



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

AREA SOCIOHUMANÍSTICA

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN
LENGUA Y LITERATURA**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el
ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Quinatoa Casa, Mayra Jaqueline

TUTOR: Choin Denis, David Olivier, Ph.D.

CENTRO UNIVERSITARIO LATACUNGA

Año 2016

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Ph.D.

David Olivier Choin Denis

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado por Quinatoa Casa Mayra Jaqueline, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, agosto de 2016

f)

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Quinatoa Casa Mayra Jaqueline, declaro ser autora del trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la Titulación de Licenciado en Ciencias de la Educación Mención Lengua y Literatura ECTS, siendo, Ph.D. David Olivier Choin Denis director del presente trabajo: y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, los conceptos, los procedimientos y los resultados vertidos en el presente trabajo investigativo son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad"

f)

Quinatoa Casa Mayra Jaqueline

CI: 0503100398

DEDICATORIA

Agradezco a Dios y a mi familia por el apoyo incondicional, brindado durante mis estudios, pues siempre he contado con su apoyo constante y me supieron dar el aliento necesario para continuar con mis metas y llegar con éxito a este logro profesional.

Mayra Jaqueline Quinatoa Casa

AGRADECIMIENTO

A Dios por su infinita bondad de haberme regalado el hermoso don de la vida y haberme guiado en este camino hasta conseguir mí meta.

A mis padres por ser los pilares fundamentales, que con mucha paciencia y amor me supieron motivar e hicieron todo en la vida para que yo pudiera lograr mis sueños, por darme la mano cuando sentía que el camino se complicaba.

A la Universidad Técnica Particular de Loja y a todo su cuerpo docente por los conocimientos impartidos y las experiencias compartidas durante mi etapa universitaria

Mayra Jaqueline Quinatoa Casa

ÍNDICE

PORTADA TRABAJO DE TITULACIÓN	i
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE	vi
ÍNDICE DE TABLAS.....	viii
RESUMEN.....	1
ABSTRACT	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO	5
1.1. Procesos de la comunicación	6
1.2. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo	12
1.3. Habla.....	13
1.4. Variaciones de la Lengua	15
1.5. Modismos.....	16
2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....	19
2.1. Lengua, cultura, identidad, diversidad y Multidiversidad	19
2.2. Ecuador: como su identidad cultural y social	25
2.3. Las lenguas en el Ecuador	28
3. Vocablos delimitados de la investigación.....	29

CAPÍTULO II. DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN.....	33
2.1. Tipo de Investigación.....	34
2.2. Diseño de la Investigación.....	34
2.3. Contexto.....	34
2.4. Población	35
2.5. Instrumentos	36
CAPÍTULO III. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE DATOS.....	38
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	170
CAPÍTULO IV. PROPUESTA	172
4.1. Tema.....	173
4.2. Objetivos	173
4.3. Antecedentes	173
4.5. Justificación.....	175
4.6. Planificación didáctica de clases:	176
Referencias Bibliográficas	178
Anexos	186

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Componentes conceptuales de la comunicación.....	11
Tabla 2: Población	36
Tabla 3: Significados de acalambrar	39
Tabla 4: Significados de agrado.....	46
Tabla 5: Significados de alverjilla	53
Tabla 6: Significados de antier	60
Tabla 7: Significados de arrechera	66
Tabla 8: Significados de bache	71
Tabla 9: Significados de barraganete.....	77
Tabla 10: Significados de cajonero	83
Tabla 11: Significados de caoba	89
Tabla 12: Significados de cecinar	94
Tabla 13: Significados de chupe	99
Tabla 14: Significados de condominio.....	104
Tabla 15 Significados de Cortapapeles.....	109
Tabla 16: Significados de Curita	114
Tabla 17: Significados de Desempeñar	120
Tabla 18: Significados de Espumilla	125
Tabla 19: Significados de Gallada	131
Tabla 20 Significado de guaraca.....	136
Tabla 21: Significado de harto	141
Tabla 22 Vocablo: lavatorio. Significados	148
Tabla 23 Vocablo: lotizar. Significados	153
Tabla 24 Vocablo: marcador. Significados	159
Tabla 25: Vocablo: mesero. Significados	163
Tabla 26: Componentes curriculares de ecuatorianismos en el ámbito educativo.....	177

RESUMEN

El proyecto investigativo tuvo como objetivo determinar cómo los ecuatorianismos se constituyen en elementos de identidad sociocultural, especialmente en el ámbito educativo. La investigación enmarca teóricamente el objeto de estudio, en nuestro caso la lengua, los modismos y su indudable relación con la identidad socio cultural. Para completar este abordaje abstracto se llevó a cabo una encuesta en la provincia de Cotopaxi, en el cantón Latacunga, donde se aplicó un cuestionario compuesto de 7 preguntas para cada palabra y dirigida a 30 ecuatorianos, cuyas edades oscilaban entre 18 y 67 años. Para poder analizar los datos de manera lógica y objetiva los encuestados fueron distribuidos en rangos de edad y en categorías (profesionales y no profesionales). Como instrumento de investigación se empleó la entrevista que contuvo 40 vocablos ecuatorianos para poder establecer el nivel de conocimiento, significado, frecuencia de uso, vigencia, perfil, nivel de la palabra, localización geográfica y representatividad que estas palabras tenían para los encuestados. Finalmente, se realiza una propuesta didáctico-pedagógica del uso de ecuatorianismos en el ámbito educativo, mediante el incentivo a la elaboración de reportajes que fomenten habilidades de escritura, lectura y creatividad en los estudiantes.

Palabras Claves: Ecuatorianismo, habla, Identidad, cultura, comunicación.

ABSTRACT

This research project has as objective to determine how the ecuatorianismos constitute elements of socio-cultural identity, especially in the field of education. Research theoretically frame the subject of study, in our case the language, idioms and their undoubted relationship with the socio-cultural identity. To complete this approach abstract a survey was conducted in the province of Cotopaxi, in canton Latacunga, where it was applied a questionnaire composed of 7 questions for each word and addressed to 30 Ecuadorians, whose ages ranged between 18 and 67 years. To be able to analyze the data in a logical manner and objectively the respondents were distributed in age ranges and in categories (professional and non-professional). As a research tool was used the interview that contained 40 Ecuadorian words in order to establish the level of knowledge, meaning and frequency of use, validity, profile, level of the word, geographic location and representativeness that these words had to respondents. Finally, proposal is made didactic-pedagogical use of ecuatorianismos in the field of education, through the incentive for the development of reports that encourage writing skills, reading and creativity in the students.

Key words: Ecuatorianismo speaks, identity, culture, communication

INTRODUCCIÓN

El idioma castellano, después de las diferentes empresas de colonización y asentamientos, sufrió, en función de las zonas geográficas, de los autóctonos presentes y del origen y de la formación cultural de los españoles, una evolución diferente en cada virreinato y, posteriormente a los procesos de independencia, en cada país. El Ecuador, pequeño país de América del Sur, fronterizo con Colombia al norte y Perú al sur, no fue ajeno a este fenómeno y de ahí radica la necesidad de estudiar las concreciones lingüístico-pragmáticas del español ecuatoriano o español hablado en Ecuador.

Ecuador es considerado un Estado pluricultural y multiétnico y en ello estriba su riqueza, por lo que se debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio como parte de su identidad. Es por ello que el proyecto de investigación se efectuó en razón de conocer los vocablos que forman parte del habla del Ecuador y que se han convertido en elementos de identidad sociocultural. Así lo hicieron Carlos Joaquín Córdova Malo, Fernando Miño-Garcés y María Jaramillo de Lubensky en sus investigaciones de la segunda mitad del siglo XX, pero era necesario llevar a cabo nuevo esfuerzo investigativo nacional para actualizar estos conocimientos. Es por ello que la Universidad Técnica Particular de Loja emprendió esta investigación y propuso a los estudiantes de Ciencias de la Educación, mención Lengua y Literatura, de realizar encuestas en sus provincias respectivas.

En nuestro caso trabajamos con cuarenta ecuatorianismos sobre los que fueron entrevistados gracias a un cuestionario previamente establecido treinta ecuatorianos profesionales y no profesionales de entre 18 y 67 años. Los principales objetivos de esta investigación fueron determinar si las palabras que aparecen como ecuatorianismos en el Diccionario de la Real Academia Española son efectivamente conocidas y utilizadas por los ecuatorianos y establecer el nivel de conocimiento, significado, frecuencia de uso, vigencia, perfil, nivel de la palabra, localización geográfica y representatividad que estas palabras tenían para los encuestados. La investigación se hizo factible en virtud de la apertura brindado por los informantes para recolectar los datos pertinentes que permitieron el cumplimiento de los objetivos a través de la elaboración de una propuesta basada en la creación de reportajes con la utilización de ecuatorianismo, como herramienta metodológica para la enseñanza – aprendizaje. A continuación, se da a conocer la estructura por capítulo de este trabajo de investigación.

En el capítulo I se presenta el sustento teórico de la investigación. Se trata fundamentalmente los mecanismos del proceso de comunicación y todos los temas relacionados con la sociolingüística: el habla, las variaciones de la lengua, los modismos, así como el de la lengua como identidad cultural y social del Ecuador.

En el capítulo II se detalla la metodología empleada en el trabajo investigativo, haciendo constar qué población se entrevistó, cuál es su contexto y qué instrumento de investigación se empleó.

En el capítulo III se realiza el análisis y la discusión de los datos recopilados en las entrevistas a los informantes. Asimismo, se efectúa una comparación de significados entre las acepciones emitidas por el DRAE, por los diccionarios de Ecuatorianismos de Carlos Joaquín Córdova Malo y de Fernando Miño-Garcés y por los informantes. Posteriormente se muestran las conclusiones y recomendaciones referentes al trabajo de investigación.

En el capítulo IV se realiza una propuesta didáctico-pedagógica del uso de ecuatorianismos en el ámbito educativo mediante el incentivo a la elaboración de reportajes que fomenten habilidades de escritura, lectura y creatividad en los estudiantes.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1.1. Procesos de la comunicación

El proceso de comunicación, como lo define Anzieu (1971, p.105), es “el conjunto de los procesos físicos y psicológicos mediante los cuales se efectúa la operación de relacionar a una o varias personas – emisor, emisores- con una o varias personas receptor, receptores-, con el objeto de alcanzar determinados objetivos.” Mascaró (1980) añade a la definición de Anzieu el componente pragmático de la comunicación:

La comunicación humana es, ante todo, diálogo, contacto entre pensantes que para conseguir transmitirse el contenido de sus pensamientos han de vencer las limitaciones de su estructura corporal. Se ha de recurrir al uso de instrumentos sensibles (los sonidos) que traduzcan a un nivel material sus intenciones comunicativas mentales. El lenguaje aparece así como fuente de libertad, pues por él se expresa el espíritu, y al mismo tiempo como fuente de sujeción, pues su necesaria estructura sensible limita las posibilidades de una comunicación humana perfecta. (p. 13)

Se entiende por lo tanto que el proceso de comunicación consiste no solamente en transmitir información como tal sino transmitir las ideas conjuntamente con las emociones y sentimientos, a través de diferentes medios y canales, para evitar una mala información entre un emisor y un receptor. Es por tal motivo que es indispensable analizar los elementos que conforman el proceso de comunicación.

Para Ávila (2014, p. 101) “la comunicación consiste en un acto mediante el cual un individuo establece con otros un contacto que le permite transmitir una determinada información.” Ávila (2014) indica que el acto comunicativo puede tener diversas finalidades:

- Transmisión de información: desde un punto de vista imparcial sin pretender influir en el otro.
- Intento de influir en los demás, modificando la visión de un aspecto concreto.
- Manifestación de los propios estados o pensamientos.
- Realización de actos. (p.102)

El diagrama de Laswell (1965), citado por Romero Rubio (1975), y que posteriormente fue modificado por Nixon (1970), presenta un esquema que se podría denominar clásico en los modelos de comunicación. Establece el sujeto emisor, bajo la forma de “quién dice” (fase 1), delimita el contenido, el “qué” (fase 2), el “por qué” (fase 3), el “para quién” (fase 4), y las consecuencias (fase 5).

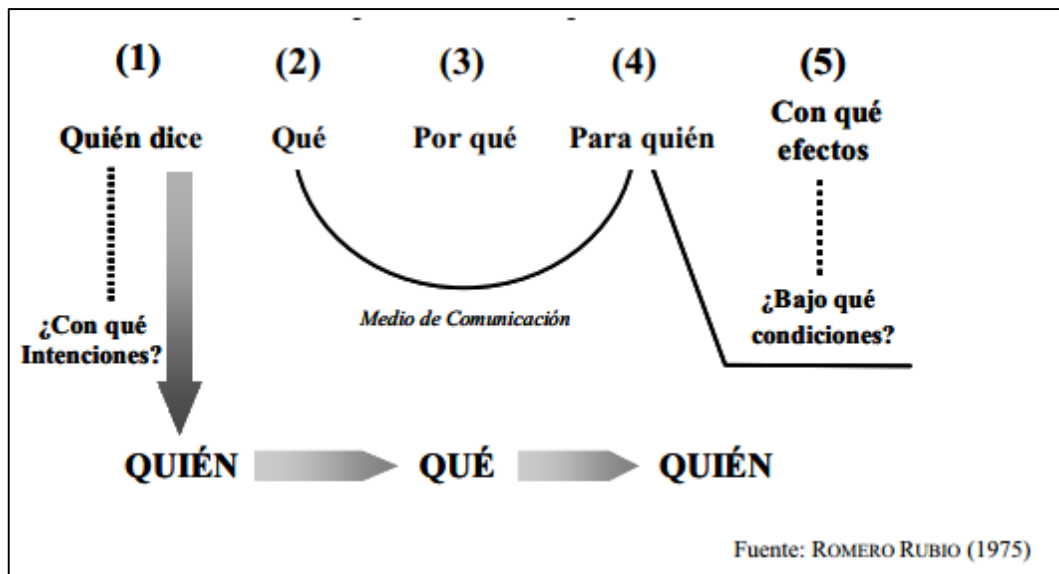


Figura 1: Diagrama de la comunicación de Laswell

Este esquema ilustra de una forma clara las cuestiones elementales del proceso de la comunicación:

1. El **quién**, que no es más que el sujeto **emisor**, el que transmite la información, consciente o inconscientemente.
2. El **qué**, que en la mayoría de autores coincide con **el mensaje**, con el contenido intrínseco de la comunicación.
3. El **por qué** o componente causal del proceso.
4. El **para quién**, que puede ser catalogado, con matices, como **receptor**. Las reservas pueden venir dadas por la involuntariedad de la recepción por una parte y por las barreras a la comunicación. En ciertos casos, el destinatario final del mensaje no es quien realmente lo recibe.
5. El **con qué efectos**, que está en estrecha relación con la intencionalidad de la emisión del mensaje.

Para Narvaez (2009, p. 13), los conceptos de comunicación han ido evolucionando y sufriendo modificaciones o adhesión de elementos a partir del modelo planteado originalmente por Aristóteles, tal como lo realizaron Shannon y Weaver en la década de los 40: "El avance del proceso comunicativo ha dado lugar a modelos cada vez más complejos, e incluso adaptados a las necesidades particulares de las diferentes ramas

del conocimiento". Para Shannon, Weaver, & Wiener (1981), citado en Castro & Filipi (2010), el proceso comunicativo

Es un sistema general de la comunicación que parte de una fuente de información desde la cual, a través de un transmisor, se emite una señal, la cual viaja por un canal, pero a lo largo de su viaje puede ser interferida por algún ruido. La señal sale del canal, llega a un receptor que decodifica la información convirtiéndola posteriormente en mensaje que pasa a un destinatario. Con el modelo de la teoría de la información se trata de llegar a determinar la forma más económica, rápida y segura de codificar un mensaje, sin que la presencia de algún ruido complique su transmisión. (p. 155)

A continuación, Narvaez (2009, p. 14) enumera los elementos del proceso de comunicación según el Modelo de Básico de Aristóteles:

Emisor: Dentro del proceso comunicativo, es la parte que inicia el intercambio de información y conduce el acto comunicativo. Es quien transmite el mensaje, el que dice o hace algo con significado.

Mensaje: Se refiere a la información transmitida. Es lo que se dice.

Receptor: Es quien recibe el mensaje. (pp. 11-12)

A estos elementos pertenecientes al modelo de complementación del modelo de Aristóteles, Narvaez (2009, p. 12), añade los conceptos de código y de retroalimentación o Feedback:

El código: el cual se refiere a un sistema de significados que tanto el emisor como el receptor comparten y que les permite entender la información del mensaje. (p.12)

Retroalimentación. En el proceso comunicativo el emisor tiene la intención de que su mensaje cause un efecto en el receptor, una reacción o respuesta, a la que se le denomina retroalimentación o feedback; es una relación de causa-efecto. (p.13)

La retroalimentación es el inverso del proceso de la comunicación, donde emisor y receptor cambian sus papeles dentro de una comunicación con el fin de transmitir la información y en ella se expresa una reacción ante la comunicación del emisor.

Narvaez (2009, p. 14) también enumera los elementos del proceso de comunicación según el Modelo de Shannon y Weaver, basados en su modelo matemático de la teoría de la comunicación:

La fuente: de un conjunto de posibles mensajes, esta decide cuál se enviará; es decir, el origen de las decisiones.

El canal: Es el conducto físico mediante el cual se transmite el mensaje y se lo recibe.

El ruido: Es toda interferencia que pueda afectar al canal y que evita que el mensaje llegue al receptor o lo haga de manera incomprensible.

Fidelidad: Es el factor que reduce o elimina la interferencia del ruido.

Codificador: Es quien asume la función de tomar la información y decidir qué tipo de código usará para construir el mensaje.

Decodificador: Es la contraparte del codificador. Recibe el mensaje codificado y lo descifra para conocer su significado. (p.14)

Narvaez (2009, 14) señala al respecto que “a partir de los trabajos de Shannon y Weaver, en la década de los setenta, David K. Berlo desarrolla un modelo con el que se plantea analizar las relaciones existentes entre los procesos de comunicación, aprendizaje y comportamiento”. Berlo publicó este modelo de comunicación en su obra El proceso de la Comunicación. En esta añadió el concepto de retroalimentación al sistema de Shannon y Weaver, Sin embargo –a diferencia de sus antecesores–, considera que en el contexto de la comunicación entre personas, la fuente y el codificador se deben agrupar en un solo elemento, al igual que el decodificador y el receptor; ya que ambas funciones –codificar y emitir o recibir y decodificar– son efectuadas de manera simultánea por la misma persona, respectivamente. (Narvaez Hernandez, 2009, pp. 14-15)

Según Berlo (1960, p. 18) “El objetivo fundamental de la comunicación humana es modificar el entorno; el hombre se comunicaría, entonces, con la intención de influir y cambiar a los demás”. Es decir, que la comunicación es un agente efectivo que permite al hombre alterar a la relación que existe entre su organismo y su medio circundante.

Para Narváez (2009, p.15) el enfoque de Berlo es de “tipo conductista y pretende establecer las bases del proceso ideal de la comunicación, es decir, cómo debería realizarse el proceso comunicativo para que sea realmente efectivo.”

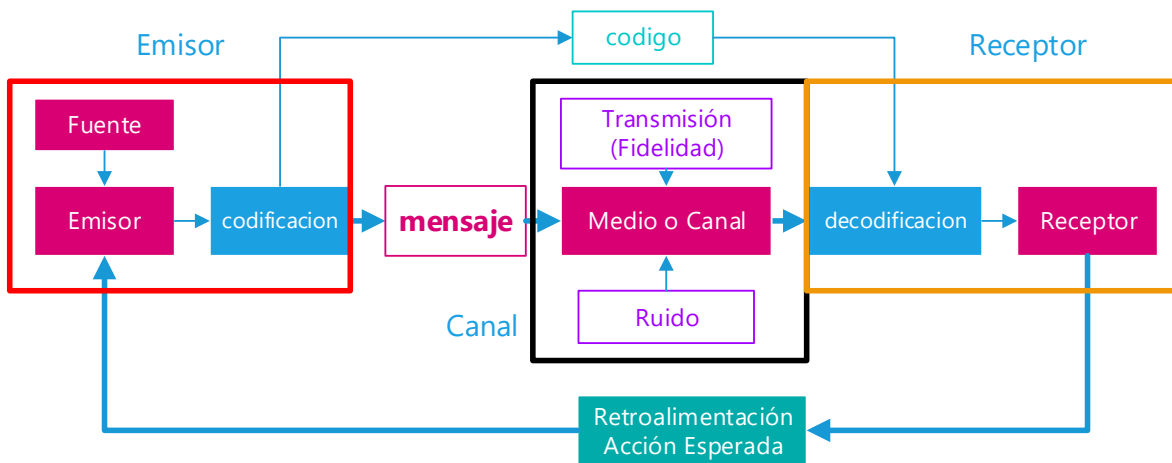


Figura 2: Proceso de comunicación Berlo basado en Shannon y Weaver

Fuente: (Berlo, 1999)

Para González-Serna Sánchez (2000) los elementos que intervienen en un proceso de comunicación son:

- a. **Emisor.-** Sujeto que produce el acto de comunicación.
- b. **Referente.-** La realidad extralingüística a la que alude el mensaje comunicativo.
- c. **Código.-** Conjunto de signos, relacionados entre sí, y de reglas de construcción, a disposición del emisor y del receptor.
- d. **Mensaje.-** Resultado de la codificación, portador de la información o conjunto de informaciones que se transmiten.
- e. **Canal.-** Medio físico por el que circula el mensaje.
- f. **Receptor.-** Sujeto que descodifica y recibe el mensaje.
- g. **Contexto.-** Conjunto de factores y circunstancias en las que se produce el mensaje y que deben ser conocidas tanto por el emisor como por el receptor.
Podemos distinguir distintos tipos de contexto:
 - Contexto situacional.-** Circunstancias espaciales y temporales en las que se produce el acto comunicativo.
 - Contexto socio histórico.-** Conocimiento de la época en la que se producen los mensajes.
 - Contexto lingüístico.-** Lo dicho antes o después de un enunciado puede condicionar su interpretación.
- h. **Ruido.-** Perturbaciones no previstas ni previsibles que destruyen o alteran la información. El ruido aparece en casi todos los procesos comunicativos.
- i. **Redundancia.-** Elementos innecesarios que aparecen en un mensaje y que sirven, entre otras cosas, para combatir el ruido. Las redundancias pueden ser de dos tipos:
 - Redundancias que dependen del propio código.
 - Redundancias que dependen de la voluntad del emisor. (González-Serna Sánchez, 2000, p. 1)

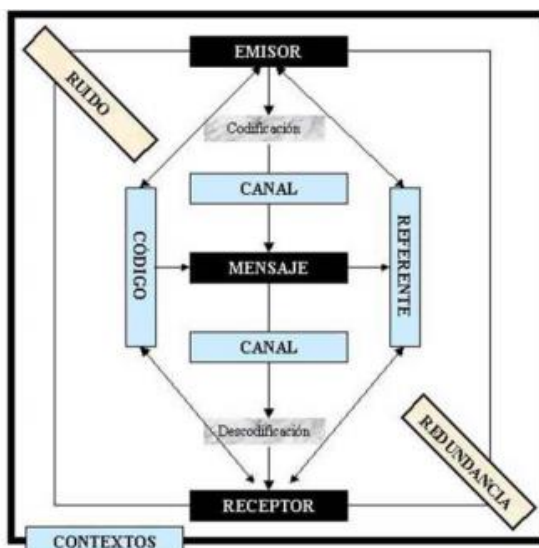


Figura 3: Proceso de comunicación

Fuente: Gonzales – Serna (2000, P. 2)

Tabla 1: Componentes conceptuales de la comunicación

Componentes de la comunicación	Definición conceptual
1. símbolos/verbal.	“Comunicación es el intercambio verbal de un pensamiento o idea.”
2. conocimiento.	“Comunicación es el proceso por el cual entendemos a los demás, y somos entendidos por ellos. Es algo dinámico, en cambio constante y adaptable a cada situación o contexto.”
3. interacción, relaciones, proceso social.	“La interacción, incluso en el nivel biológico, es un tipo de comunicación; de otro modo, los actos comunes no podrían tener lugar.”
4. reducción de incertidumbre.	“La comunicación surge con la necesidad de reducir la incertidumbre, para actuar con eficacia al defender o fortalecer el ego.”
5. proceso	“Comunicación: Transmisión de información, ideas, emociones, conocimientos, etcétera, mediante el uso de símbolos: palabras, imágenes, iconos, gráficos... Es el acto o proceso de transmisión que usualmente se denomina comunicación”
6. transferencia, transmisión, intercambio.	“El hilo conductor parece ser la idea de algo que es transferido de una cosa, o persona, a otra.”
7. enlace, vínculo.	“Comunicación es el proceso que une partes discontinuas del mundo con otras partes.”
8. comunidad.	“La comunicación es un proceso que pone en común a dos o más que eran el monopolio de uno o unos.”
9. canal, transporte.	“Es el medio de enviar mensajes, órdenes, etcétera mediante teléfono, telégrafo, radio o correo.”
10. respuesta a un estímulo.	“Comunicación es el proceso de captar la atención de otra persona con el propósito de que responda a un estímulo.”
11. respuesta / conducta de modificación de respuesta.	“La comunicación es la respuesta discriminante de un organismo a un estímulo determinado.”

12. estímulos.	“Cada acto de comunicación es visto como una transmisión de información consistente en un estímulo discriminante desde el origen hasta el destino.”
13. intenciones.	“La comunicación basa su interés en situaciones conductuales en las que una fuente u origen transmite un mensaje a un receptor con intención consciente de influir en sus conductas posteriores.”
14. tiempo y situación.	“La comunicación es una transmisión de un todo estructurado de un agente a otro.”
15. poder.	“La comunicación es el mecanismo por el que el poder es ejercido”.

Fuente: Dance (1970) en (Ongallo, 2007, p. 12)

1.2. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

La comunicación oral es indispensable en la vida del ser humano, pues a través de ella se transmiten los mensajes o la información, a fin de poder interactuar con nuestros congéneres. Para Gimeno (2000, p. 10) la comunicación humana es “el proceso mediante el cual dos o más personas se relacionan para intercambiar información: conocimientos, ideas, sentimientos, estados de ánimo, etc.”

La comunicación básica consiste en la transmisión de un mensaje entre un emisor y un receptor. En su investigación sobre técnicas de comunicación, Müller (1999, p. 13), explicó la diferencia entre expresión oral y comunicación: “la expresión oral es exteriorizar lo que uno piensa, siente o desea, mientras que la comunicación es que el emisor emplee correctamente las técnicas de expresión adecuadas para transmitir un mensaje claro, preciso y ordenado a los receptores o destinatarios”.

Refiriéndonos ya explícitamente a la comunicación en el ámbito educativo, Brian (2007) añadió un componente más a la expresión de ideas y sentimientos:

La comunicación oral suele considerarse socialmente como una manifestación verbal de ideas o sentimientos, pero en el ámbito educativo no solo es necesario poseer destrezas y habilidades en la comunicación verbal y escrita, sino también en la gestual. Para de esta forma, entre otros objetivos, facilitar la comunicación, fomentar la sociabilidad y comprender mejor a las personas y el mundo que nos rodea. La adquisición efectiva de habilidades comunicativas se produce cuando existe un docente que tienen que buscar y apreciar el valor individual de cada estudiante. Más que separarlos en ganadores y perdedores. (p. 2)

Pero estas variaciones del lenguaje no siempre son positivas, pues la comunicación oral transmitida en el lenguaje familiar común está llena de modismos propios al entorno de cada estudiante, lo cual genera el uso de términos no apropiados en una comunicación formal. Es por esta razón que se debe cuidar la comunicación efectiva en la educación, con el fin de que los estudiantes adapten códigos lingüísticos adecuados a la situación

comunicativa, lo que será de gran ayuda al momento de establecer relaciones interpersonales, pues la comunicación oral es importante para el establecimiento y formación de grupos con cierta afinidad personal, así como en el desarrollo y formación de la personalidad de los individuos.

Por consiguiente, es indispensable plantear estrategias sistemáticas y estructuradas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en los estudiantes, a fin de que puedan formar oraciones de una forma correcta. La mejora de su léxico, favorecida por el uso correcto de términos y vocablos, les permitirá comunicar sus ideas de forma coherente y comportarse eficaz y adecuadamente dentro de determinada comunidad social.

Es preciso que el estudiante respete las normas y reglas de la lingüística, ortografía y la gramática que incluyen además las formas verbales de tuteo, voceo y estilo de la lengua relacionadas dentro de un contexto sociolingüístico y cultural. En esta línea Ojalvo (1999, p. 31) considera la comunicación como “una ciencia múltiple y dispersa de reciente incorporación al campo científico, aunque poseedora de una larga historia que se remonta a los momentos en que el ser humano fue consciente de su capacidad para comunicarse con otros”. En esta cita, Ojalvo deja en claro que la comunicación es una ciencia empírica milenaria, ya que el ser humano siempre necesitó comunicarse para poder transmitir los conocimientos, saberes, sentimientos y emociones inherentes a la larga historia de la humanidad. La comunicación oral, y la escrita, están ligadas a la ciencia y por ende a la educación, dentro de todos los ámbitos, sean estos culturales o sociales.

En el hecho de ese “comunicarse con otros” es que los centros educativos adquieren importancia, dado que es ahí donde se establecen las principales relaciones interpersonales entre los jóvenes:

La comunicación oral es la comunicación mayoritaria en las relaciones que se establecen en los centros educativos: se da un aviso a un profesor, se le indica que ha habido un cambio en el horario de clases, se toma una decisión sobre la semana cultural, se pide explicaciones a un compañero, etc. Todo ello, se hace normalmente de manera verbal, mediante la elación interpersonal. (Teixidó, 1999, p. 36)

1.3. El Habla

Según la definición del diccionario de la Real Academia Española (2014), en su edición virtual, el habla es la “realización lingüística, por oposición a la lengua como sistema.”,

pero también el “acto individual del ejercicio del lenguaje, producido al elegir determinados signos, entre los que ofrece la lengua, mediante su realización oral o escrita.” Por lo tanto, se establece que el habla es un “sistema lingüístico de una comarca, localidad o colectividad, con rasgos propios dentro de otro sistema más extenso.”

Alvar (1976, p. 13) distingue la lengua, sistema impuesto, y el habla, acto comunicativo; es así que para él coexisten el español común, la norma regional y las hablas locales: “Todas aquellas gentes que viven en una ordenación social encuentran en ella su realización humana a través de la lengua. Y la lengua las discrimina y las une”; es decir, que la lengua es la causante de la discriminación social, pues a través de ella se puede distinguir de qué región, ciudad o país pertenece una persona. Asimismo, permite determinar su estatus social, lo que a su vez da la oportunidad a los miembros de la comunidad de identificarse y juntarse con personas de características similares; véase el ejemplo de los migrantes en los Estados Unidos de América, donde existen barrios enteros que albergan comunidades de hablantes (barrio chino). Allá estas personas buscaron la necesidad de estar juntas para facilitar su diálogo y su comercio.

Montes (1975) ha insistido en que debe considerarse al habla como el acto individual concreto de comunicación o expresión, acto que puede ser lingüístico (convencional) o no lingüístico, en el sentido de no incluido en una convención social. A raíz de esta reflexión Montes (1975, p. 167) establece que “en las manifestaciones lingüísticas de un hablante en un sitio y momento dados no hay hechos de lengua, sino siempre hechos de habla que se integran o no en el sistema de una lengua”. En consecuencia se vuelve indispensable realizar un estudio sobre la lengua, basándose en la investigación realizada por De Saussure (1957), en la que el lingüista suizo menciona que:

El estudio de la lengua, por tanto, tiene dos partes: una, esencial, es el lenguaje, que es de naturaleza social e independiente del individuo; Este estudio sólo es psicológica; la otra, secundaria, es la parte individual del lenguaje, es decir, la palabra incluida la fonación: es psicofísico. (p. 37)

Para Pinzón (2005)

El habla es la concreción de cualquier sistema lingüístico, es decir, de cualquier lengua, ya que es la que permite reconocer la manera como los individuos, pertenecientes a un mismo conglomerado social y cultural, hacen adecuaciones, realizan transformaciones o se permiten ciertos usos que los hacen singulares en su condición de hablantes de una lengua. El habla, además, tiene que ver con

factores sociales, económicos, regionales, situacionales, contextuales, comunicativos e intencionales, que inciden en las prácticas que realizan los sujetos en su cotidianidad. (p. 15)

1.4. Variaciones de la Lengua

Es el conjunto de formas alternativas para expresar un mismo significado en el dominio de una lengua. Es decir, que los hablantes, o incluso el mismo hablante en distintos momentos, usan formas diferentes para expresar el mismo concepto o tienen pronunciaciones diferentes para la misma palabra.

Cano (2011, p. 33) señalan que “Las formas diferentes de decir lo mismo ponen de manifiesto que existe variación lingüística. Es un hecho indiscutible que en la lengua hay variación y que, precisamente, la variación es la responsable de la evolución de las lenguas, es el vehículo del cambio lingüístico”

1.-**Dialecto o Variedad diatópica**-. Es la variación regional de una lengua, debido a diversos factores (fonético, sintáctico, morfológico, semántico):

- A. Fonético: Variante en la pronunciación.
- B. Morfológico: Variante en la estructura interna de las palabras.
- C. Sintáctico: Cuando se altera el orden lógico de las palabras en la construcción de frases y oraciones.
- D. Semántico: Es el cambio de significación de una misma palabra según la zona geográfica.
- E. Léxico: Variante en el vocabulario.

2.-**Sociolecto o Variedad Diástrica**. Es la variación que se presenta en la sociedad de acuerdo con los niveles sociales. Se distinguen la diversidad interna y los niveles de la lengua

- La lengua varía de profundidad (social) y en extensión (variación. Geográfica)
- Las diferencias de hablar dentro de una comunidad se deben a la influencia de factores geográficos, a la categoría socio cultural, educacional, etc.
- La línea de separación de una lengua está determinada por la posición socio educacional.

3. **Variedad diafásica o registro lingüístico.** Es la variación de la lengua por razones de edad, sexo, ocupación.

Esquema Diastrático:

- **Súper estándar:** Lengua literaria
- **Estándar:** Lengua culta y Lengua coloquial
- **Subestándar:** Lengua popular y Lengua vulgar

Para **Soberanes** (2013, p. 14) son seis las variaciones de la lengua:

- **Argot:** lenguaje formal de los profesionistas en sus diferentes especialidades.
- **Jerga:** lengua informal de las personas que desempeñan determinados oficios o actividades.
- **Modismos:** Son palabras o ideas que tienen significado exclusivo en cada región. Los modismos es algo muy característico de cada país. Son expresiones orales espontáneas que están referidas a una situación en particular.
- **Caló:** Lenguaje popular que se base en modismos. Se usa principalmente en los estratos sociales más bajos.
- **Dialectos:** Constituye una variedad regional de la lengua.
- **Norma:** Es el conjunto de reglas establecidas por el grupo social de lo que se considera como la expresión más adecuada.

Dentro de las variaciones de la lengua se muestran varios modos para interpretar o reaccionar ante situaciones o contextos y pueden ser tanto formales como informales en dependencia del entorno donde se encuentre la persona y lo que se persiga con el ciclo de comunicación.

1.5. Los Modismos

La Real Academia Española (2014) define a los modismos como la “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”. Sánchez (1986, p.1), por su parte, define al modismo como "toda expresión que significa algo distinto a lo que las palabras que la componen parecen indicar". De forma muy similar se expresa Pinilla (1998, p. 349), afirmando que los modismos son “aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes”. Por lo que se entiende un modismo cambia el significado real de la palabra para darle otro sentido en la oración en la cual es

empleado, tal como explican cita Alvar (1987, p. 30): “en el plano sintagmático las palabras dependen de circunstancias del habla y son usadas por los individuos de una comunidad.” Es decir, que su significado puede variar de la circunstancia en la cual fue usado dentro de un diálogo y diferir de su significado en el diccionario.

Estamos de acuerdo con Sánchez (1999, p. 40) cuando señala que los modismos son expresiones: “más o menos fijas cuyo significado no puede obtenerse por combinación de sus componentes. Su estructura sintáctica puede responder o no a las estructuras generales de la lengua, y el grado de fosilización puede ser mayor o menor según los casos”. Los modismos han surgido a través de los años dentro de una lengua y en sus respectivos dialectos regionales, siendo términos usados inconscientemente en el lenguaje vulgar no formal o técnico. Los modismos son palabras o frases expresadas de personas de diferente identidad cultural, estatus social, edad o nivel social dentro de una misma región para expresar emociones o sentimientos frente a situaciones cotidianas. Estos grupos crean constantemente nuevos vocablos, los cuales mantienen un sentido ambiguo o figurado en comparación con el significado real establecido por la Real Academia Española de la Lengua. Es lo que explica que los modismos perduren y sean transmitidos de generación a generación: son representativos del lugar, del tiempo, del grupo social de pertenencia y/o de la percepción de los individuos.

En la actualidad existen varios tipos de dialectos para cada idioma dentro de una región geográfica, es decir que estos dialectos derivan en la creación y uso de modismos. En el caso de Ecuador se tomaron términos o vocablos de lenguas aborígenes preincaicas o precolombinas que se mezclaron con el español, dando origen a los ecuatorianismos conocidos como modismos, que se encuentran y escuchan en jergas y argots.

La lengua es muy susceptible de sufrir cambios: asimilar términos o combinarse imperceptiblemente con lenguas autóctonas, creando nuevos modismos locales conocidos como americanismos. Estos surgen de la lengua natural, la cual no sigue la forma estructural de crear oraciones con sentido. Pues no se respetan las reglas de la semántica: muchas oraciones tienen un sentido ambiguo, situación que no es contemplada al momento de estructurar oraciones en el lenguaje técnico. Los modismos tienen la peculiaridad de dar cabida a malas interpretaciones en interlocutores de otra ciudad, provincia, región o país.

Han existido varios intentos por parte de los lingüistas de que las personas sigan las reglas gramaticales y estructurales normativas en su uso diario. Así lo detalla Dijk (1980):

Se ha resaltado en varios puntos de las secciones previas que ciertas expresiones o categorías lógicas no tienen exacta contrapartida en la lengua natural. Inversamente, la estructura de las oraciones de la lengua natural es tan compleja que ni siquiera la lógica no estándar más sofisticada la reconstruye adecuadamente. La tendencia a añadir varios operadores modales y otros, conectivos diferentes, varias clases de variables individuales, otros tipos de cuantificadores, etcétera -todo con su interpretación semántica específica- es también una consecuencia de un deseo de analizar la estructura lógica de la lengua natural. Ha habido muchos intentos en los años recientes de aplicar la semántica formal a la lengua natural, por ejemplo para determinar más precisamente las diferencias de significado y verdad entre expresiones o frases, para proporcionar un fundamento para la interpretación de pronombres y cuantificadores, para definir nociones tales como la presuposición, etcétera.(p.75)

Pues es tal esta variedad de significados de las mismas palabras, oraciones y términos que abren un sin número de posibles mensajes, por lo cual la lengua española están considerado como uno de los idiomas más difíciles de aprender. Harder (2011, p. 22) considera que “el idioma español es uno de los más vastos y ricos lingüísticamente hablando, del planeta. Hablado por más de cuatrocientos millones de personas, crece cada día y con la ayuda de los modismos.”

Para Pinilla Gómez (1998) existen tres rasgos generales de los modismos:

1. Las expresiones idiomáticas son peculiares de un idioma, son difíciles, o hasta imposibles de traducir literalmente a otros idiomas.
2. En la mayoría de los casos los modismos presentan una configuración sintácticamente y semánticamente restringida. Es decir, no hay mucha libertad en configurar los elementos dentro del modismo mismo. El modismo “Tener pájaros en la cabeza” no se puede cambiar a “Tener un pájaro en la cabeza” o “Tener patos en la cabeza”.
3. Los modismos, en general, se definen como semánticamente opacos. Esto quiere decir que su significado total no puede deducirse de la suma de sus partes. En otras palabras, los modismos no son composicionales y no se atienen al principio de composicionalidad. (p. 350)

A partir de esta definición de Pinilla Gómez podemos establecer varias características de los modismos, tal como lo cita Romera (1998) en el Estudio introductorio e índices de la obra de Iribarren (1955):

- Son de origen popular y se transmiten principalmente de forma oral, pero también pueden encontrarse en algunos artículos de periódico o crónicas.

- Son expresiones peculiares de un idioma, difíciles de traducir a otras lenguas.
- A diferencia del refrán, no contienen necesariamente un consejo o una sentencia, sino que aportan elementos expresivos de muy distinto tipo que empleamos para ilustrar, ponderar o completar el mensaje.
- Son frecuentemente restos o despojos de alguna expresión más amplia o provienen de algún suceso o anécdota, cuyo origen desconoce el hablante.
- Presentan ciertas tendencias a la inalterabilidad, aunque eso no significa que el uso popular no haya transformado algunos de ellos. (Iribarren & Romera, 2005)

Los modismos son considerados parte del habla popular y aunque en ocasiones resultan de difícil traducción a otros idiomas, son empleados con frecuencia dentro de un grupo social para expresar estados de ánimo, pensamientos o cualquier tipo de percepción del medio de modo para que puedan ser entendidos por el receptor y forman parte de la esencia del habla informal, en la que se incluyen términos o frases fuera de reglas gramaticales, pero parte del diario acontecer.

2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

2.1. Lengua, cultura, identidad, diversidad y Multidiversidad

2.1.1. Lengua.

La lengua es un sistema lingüístico, tal como lo establece Manuel Alvar (1961) citado por Moreno (2010, p. 233):

Sistema de signos del que se vale una comunidad hablante y que se caracteriza por estar fuertemente diferenciado, por poseer un alto grado de nivelación, por ser vehículo de una importante tradición literaria y, en ocasiones, por haberse impuesto a sistemas lingüísticos de su mismo origen.

Partiendo de esta definición podemos determinar que la lengua técnica u oficial difiere mucho de la lengua vulgar y que en muchos casos estas pueden sufrir variaciones tan grandes que son consideradas como dialectos.

Para Chambers & Trudgill (1994, p. 20) "La lengua es un conjunto de dialectos mutuamente inteligibles". Es decir las variaciones de pronunciación, acento y el habla común no son tan grandes; permiten entenderse sin la necesidad del uso de un traductor o un diccionario en cualquier nivel social o educativo. Sin haber recibido una preparación técnica se puede establecer una conversación e intercambiar información de forma satisfactoria.

Para Hjelmslev (1987, p. 68) "el lenguaje es un hecho eminentemente humano y espiritual cuyo fin es comunicar el contenido de conciencia de un individuo a otro". Este es un concepto más estrechamente relacionado con el aspecto social del ser humano, en el cual el principal objetivo de la lengua es comunicar, las ideas, pensamientos y sentimientos de ser humano.

Coincidimos con el concepto planteado por Coseriu (1986, p. 21) donde el lenguaje es considerado como "una forma de cultura, quizás la más universal de todas y, de todos modos, la primera que distingue inmediata y netamente al hombre de los demás seres de la naturaleza". Pues el lenguaje en sus distintas formas (señas, escrito o hablado) ha permitido que la humanidad transmitiera información y en el caso de los dos últimos hizo posible que la sociedad humana creciera a partir del surgimiento de la escritura, de la transmisión del conocimiento y la enseñanza, de maestro hacia el alumno, convirtiéndose la lengua en una herramienta para el desarrollo de la humanidad.

Así lo plantea Buxó (1983), citado por Pinzón (2005, p. 10), "es la herramienta que permite interpretar, bajo una visión colectiva, la cultura, los saberes, el conocimiento y la visión del mundo que comparten quienes se agrupan en un territorio y en unas coordenadas espaciales y temporales específicas"

Mientras tanto para Frías (2000, p. 11) la lengua "es un elemento social y, por tanto, constante en el tiempo, mientras que el habla se desenvuelve de modo distinto en cada individuo y es momentánea". Basándonos en estas definiciones consideramos importante el estudio de la lengua para conocer cómo surgieron los dialectos de América, especialmente en el Ecuador, así como la formación de los modismos para lo cual es indispensable recurrir a la lingüística, pues como establece Cortés (2008, p. 2), "la lingüística gira en torno a dos polos: el de la estructura y el de la función".

En el caso de la parte estructuralista, esta busca organizar oraciones con sentido y concordancia mientras que la parte funcionalista busca transmitir el mensaje de forma eficiente a través del comportamiento de la lengua, lo cual se analiza a través de la lexicografía, que es la ciencia encargada de analizar las palabras, sus significados y sus

habituales usos, partiendo de los vocablos que la forman para integrarlas a un diccionario.

Para Martinet (1991, pp. 28 -29) “Una lengua es un instrumento de comunicación con arreglo al cual la experiencia humana se analiza, de modo diferente en cada comunidad, en unidades dotadas de un contenido semántico y de una expresión fónica, los monemas.” La lengua está integrada por diversos vocablos provenientes de una protolengua, o de una lengua común anterior y de vocablos asimilados de otras lenguas en constante contacto. . Para Martinet (1991, p. 29) la lengua está integrada por un sinnúmero de palabras que integran su léxico “Estas expresiones fónicas se articulan a su vez en unidades distintivas y sucesivas, los fonemas, en número determinado en cada lengua, cuya naturaleza y relaciones mutuas difieren también de una lengua a otra.”

En su estudio sobre morfología. Pinzón (2005, pp. 13-14), define a la lengua como un “sistema de elementos fonéticos y morfológicos que se rige por unas reglas, que presenta unos niveles y que se puede diferenciar en el orden estructural o significativo de acuerdo con el conglomerado de hablantes y los territorios que ocupe geográfica y políticamente”.

Para Elsevier, cit. en Abad (1986, p. 161) la lexicografía es una “muy antigua disciplina que busca una sistemática colección y explicación de todas las 27 palabras (o más estrictamente, unidades léxicas) de un lenguaje”. Esta disciplina se encarga del análisis de las palabras y su significado a través de la recolección alfabética de las acepciones del léxico, la elaboración y análisis crítico de diccionarios. Para Haensch (1982, p. 91) el léxico es “un conjunto de significantes verbales o de signos (en la concepción bilateral de signo), que están por encima del nivel de los distinguemas y que pueden servir de partes componentes de proposiciones y textos”. Indudablemente son útiles en el análisis morfológico de las palabras; es así que Crystal (1997, p. 249) argumenta que la morfología es “la rama de la gramática que estudia la estructura de las formas de las palabras... generalmente se subdivide en dos campos: el estudio de las flexiones (morfología flexiva) y de la formación de palabras (morfología derivativa o léxica)”

2.1.2. Cultura.

Es de vital importancia analizar el desarrollo cultural ecuatoriano, especialmente en ámbitos sociolingüísticos, para entender de manera clara el surgimiento de los dialectos ecuatorianos del español y sus respectivos modismos, regionales, pues muchos de estos dependen de la cultura ancestral precolombina de los aborígenes ecuatorianos.

La definición más cercana y aplicable a la cultura ecuatoriana es la planteada por Terry, pues la definición de Boas (1938) puntualiza que:

Puede definirse la cultura como la totalidad de las reacciones y actividades mentales y físicas que caracterizan la conducta de los individuos componentes de un grupo social, colectiva e individualmente, en relación a su ambiente natural, a otros grupos, a miembros del mismo grupo, y de cada individuo hacia sí mismo. También incluye los productos de estas actividades y su función en la vida de los grupos. (p. 166)

Hay que tener cuidado al momento de analizar la cultura, de no confundir con la cultura desde el punto de vista antropológico como establece Echeverría (2010) citado por Andrade Martín (2015, p. 190) una “cultura que suele relacionarse directamente con la actividad intelectual propia de la antropología, disciplina que ha utilizado tantas veces el concepto que parece haberle dado características de comodín.”.

Tylor E. B. (1920, p. 1) define a la cultura “en sentido etnográfico amplio, es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos o capacidades adquiridas por el hombre en cuanto miembro de la sociedad”. Dicha definición es muy similar a la planteada por Terry (2001, p. 58), quien menciona que “la cultura es el conjunto de valores, costumbres, creencias y prácticas que constituyen la forma de vida de un grupo específico”, mientras que para Giménez (2007 p. 49) la cultura es una “organización social de significados interiorizados de modo relativamente estable por los sujetos en forma de esquemas o de representaciones compartidas, y objetivados en formas simbólicas, todo ello en contextos históricos específicos y socialmente estructurados” .

2.1.3. Identidad.

Es importante desarrollar un sentimiento de patriotismo y pertenencia dentro del pueblo, a fin de que las comunidades y pobladores no se sientan discriminados ante la sociedad. Por culpa de la globalización, las culturas ancestrales están cediendo cada vez más ante la moda establecida por las grandes ciudades de América, especialmente las de Estados Unidos y dejando atrás su vestimenta y con ello su lengua y su identidad como indígenas, mestizos o negros. Amodio (2006, p.15) plantea al respecto que: “las sociedades humanas están constituidas por individuos reunidos en grupos que articulan sus relaciones sobre la base de reglas que han producido a lo largo de su historia, tanto de manera autónoma como a través del contacto con otros grupos y sociedades”. Es así que las sociedades, tanto del antiguo continente como las del continente americano,

buscan estar en contacto con otras sociedades a fin de establecer vínculos, tal como lo fue el comercio a través del intercambio de bienes. Cada cultura podía identificarse con las que estaba en contacto a través de su lengua, vestimenta, artesanías y demás signos culturales: la cerámica, los ritos religiosos las costumbres y tradiciones.

Para Malo (2006, p. 310) “la identidad no se inventa ni construye por decreto, supone una decantación a lo largo de los años, a veces siglos, de elementos que se incorporan desde adentro a la estructura social de la que se forma parte.” Es el caso de los pueblos aborígenes precolombinos que pasaron por procesos de avance y desarrollo cultural. Sus conocimientos les permitían ser reconocidos por otros pueblos. Tras la conquista española, estos pueblos siguieron transmitiendo sus costumbres y tradiciones ancestrales como es el lenguaje, la vestimenta y su gastronomía principalmente.

Para Castells (1998, p. 28) “la Identidad es la construcción de sentido, atendiendo a uno o varios atributos culturales, priorizándolos del resto de atributos, que se construye por el individuo y representa su autodefinición.” Esta construcción de sentido es la que destaca Malo González (2006):

El gregarismo no es propio de la condición humana y, a gusto o disgusto, buscamos, aunque sea en reducidos espacios, ser distintos. Vivimos una doble tensión, la que nos impulsa a imitar a los otros e incorporar elementos ajenos a nuestro entorno por su mayor funcionalidad y eficiencia y la que nos lleva a defender y preservar lo que es nuestro, lo que nos hace diferentes. (p. 309)

Gracias a la definición de Malo González se puede entender cómo han surgido nuevos grupos sociales. Este es un claro ejemplo de cómo se dio el desarrollo de tribus urbanas, así como de las pandillas y demás grupos que comenzaron a desarrollarse en los últimos años. Los individuos buscan acercarse a sus semejantes, personas con una ideología similar a la suya, juntándose en pequeños o grandes grupos de personas con las cuales no comparten un vínculo sanguíneo, pero que mantienen una relación estrecha ideológicamente o dentro de un mismo círculo social, económico o educativo. Es así que algunos de estos grupos buscan constantemente ser diferente a los demás grupos para distinguirse de sociedad actual globalizada.

2.1.4. Diversidad y multidiversidad.

La Real Academia Española (2014), en su versión online, define a la diversidad como la “variedad, desemejanza, diferencia” o también como “abundancia, gran cantidad de varias cosas distintas.”, definición muy similar a la de Abagnano (1983):

Toda alteridad, diferencia o desemejanza. El término es más genérico que estos tres y puede indicar uno, cualquiera de ellos o todos en conjunto. Es diverso, en este sentido, todo lo que siendo real no es idéntico. [Todo lo que puede ser real, es o diverso o es lo mismo] (p. 35)

En su declaración universal la Unesco (2001) define la diversidad cultural como

Una fuerza motriz del desarrollo, no sólo en lo que respecta al crecimiento económico, sino como medio de tener una vida intelectual, afectiva, moral y espiritual más enriquecedora. Esta diversidad es un componente indispensable para reducir la pobreza y alcanzar la meta del desarrollo sostenible, gracias, entre otros, al dispositivo normativo, hoy día ya completo, elaborado en el ámbito cultural.

La diversidad cultural, de acuerdo con la declaración Universal de la UNESCO, reside en la “originalidad y pluralidad de las identidades que caracterizan las sociedades humanas.”La Unesco, en su Art.2 de la Declaración Universal, expresa la suma urgencia por “garantizar una interacción armoniosa y una voluntad de convivir de personas y grupos culturales a un tiempo plurales, variadas y dinámicas”.

Mejeant (2001, p.1) comenta en su obra que el “Ecuador es un Estado Pluricultural y Multiétnico, que debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior”, pues los territorios que hoy conforman este país, eran habitados en la época precolombina por pueblos indígenas, quienes sufrieron un doble mestizaje, pues los conquistadores incaicos les impusieron el kiwcha, el cual exterminó lenguas como el puruha, panzaleo, cañari, barbacoanas y caranqui (Cara). Tal como establece Perlo (2006, p. 141) en su trabajo investigativo “Todas las sociedades son heterogéneas culturalmente, ninguna cultura se desarrolla sin intercambios e interacciones culturales”.

La diversidad cultural sigue creciendo, pues toma información y parte de las tradiciones, e incluso el léxico de las culturas con las cuales están en constante contacto y ello es reconocido por instancias políticas internacionales, para promover su protección y prevalencia a través del tiempo y con esto garantizar su conservación en futuras generaciones.

2.2. Ecuador; su identidad cultural y social

La identidad cultural y social del Ecuador tiene como base el pasado común histórico de haber sido una colonia del Imperio Español, ocupada por individuos de diferentes grupos étnicos: blancos, criollos, indígenas, mestizos, negros, mulatos y zambos entre otros. Estos se desarrollaron en diferentes ámbitos geográficos y culturales, pues la identidad cultural y social de los individuos de estas regiones, está claramente definida y plasmada, desde su forma de hablar, gastronomía, tradiciones dando origen al surgimiento de los modismos regionales en el Ecuador.

Partimos de la definición de identidad de León Bastidas (2013), citado por Freire Cunalata (2016):

La identidad cultural de un pueblo viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias, como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas. (p. 26)

Esta definición calza perfectamente con lo anteriormente mencionado, a saber que los pueblos de habla quichua mantienen tradiciones religiosas heredadas que enriquecen su cultura. Para González Varas (2000):

La identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias.....Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad. (p. 43)

La forma de buscar su propia identidad cultura, especialmente en los pueblos indígenas como hemos mencionado, ha provocado que se forme un neindigenismo, que busca consolidar la identidad de su pueblo tal como lo plantea Fredy (2000):

Es innegable que asistimos a un proceso de revitalización de las identidades étnicas y regionales en tanto formas de movilización y acción política de

importantes conglomerados poblacionales que dan cuenta de la pérdida de ese horizonte integrador del estado nacional. Y es que desde los momentos iniciales o fundacionales de varios estados-nación latinoamericanos se presentó un proceso de construcción nacional que contiene un complejo juego de representaciones e imaginarios sobre los diferentes, los indios. (p. 97)

Los miembros de los pueblos indígenas ancestrales del Ecuador, que han tenido contacto con las culturas europeas y norteamericanas, a través de la migración que se desarrolló en la década de los 90, principalmente por los hechos sucedidos por el feriado bancario ecuatoriano en el año 1999, llevaron a dar a conocer la cultura ecuatoriana al mundo, así como los aspectos propios de la identidad cultural como son su vestimenta, textilería, artesanías, música e idioma, lo que ha permitido el fortalecimiento de la idea de la conservación y promulgación de su identidad y nacionalidad como pueblos indígenas ecuatorianos, pues las personas extranjeras han decidido conocer a través de ellos al Ecuador y sus culturas por medio del turismo.

Esto además del turismo interno ha propiciado el comercio nacional e internacional de productos textiles y artesanías principalmente de los pueblos ancestrales lo que indirectamente crea una fuente de ingresos económicos, lo que ha propiciado que en los últimos años se promulgue el rescate de las nacionalidades así como de las tradiciones y cultura de los pueblos ancestrales y el fortalecimiento de la identidad del pueblo ecuatoriano.

Como señala Castells M. (1996):

La identidad cultural es el proceso mediante el cual un actor social se reconoce a sí mismo y construye un significado en virtud sobre todo de un atributo o conjunto de atributos culturales determinados, con la exclusión de una referencia más amplia a otras estructuras sociales. Nace de la toma de conciencia de la diferencia, que no significa necesariamente incapacidad para relacionarse con otras identidades. (p. 30)

Dentro de este proceso de reconocimiento de la identidad cultural no se puede dejar de lado que gracias a la globalización y contacto intercultural, entre sociedades y pueblos, estos toman aspectos culturales de las poblaciones con las cuales han tomado contacto como fue el caso para las culturas precolombinas del continente americano, las cuales tras la invasión de sus tierras, la colonización forzada y la esclavitud de los pueblos indígenas realizadas por la cultura iberoamericana en Sudamérica.

Estos pueblos fueron altamente influenciados por su religión la cristiana y el idioma de los conquistadores, para los ecuatorianos el idioma español, dado la geografía

ecuatoriana y el pasado de los pueblos antes de la conquista española, han dado lugar al surgimiento de dialecto ecuatoriano y sus respectivos modismos regionales altamente influenciados por el quichua en el caso de la región sierra.

La lengua castellana o española pertenece a las lenguas romances, cuya característica principal es la fusión del léxico con las lenguas con las que tiene contacto. Es así que cada cultura preincaica que tuvo contacto creó un dialecto diferente, pues se combinaron y se tomaron palabras, vocablos y demás términos de estas lenguas, como es el caso del quichua en el Ecuador.

El Ecuador tiene su propio dialecto, conocido como el español ecuatoriano y existen además tres sub-dialectos principales por cada región climática:

1. El dialecto Costeño o Español Ecuatorial, influenciado directamente por los afrodescendientes y los montubios de la costa.
2. El Dialecto Serrano o español Andino, emparentado con los dialectos del norte de Colombia y sur del Perú y altamente influenciado por el quichua y las lenguas pre incaicas ya muertas.
3. El Dialecto Amazónico, emparentado directamente con el amazónico del Perú y Colombia, principalmente en las comunidades indígenas y no así en las ciudades donde el dialecto es similar a los subdialectos de la Sierra.

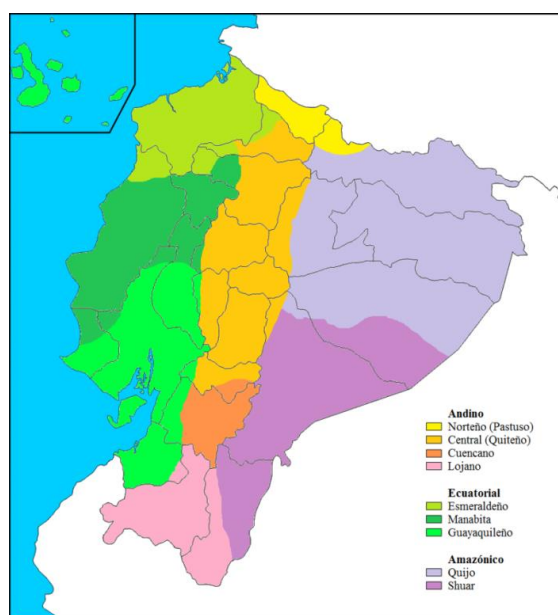


Figura 4: Dialectos del Ecuador

Fuente: Portal SlideShare (2011). Aspectos socioculturales de Ecuador

Español Ecuatorial:

Posee a su vez tres variantes:

- Español Esmeraldeño
- Español Manabita
- Español Guayaquileño

Español Andino

- Español norteño o Pastuzo
- Español Central o Quiteño
- Español Morlaco o Cuencano
- Español Lojano

Español Amazónico

- Español Quijo
- Español Shuar

El español utilizado por los ecuatorianos presenta variaciones de acuerdo a la situación geográfica, pues es evidente que en zonas costeras o cálidas se supriman ciertas letras en las partes finales de los vocablos, en la sierra por el contrario se acentúan ciertas letras como ll, r, ó s y a más de ello otros aspectos como la entonación, pero todo ello es parte importante de la identidad de cada región.

2.3. Las lenguas en el Ecuador

En el Ecuador existen 13 lenguas reconocidas oficialmente, que corresponden a cada una de las nacionalidades o pueblos indígenas. Gracias al mandato constitucional, el Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. Todos estos idiomas, así como el quichua y el shuar, son de uso oficial para los pueblos indígenas.

Por su parte, Alvarez & Montaluisa (2007), en su obra Lenguas indígenas vivas del Ecuador, anotan que

El elemento más visible de una cultura es la lengua, por cuanto en ella están expresados los conocimientos, creencias, actitudes, ciencia, tecnología y

cosmovisión del pueblo que la ha forjado a lo largo de centurias o milenios. Por ello se puede decir que cuando una lengua muere, la cultura no tarda en desaparecer en sus aspectos más vitales. (p.7)

Además indican que “son diversos los grados de avance de las investigaciones sobre las once lenguas indígenas existentes en el país y de sus variaciones dialectales”. Los investigadores las clasifican de la siguiente forma:

En Amazonía son: quichua, shuar-achuar-shiwiar (aents chicham), wao tededo, a'ingae, paikoka, zápara, y andoa.

En la Sierra: está presente el Quichua.

En la Costa: awapit, cha'fiki, tsa'fiki, y epera pedede.

La mayor parte de los estudios de las lenguas indígenas realizadas son de carácter descriptivo y aislado respecto al proceso educativo de los pueblos indígenas. (Alvarez & Montaluisa, 2007, p. 7)

Existen varios tipos de idiomas manejados en comunidades indígenas que se han preservado debido a la transmisión de saberes ancestrales de una generación a otra y además a causa del aislamiento en el que se han conservado dichas poblaciones, por lo que actualmente se manejan políticas sociales para garantizar su preservación y con ello la continuidad de dichas culturas.

3. Vocablos delimitados de la investigación

Como ya se ha analizado, las variaciones del lenguaje por las influencias políticas, sociales, culturales y geográficas han dado origen a los diferentes dialectos de la lengua castellana, como es el caso del castellano ecuatoriano, el cual combina dentro de su léxico palabras provenientes de las lenguas precolombinas así como preincaicas, . Estas variaciones se dan con mayor frecuencia en zonas rurales, en el denominado lenguaje vulgar no técnico donde se da un sentido o significado diferente a las palabras.

Es así que a continuación se describirán palabras utilizadas en un sentido ambiguo o diferente a su significado real:

Para la siguiente investigación se trabajó con diferentes vocablos tomados del diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (2014), con la finalidad de conocer el significado de términos que se utilizan frecuentemente en el diario vivir. A continuación se exponen los significados encontrados:

1. **acalambrar**. tr. Am. Contraer los músculos a causa del calambre. U. t. c. prnl.
2. **agrado** De agradar. 3. m. Ec. p. us. obsequio (// regalo).
3. **ajiaco** De *ají* 1. m. Salsa que se usa mucho en América y cuyo principal ingrediente es el ají. 2. m. Especie de olla podrida usada en América, que se hace de legumbres y carne en pedazos pequeños, y se sazona con ají. 3. m. *Arg., Bol., Chile, Col., C. Rica, Cuba, Ec., Méx., Nic., Perú, P. Rico y Ven.* Guiso de caldo con carne, frutos y tubérculos picados en trozos y especias que varían de país a país.
4. **alverjilla** Del dim. de alverja. 1. f. Ec. guisante de olor.
5. **antier**. Del lat. *ante heri*. 1. adv. dem. **anteayer**. U. m. en Am.
6. **arrechera** 1. f. *Bol., Col., Cuba, Ec., Hond., Méx., Pan. y Perú.* Condición del arrecho, celo.
7. **batche** 1 m. *Arg., Col., Cuba, Ec., Hond., Méx., Nic., Pan., Par., R. Dom., Ur. y Ven.* carencia (falta o privación).
8. **barraganete**. m. Ec. variedad de plátano que solo se come cocida.
9. **bola, correr la bola** 1. loc. verb. coloq. Am. Mer., Cuba, Hond. y Nic. Divulgar noticias inquietantes, infundadas o antes ignoradas.
10. **cabezada** f. *Arg., Bol., Ec., Nic. y Ur.* Arzón de la silla de montar.
11. **cajoneo de cajón**. Am. Dueño de un cajón (// tienda)
12. **campirano, na** De campero. 1. adj. *Ec., Hond. y Méx.* campesino (// que vive y trabaja en el campo). U. t. c. s.
13. **caoba** De or. caribe. 1. f. Árbol de América, de la familia de las meliáceas, que alcanza unos 20 m de altura, con tronco recto y grueso, hojas compuestas, flores pequeñas y blancas en panoja colgante y fruto capsular, leñoso, semejante a un huevo de pava, cuya madera es muy estimada.
14. **carreteo**. m. *Arg., Bol., Chile, Col., Cuba, Ec., Méx., Par., Perú, R. Dom. y Ur.* Desplazamiento de los aviones por las pistas del aeropuerto al aterrizar o antes de despegar.
15. **cecinar** tr. Ec. Cortar la carne en cecinas (// lonchas)
16. **chamico** Del quechua *chamiku*. 1. m. *Arg., Chile, Cuba, Ec., Perú, R. Dom. y Ur.* Arbusto silvestre de la familia de las solanáceas, variedad de estramonio, de follaje sombrío, hojas grandes dentadas, blancas y moradas, y fruto como un huevo verdoso, erizado de púas, de olor nauseabundo y sabor amargo. Es narcótico y venenoso, pero lo emplean como medicina en las afecciones del pecho.
17. **chilpe** m. Ec. Tira de hoja del agave o cabuya.

18. **chupe**¹. (Del quechua cɪmpl 'sopa'), ni. 1. Arg., Bol., Col., Ec., Pan., Perú y Ven. Guisado hecho de papas en caldo, al que se le añade carne o pescado, mariscos, huevos, ají, tomates y otros ingredientes.
19. **colonaje**. (De colonia'), m. Am. Período histórico durante el que los países americanos fueron una colonia española.
20. **condominio**. m. Am. Edificio poseído en régimen de propiedad horizontal.
21. **cortapapeles**. (Tb. cortapapel, Arg., Chile, Col., C. Rica. Ec. Méx., Nic., Pan., Par., Perú, R. Dom. y Ur.). m. plegadera. (f. Instrumento de madera, hueso, marfil, etc., a manera de cuchillo, a propósito para plegar o cortar papel.)
22. **curita**. (De Curitas*, marca reg.). f. Am. Tira adhesiva por una cara, en cuyo centro tiene un apósito esterilizado que se coloca sobre heridas pequeñas para protegerlas.
23. **desempeñar**. Am. Actuar, trabajar, dedicarse a una actividad.
24. **discrimen**. (Del lat. discrimen), m. 1. Ec. y Perú, discriminación.
25. **empañete**. m. Ec. Acción y efecto de empañetar.
26. **enguaraparse**. prnl. Cuba, Ec., Nic., Pan. y R. Dom. aguaraparse.
27. **espumilla**. Ec., Cual., Hond. y Nic. merengue (El dulce hecho con claras de huevo y azúcar).
28. **faul**. (Del ingl.foul). m. 1. Arg., Chile, C. Rica. Cuba, Ec., Méx., Nic. y R. Dom. En una competición deportiva, infracción del reglamento consistente en una entrada brusca de un jugador contra un rival.
29. **frailejón**. m. Col., Ec. y Ven. Planta de la familia de las compuestas, que alcanza hasta dos metros de altura, crece en los páramos, tiene hojas anchas, gruesas y aterciopeladas, y flor de un color amarillo de oro. Produce una resina muy apreciada.
30. **gallada**. Col. y Ec. pandilla (El grupo de amigos).
31. **golfito**. Degolf e -ito³. m. Col., Cuba, Ec., Méx. y P. Rico, minigolf.
32. **guaraca** Del quechua warak'a 1. f. Chile, Col., Ec. y Perú, zumbel (El cuerda que se arrolla al peón).
33. **harto. cult**. Mucho o abundante. Se cansa y tiene hartas dificultades para hablar. En Bol., Chile y Ec., u. t. en la lengua general. • adv. indef. // cult. muy. Harto difícil. En Bol., Chile y Ec., u. t. en la lengua general.
34. **incásico, ca**. 1. adj. Ec. incaico.
35. **jonronear**. intr. Ant., Bol., Col., C. Rica, Ec., El Salv., Hond., Méx.. Nic., Pan. y Ven. Conseguir jonrones.

36. **lavatorio**. Ant., Arg., Chile, C. Rica, Ec., Hond., Méx., Nic., Par., Perú y Ur. lavabo (II mesa con jofaina). II 8. Cuba, Ec., Méx., Nic., Pan., Par. y R. Dom. lavabo (II cuarto para el aseo personal).
37. **lotizar, tr.** Ec. lotificar. (Preparar un terreno, urbanizarlo y dividirlo en lotes para construir casas)
38. **mamancona**. (De mamacona), f. Ec. Mujer vieja y gorda.
39. **marcador**. Am. Cen., Arg., Ec., Par. y Ur. rotulador (instrumento para escribir o dibujar).
40. **mesero1, ra**. (De mesa), m. y f. Am. Cen., Bol., Chile, Col., Ec., Méx. y R. Dom. Camarero de café o restaurante.

CAPÍTULO II

DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN

2.1. Tipo de Investigación

El presente proyecto de investigación está enmarcado bajo un enfoque cuali-cuantitativo porque se realiza una investigación sobre el significado de ciertas palabras en nuestro país, así como su frecuencia de uso, vigencia, perfil, nivel de la palabra, localización geográfica y representatividad para los ciudadanos ecuatorianos mediante la herramienta de la entrevista y la técnica del cuestionario.

El tratamiento estadístico de los datos permitirá obtener información que servirá para interpretar y analizar el problema de manera científica. El manejo de porcentajes a analizarse dentro de los resultados de la investigación de campo requiere la aplicación estadística relacionada con el enfoque cuantitativo.

El método de investigación es el inductivo, ya que implica inmersión en el campo para la respectiva recolección de datos mediante informantes reales y a través de preguntas para poder efectuar una interpretación contextual.

2.2. Diseño de la Investigación

La investigación presenta un diseño descriptivo, pues el investigador recolecta los datos sobre el significado de las palabras para determinado grupo de personas, por lo que se procede a la clasificación de los informantes de acuerdo a su edad, nivel de preparación académica y pertenencia a distintos grupos. Este diseño descriptivo permite cruzar fuentes, verificar hechos, analizar respuestas, identificar categorías, elaborar descripciones y revisar científicamente el estudio realizado en torno a los ecuatorianismos como elementos de identidad cultural y social, además de su aplicación en el ámbito educativo. Así mismo se enmarca en la investigación narrativa, en la cual se requiere una visión del fenómeno de estudio cuyos argumentos implican experiencias humanas de manera individual o social y en la presente investigación se emplea este diseño para recoger datos sobre historias de vida y experiencias de un grupo humano y su entorno.

2.3. Contexto

Los estudios cualitativos, como es el caso del presente, son aquellos efectuados en una situación realista, es decir en el ambiente natural donde residen los informantes. Por lo tanto, se tomó nota de las personas y lugares, objetos, fotografías, audios, videos u otros aspectos relevantes para el desarrollo de la investigación.

Es por ello que el proceso investigativo de campo se desarrolló en la provincia de Cotopaxi, en el cantón Latacunga, a través de la aplicación de una entrevista con términos ecuatorianos recopilados y definidos por la Real Academia Española de la Lengua.

Latacunga, es la capital de la provincia de Cotopaxi, se encuentra en la Sierra centro del país, en las estribaciones de la cordillera de los Andes en Ecuador, cerca del volcán Cotopaxi en la hoya de Patate. Se encuentra a 2750 metros sobre el nivel del mar y tiene una temperatura promedio de 12 grados Celsius.

Latacunga es conocida como: "Latacunga, Pensil de los Andes", "Latacunga Romántica", "Ciudad de León", "la ciudad de los mashcas". Es una ciudad que en el siglo XXI demostró un desarrollo sostenido que la colocó entre las ciudades más importantes de la sierra ecuatoriana. Todos los atributos históricos, arquitectónicos y culturales que posee Latacunga le han permitido ser considerada como Ciudad Patrimonial de la Nación.



Gráfico 1: Latacunga
Fuente: Portal viajando Latacunga-cantón

2.4. Población

Para la investigación se tomaron en cuenta a 30 ecuatorianos, cuyas edades están comprendidas entre 18 y 67 años, considerando tanto una zona urbana como rural del cantón Latacunga, incluyendo tanto a profesionales como a no profesionales. Para un

equilibrio adecuado de la investigación los encuestados están distribuidos por rangos de edad que se detallan en la siguiente tabla:

Tabla 2: Población

Rango	Total	Características
18-27 años	6	3 Profesionales 3 no profesionales
28-37 años	6	3 Profesionales 3 no profesionales
38-47 años	6	3 Profesionales 3 no profesionales
48-57 años	6	3 Profesionales 3 no profesionales
58-67 años	6	3 Profesionales 3 no profesionales
TOTAL	30 personas	

Fuente: Instructivo UTPL

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

2.5. Instrumentos

Como instrumento de investigación se utilizó una entrevista estructurada en tres partes:

- Instrucciones.
- Información sociodemográfica del investigado.
- Preguntas específicas.

Para el sustento de la investigación se ha procedido a registrar la información siguiente del investigado: nombre, lugar de aplicación, ciudad natal y tiempo de residencia en el cantón del informante, además de su sexo, edad, nivel de educación y ocupación.

El cuerpo de la entrevista también contiene categorías para facilitar la interpretación de dichos términos:

- Palabra.
- Significado.
- Valor.
- ¿Por qué estas palabras son parte de la identidad ecuatoriana?
- Frecuencia de uso: ninguna, poca, mucha.
- Vigencia.

- Perfil de la palabra: formal, informal, ambos.
- Nivel de la palabra: vulgar, estándar, culto.
- ¿Dónde se utiliza? Costa, Sierra, Oriente.

El tiempo de aplicación del instrumento fue de una hora y media como límite máximo.

CAPÍTULO III
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE DATOS

3.1. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo acalambrar

3.1.1. Contraste de los significados.

Tabla 3: Significados de acalambrar

Vocablo acalambrar	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Entumecimiento o dolor del músculo	Dolor muscular
Significado 2	Cimbrón de la vena	Contracción muscular
Significado 3	Dolor muscular involuntario	Calambre

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo expuesto en primera instancia es conocido en la misma proporción por profesionales y no profesionales. El término acalambrar es conceptualizado por la Real Academia Española (2014) como “contraer los músculos a causa del calambre”, lo que mantiene concordancia con la definición de Medline Plus basada en la Biblioteca Nacional de Medicina de los EE.UU; “el nombre común de un espasmo muscular”. Los calambres se pueden presentar en cualquier músculo del cuerpo, pero a menudo se producen en una pierna. Cuando un músculo está en espasmo, se contrae sin control y no se relaja. Las definiciones mencionadas concuerdan con las ideas expuestas por los encuestados: los profesionales se refieren a un entumecimiento o dolor del músculo, mientras que para los no profesionales simplemente se lo determina como un dolor muscular.

3.1.2. Frecuencia de Vocablos.

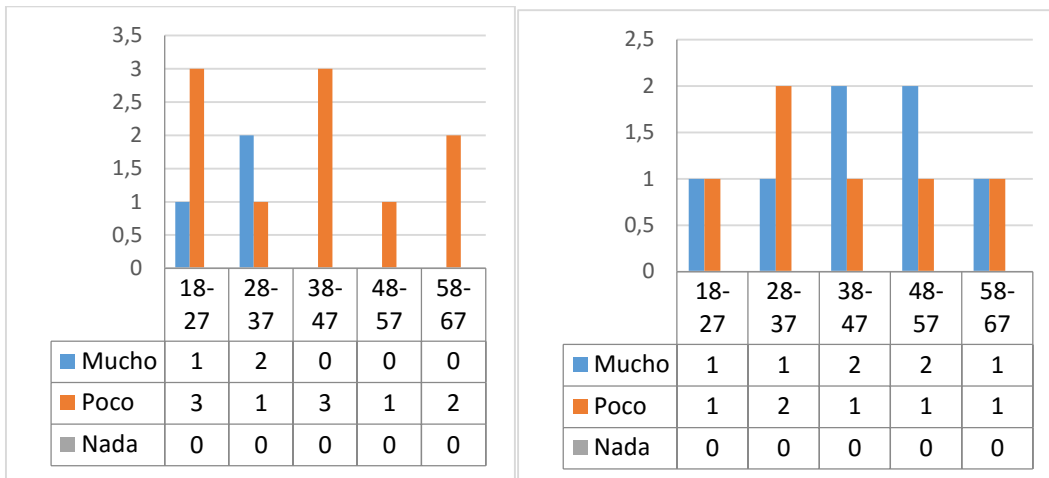


Gráfico 2: Acalambrar: Frecuencia Profesionales **Gráfico 3:** Acalambrar: Frecuencia no profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

En el rango de edad de 28 a 37 años, existen opiniones similares: para los profesionales es muy utilizado mientras que para los no profesionales el uso del término es poco frecuente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales exponen en su totalidad que es poco utilizado, concordando con la mitad de no profesionales en dicha frecuencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años todos los profesionales consideran que es poco frecuente, contrastando con un mayor número de no profesionales quienes consideran que es muy utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, donde el total de profesionales consideran que es poco frecuente, en el grupo de no profesionales se presenta una opinión dividida entre el uso de poca o mucha frecuencia.

Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo acalambrado, cuya frecuencia de uso es poca, sí es conocido y especialmente en los rangos de edad entre 18 a 27 años y de 38 a 47 años.

3.1.3. Vigencia de los vocablos.

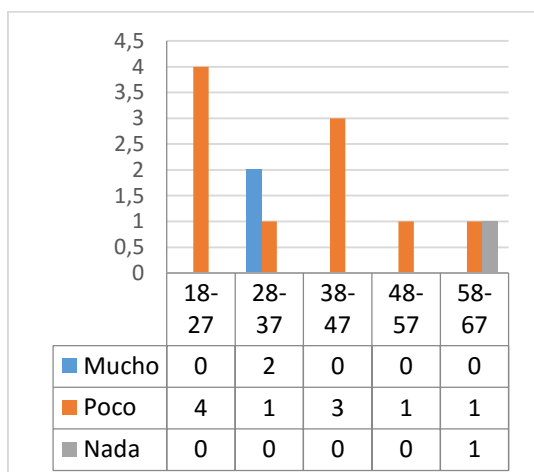


Gráfico 4: Acalambrar: Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

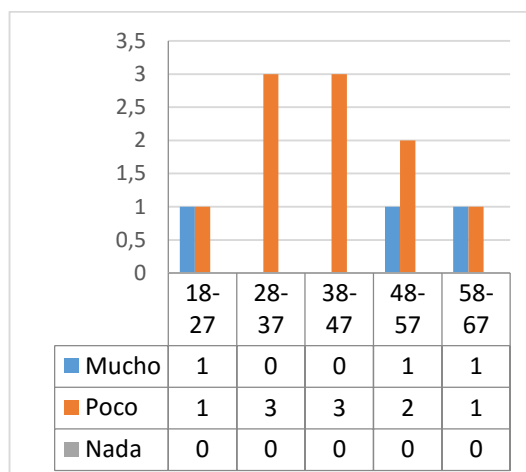


Gráfico 5: Acalambrar: Vigencia no profesionales

Los profesionales entrevistados pertenecientes al rango de edad de 18 a 27 años afirman que el término “acalambrar” tiene poca vigencia; de igual forma lo consideran los no profesionales, aunque en menor cantidad.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término y en el grupo de no profesionales no todos determinan que el vocablo sea vigente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, todos los profesionales y no profesionales consideran que el vocablo tiene poca vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años, todos los profesionales consideran que tiene poca vigencia, mientras que un grupo mayoritario de no profesionales afirma que tiene mucha vigencia, mientras que solo uno de ellos coincide con los profesionales en que tiene poca vigencia.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia de criterios entre profesionales en cuanto a la vigencia de la palabra. Sucede lo mismo y en la misma proporción en el grupo de no profesionales.

3.1.4. Perfil de la Palabra.

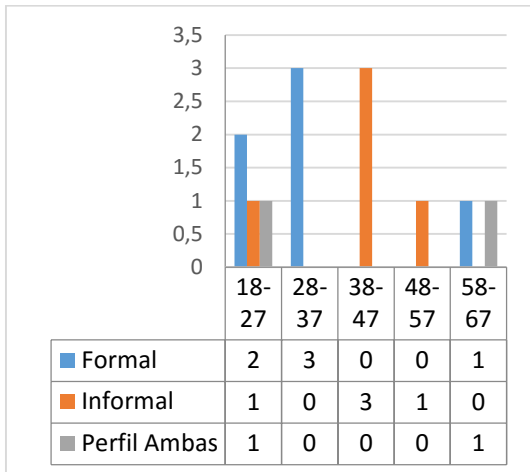


Gráfico 6: Acalambrar: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

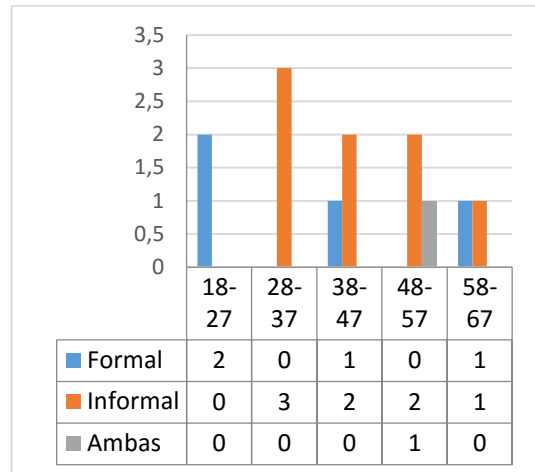


Gráfico 7: Acalambrar: Perfil no profesionales

De acuerdo con las entrevistas, para la mayoría de profesionales y no profesionales de 18 a 27 años, la palabra “acalambrar” es formal.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales consideran que la palabra es formal, en cambio en el grupo de no profesionales la determinan como una palabra informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría de los entrevistados consideran que el término es informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años; todos los profesionales consideran que la palabra es informal; así lo considera un grupo mayor de no profesionales mientras que un entrevistado no profesional contestó que esta palabra era tanto formal como informal.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe criterio dividido entre perfil formal y la formal-informal.

3.1.5. Nivel de la palabra.

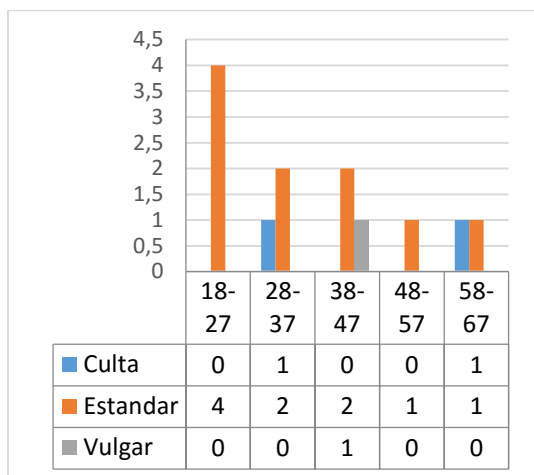


Gráfico 8: Acalambrar: Nivel de la palabra Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

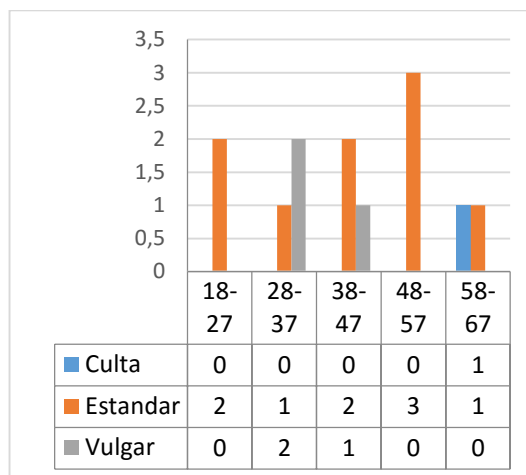


Gráfico 9: Acalambrar: Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra acalambrar en el rango de edad de 18 a 27 años, todos los profesionales y no profesionales afirman que tiene un registro estándar.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de profesionales considera que la palabra tiene un nivel estándar; el resto la determina como culta. Por su parte, la mayoría de los no profesionales la asume como término vulgar y su minoría respectiva como estándar.

En el rango de edad de 38 a 47 años; una mayoría de profesionales y no profesionales considera que el término es estándar mientras que el resto la cataloga como vulgar.

En el rango de edad de 48 a 57 años todos concuerdan en que es una palabra estándar.

En el rango de edad de 58 a 67 años, las opiniones son divididas tanto en los profesionales como en los no profesionales, dado que no se ponen de acuerdo si es una palabra culta o estándar.

3.1.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

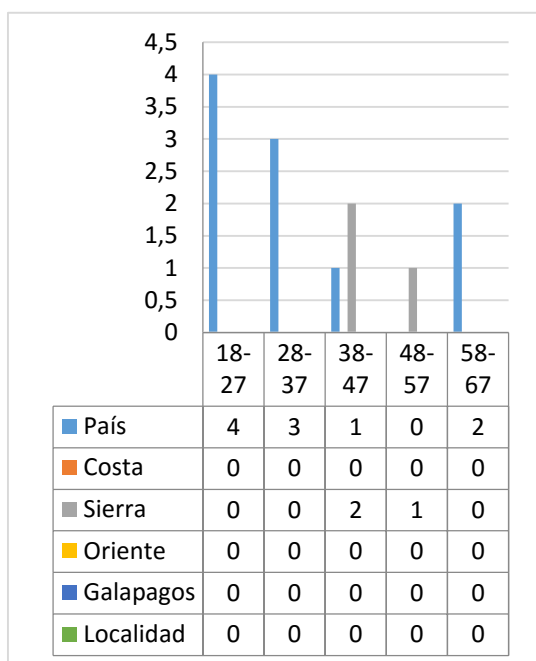


Gráfico 10: Acalambrar Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

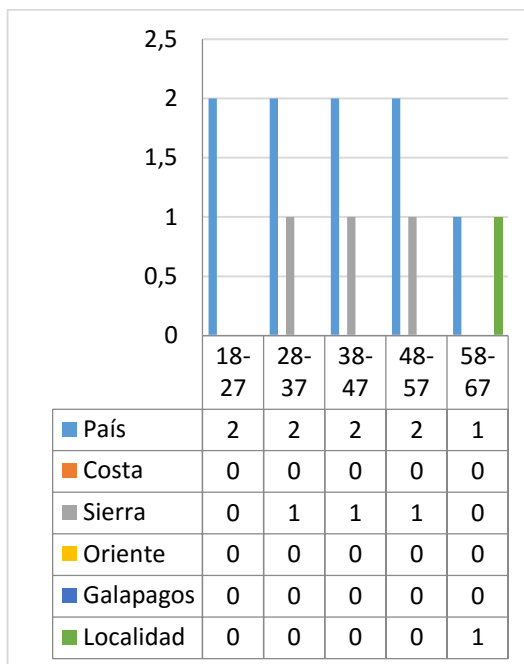


Gráfico 11: Acalambrar Ubicación geográfica no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, todos los profesionales afirman que este vocablo es usado en el país; la mitad de los no profesionales opinan lo mismo.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de los profesionales considera que esta palabra es usada en todo el país; la mitad de los no profesionales concuerda con este parecer mientras que apenas un grupo pequeño adjudica su uso a la Sierra.

En el rango de edad de 38 a 47 años existe discusión entre los profesionales, ya que algunos piensan que se usa en todo el país cuando otros consideran que es propio a la Sierra. Sucede lo mismo con los no profesionales pero al revés.

En el rango de edad de 48 a 57 años la minoría de los profesionales considera que se lo usa en la sierra, mientras que hay discrepancia entre los no profesionales; unos creen que es usado en todo el país y otros que solo se utiliza en la Sierra.

En el rango de edad de 58 a 67 años, la mitad de los profesionales menciona que es usado en todo el país. En cuanto al grupo de no profesionales opina que se lo usa en el país pero también en la localidad.

3.1.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

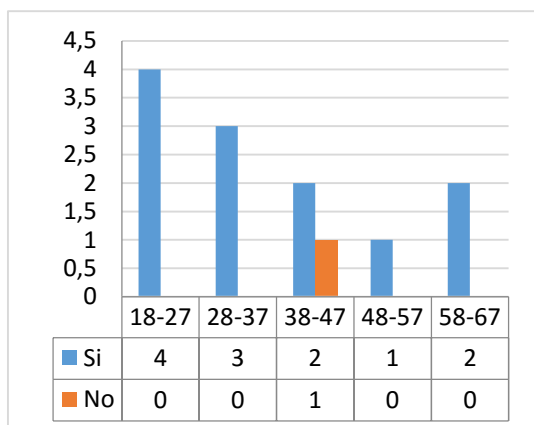


Gráfico 12: Acalambrar: Identidad cultural profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

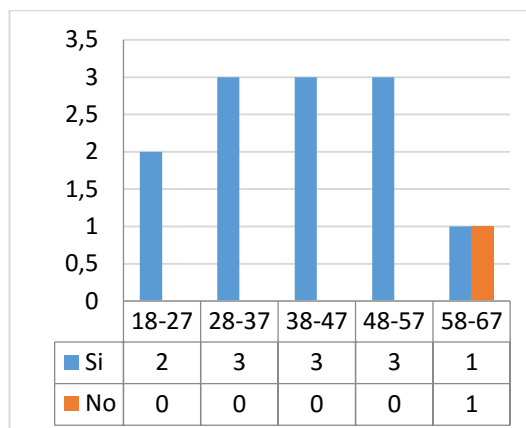


Gráfico 13: Acalambrar: Identidad cultural no profesionales

El 95% de los encuestados considera que la palabra “acalambrar” es representativa de su idiosincrasia lingüística y refleja en gran medida su identidad socio-cultural. Solo dos de los veinticuatro encuestados señalaron que esta palabra no era un ecuatorianismo sino una palabra común a todos los hispanohablantes.

3.2. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo agrado:

3.2.1. Contraste de los significados.

Tabla 4: Significados de agrado

Vocablo agrado	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Estado de satisfacción	Cuando nos cae bien una persona
Significado 2	Ofrecer obsequios	Por algo Por algún beneficio
Significado 3	Sinónimo de gustar	Agradar a alguien o algo

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “agrado” es conocido por la mayoría de profesionales y no profesionales, principalmente por los de edad entre los 18 – 27 años y 48 – 57 años. La Real Academia Española define al término agrado como “obsequio (regalo)”. La definición mencionada no concuerdan con las ideas expuestas por los encuestados: los profesionales se refieren a agrado como ofrecer obsequios y estado de satisfacción, mientras que para los no profesionales simplemente se lo determina como agradar a alguien, es decir que solo un 10% de encuestados concuerda con la definición anteriormente mencionada.

3.2.2. Frecuencia de Vocablos.

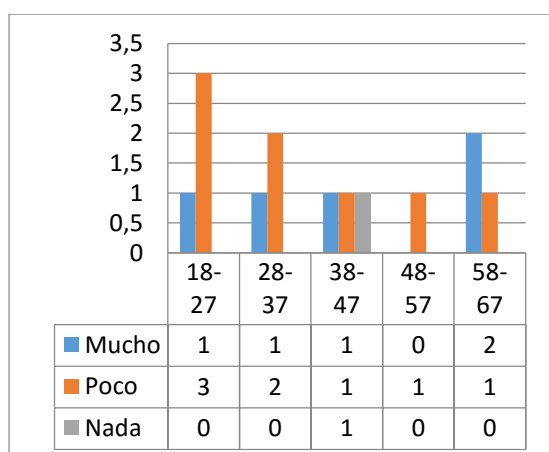


Gráfico 14: Agrado Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

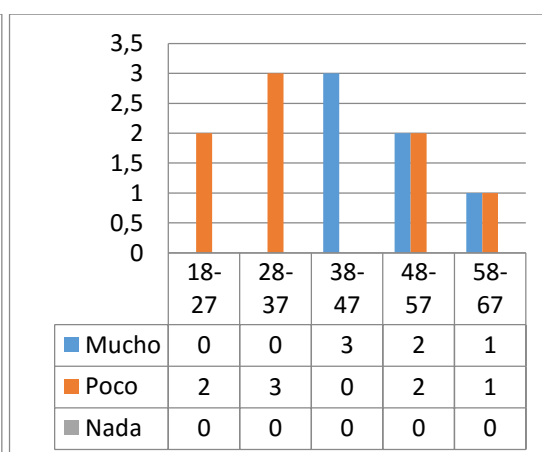


Gráfico 15: Agrado Frecuencia no profesionales

Respecto a la frecuencia, en el rango de edad de 18 a 27 años la mayoría de profesionales considera que el término agrado es frecuentemente utilizado mientras que la mayoría de los no profesionales menciona que es poco utilizado.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de profesionales menciona que el término es poco utilizado, mientras que los no profesionales declararon usarlo con frecuencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales exponen en cantidades iguales que es mucho, poco y nada utilizado, mientras que los no profesionales dicen que lo usan con mucha frecuencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años una tercera parte de los profesionales considera que es poco frecuente, mientras que los no profesionales señalaron que es muy utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, la mayoría de los profesionales consideran que su uso es de mucha frecuencia. El grupo de no profesionales presenta una opinión dividida entre poca o mucha frecuencia de uso.

De acuerdo con lo expuesto se concluye que el vocablo agrado sí es conocido por la mayoría de los encuestados. Cabe señalar que es mayormente utilizado por los profesionales de 58 a 67 años y por los no profesionales de 38 a 47 años.

3.2.3. Vigencia de los vocablos.

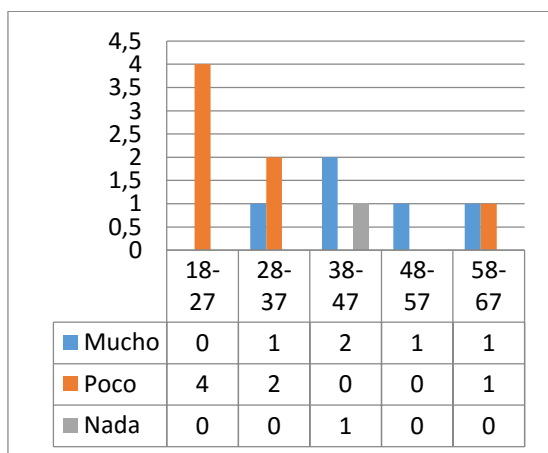


Gráfico 16: Agrado Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

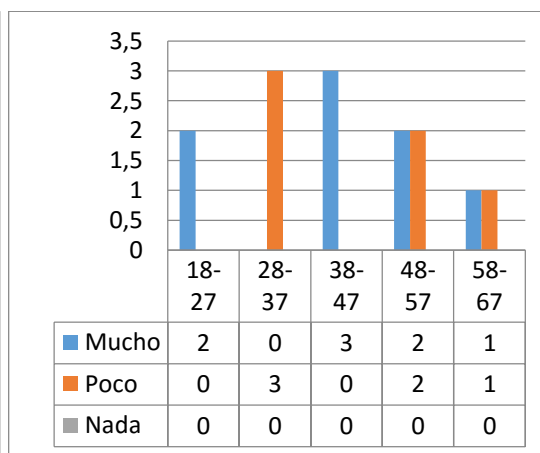


Gráfico 17: Agrado Vigencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, todo el grupo de profesionales afirma que el término agrado tiene poca vigencia. Al contrario, los no profesionales en su mayoría menciona mucha vigencia.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término y en el grupo de no profesionales todos determinan que la frecuencia de uso es escasa.

En el rango de edad de 38 a 47 años, la mayoría de los profesionales y el total de los no profesionales considera que tiene mucha vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años los profesionales y los no profesionales consideran en cantidades iguales que esta palabra tiene poca y mucha vigencia

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia entre los profesionales y los no profesionales en cuanto a la vigencia de la palabra.

En conclusión y a la vista de las encuestas podemos inferir que el término “agrado” va perdiendo vigencia, aunque sigue siendo utilizado por los no profesionales.

3.2.4. Perfil de la Palabra.

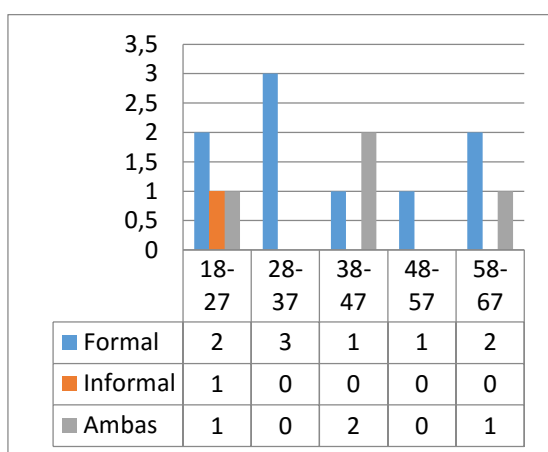


Gráfico 18: Agrado Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

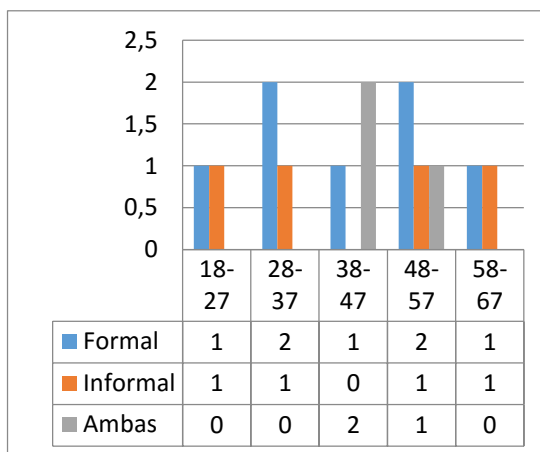


Gráfico 19: Agrado Perfil no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayor parte de profesionales afirma que es formal. Los dos últimos encuestados en esta categoría de edad tienen criterios diferentes: el primero considera que esta palabra es informal mientras que el otro no

sabe distinguirla. Por su parte, los no profesionales indicaron en cantidades iguales que era formal e informal.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales consideran que la palabra es formal y en el grupo de no profesionales la determinan en su mayoría también así; solo uno de ellos señaló que pertenecía al perfil informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años profesionales y no profesionales no se ponen de acuerdo: unos consideran que el término es informal y otros que es formal; no obstante apenas una mínima parte de los dos grupos dice que esta es formal.

En el rango de edad de 48 a 57 años una pequeña parte de los profesionales considera que la palabra es formal; la mayor parte de los no profesionales afirma lo mismo; el resto opina que es informal o pertenece a ambos perfiles.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales mencionan en su mayoría que es formal y una parte mínima que es de ambos perfiles. Por su lado, los no profesionales están divididos entre el perfil formal y el informal de este vocablo.

Consecuentemente la palabra agrado es considerada por la mayor parte de encuestados como una palabra formal.

3.2.5. Nivel de la palabra.

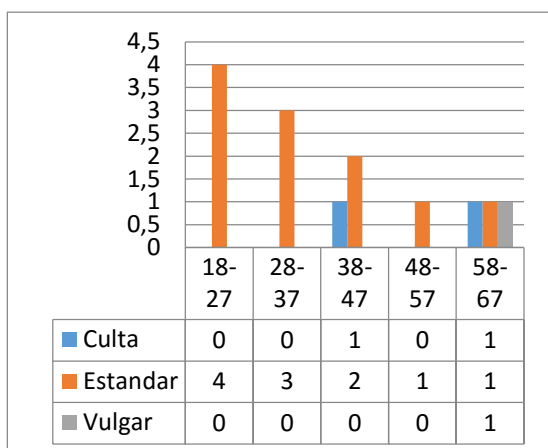


Gráfico 20: Agrado Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

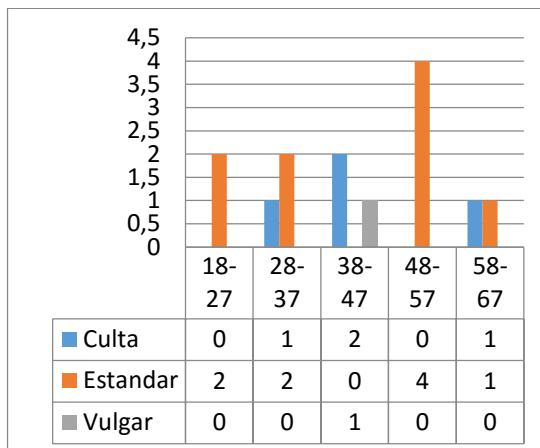


Gráfico 21: Agrado Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra agrado, todos los encuestados de 18 a 27 años afirman que tiene un nivel estándar.

En el rango de edad de 28 a 37 años, todos encuestados se acuerdan para decir que esta palabra tiene un nivel estándar. Solo un pequeño grupo de no profesionales piensa que es culta.

En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría de los profesionales considera que el término es estándar mientras que el resto la cataloga como culta; en una mayor proporción los no profesionales consideran que es culta mientras que un solo encuestado la determina como vulgar.

En el rango de edad de 48 a 57 años tanto los profesionales como los no profesionales determinan en su mayoría y en su totalidad respectivamente que “agrado” es una palabra estándar.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales determinan en igual cantidad que esta palabra es culta, estándar y vulgar respectivamente, mientras que los no profesionales la determinan como culta y estándar.

De acuerdo con los datos obtenidos se concluye que la palabra agrado, dependiendo del nivel sociocultural de los individuos, no tiene una adjudicación fija: algunos la consideran como una palabra estándar, otros como una culta,

3.2.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

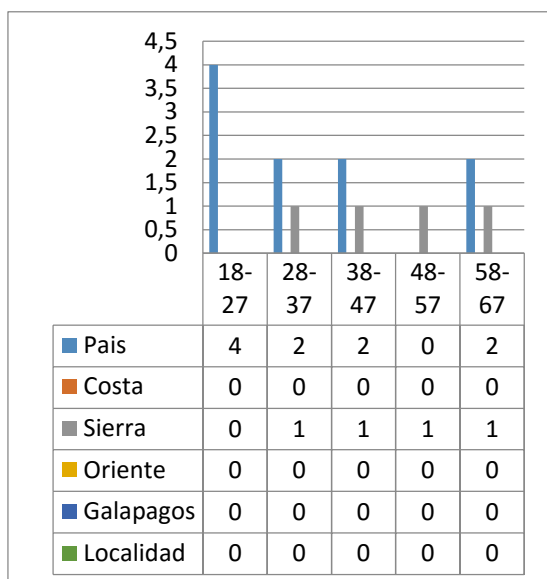


Gráfico 22: Agrado Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

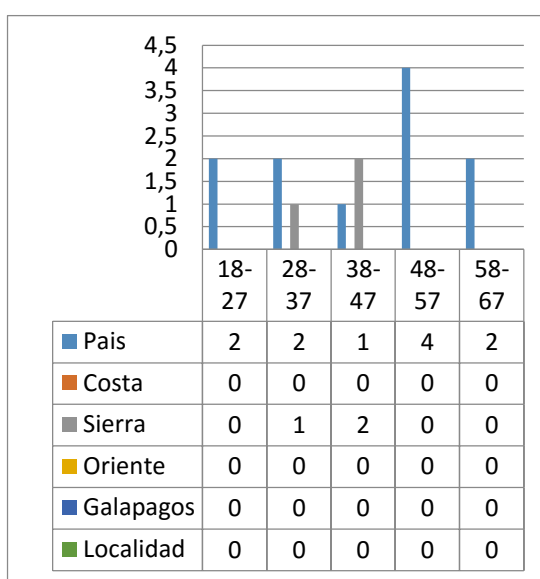


Gráfico 23: Agrado Ubicación geográfica no profesionales

Todos los profesionales y no profesionales de 18 a 27 años afirman que “agrado” se usa en todo el país.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mitad del grupo de los profesionales opinan, al igual que los no profesionales, que es utilizada en todo el país; apenas un grupo pequeño de estos mismos que se lo hace la sierra.

En el rango de edad de 38 a 47 años; la mayoría de los profesionales opina que se usa en el país y el restante en la Sierra, lo mismo sucede con los no profesionales pero al revés.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la minoría de los profesionales considera que se lo usa en la Sierra, mientras que la totalidad de no profesionales afirma que es usado en el país.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia en los profesionales en cuanto al uso de este término; unos consideran que se usa en el país, otros solo en la Sierra, en el grupo de no profesionales opina que se lo usa en el país.

En conclusión, tanto el grupo de profesionales como el de no profesionales opina que este término es usado en todo el país; solo un porcentaje mínimo de encuestados señaló que “agrado” tenía un uso regional propio de la Sierra.

3.2.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

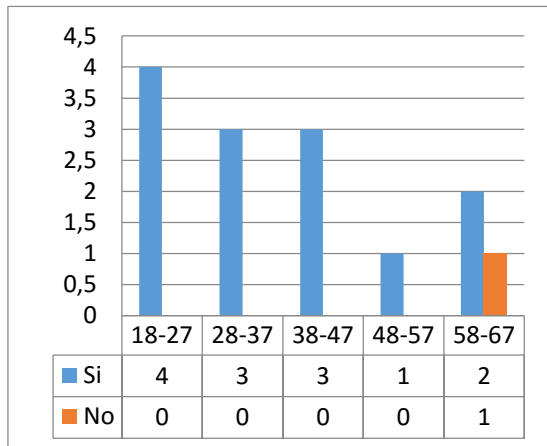
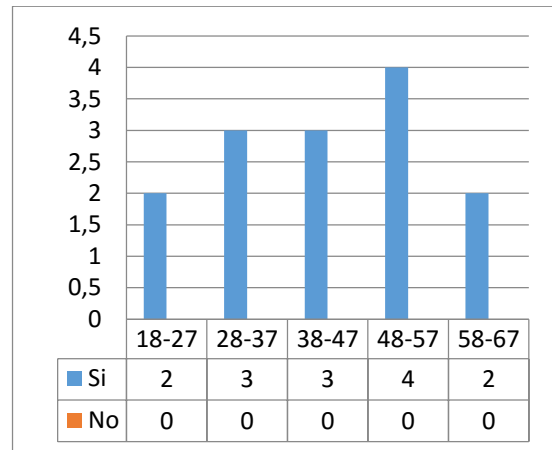


Gráfico 24: Agrado Identidad cultural profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

Gráfico 25: Agrado Identidad cultural no profesionales



El 95% de los encuestados considera que la palabra “agrado” es representativa de su idiosincrasia lingüística y refleja en gran medida su identidad socio-cultural. Apenas una persona de los veintisiete encuestados señaló que esta palabra no era un ecuatorianismo sino una palabra común a todos los hispanohablantes.

3.3. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo ajiaco

3.3.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conocen la palabra ajiaco quizá porque esta palabra se utiliza más frecuentemente en la región Sierra por eso son pocas las personas encuestadas que la conocen. El Diccionario de la Real Academia Española define ajiaco como “Salsa que se usa mucho en América y cuyo principal ingrediente es el ají”. Sin embargo, cabe señalar que esta palabra no figura en los diccionarios de ecuatorianismos de Córdova y Miño.

3.4. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo alverjilla

3.4.1. Contraste de los significados.

Tabla 5: Significados de alverjilla

Vocablo alverjilla	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Referente a la alverja	Vegetal comestible
Significado 2	Alverja de tamaño pequeño	Alverja pequeña
Significado 3	Pariente de la alverja	Grano o cereal

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo expuesto es conocido por la mayor parte de encuestados. El término alverjilla es conceptualizado por la Real Academia Española (2014) como un guisante de olor. Esta definición mantiene concordancia con la del Diccionario Farlex: “Planta de flores moradas, fruto con cuatro semillas en forma de muela”. La mayoría de los encuestados concuerda con la definición dada por DRAE.

3.4.2. Frecuencia de Vocablos.

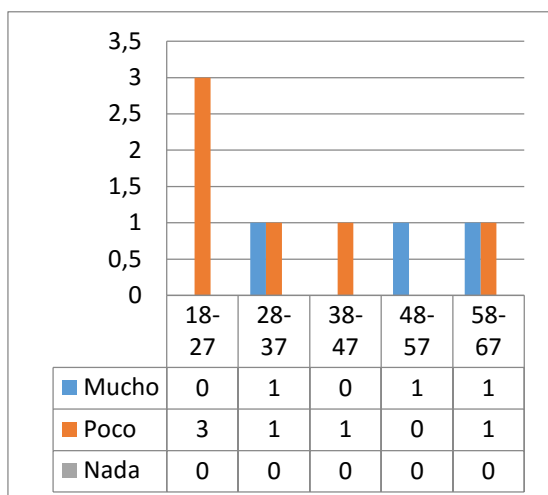


Gráfico 26: Alverjilla Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

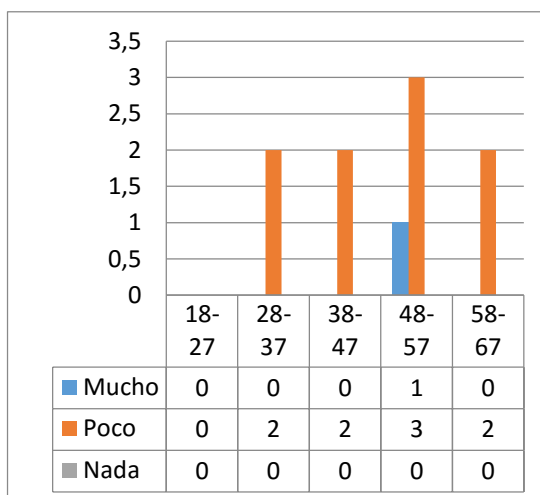


Gráfico 27: Alverjilla: Frecuencia no profesionales

Respecto a la frecuencia, en el rango de edad de 18 a 27 años, la mayoría de profesionales consideran que el término alverjilla es poco utilizado, mientras que los no profesionales no se pronunciaron al respecto.

En el rango de edad de 28 a 37 años existen opiniones divididas en cuanto a los profesionales: uno dice que se utiliza con mucha frecuencia y otro todo lo contrario; mientras que para los no profesionales el uso del término es poco frecuente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales exponen en su minoría que esta palabra es poco utilizada, concordando con la mitad de los no profesionales en dicha frecuencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años todos los profesionales consideran que es muy frecuente; un menor número de no profesionales considera lo mismo, mientras que el resto de estos opina que este término es poco utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, tanto los profesionales y no profesionales consideran en su mayoría que es poco frecuente.

Se concluye que la palabra alverjilla es poco utilizada en el lenguaje de los encuestados.

3.4.3. Vigencia de los vocablos.

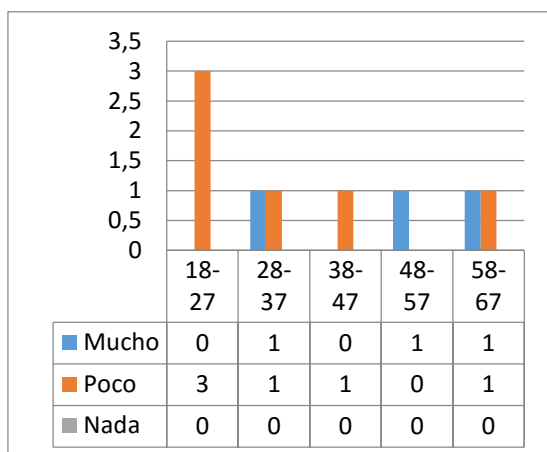


Gráfico 28: Alverjilla Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

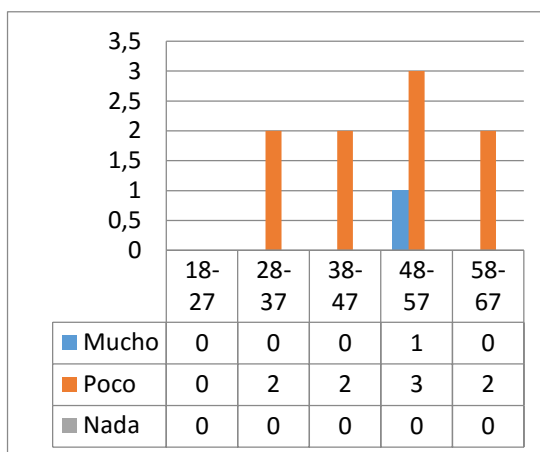


Gráfico 29: Alverjilla Vigencia no profesionales

La mayoría del grupo de profesionales de 18 a 27 años afirma que el término alverjilla tiene poca vigencia. Sorprendentemente, los no profesionales no opinaron.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término entre poco y mucho utilizado. La mitad del grupo de no profesionales determina que su frecuencia de uso es escasa.

En el rango de edad de 38 a 47 años todos los profesionales y no profesionales consideran que tiene poca vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la minoría de los profesionales y no profesionales considera que tiene mucha vigencia, mientras que en un grupo mayor de no profesionales afirma que es poco vigente.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia de criterios entre los profesionales: unos consideran que tiene mucha vigencia, otros muy poca. Para el grupo de no profesionales tiene poca vigencia.

Resumiendo, el término alverjilla, de acuerdo con los resultados arrojados por la encuesta, tiene poca vigencia en el Ecuador.

3.4.4. Perfil de la Palabra.

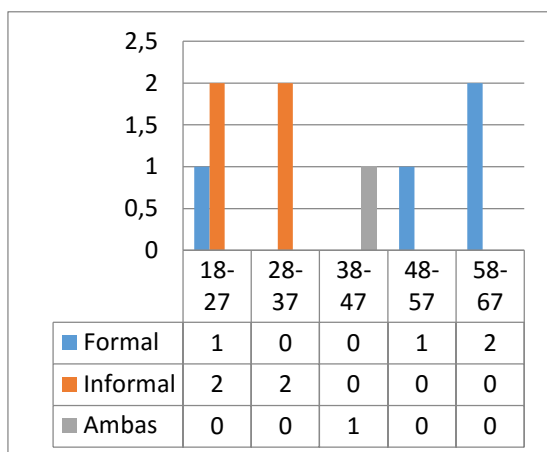


Gráfico 30: Alverjilla Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

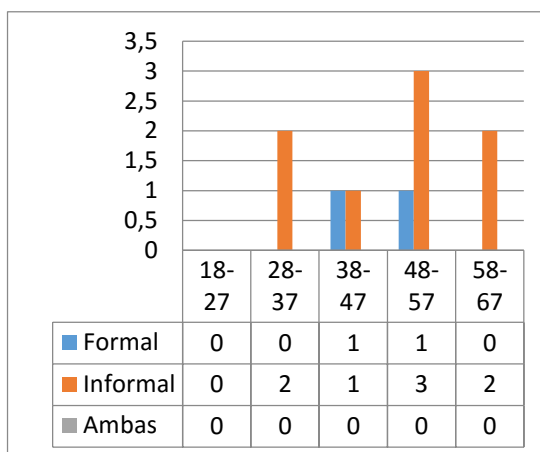


Gráfico 31: Alverjilla Perfil no profesionales

De acuerdo con el perfil de la palabra, en el rango de edad de 18 a 27 años, la mayor parte de profesionales afirma que es informal y en menor cantidad que es formal, mientras que los no profesionales no opinan.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de profesionales y no profesionales consideran que la palabra es informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años, una minoría de los profesionales considera que el término es corresponde a ambas categorías, mientras que la opinión del grupo de no profesionales está dividida entre formal e informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años la minoría de profesionales considera que la palabra es formal, mientras que en un grupo mayor de no profesionales se afirma que es informal; el resto de ellos se une a la afirmación de los profesionales.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existen criterios divididos entre perfil formal y el informal de la palabra: los profesionales apoyan al primero y los no profesionales al segundo.

Consecuentemente, la palabra alverjilla es considerada por la mayor parte de encuestados como una palabra informal, es decir que está dentro del nivel de lenguaje coloquial.

3.4.5. Nivel de la palabra.

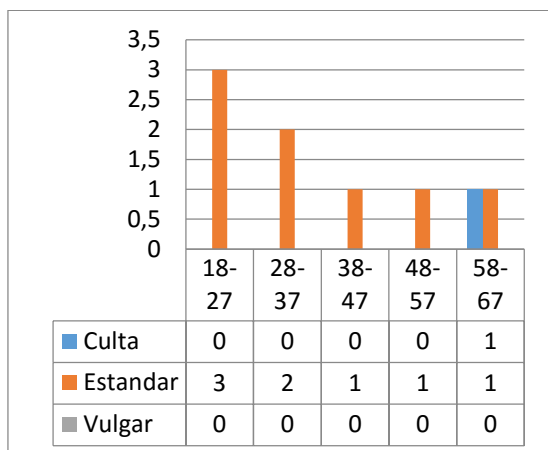


Gráfico 32: Alverjilla Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

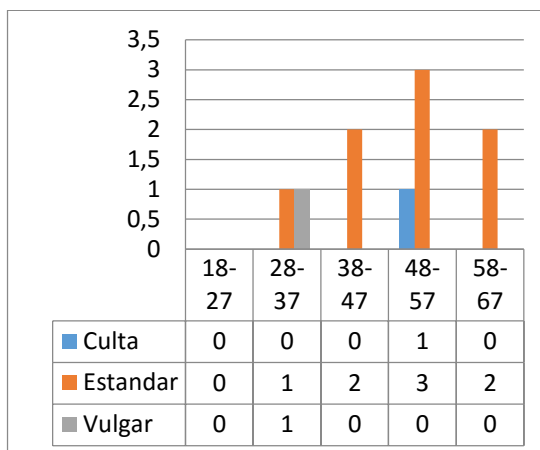


Gráfico 33: Alverjilla Nivel de la palabra no Profesionales

La mayoría de profesionales de 18 a 27 años afirma que tiene un nivel estándar, mientras que el grupo de no profesionales no opina.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mitad de profesionales considera que la palabra tiene un nivel estándar, en tanto que para los no profesionales, la minoría está dividida entre estándar y vulgar.

En el rango de edad de 38 a 47 años, la minoría de profesionales considera que el término es estándar, así como la mitad del grupo de no profesionales opina lo mismo.

En el rango de edad de 48 a 57 años; tanto los profesionales como los no profesionales determinan que “alverjilla” es una palabra estándar, pero para una minoría de no profesionales también es culta.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales tienen opiniones divididas entre culta y estándar; los no profesionales determinan que es estándar.

De acuerdo a los datos obtenidos, se concluye que la palabra alverjilla es una palabra estándar, comúnmente utilizado en la gran mayoría de hablantes que pertenecen a un nivel sociocultural medio.

3.4.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

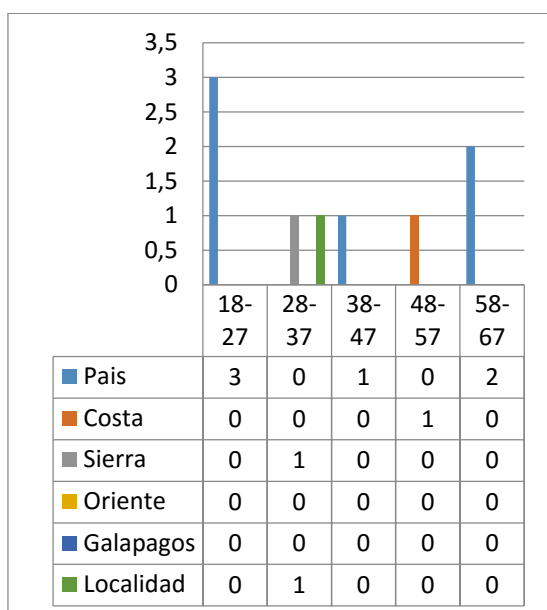


Gráfico 34: Alverjilla Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

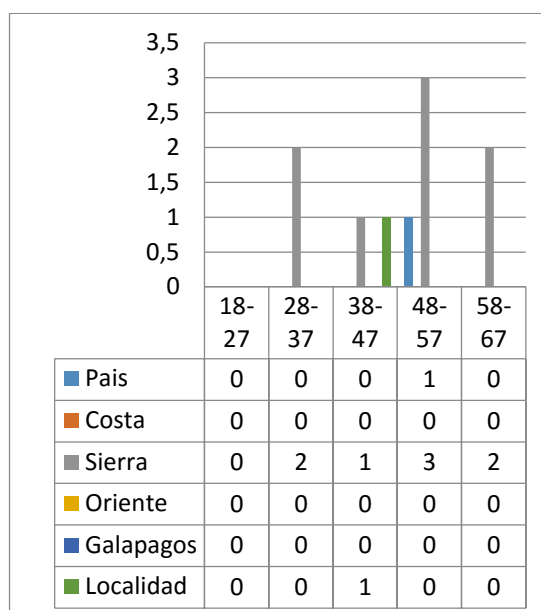


Gráfico 35: Alverjilla Ubicación geográfica no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayoría del grupo de profesionales afirma que es usado en el país. Resulta sorprendente que los no profesionales no opinen.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mitad del grupo de los profesionales opina que es usada en la Sierra y en la localidad mientras que la minoría de no profesionales opina que solo es utilizada en la Sierra.

En el rango de edad de 38 a 47 años la minoría de los profesionales opina que se usa en todo el país, mientras que la opinión de los no profesionales está dividida entre un uso serrano y otro local.

En el rango de edad de 48 a 57 años la minoría de los profesionales considera que se usa este término solo en la Costa, mientras que la mayoría de no profesionales afirma que es usado en la Sierra.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia entre los profesionales y no profesionales, ya que los primeros opinan que se lo usa en el país y los otros en la Sierra.

En el grupo de no profesionales existe divergencia de opiniones sobre su uso: algunos piensan que se usa en el país, otros en la Sierra, otros en la Costa y los últimos en la localidad, mientras que los no profesionales opinan que se emplea en el país y la Sierra.

3.4.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados

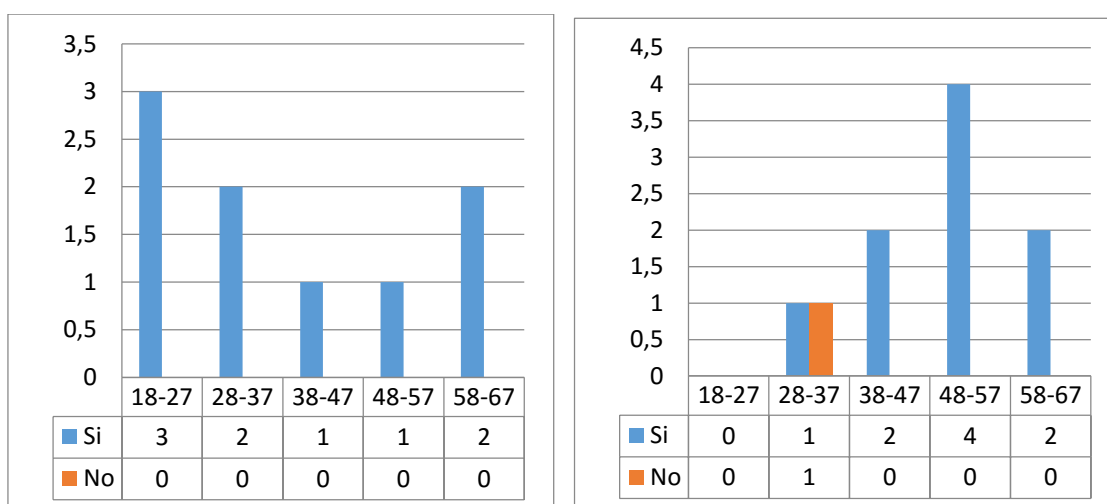


Gráfico 36: Alverjilla Identidad cultural profesionales **Gráfico 37:** Alverjilla Identidad cultural no profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El 95% de los encuestados considera que la palabra “alverjilla” es representativa de su idiosincrasia lingüística y refleja en gran medida su identidad socio-cultural. Solo una persona de las diecinueve encuestadas señaló que esta palabra no era un ecuatorianismo sino una palabra común a todos los hispanohablantes.

3.5. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo antier

3.5.1. Contraste de los significados.

Tabla 6: Significados de antier

Vocablo antier	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Día anterior	Adverbio de tiempo
Significado 2	Pasado de ayer	Del pasado un día antes
Significado 3	Término utilizado para describir el antes de ayer	Referirse al día anterior

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “antier” es conocido por la mayor parte de encuestados en la misma proporción por profesionales y no profesionales. Antier, según el DRAE, es un adverbio demostrativo de anteayer. Cabe resaltar que el término “antier” no está registrado en ningún diccionario de ecuatorianismos.

3.5.2. Frecuencia de Vocablos.

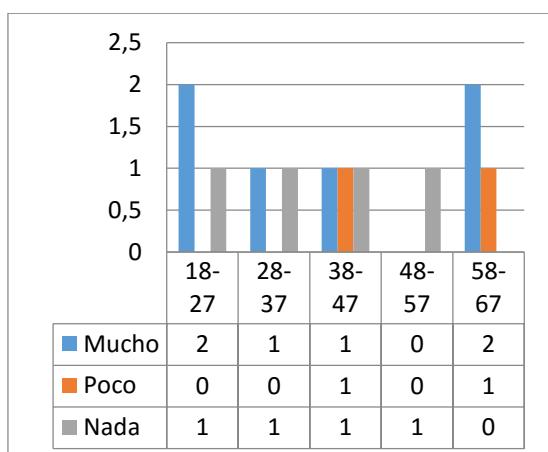


Gráfico 38: Antier Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

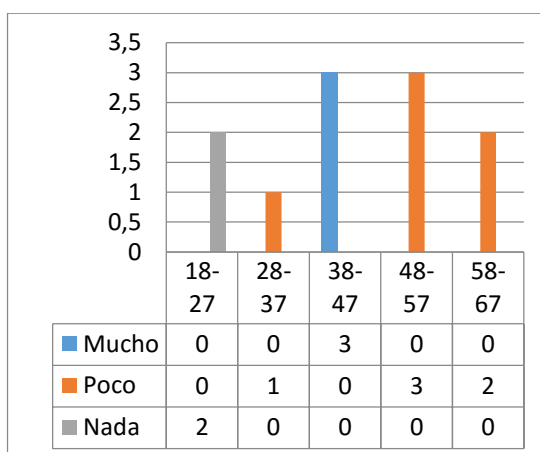


Gráfico 39: Antier Frecuencia no profesionales

Respecto a la frecuencia en el rango de edad de 18 a 27 años, la minoría de profesionales considera que el término antier es muy utilizado, mientras que la mitad de no profesionales menciona que no es para nada utilizado.

En el rango de edad de 28 a 37 años, existen opiniones divididas en los profesionales, ya que opinan o que es muy utilizado o nada utilizado, mientras que para la minoría de no profesionales el uso del termino es poco frecuente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales exponen que su opinion está divida entre mucha, poca y nada de frecuencia, mientras que la mayoría de no profesionales opina que es de mucha frecuencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la minoría de profesionales considera que es nada frecuente, contrastando con un mayor número de no profesionales quienes consideran que es muy utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, la mayoría de profesionales considera que es muy frecuente, mientras que el resto opina que es poco frecuente; la mitad del grupo de no profesionales opina que es de poca frecuencia.

Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo antier sí es conocido por la población, pero es poco utilizado por los hablantes.

3.5.3. Vigencia de los vocablos.

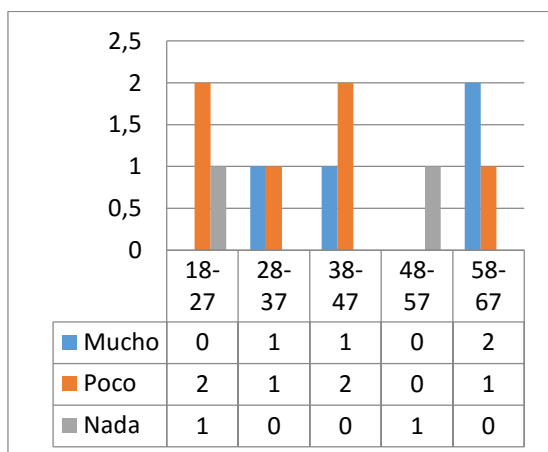


Gráfico 40: Antier Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

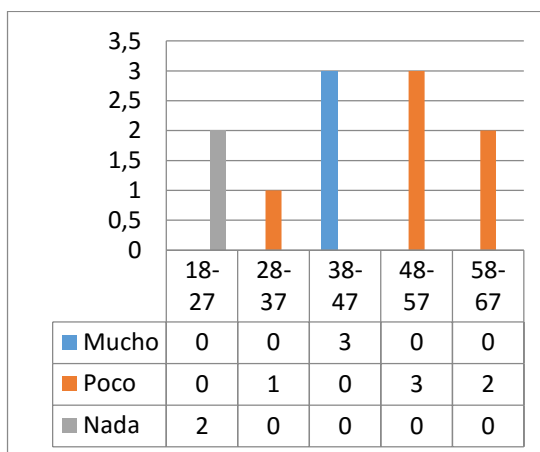


Gráfico 41: Antier Vigencia no profesionales

La mitad del grupo de profesionales afirma que el término antier tiene poca vigencia y otra minoría nada de frecuencia, mientras que la mitad de los no profesionales opina que no es nada vigente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mitad de profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término: algunos piensan que es muy vigente; otros que muy poco; la minoría de no profesionales determina que tiene poca vigencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años; profesionales y no profesionales no se ponen de acuerdo: una mitad afirma su vigencia; la otra, la niega

En el rango de edad de 48 a 57 años, una minoría de profesionales considera que no tiene nada de vigencia, mientras que en un grupo mayor de no profesionales se afirma que poco vigente.

En el rango de edad de 58 a 67 años, otra vez existe esta vacilación en el grupo de profesionales que no se ponen de acuerdo sobre es muy o poco vigente. En la misma línea los no profesionales expresan su incertidumbre sobre su mucha o poca vigencia.

Por consiguiente se concluye que no se puede determinar la vigencia del término antier, dado que las encuestas no permitieron desprenderse una mayoría de criterios coincidentes.

3.5.4. Perfil de la Palabra.

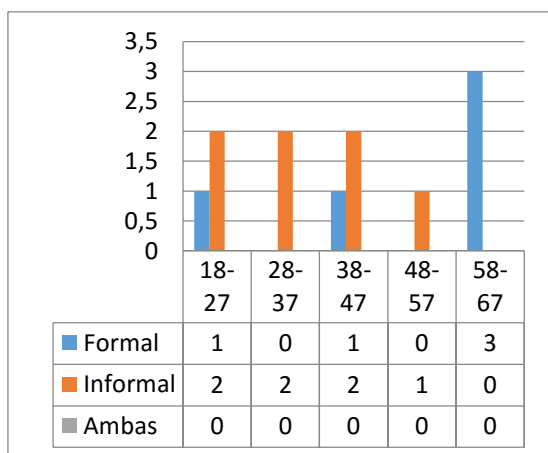


Gráfico 42: Antier Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

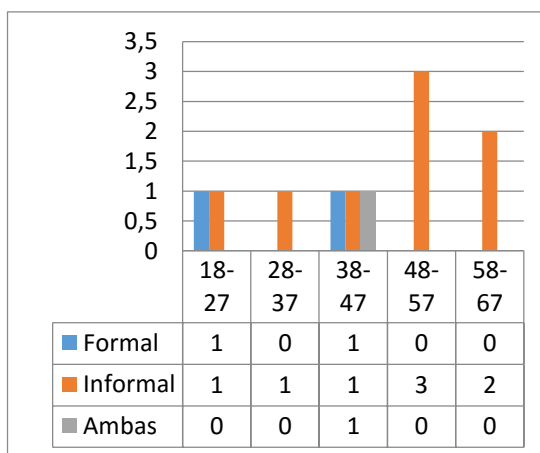


Gráfico 43: Antier Perfil no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la minoría de profesionales afirma que es formal y la otra parte dice en su mayoría que es informal. De igual forma, los no profesionales mantienen una opinión dividida entre un perfil formal e informal.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales y no profesionales consideran que la palabra es informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años 2 profesionales consideran que el término es informal mientras que uno señala que es formal, en el grupo de no profesionales, la opinión está dividida entre formal, informal y ambas.

En el rango de edad de 48 a 57 años los profesionales y no profesionales afirman que su perfil es informal.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existen criterios divididos entre perfil formal e informal por parte de los profesionales y no profesionales respectivamente. En consecuencia, ante las incertidumbres de los encuestados no podemos afirmar con seguridad que la palabra antier sea informal o formal. Sin embargo, por su realización fonética podemos aventurar que esta palabra tiene un perfil informal, dado que el formal sería “anteayer”.

3.5.5. Nivel de la palabra.

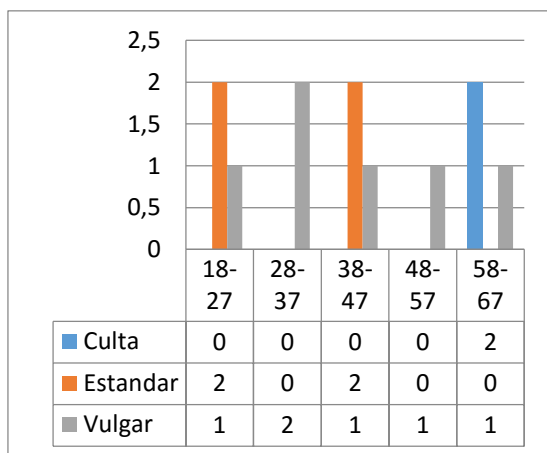


Gráfico 44: Antier Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

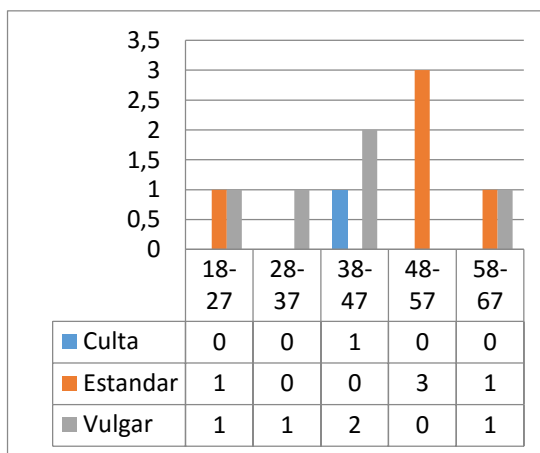


Gráfico 45: Antier Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra antier, los encuestados profesionales del rango de edad de 18 a 27 años afirmaron mayoritariamente que tiene un nivel estándar mientras que de los dos no profesionales cada uno dio una respuesta distinta: estándar y vulgar.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de profesionales y no profesionales considera que la palabra tiene un nivel vulgar

En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría de profesionales y no profesionales consideran que es una palabra vulgar.

En el rango de edad de 48 a 57 años llama la atención el hecho de que los profesionales piensen que la palabra antier sea vulgar y mientras que los no profesionales la consideran como estándar.

En el rango de edad de 58 a 67 años, dos de los tres profesionales señala antier como un cultismo mientras que los no profesionales afirman que es tanto estándar como vulgar.

Se concluye de acuerdo a los datos obtenidos que el nivel de la palabra antier no es tan claro y oscila, en función del nivel sociocultural de los encuestados, entre el nivel vulgar y el estándar.

3.5.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

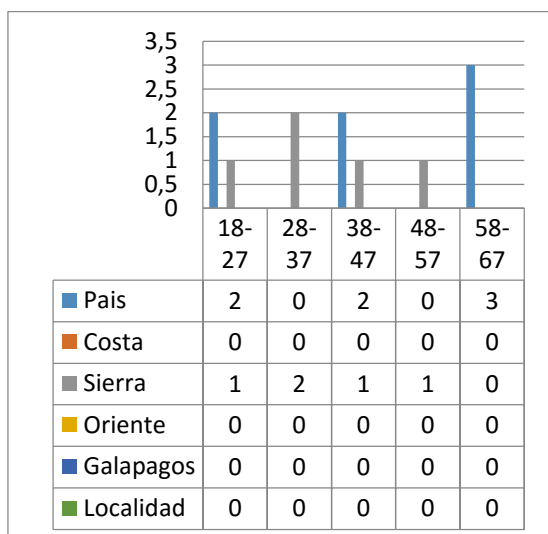


Gráfico 46: Antier Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

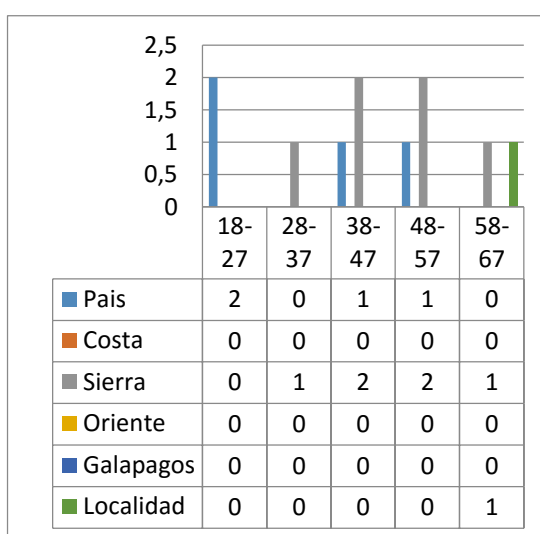


Gráfico 47: Antier Ubicación geográfica no profesionales

De acuerdo con los encuestados de 18 a 27 años, el grupo de profesionales afirma que es usado en el país y en la Sierra, y la mitad de los no profesionales opinan que se usa en el país.

En el rango de edad de 28 a 37 años, tanto el grupo de profesionales como no profesionales opinan que es utilizada en la Sierra.

En el rango de edad de 38 a 47 años los profesionales apuntan más a un uso generalizado mientras que los no profesionales se decantan por un uso típico de la Sierra.

En el rango de edad de 48 a 57 años; la minoría de los profesionales y no profesionales considera que se lo usa en la Sierra,

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales tienen claro que se usa esta palabra en el país. No obstante la opinión del grupo de no profesionales está dividida entre un uso local y otro serrano. Después de procesar los resultados de las encuestas se concluye que la palabra antier es utilizada en todo el país pero tendrá mayor frecuencia en la Sierra.

3.5.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

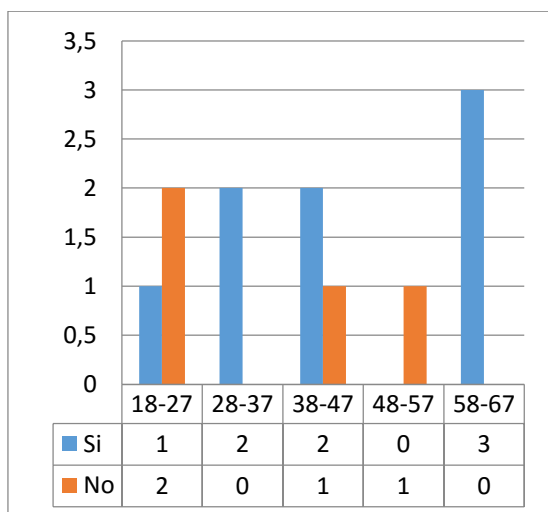


Gráfico 48: Antier Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

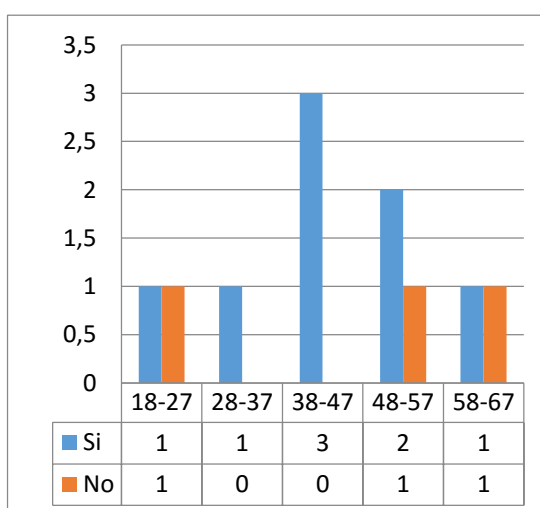


Gráfico 49: Antier Identidad cultural no profesionales

De los 23 encuestados, la mayoría (16), más allá de los rangos de edad y de su ocupación, considera que “antier” es un vocablo representativo de la identidad cultural ecuatoriana.

3.6. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo arrechera

3.6.1. Contraste de los significados.

Tabla 7: Significados de arrechera

Vocablo arrechera	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Sinónimo de arrogante	Cuando la persona está excitada
Significado 2	Enojar	Decidido
Significado 3	Emoción	Excitado

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “arrechera” es conocido por la mayor parte de encuestados pero en menor proporción por los profesionales. El término arrechera es conceptualizado por la Real Academia Española (2014) como un término vulgar referente a la “indignación violenta”, lo que no concuerda con la definición del Diccionario Latinoamericano para referirse a alguna persona que tiene deseo sexual. Las definiciones mencionadas por los profesionales concuerdan con la definición expuesta por el DRAE. No obstante, esta no es la acepción que le adjudican los no profesionales: excitación.

Arrechera es aplicado a la persona que ha quedado impactada por algo o algún suceso, pero también se utiliza en el campo semántico sexual para referirse al estado de excitación.

3.6.2. Frecuencia de Vocablos.

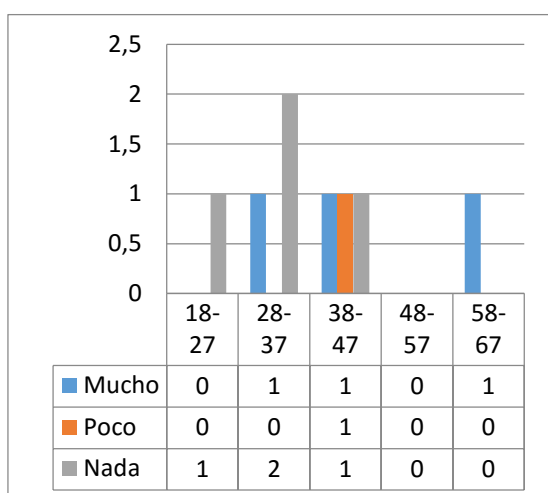


Gráfico 50: Arrechara Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

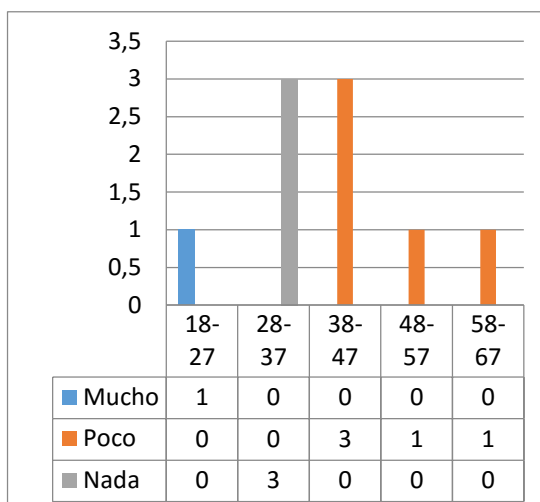


Gráfico 51: Arrechara Frecuencia no profesionales

Respecto a la frecuencia, en el rango de edad de 18 a 27 años un profesional considera que el término arrechara no se utiliza. Al contrario, un no profesional señaló que lo utilizaba a menudo..

En el rango de edad de 28 a 37 años, existen opiniones divididas en los profesionales en el uso de la palabra. De los tres encuestados dos contestaron que no formaba parte de su vocabulario mientras que uno confesó manejarla mucho. La totalidad de los no profesionales indicó no usar esta palabra.

En el rango de edad de 38 a 47 años, cada profesional contestó algo diferente: uno que no lo utilizaba; otro que poco lo manejaba y un último que formaba parte de su vocabulario habitual. Nuevamente los no profesionales coincidieron al señalar que “arrechara” tenía poco frecuencia en su vocabulario.

En el rango de edad de 48 a 57 años, los profesionales no se pronunciaron respecto a la frecuencia de uso de dicha palabra. Al contrario un no profesionales contestó que era un término poco utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, un profesional manifestó que la utilizaba mucho mientras que un no profesional indicó que era poca frecuente . Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo arrechara sí es conocido por los encuestados, y que es especialmente más frecuente en el léxico de los encuestados de más de 38 años.

3.6.3. Vigencia de los vocablos.

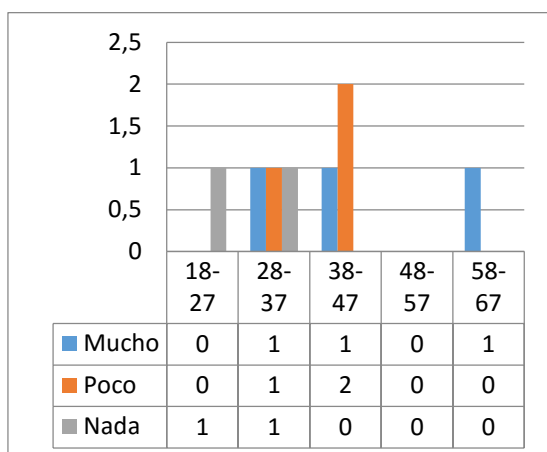


Gráfico 52: Arrechera Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

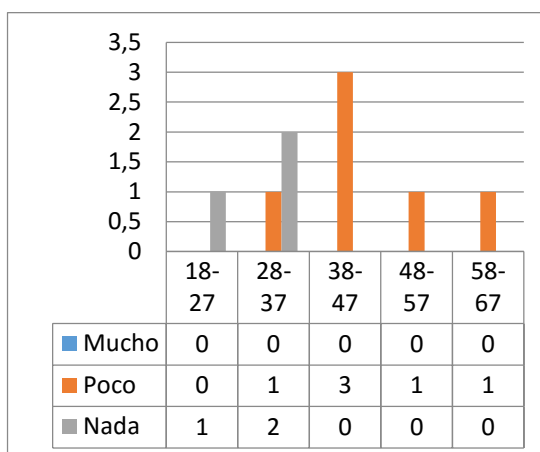


Gráfico 53: Arrechera Vigencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, un profesional afirma que el término arrechera no tiene vigencia, al igual que el único no profesional que se expresó al respecto.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los tres profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término. En el grupo de no profesionales predomina la opinión de que este término no tiene nada de vigencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años los profesionales y no profesionales mencionan que "arrechera" tiene poca vigencia

En el rango de edad de 48 a 57 años, los profesionales no opinaron sobre la vigencia de arrechera, mientras que un solo no profesional se expresó e indicó que era poco vigente.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia entre los profesionales y los no profesionales, los primeros opinan que esta tiene mucha vigencia y los otros mencionan su poca vigencia.

Por consiguiente se determina que el término arrechera tiene poca vigencia en el Ecuador Y especialmente para las personas mayores de 38 años.

3.6.4. Perfil de la Palabra.

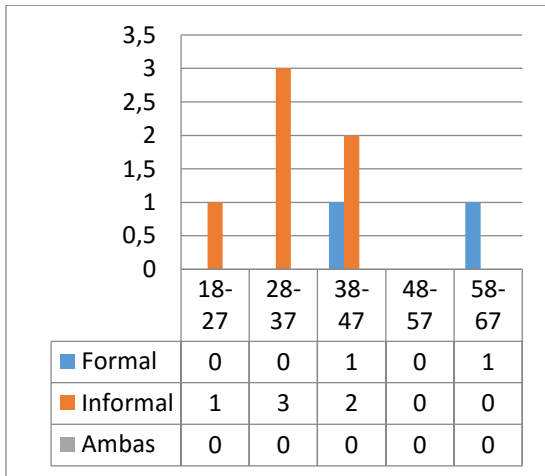


Gráfico 54: Arrechera Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

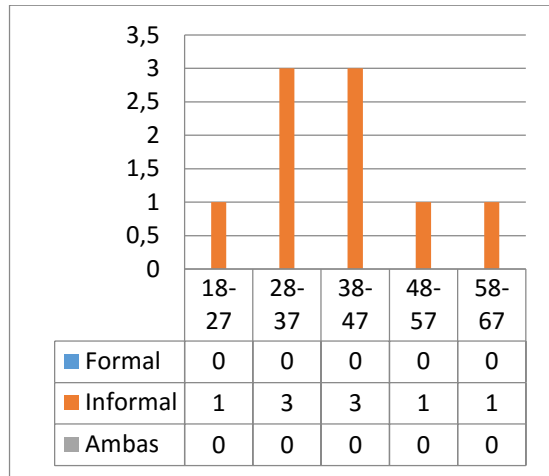


Gráfico 55: Arrechera Perfil no profesionales

De los 23 encuestados, 21 concordaron en señalar que “arrechera” tiene un perfil informal. Solo dos profesionales indicaron que “arrechera” se acoplaba al perfil formal.

3.6.5. Nivel de la palabra.

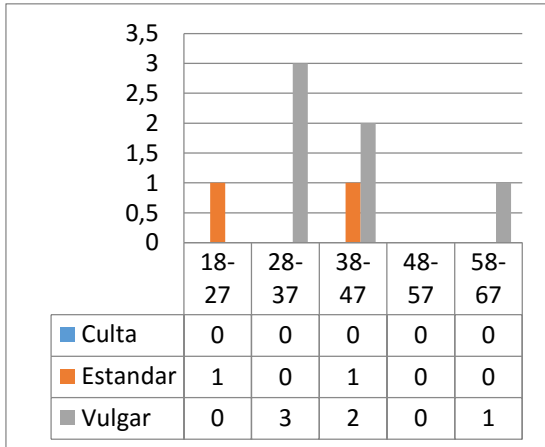


Gráfico 56: Arrechera Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

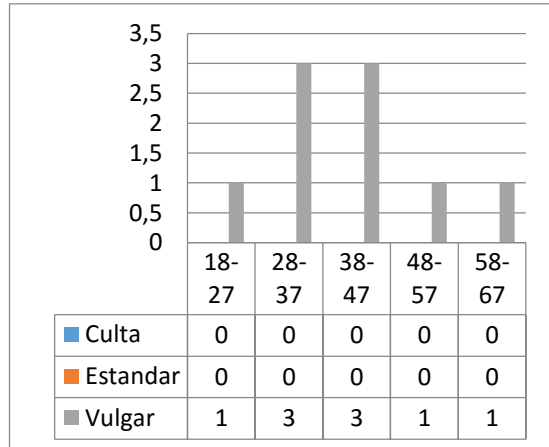


Gráfico 57: Arrechera Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra arrechera, la mayoría de los encuestados (21/23) señaló que “arrechera” era una palabra vulgar, teniendo en cuenta que la gran mayoría de hablantes que la usan pertenecen a un nivel sociocultural bajo y medio.

3.6.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

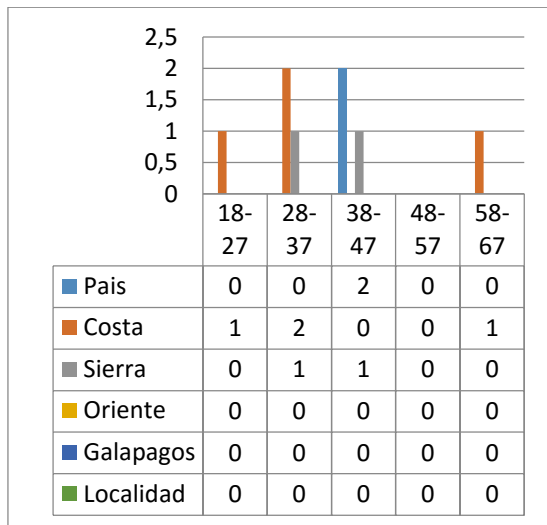


Gráfico 58: Arrechera Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

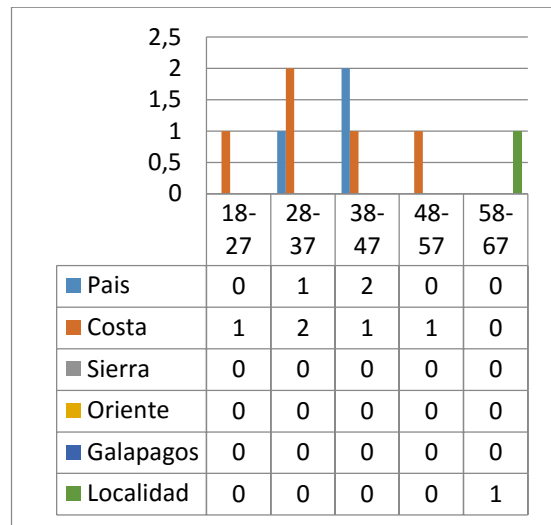


Gráfico 59: Arrechera Ubicación geográfica no profesionales

Aunque dos profesionales y tres no profesionales hayan indicado que “arrechera” es común a todo el país, que dos profesionales la consideren como una palabra de la Sierra y un no profesional como un localismo, podemos inferir a modo de conclusión que la palabra arrechera es utilizada principalmente en la Costa y en mayor frecuencia por los no profesionales.

3.6.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

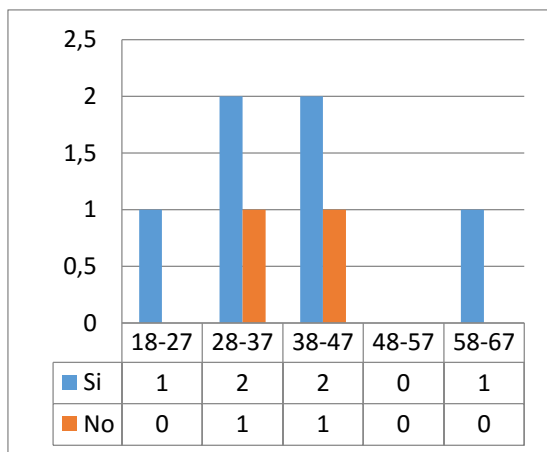


Gráfico 60: Arrechera Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

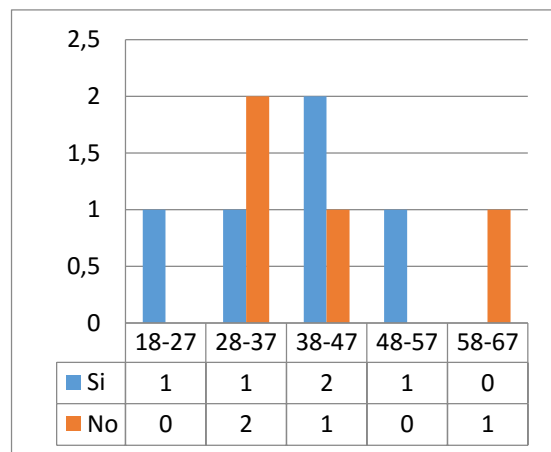


Gráfico 61: Arrechera Identidad cultural no profesionales

El 75% de los encuestados considera que la palabra “arrechera” es representativa de su idiosincrasia lingüística y refleja en gran medida su identidad socio-cultural. Seis personas de las encuestadas señalaron que esta palabra no era un ecuatorianismo sino una palabra común a todos los hispanohablantes.

3.7. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo bache

3.7.1. Contraste de los significados.

Tabla 8: Significados de bache

Vocablo bache	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Grieta en el piso	Hoyo en un camino
Significado 2	Sinónimo de hoyo, hundimiento	Hoyo en las vías
Significado 3	Agujero en el suelo	Hueco en la carretera

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo expuesto en primera instancia es conocido por la mayor parte de encuestados en la misma proporción por profesionales y no profesionales. El término bache es conceptualizado por la Real Academia Española (2014) como “hoyo o desigualdad en el pavimento de calles, carreteras o caminos”. Las definiciones mencionadas concuerdan con las ideas expuestas por los encuestados: los profesionales se refieren a una grieta en el piso mientras que para los no profesionales simplemente se lo determina como hoyos en el camino, vías y carreteras. En esta ocasión es importante determinar la relación existente entre la definición del DRAE y la concepción que se maneja dentro del Ecuador.

3.7.2. Frecuencia de Vocablos.

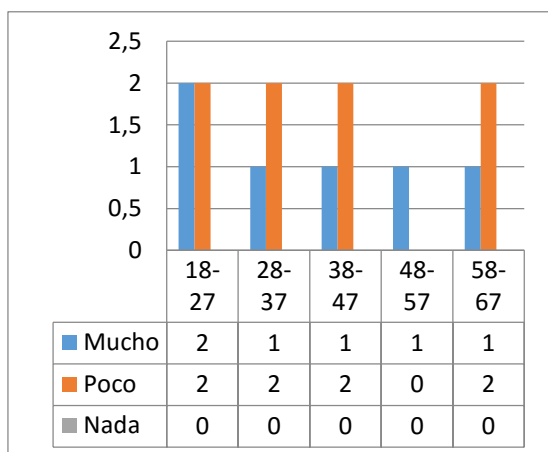


Gráfico 62: Bache Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

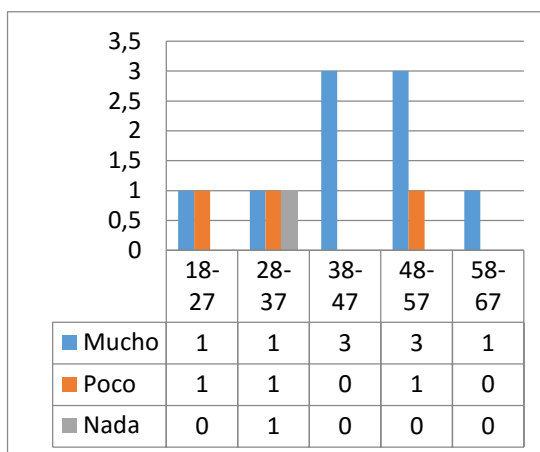


Gráfico 63: Bache Frecuencia no profesionales

Respecto a la frecuencia, en el rango de edad de 18 a 27 años; dos profesionales opinan que este término es muy frecuente y otros dos que tiene poca frecuencia. Los no profesionales, por su parte, están igualmente divididos.

En el rango de edad de 28 a 37 años, predomina en los no profesionales la idea de que es poco frecuente. Para los no profesionales encuestados, uno dice que no es nada utilizada, otro, que un poco y un último que mucho..

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales exponen mayoritariamente que es de poca frecuencia . Al contrario la totalidad de no profesionales opina que la frecuencia es mucha.

En el rango de edad de 48 a 57 años, un profesional considera que es muy frecuente, al igual que la opinion de tres no profesionales, ; solo uno de ellos afirmó que era poca utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales consideran mayoritariamente que poca frecuente. Enn el grupo de no profesionales se presenta una opinion mínima de mucha frecuencia.

Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo bache es conocido tanto por los profesionales y no profesionales, y consideran en su mayor que es de mucha frecuencia, es decir es utilizada comúnmente por los encuestados.

3.7.3. Vigencia de los vocablos.

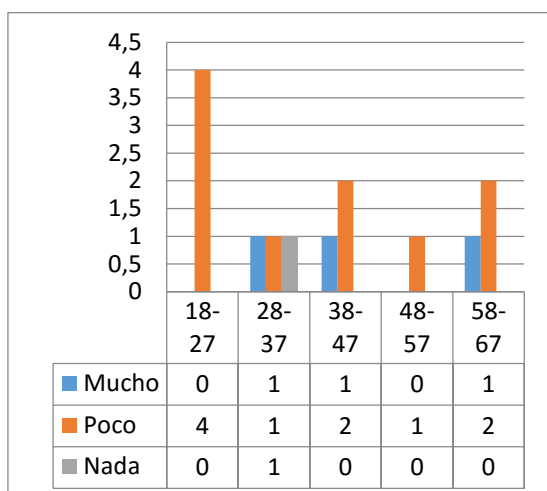


Gráfico 64: Bache Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

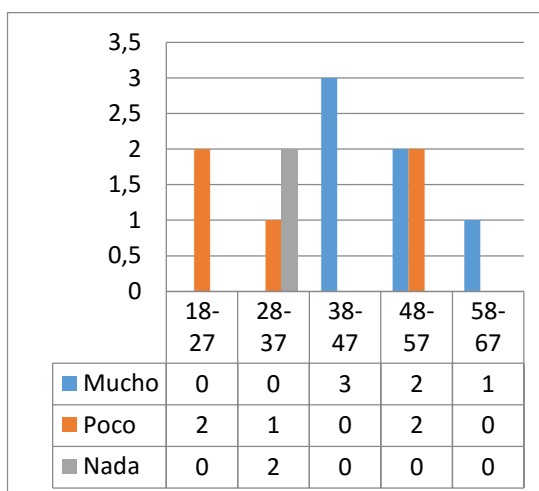


Gráfico 65: Bache Vigencia no profesionales

Todos los profesionales y no profesionales de 18 a 27 años afirman que el término bache tiene poca vigencia

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término. En el grupo de no profesionales predomina la opinión según la que este vocablo no tiene nada de vigencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años los profesionales indican nuevamente que tiene poca vigencia. En cambio, los no profesionales consideran que tiene mucha vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años un profesional manifestó que tiene poca vigencia, mientras que la opinión del grupo de no profesionales está dividida entre la idea de que tiene mucha y poca vigencia.

En el rango de edad de 58 a 67 años, una mayoría de profesionales opina que tiene poca vigencia. Al contrario los no profesionales consideran que es de mucha vigencia. Por consiguiente se determina que el término bache tiene una vigencia considerable en el Ecuador para los no profesionales de 38 años para arriba

3.7.4. Perfil de la Palabra.

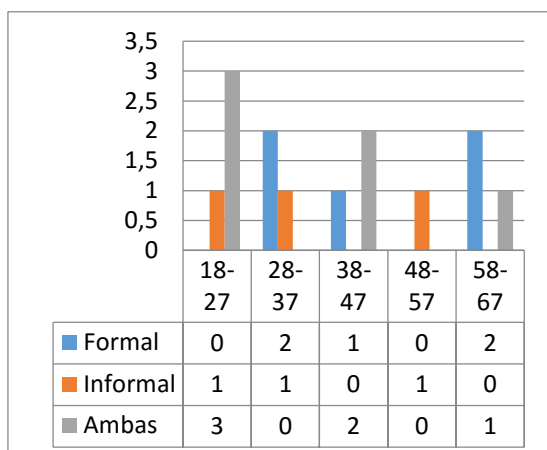


Gráfico 66: Bache Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

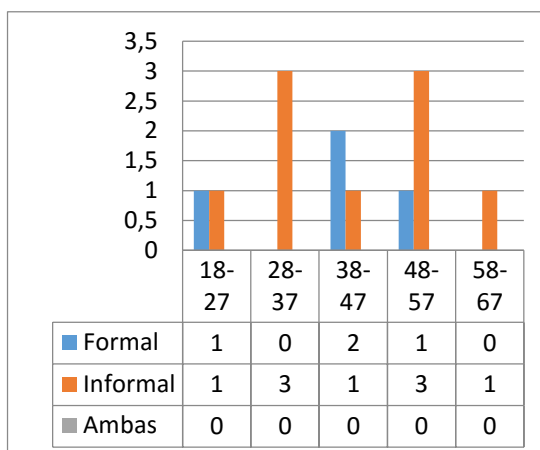


Gráfico 67: Bache Perfil no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, tres profesionales afirman que "bache" es tanto formal como informal, aunque un no profesional indica que solo es formal y otro que es únicamente informal.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de los profesionales consideran que la palabra es formal. En el grupo de no profesionales la determinan como una palabra informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años dos profesionales consideran que el término pertenece a ambas categorías; solo uno de ellos indica que es formal. En cuanto al grupo de no profesionales, la mayor parte de este grupo la califica como formal, seguidos de un encuestado que la considera informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años la minoría de los profesionales considera que la palabra es informal, mientras que el grupo de no profesionales tres afirman que es informal y uno que es formal.

En el rango de edad de 58 a 67 años, dos profesionales indican que es formal y otro que pertenece a ambas categorías. En los no profesionales uno solo opinó que la palabra era informal.

Consecuentemente la palabra bache es considerada por la mayor parte de encuestados como una palabra informal, especialmente para los no profesionales.

3.7.5. Nivel de la palabra.

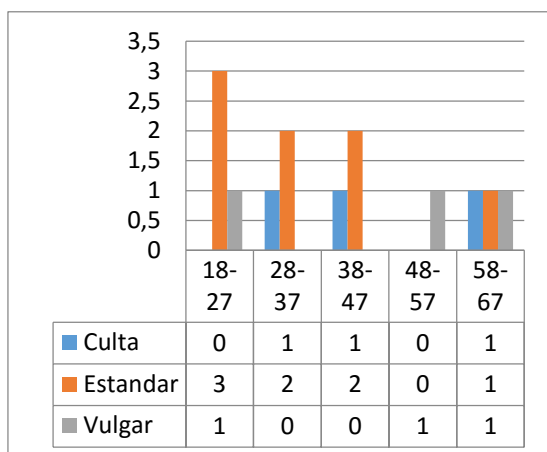


Gráfico 68: Bache Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

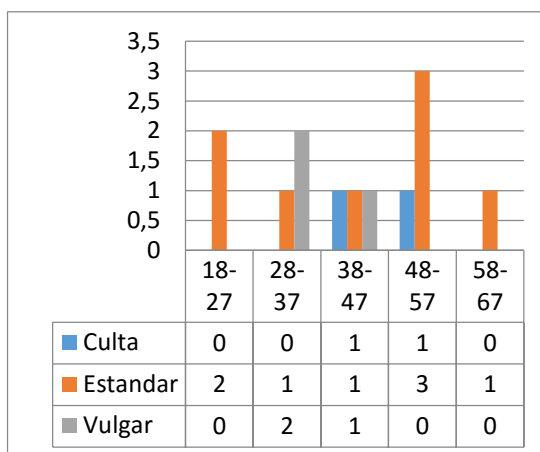


Gráfico 69: Bache Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra bache, en el rango de edad de 18 a 27 años, tres profesionales la consideran como estándar y uno como vulgar, mientras que los no profesionales afirman que tiene un nivel estándar.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la opinión de los profesionales es que bache es mayoritariamente una palabra estándar. Dos no profesionales consideran a esta palabra como un término vulgar y uno de ellos como estándar.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales consideran que el término es estándar y uno de ellos como un cultismo mientras que el grupo de no profesionales tiene una opinión dividida entre culta, estándar y vulgar.

En el rango de edad de 48 a 57 años un solo profesional se expresó, indicando que era un término vulgar, mientras que tres no profesionales la catalogaron como estándar y uno como un cultismo.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales difieren entre culta, vulgar y estándar; los no profesionales determinan en sus opiniones que “bache” es estándar.

De acuerdo a los datos obtenidos, la palabra bache es una palabra estándar, lo que hace énfasis que es usado por la gran mayoría de hablantes que pertenecen a un nivel sociocultural medio.

3.7.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

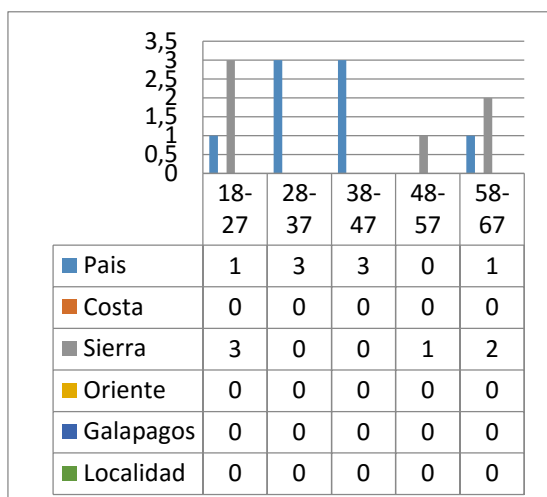


Gráfico 70: Bache Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

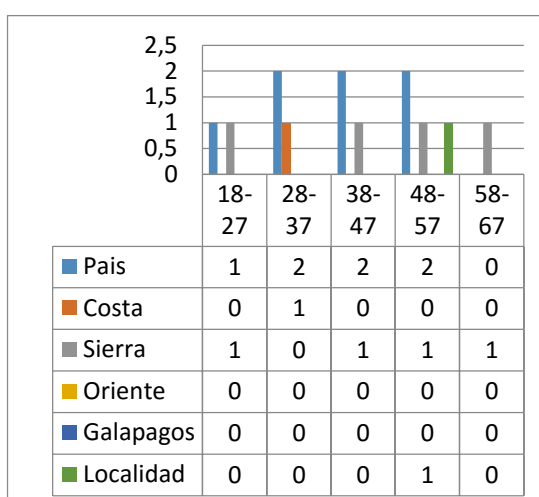


Gráfico 71: Bache Ubicación geográfica no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayoría del grupo de profesionales afirma que es usado en la Sierra, seguido de un mínima parte de los encuestados que opina que es usado en el país, mientras que los no profesionales no se ponen de acuerdo si se usa en el país o solo en la Sierra.

En el rango de edad de 28 a 37 años, todos los profesionales opinan que se usa en el país; los no profesionales mencionan que es utilizada en todo el país y solo uno de ellos que se lo utiliza en la Costa.

En el rango de edad de 38 a 47 años todos los profesionales opinan que se usa en el país; la opinión en los no profesionales está dividida entre un uso nacional y otro regional.

En el rango de edad de 48 a 57 años un solo profesional se expresó y consideró que se lo usaba en la Sierra, mientras que la opinión de dos de los no profesionales afirma que es usado en el país, seguido de uno para quien es de la Sierra y de otro que reduce su uso a la localidad.

En el rango de edad de 58 a 67 años, dos profesionales dicen que bache es usado en la sierra y uno indica que se usa en todo el país. En el grupo de no profesionales uno solo opinó que se lo usaba en la Sierra. Concluimos que el uso de esta palabra bache es principalmente nacional

3.7.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

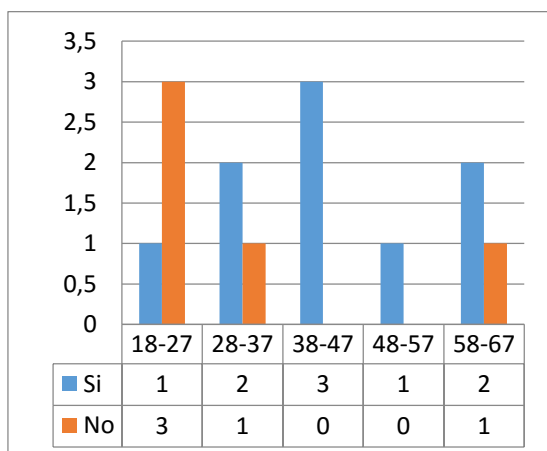


Gráfico 72: Bache Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

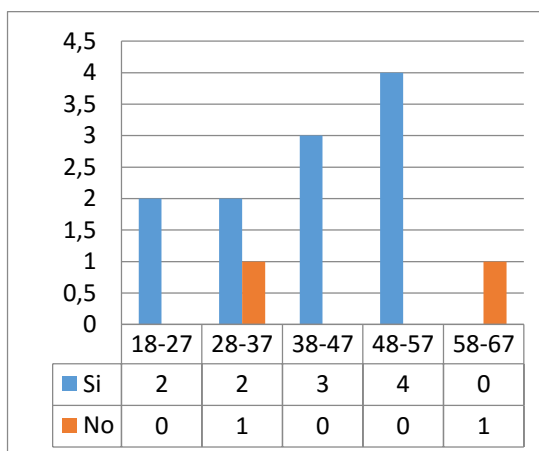


Gráfico 73: Bache Identidad cultural no profesionales

16 de los 23 encuestados señalaron que “bache” era representativa de su identidad socio-cultural, es especialmente cierto para los no profesionales y los profesionales mayores de 38 años.

3.8. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo barraganete

3.8.1. Contraste de los significados.

Tabla 9: Significados de barraganete

Vocablo barraganete	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Tipo de plátano	Variedad de plátano
Significado 2	Plátano de exportación	Plátano
Significado 3	Variedad de plátano	Plátano grande

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo expuesto en primera instancia es conocido por la mayor parte de los encuestados y por una mayor proporción de no profesionales. El término barraganete

es conceptualizado por la Real Academia Española (2014) como “variedad de plátano que solo se come cocida”, definición que mantiene concordancia con la de ProveFru que la define como plátano verde y grande. Las definiciones mencionadas concuerdan con las ideas expuestas por los encuestados: los profesionales se refieren a barraganete como un tipo de plátano, mientras que para los no profesionales simplemente es un plátano. Nuevamente existe una relación entre lo que expresa que el DRAE y la concepción que se maneja dentro del Ecuador.

3.8.2. Frecuencia de Vocablos.

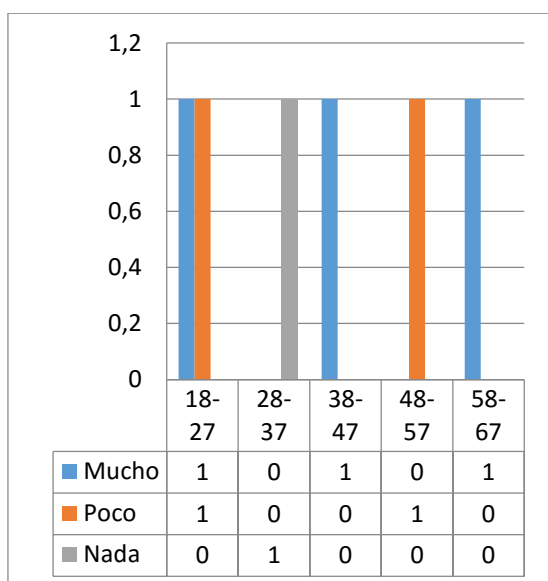


Gráfico 74: Barraganete Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

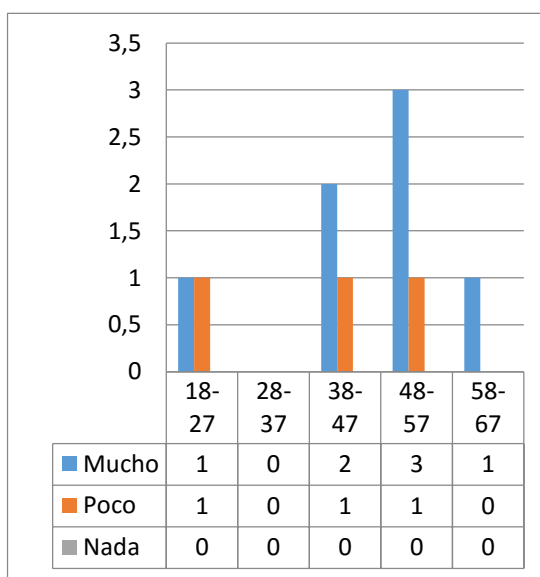


Gráfico 75: Barraganete Frecuencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años un profesional considera que el término barraganete es mucho utilizado y otro que es poco utilizado. Sucede lo mismo con la opinión de los no profesionales.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales opinan que no es nada frecuente el uso de barraganete, mientras que los no profesionales no opinaron sobre este ítem.

En el rango de edad de 38 a 47 años, un profesional expuso era muy utilizado, mientras que dos de los no profesionales consideran que esta es mucho utilizado Y uno solo que no de poco uso.

En el rango de edad de 48 a 57 años, un profesional considera que es poco frecuente, contrastando con un mayor número mayor de no profesionales quienes consideran que es muy utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años profesionales y no profesionales se acuerdan en decir que es muy frecuente.

Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo barraganete, además de ser conocido considerablemente por los encuestados, tiene un uso frecuente por pertenecer al área de la gastronomía y la cocina.

3.8.3. Vigencia de los vocablos.

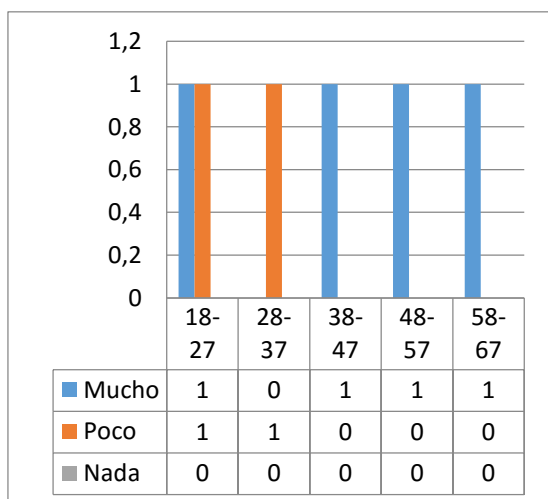


Gráfico 76: Barraganete Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

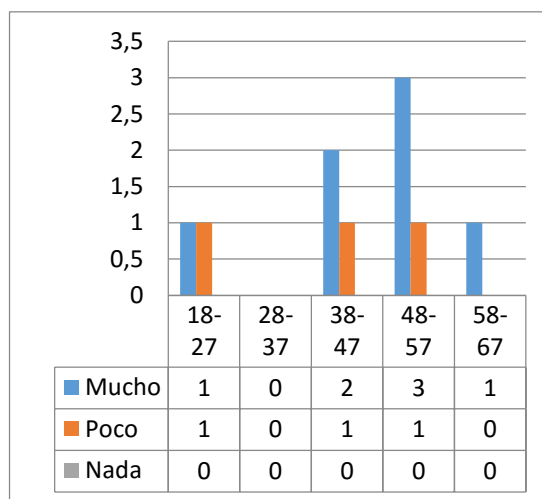


Gráfico 77: Barraganete Vigencia no profesionales

La gran mayoría de los encuestados ratifica la vigencia de este término, lo que es lógico de acuerdo con la frecuencia de uso de este vocablo que indicaron los encuestados.

3.8.4. Perfil de la Palabra.

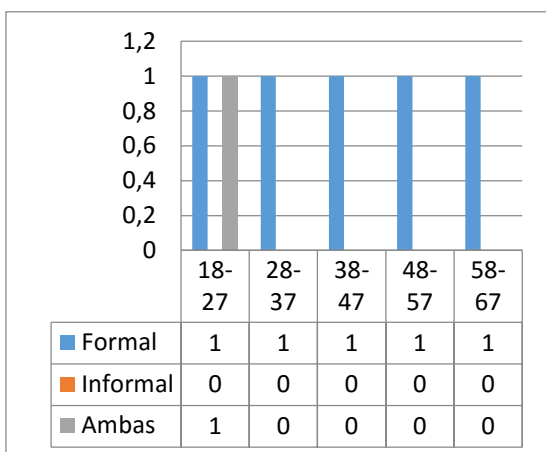


Gráfico 78: Barraganete Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

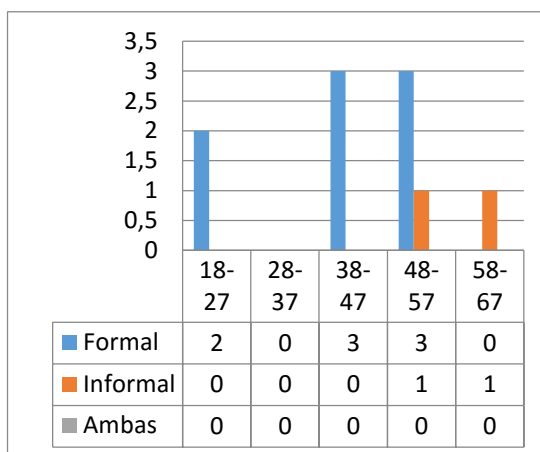


Gráfico 79: Barraganete Perfil no profesionales

Casi todos los encuestados consideran que la palabra barraganete es una palabra formal. Solo dos no profesionales mayores de 48 años indicaron que este término pertenecía al ámbito informal.

3.8.5. Nivel de la palabra.

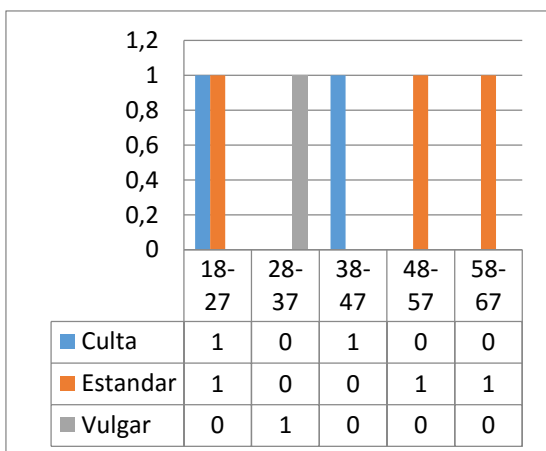


Gráfico 80: Barraganete Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

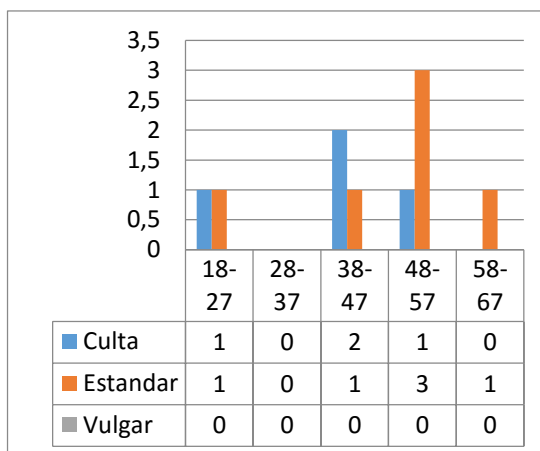


Gráfico 81: Barraganete Nivel de la palabra no Profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la opinión de los profesionales y no profesionales está dividida entre un nivel de palabra culta y otro estándar.

En el rango de edad de 28 a 37 años, un profesional considera que la palabra tiene un nivel vulgar. Sorprendentemente los no profesionales no se expresaron al respecto.

En el rango de edad de 38 a 47 años un profesional considera que el término es culto, mientras que dos no profesionales afirman que es una palabra culta y uno de ellos que es estándar.

En el rango de edad de 48 a 57 años tanto los profesionales como los no profesionales determinan barraganete como una palabra estándar.

En el rango de edad de 58 a 67 años, tanto los profesionales como los no profesionales determinan que es una palabra estándar, por lo que se concluye que la palabra barraganete es una palabra estándar.

3.8.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

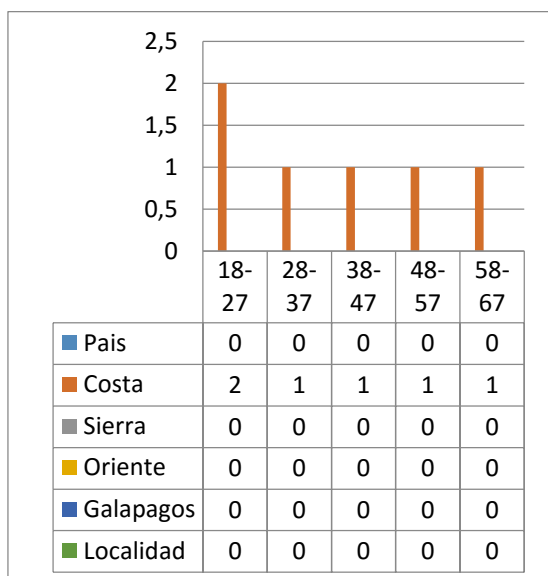


Gráfico 82: Barraganete Ubicación geográfica profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

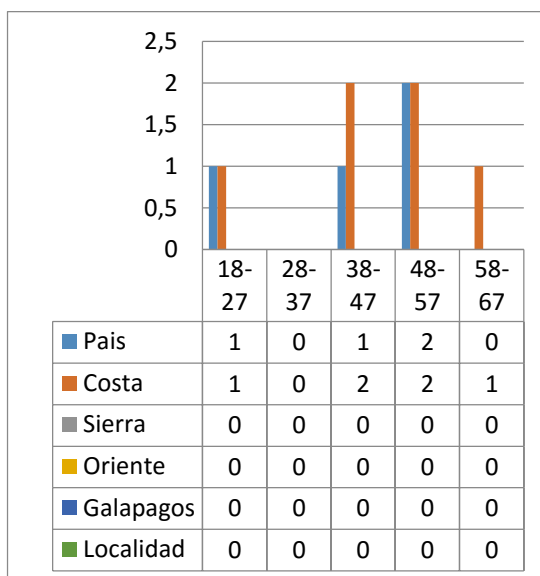


Gráfico 83: Barraganete Ubicación geográfica no profesionales

De los 17 encuestados, 13 manifestaron que “barraganete” era una palabra típica de la Costa. Sin embargo, 4 no profesionales manifestaron que esta palabra era de uso generalizado en Ecuador.

3.8.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

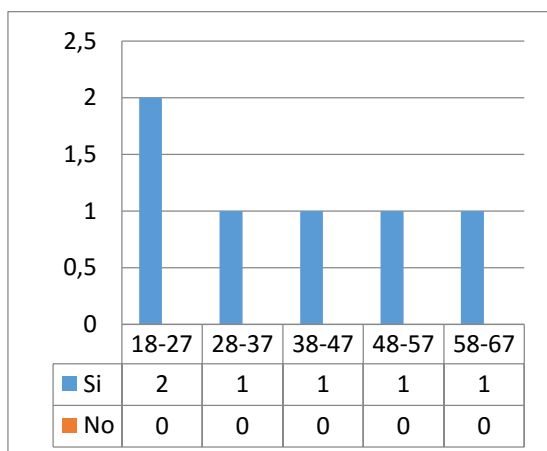


Gráfico 84: Barraganete Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

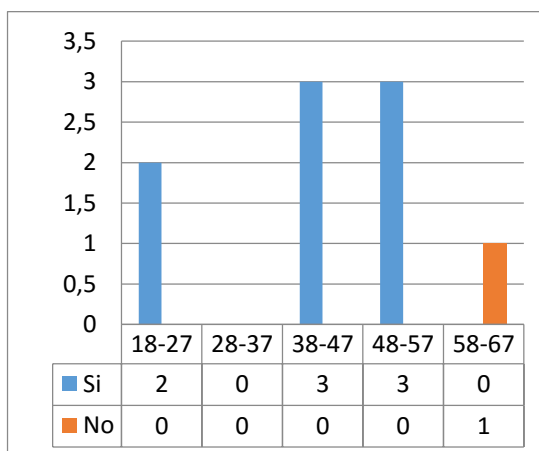


Gráfico 85: Barraganete Identidad cultural no profesionales

La mayor parte de los encuestados considera que la palabra barraganete sí es parte de la identidad cultural y social del país. Solo un no profesional mayor a 58 años indicó que esta palabra no era representativa de la identidad socio-cultural nacional

3.9. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo bola, correr la bola

3.9.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conocen la palabra bola, o la frase “corre la bola”, quizá porque esta palabra sea utilizada en otros países hispanoamericanos como Argentina, Colombia, Paraguay, Panamá, México, República Dominicana y Chile, según indica el Diccionario de la Real Academia Española: “C. Rica, El Salv., Guat., Hond., Méx. y Nic. ebrio (embriagado por la bebida). U. t. c. s. 2. adj. Cuba y R. Dom. Dicho de un ave, especialmente de un gallo o gallina: Que no tiene cola.”.

3.10. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo cabezada

3.10.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra cabezada quizá porque esta palabra pertenezca al campo semántico del ganado, tal y como lo indica el Diccionario de la Real Academia Española que define cabezada como “Arzón de la silla de montar”.

3.11. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo cajonero

3.11.1. Contraste de los significados.

Tabla 10: Significados de cajonero

Vocablo cajonero	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Cajón	Canastero
Significado 2	Vendedor de cajones	Lustra botas

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “cajonero” es conocido por la mayor parte de los encuestados como un cajón, relativo a un vendedor de cajones, a un canastero o a un lustrabotas. Estas acepciones no concuerdan todas con el DRAE, dado que para los académicos “cajonero” se refiere al “dueño de un cajón”.

3.11.2. Frecuencia de Vocablos.

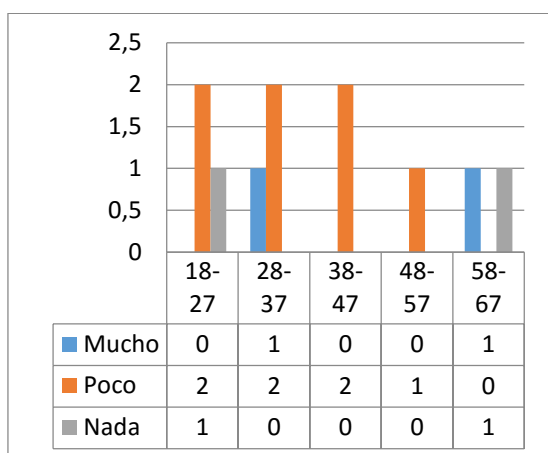


Gráfico 86: Cajonero Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

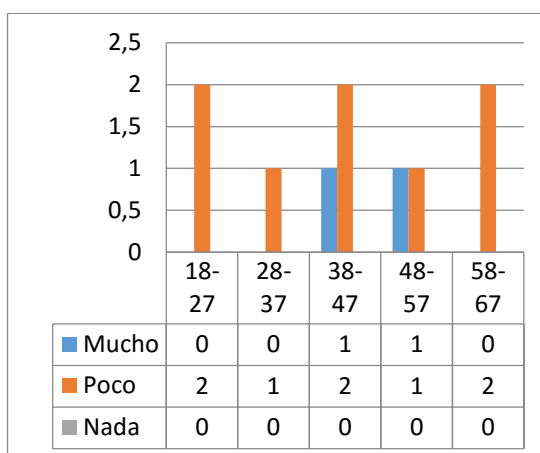


Gráfico 87: Cajonero Frecuencia no profesionales

15 de los 21 encuestados indicaron que “cajonero” tenía poca frecuencia de uso. Cabe señalar que es más utilizado por los no profesionales que por los profesionales.

3.11.3. Vigencia de los vocablos.

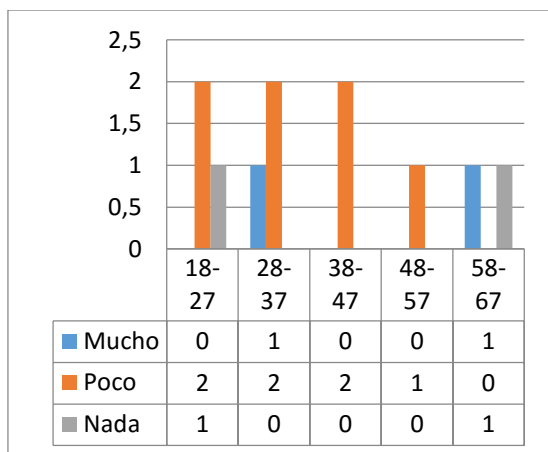


Gráfico 88: Cajonero Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

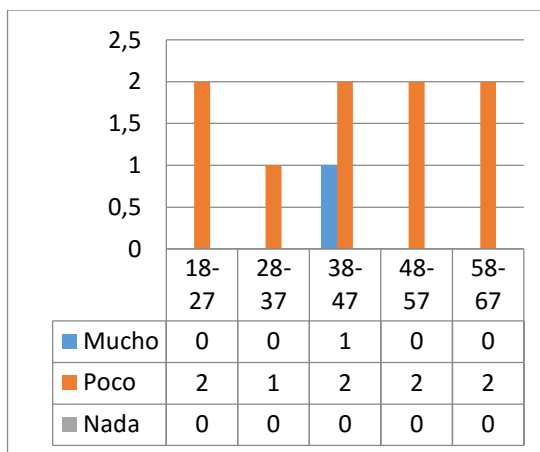


Gráfico 89: Cajonero Vigencia no profesionales

Al igual que para la frecuencia, los encuestados expresaron mayoritariamente que la palabra “cajonero” tenía poca vigencia. Nuevamente el 95% de los no profesionales se destacó por concordar en su opinión.

3.11.4. Perfil de la Palabra.

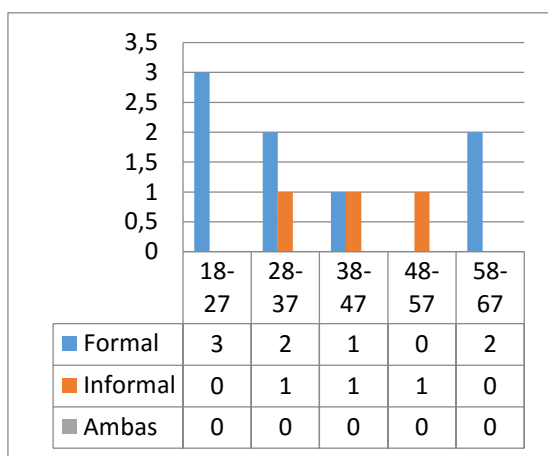


Gráfico 90: Cajonero Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

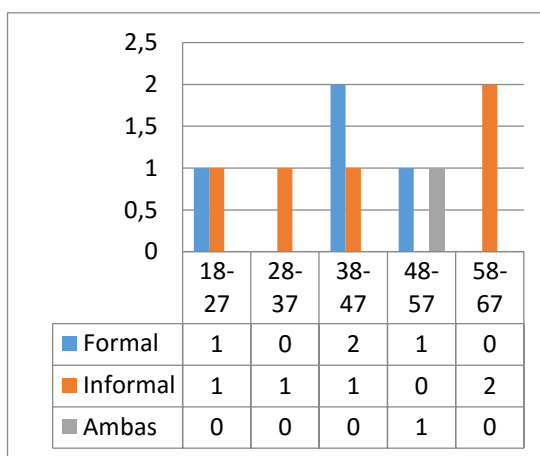


Gráfico 91: Cajonero Perfil no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, los 3 profesionales afirmaron que cajonero era una palabra formal. Los no profesionales no se pusieron de acuerdo, uno considerando que era formal y el otro que era informal.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales consideran que la palabra es formal y en una menor cantidad informal. Los no profesionales la determinan como una palabra informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años, la opinión de los profesionales está dividida tanto entre el perfil formal como el informal. En cambio, dos no profesionales afirmaron que era formal y uno de ellos informal. En el rango de edad de 48 a 57 años uno solo profesional se manifestó e indicó que era informal, mientras que el grupo de no profesionales encuestado afirmó en proporciones iguales que esta palabra era informal y/o que pertenecía a Ambos perfiles.

En el rango de edad de 58 a 67 años, el criterio de los profesionales es que es una palabra formal, mientras que los no profesionales consideran lo contrario, es decir, que es formal. Consecuentemente la palabra cajonero no tiene un perfil determinado según la opinión de los encuestados; quienes mayormente la consideran informal es el grupo de no profesionales.

3.11.5. Nivel de la palabra.

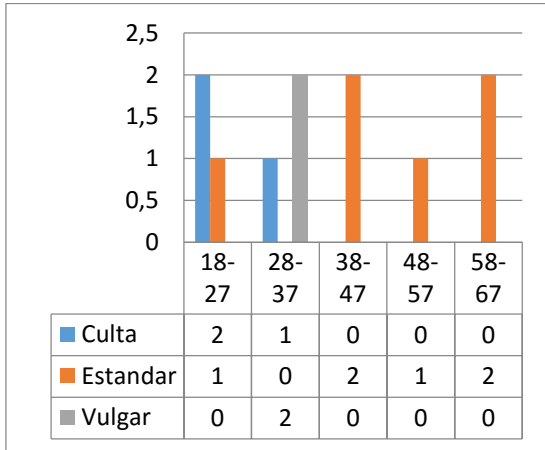


Gráfico 92: Cajonero Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

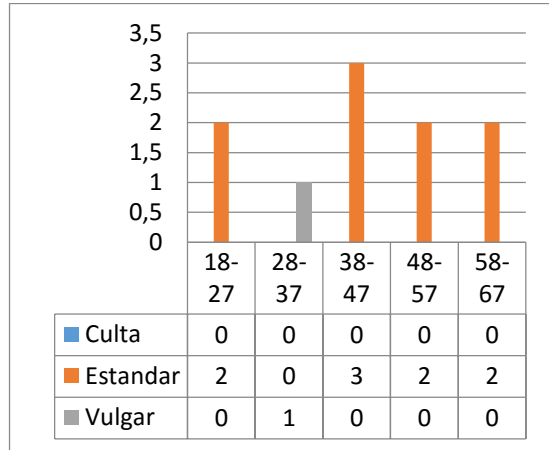


Gráfico 93: Cajonero Nivel de la palabra no Profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, dos profesionales afirman que tiene un nivel de palabra culta, otro que es estándar. En el grupo de no profesionales cajonero es considerada como estándar.

En el rango de edad de 28 a 37 años, la opinión de los profesionales está dividida entre un nivel vulgar y otro culto. Un no profesional asume este término como vulgar.

A partir de los 38 años de edad tanto los profesionales como los no profesionales consideran esta palabra como estándar.

De acuerdo con los datos obtenidos se concluye que la palabra cajonera es una palabra estándar.

3.11.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

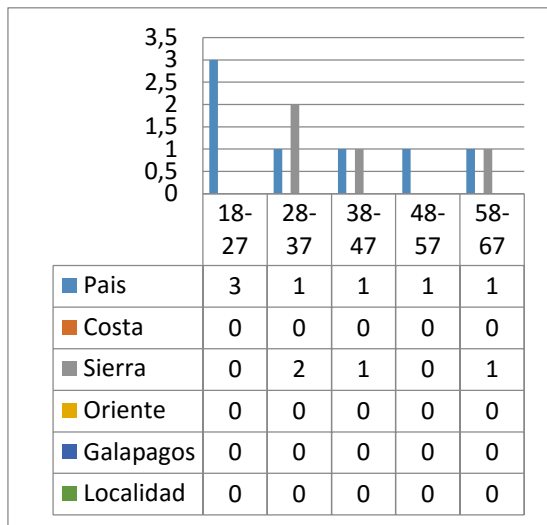


Gráfico 94: Cajonero Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

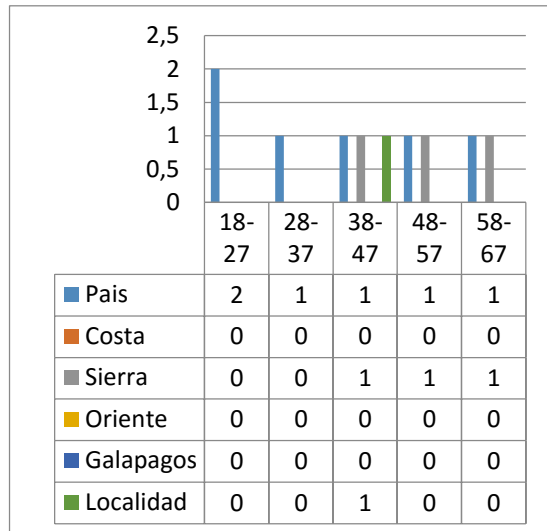


Gráfico 95: Cajonero Ubicación geográfica no profesionales

Todos los encuestados de 18 a 27 años afirman que cajonero es usado en el país
 En el rango de edad de 28 a 37 años, dos profesionales opinan mayormente que es usado en la Sierra. Los no profesionales opinan que es utilizada en el país.

En el rango de edad de 38 a 47 años; tanto algunos profesionales como no profesionales opinan que se usa o en el país o en la Sierra.

En el rango de edad de 48 a 57 años un profesional considera que se lo usa en la Sierra, mientras que cada uno de los tres no profesionales afirma algo diferente: usado en el país, en la Sierra o en la localidad.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia de opiniones tanto en los profesionales y no profesionales, quienes opinan que se lo usa en el país pero también en la Sierra.

Podemos concluir que, en su mayoría, los encuestados asignan un uso nacional a esta palabra.

3.11.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

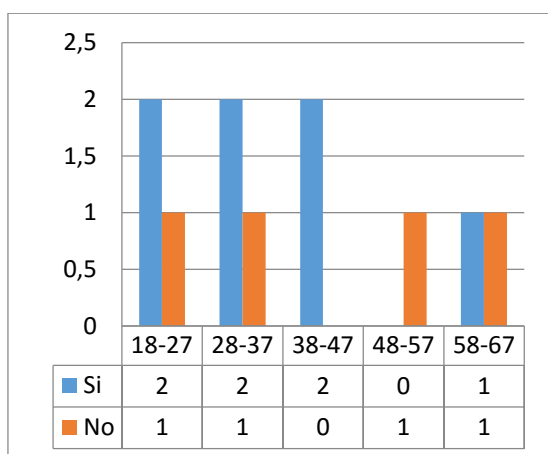


Gráfico 96: Cajonero Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

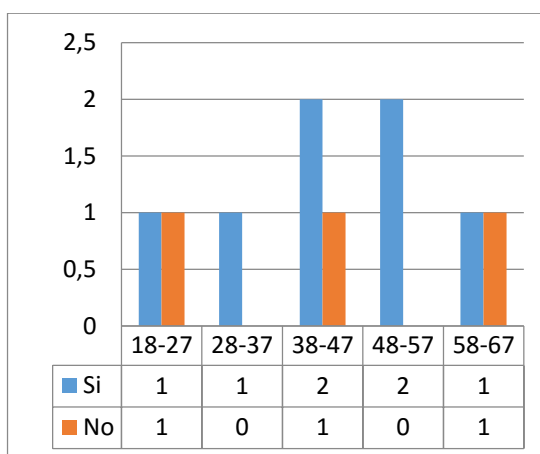


Gráfico 97: Cajonero Identidad cultural no profesionales

De los 21 encuestados, 14 consideran a cajonero como propio de su idiosincrasia. Una mayoría de profesionales contribuyeron a la emisión de este criterio.

3.12. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo campirano/na

3.12.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra campirano, quizá porque esta palabra se utilice más en el campo, como indica el Diccionario de la Real Academia Española “campesino, que vive y trabaja en el campo” Este término es usado en Ecuador, Honduras y México.

3.13. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo caoba

3.13.1. Contraste de los significados.

Tabla 11: Significados de caoba

Vocablo caoba	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Color	Árbol
Significado 2	Manteca de animal	Algo referente a un animal

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo caoba es conocido por la mayor parte de los encuestados, quienes lo conciben tanto como un color, un árbol o algo referente a un animal como su manteca. El DRAE define caoba como el árbol o la madera de este árbol, lo que, en parte, coincide con lo que señalaron nuestros encuestados.

3.13.2. Frecuencia de Vocablos.

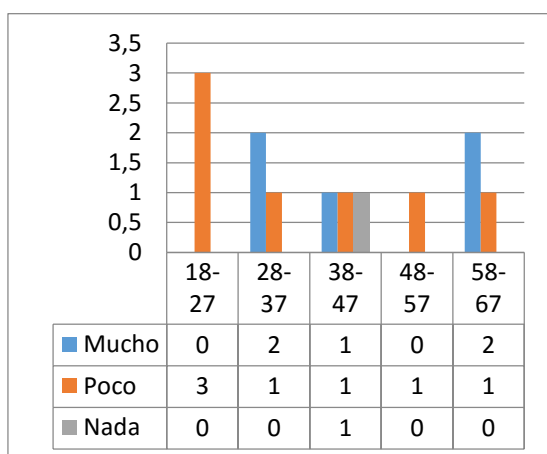


Gráfico 98: Caoba Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

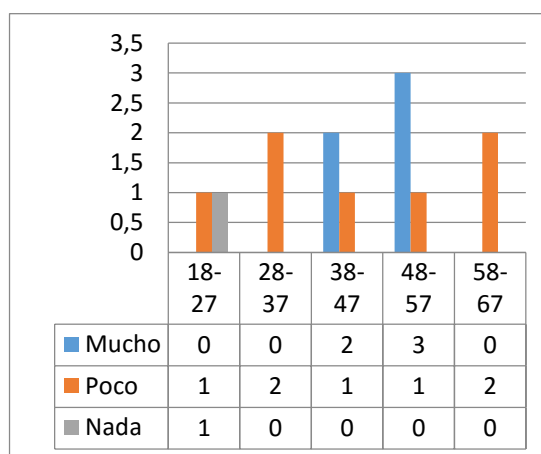


Gráfico 99: Caoba Frecuencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayoría de profesionales consideran que el término caoba es poco utilizado, mientras que un no profesional afirma que es poco utilizado y otro que no lo es nada.

En el rango de edad de 28 a 37 años, existen opiniones distintas en los profesionales, ya que dos dicen que es muy frecuente y uno de ellos que es poco frecuente. Para los profesionales no hay discusión, es poco frecuente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales exponen divergentemente que es mucho, poco y nada frecuente, mientras que dos de los no profesionales opinan que es muy frecuente y uno de ellos que lo es poco.

En el rango de edad de 48 a 57 años, un profesional considera que es poco frecuente, contrastando con un mayor número de no profesionales quienes consideran que es muy utilizado.

En el rango de edad de 58 a 67 años, dos profesionales consideran que es muy utilizado mientras que uno de ellos señala que es poco frecuente. En el grupo de no profesionales opinan que es de poca frecuencia su uso.

Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo caoba es conocido y usado en mayor parte por los no profesionales

3.13.3. Vigencia de los vocablos.

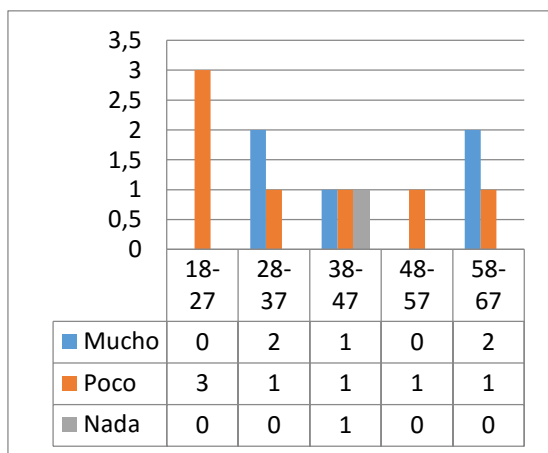


Gráfico 100: Caoba Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

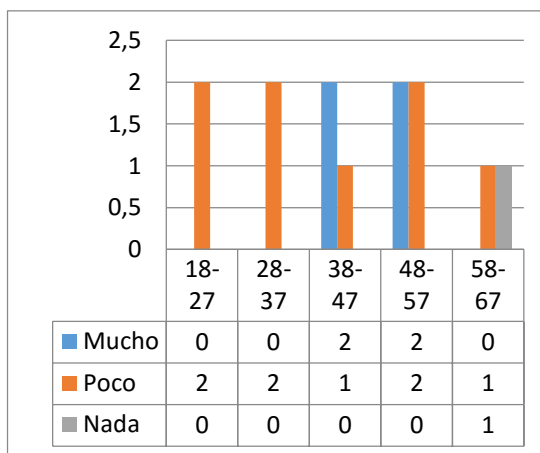


Gráfico 101: Caoba Vigencia no profesionales

Todos los encuestados de 18 a 27 años, afirman que el término caoba tiene poca vigencia

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales discrepan en cuanto a la vigencia del término: dos dicen que tiene mucha y uno que poca. En el grupo de no profesionales todos concuerdan en que tiene poca vigencia.

En el rango de edad de 38 a 47 años la opinión de los profesionales está dividida entre mucha, poca y nada de vigencia mientras que dos no profesionales consideran que tiene mucha vigencia y uno de ellos poca.

En el rango de edad de 48 a 57 años un solo profesional se expresó y manifestó que tenía poca vigencia, mientras que dos no profesionales afirmaron que tenía mucha vigencia y otros dos ratificaron su poca vigencia.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia de criterios: para dos profesionales tiene mucha vigencia y para otro poco. En cuanto a los no profesionales uno determina que tiene poca vigencia y otro que no tiene ninguna

3.13.4. Perfil de la Palabra.

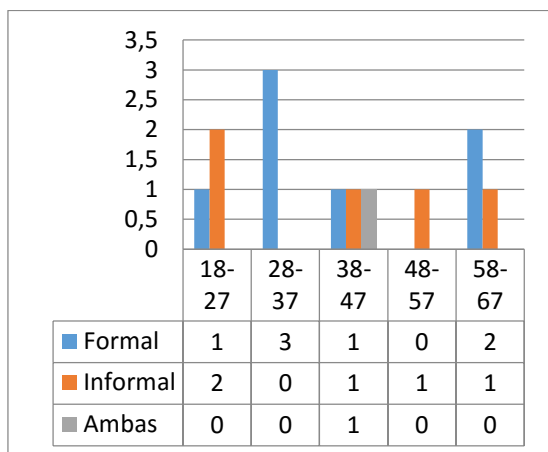


Gráfico 102: Caoba Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

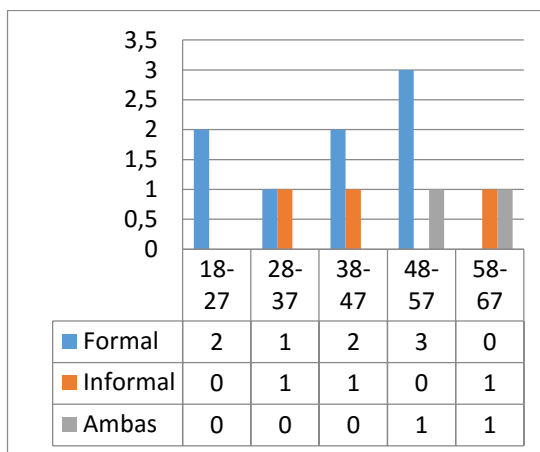


Gráfico 103: Caoba Perfil no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayor parte de profesionales afirma que es informal, aunque en menor cantidad dicen que es formal. Los no profesionales la consideran como un perfil formal.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales consideran que la palabra es formal y en el grupo de no profesionales la determinan tanto como una palabra formal como informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años tocada profesional contestó algo diferente: forma, informal o ambas en el grupo de no profesionales, la mayor la califica como formal y el resto como informal.

En el rango de edad de 48 a 57 años un profesional indicó que la palabra era informal, mientras que tres no profesionales afirman que es formal y uno que pertenece a ambas categorías.

En el rango de edad de 58 a 67 años, dos profesionales opinan que es una palabra formal y uno que es informal. Para un no profesional “caoba” es informal y para otro pertenece a ambas categorías.

Consecuentemente la palabra caoba es considerada por la mayor parte de encuestados como una palabra formal.

3.13.5. Nivel de la palabra.

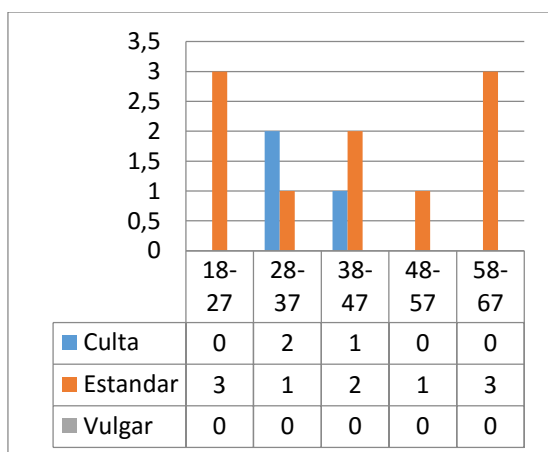


Gráfico 104: Caoba Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

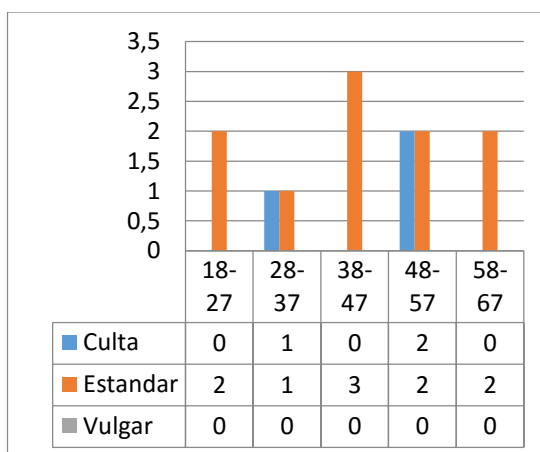


Gráfico 105: Caoba Nivel de la palabra no Profesionales

De los 26 encuestados, 20 manifestaron que “caoba” pertenecía al registro estándar de hablar.

3.13.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

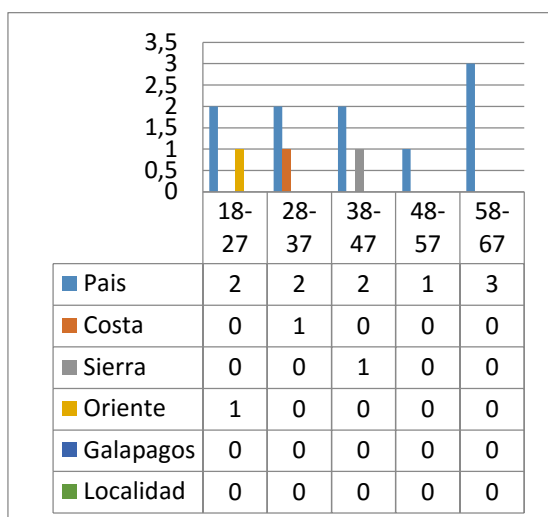


Gráfico 106: Caoba Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

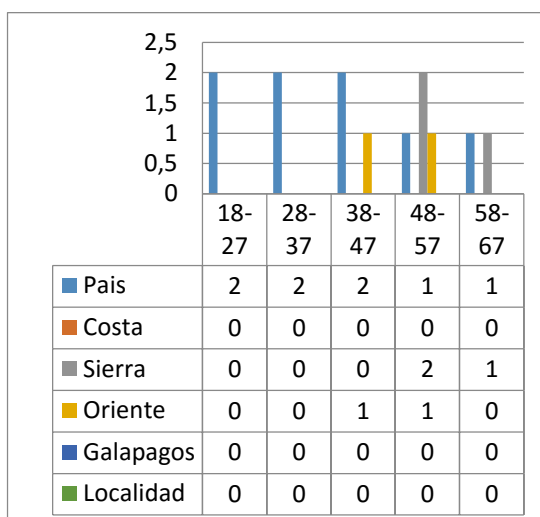


Gráfico 107: Caoba Ubicación geográfica no profesionales

De los 26 encuestados, 18 indicaron que la palabra caoba se utilizaba en todo el país. En el grupo de opiniones divergentes, un profesional indicó que este vocablo era propio del oriente, otro que era de la Sierra y un último que pertenecía más bien al ámbito costeño. En el grupo de los no profesionales, dos encuestados manifestaron la adscripción oriental de esta palabra y otros tres que era típica de la Sierra.

3.13.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

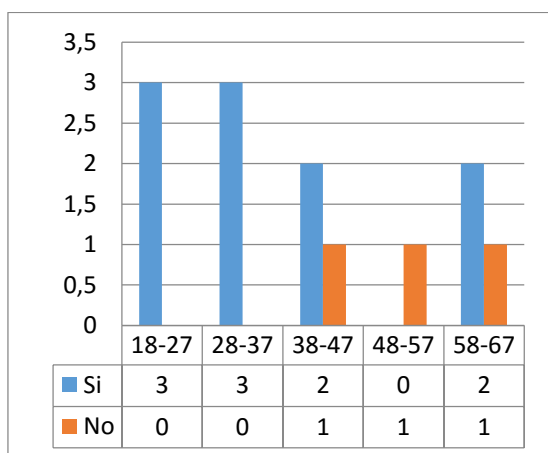


Gráfico 108: Caoba Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

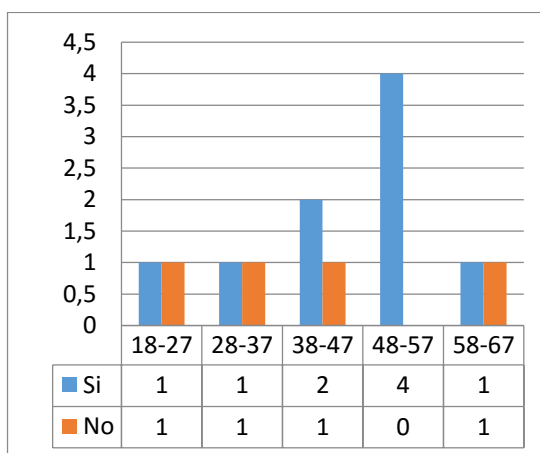


Gráfico 109: Caoba Identidad cultural no profesionales

La gran mayoría de los encuestados, especialmente los profesionales los más jóvenes, consideran que “caoba” es representativa de su identidad socio-cultural.

3.14. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo carreteo

3.14.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conocen la palabra “carreteo”, dado que es un vocablo perteneciente al campo semántico de los aviones como indica el DRAE: “desplazamiento de los aviones por las pistas del aeropuerto al aterrizar o antes de despegar”. Este término es principalmente usado en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, México, Paraguay, Perú, República Dominicana y Uruguay

3.15. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo cecinar

3.15.1. Contraste de los significados.

Tabla 12: Significados de cecinar

Vocablo cecinar	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Cortar la carne	Cortar la carne
Significado 2	Corte de carne delgado	Cortar la carne delgada
Significado 3	Corte de carne plana y delgada	Especie de corte

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “cecinar” es conocido por todos los encuestados. Es más, por primera vez en esta investigación la totalidad de los encuestados dio una definición muy parecida: corte de carne, coincidiendo con el DRAE que indica que cecinar consiste en “Cortar la carne en cecinas (lonchas)”.

3.15.2. Frecuencia de Vocablos.

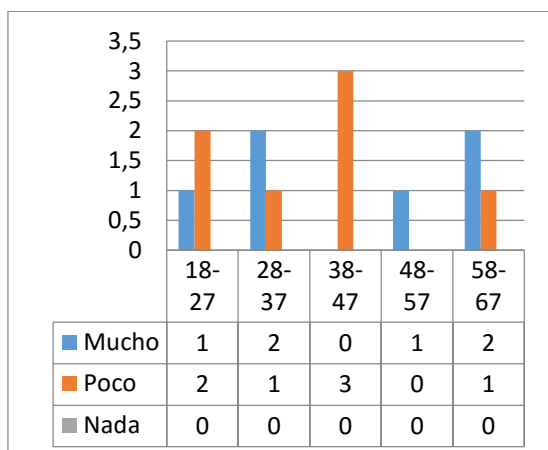


Gráfico 110: Cecinar Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

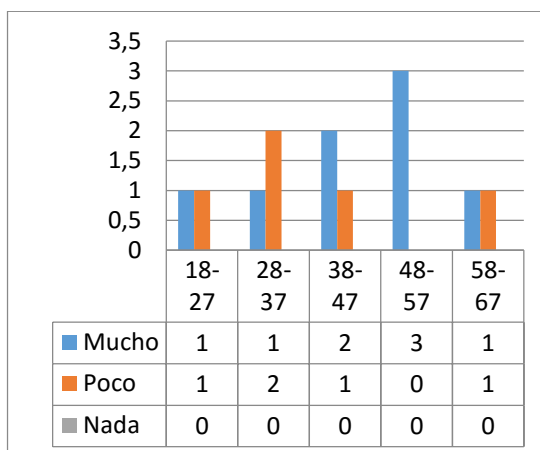


Gráfico 111: Cecinar Frecuencia no profesionales

De acuerdo con la información recopilada los encuestados no se ponen de acuerdo sobre la frecuencia de uso del vocablo cecinar. Algunos dicen que lo utilizan con mucha frecuencia en sus conversaciones y otros afirman que es poca su frecuencia.

3.15.3. Vigencia de los vocablos.

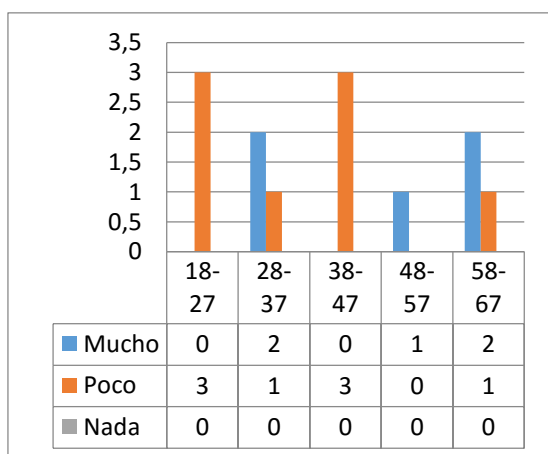


Gráfico 112: Cecinar Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

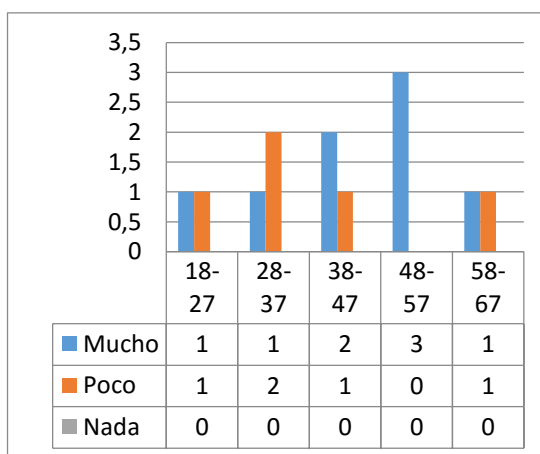


Gráfico 113: Cecinar Vigencia no profesionales

Llama la atención el hecho de que “cecinar” tenga más vigencia para los profesionales jóvenes que para los demás profesionales y los no profesionales.

3.15.4. Perfil de la Palabra.

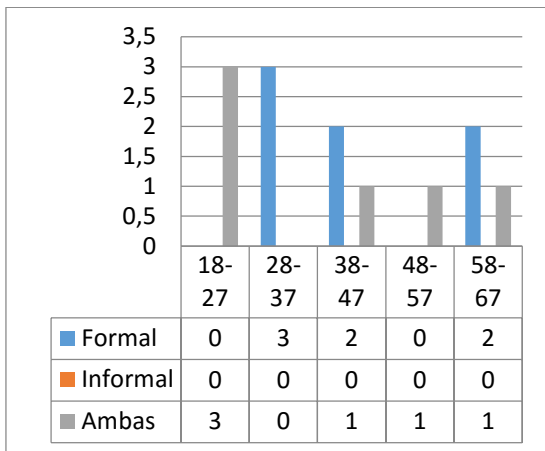


Gráfico 114: Cecinar: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

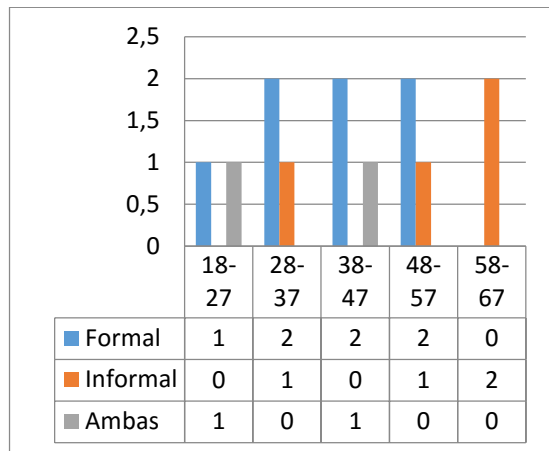


Gráfico 115: Cecinar Perfil no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayor parte de profesionales afirma que esta palabra pertenece a ambas categorías (formal- informal). En el grupo de no profesionales, uno dice que es formal y otro que pertenece a ambas categorías (formal-informal).

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales consideran en su mayoría que la palabra es formal y en el grupo de no profesionales dos la determinan como una palabra formal y uno como informal.

En el rango de edad de 38 a 47 años, dos profesionales consideran que el término es formal y uno que es formal-informal. En cambio dos no profesionales indican que cecinar es formal y uno de ellos que pertenece a ambas categorías (formal- informal). En el rango de edad de 48 a 57 años un solo profesional se expresó, manifestando que la palabra era formal-informal, mientras que en el grupo de no profesionales dos afirman que es formal y uno que es informal.

En el rango de edad de 58 a 67 años, dos profesionales piensan que cecinar es formal y uno que pertenece a ambas categorías. En cambio los no profesionales lo consideran como informal a la palabra.

Consecuentemente la palabra cecinar es considerada mayoritariamente como una palabra formal

3.15.5. Nivel de la palabra.

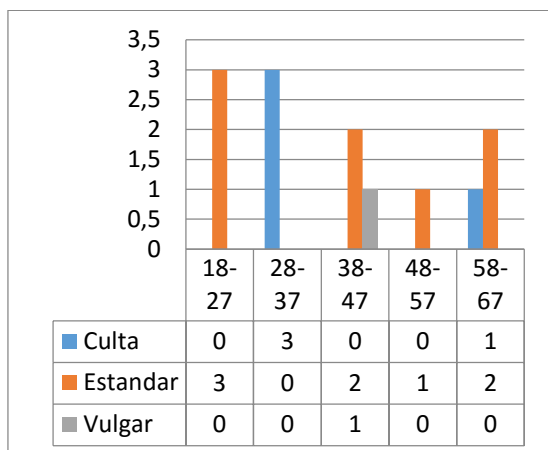


Gráfico 116: Cecinar: Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

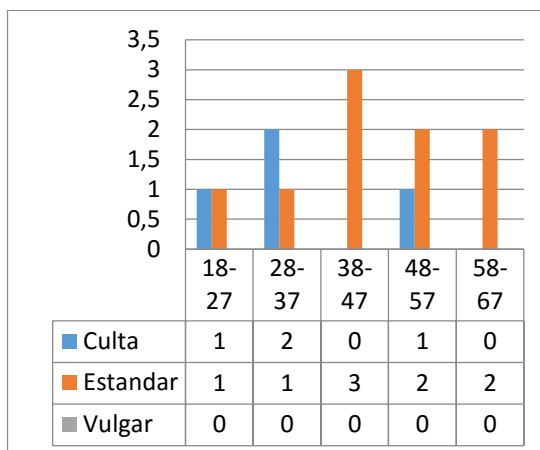


Gráfico 117: Cecinar: Nivel de la palabra no Profesionales

La gran mayoría de los encuestados considera que la palabra cecinar es una palabra estándar. Solo 8 de ellos indicaron que pertenecía al registro culto y un profesional afirmó que esta palabra le sonaba a vulgar.

3.15.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos

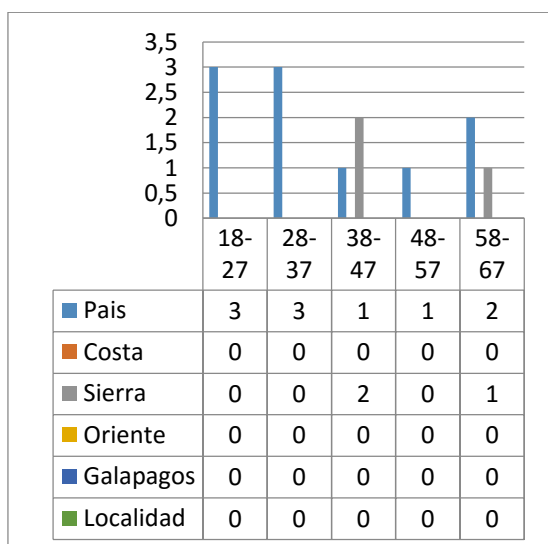


Gráfico 118: Cecinar Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

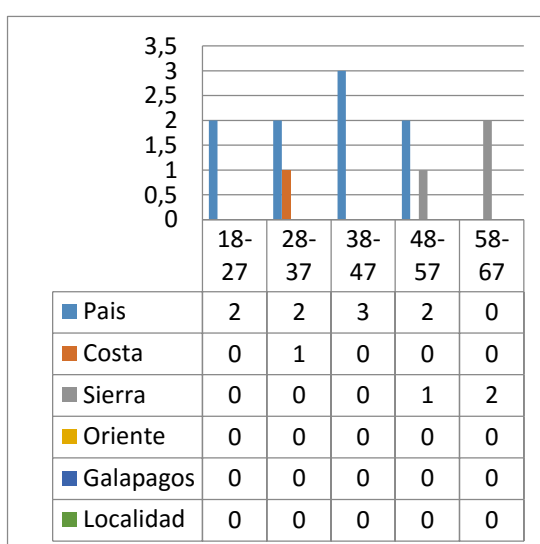


Gráfico 119: Cecinar Ubicación geográfica no profesionales

Como en el ítem anterior, el 85% de los encuestados se acordó en decir que cecinar tiene un uso nacional. Únicamente 6 individuos manifestaron que cecinar era una palabra típica de la Sierra y uno la adscribió al ámbito de la Costa.

3.15.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

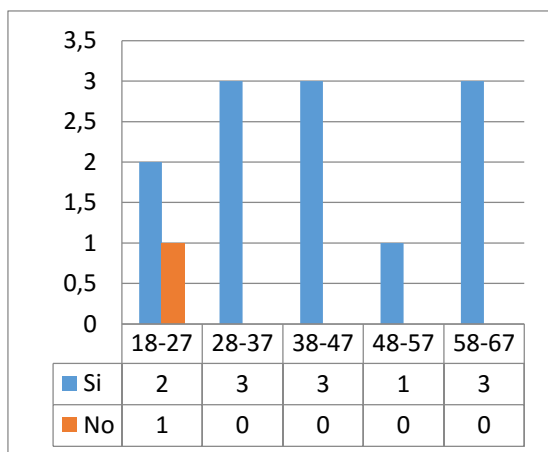


Gráfico 120: Cecinar Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

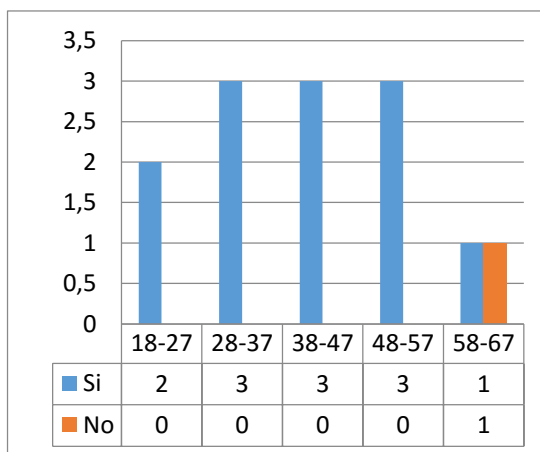


Gráfico 121: Cecinar Identidad cultural no profesionales

De los 21 encuestados solo dos indicaron que esta palabra no les parecía representativa de su identidad socio-cultural. Por lo tanto no existe discusión, “cecinar” es un ecuatorianismo.

3.16. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo chamico

3.16.1. Contraste de los significados.

Ningún encuestado conoce la palabra chamico, que el DRAE define como “arbusto silvestre de la familia de las solanáceas, variedad de estramonio, de follaje sombrío, hojas grandes dentadas, blancas y moradas, y fruto como un huevo verdoso, erizado de púas, de olor nauseabundo y sabor amargo. Es narcótico y venenoso, pero lo emplean como medicina en las afecciones del pecho”.

3.17. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo chilpe

3.17.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra chilpe quizá porque está palabra sea un tecnicismo. Es importante mencionar que el Diccionario de la Real Academia Española define a chilpe como la “tira de hoja del agave o cabuya”.

3.18. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo chupe

3.18.1. Contraste de los significados.

Tabla 13: Significados de chupe

Vocablo chupe	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Comida a base de mariscos	Mariscos
Significado 2	Mariscos	Cazuela de mariscos
Significado 3	Combinación de mariscos	Comida de la costa

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “chupe” es conocido por todos los encuestados. Estos concuerdan en que chupe es una comida hecha con mariscos. El término chupe es conceptualizado por la Real Academia Española (2014) como “una comida a base de mariscos”, lo que nos permite afirmar que la acepción del diccionario es la que realmente impera en el habla diario de Ecuador.

3.18.2. Frecuencia de Vocablos.

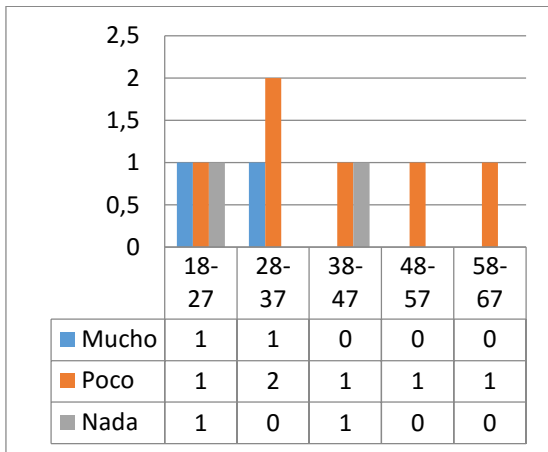


Gráfico 122: Chupe Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

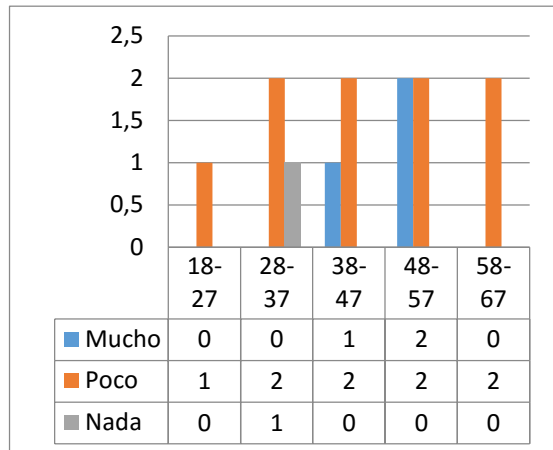


Gráfico 123: Chupe Frecuencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años cada profesional contestó algo diferente: nada, poco o mucha frecuencia. Solo un no profesional se expresó, indicando que utilizaba esta palabra con poca frecuencia.

En el rango de edad de 28 a 37 años, dos profesionales usan con poca frecuencia esta palabra mientras, mientras que uno dice utilizarla mucho. Para dos de los no profesionales el uso del término es poco frecuente; otro de ellos no lo utiliza nunca.

En el rango de edad de 38 a 47 años los profesionales tienen una opinión dividida entre poco y nada frecuente, mientras que para dos de los no profesionales es muy escaso su uso. En cambio otro confesó usar poco este término.

Los profesionales y no profesionales, mayores a 48 años manejan poco este término. Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el vocablo chupe es poco usado.

3.18.3. Vigencia de los vocablos.

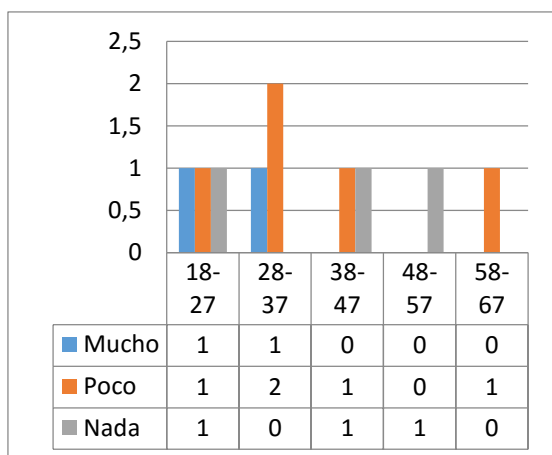


Gráfico 124: Chupe Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

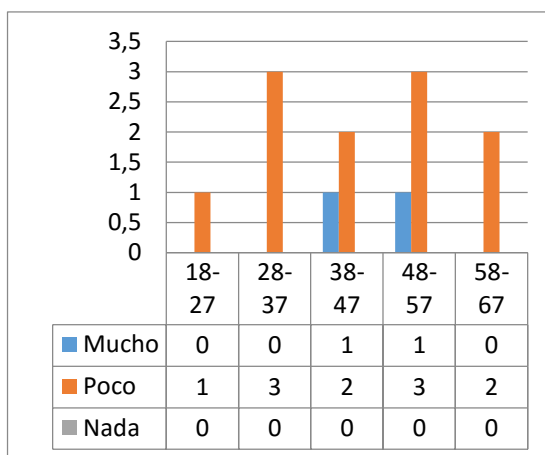


Gráfico 125: Chupe Vigencia no profesionales

Con toda lógica, la mayoría de los encuestado (16) manifestó que la palabra “chupe” tenía poca vigencia, aunque cuatro de ellos declararon utilizarla mucho mientras que tres profesionales confesaron no utilizarla nunca.

3.18.4. Perfil de la Palabra.

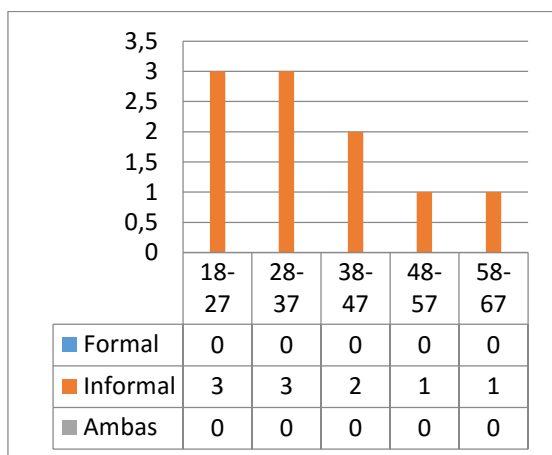


Gráfico 126: Chupe Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

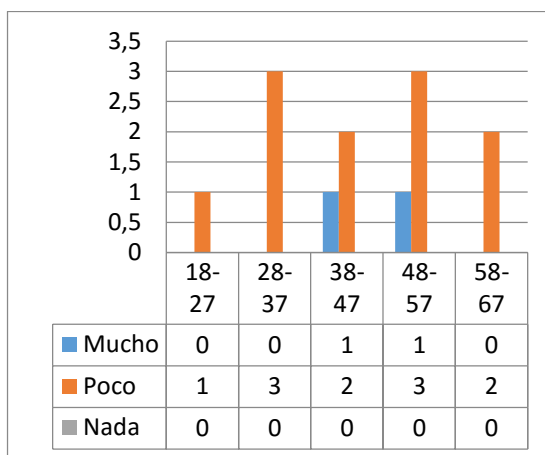


Gráfico 127: Chupe Perfil no profesionales

Todos los profesionales creen que la palabra chupe es informal, al igual que la mayoría de los no profesionales. Solo dos de ellos consideran que chupe es una palabra formal.

3.18.5. Nivel de la palabra.

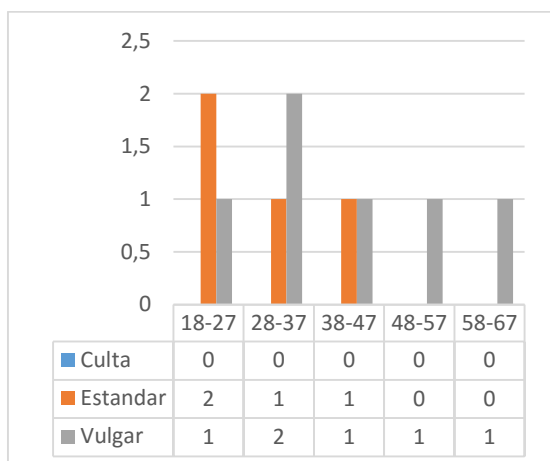


Gráfico 128: Chupe Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

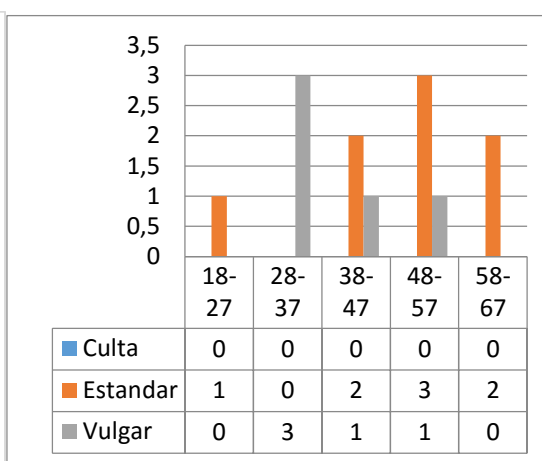


Gráfico 129: Chupe Nivel de la palabra no Profesionales

Los encuestados contestaron nuevamente con lógica al ratificar en su mayoría que “chupe” pertenece al registro estándar. Dos profesionales declararon que chupe era formal y 5 no profesionales dijeron que este vocablo pertenecía a la lengua vulgar.

3.18.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

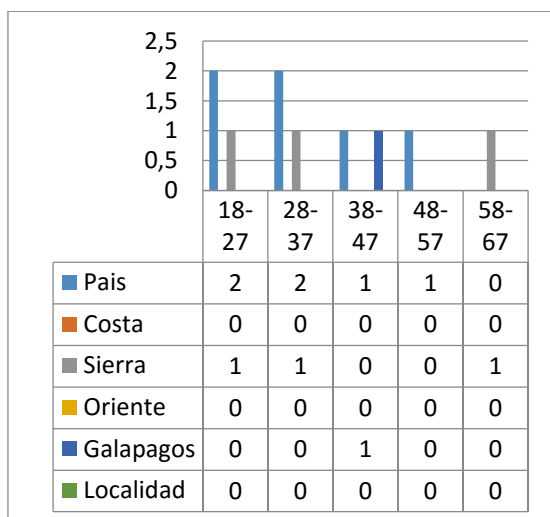


Gráfico 130: Chupe Ubicación geográfica profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

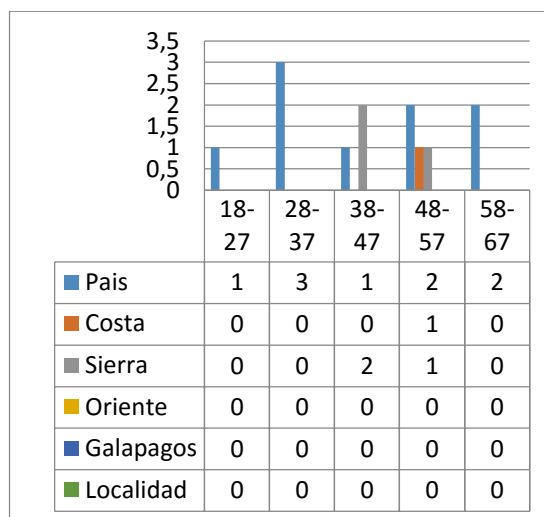


Gráfico 131: Chupe Ubicación geográfica no profesionales

15 encuestados declararon que “chupe” era una palabra usada en todo el territorio ecuatoriano. 3 profesionales y 3 no profesionales redujeron su uso al ámbito serrano

mientras que un profesional lo adscribió a las islas Galápagos y un no profesional a la Costa.

3.18.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

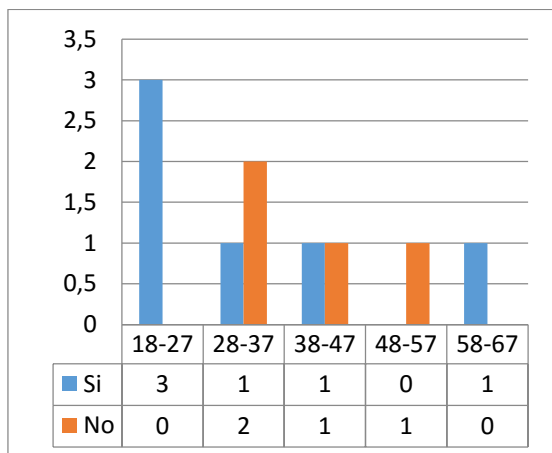


Gráfico 132: Chupe Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

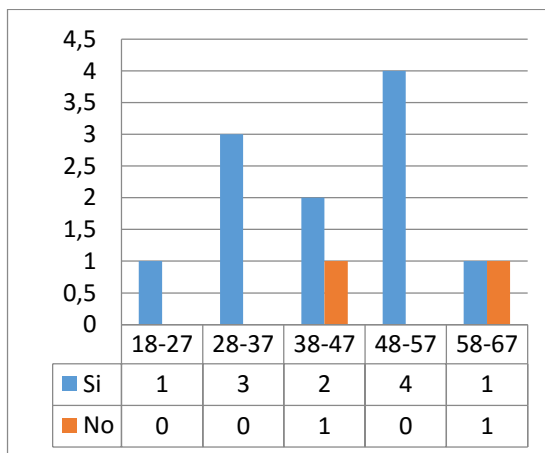


Gráfico 133: Chupe Identidad cultural no profesionales

Para dieciséis de nuestros encuestados “chupe” es representativo de su identidad socio-cultural. No obstante 4 profesionales y 2 no profesionales coincidieron en que chupe era una palabra común a los hispanohablantes

3.19. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo coloniaje

3.19.1. Contraste de los significados.

La minoría de las personas encuestadas conoce la palabra coloniaje, seguramente debido a que es un término utilizado por los historiadores para referirse, como indica el DRAE, al “Período histórico durante el que los países americanos fueron una colonia española”.

3.20. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo condominio

3.20.1. Contraste de los significados.

Tabla 14: Significados de condominio

Vocablo condominio	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Conjunto de casas	Casa juntas
Significado 2	Casas	Grupo de casas iguales
Significado 3	Casas en una mismo terrero	casa

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo “condominio” es conocido por todos los encuestados, aunque las acepciones recopiladas diverjan. Por ejemplo, los profesionales se refieren a condominio como un conjunto de casas, mientras que para los no profesionales simplemente se lo determina casas juntas. Existe por lo tanto una relación estrecha entre el significado que le otorgan los ecuatorianos y la conceptualización de la Real Academia Española (2014): “Edificio poseído en régimen de propiedad horizontal”.

3.20.2. Frecuencia de Vocablos.

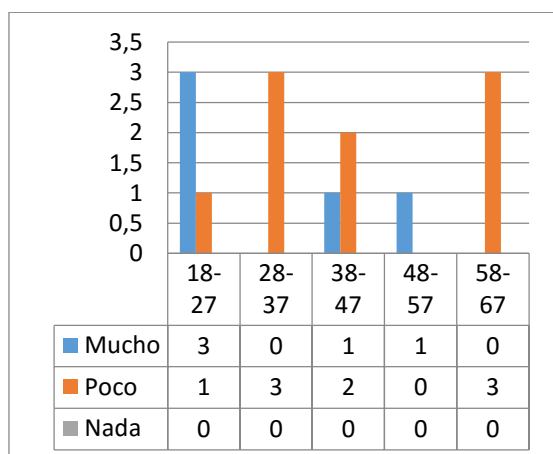


Gráfico 134: Condominio Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

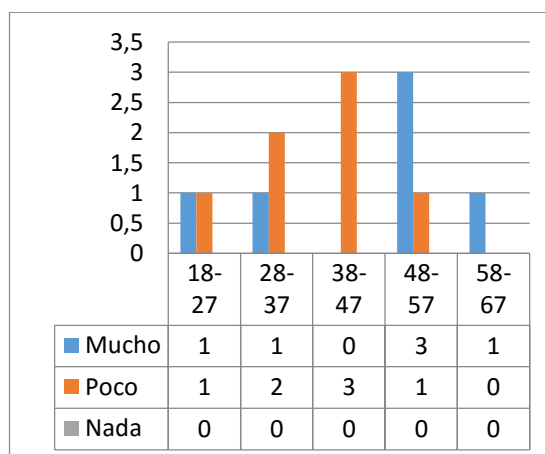


Gráfico 135: Condominio Frecuencia no profesionales

Respecto a la frecuencia, en el rango de edad de 18 a 27 años, tres profesionales opinan que su uso es muy frecuente mientras que uno aduce que es poca su frecuencia. Los

no profesionales, por su parte, expresaron criterios distintos: uno dice que su uso es muy frecuente mientras que otro indica que este vocablo tiene poca frecuencia.

En el rango de edad de 28 a 37 años, todos los profesionales consideran que el término condominio es poco frecuente, así como dos no profesionales. En cambio otro no profesional señaló que el uso del término era poco frecuente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, todos los no profesionales y la mayoría de profesionales expresaron que el vocablo “condominio” era poco frecuente.

Al contrario, en el rango de edad de 48 a 57 años la mayoría de los encuestados considera que es de mucha frecuencia.

En el rango de edad de 58 a 67 años, el total de profesionales considera que es poco frecuente. En cambio en el grupo de no profesionales se acuerda sobre el hecho de que tiene mucha frecuencia.

Se concluye de acuerdo a lo expuesto que el término condominio es poco frecuente para nuestros encuestados.

3.20.3. Vigencia de los vocablos.

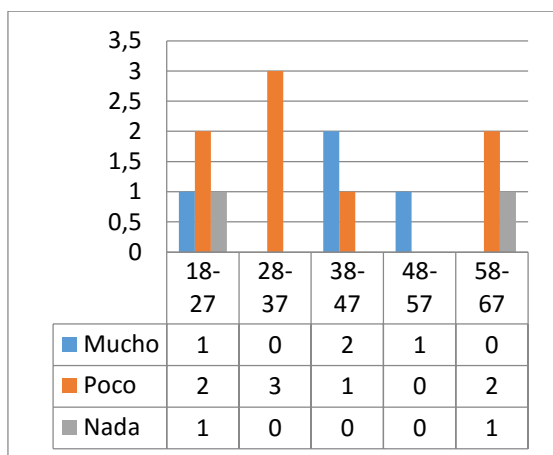


Gráfico 136: Condominio Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

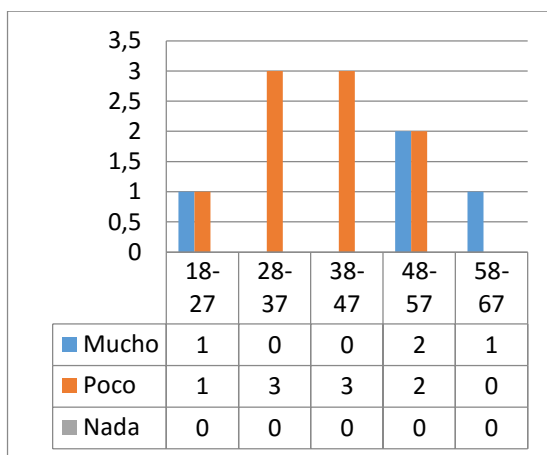


Gráfico 137: Condominio Vigencia no profesionales

De acuerdo con los profesionales encuestados de 18 a 27 años, no podemos determinar absolutamente qué tipo de vigencia tiene el término “condominio”, dado que dos de ellos dicen que tiene poca, uno que no tiene nada de vigencia mientras que otro

afirma que tiene mucha. Sucede lo mismo con los dos jóvenes no profesionales encuestados que contestaron “mucho” y “poca”, respectivamente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, tanto los profesionales como los no profesionales determinan que la vigencia es muy poca.

En el rango de edad de 38 a 47 años dos profesionales dicen que tiene mucha vigencia mientras que uno solo considera que su vigencia es poca. Todos los no profesionales consideran que tiene poca vigencia.

En el rango de edad de 48 a 57 años un solo profesional contestó que la palabra condominio tenía poca vigencia mientras que dos no profesionales afirmaron lo mismo y otros dos consideraron que tenía mucha vigencia.

En el rango de edad de 58 a 67 años, existe divergencia de criterios entre los profesionales: dos de ellos creen que tiene poca vigencia; otro que no tiene ninguna. En cuanto a al grupo de no profesionales, solo se pronunció uno de ellos e indicó que tenía mucha vigencia.

Por consiguiente se determina que el término condominio tiene poca vigencia en el Ecuador.

3.20.4. Perfil de la Palabra.

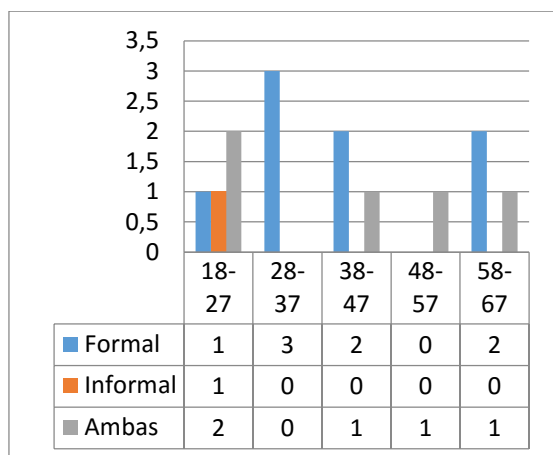


Gráfico 138: Condominio Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

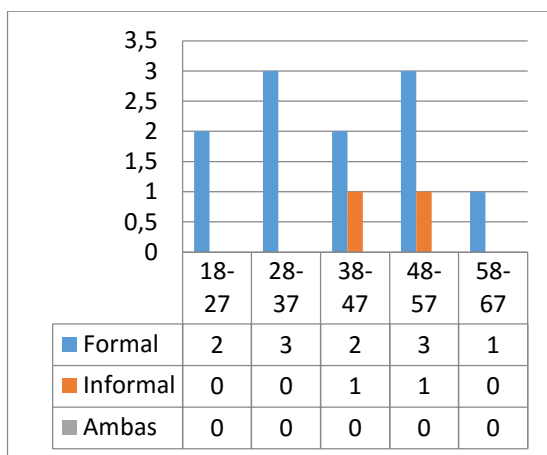


Gráfico 139: Condominio Perfil no profesionales

De los 27 encuestados, 17 indican que “condominio” pertenece al registro formal, cinco profesionales indican que es tanto formal como informal, mientras que un profesional y dos no profesionales concluyen que esta palabra es informal.

3.20.5. Nivel de la palabra.

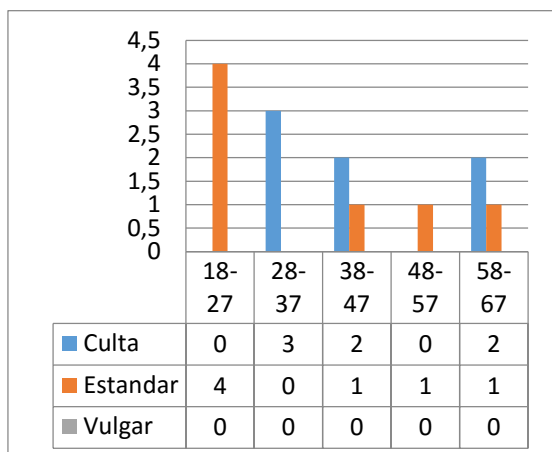


Gráfico 140: Condominio Nivel de la palabra Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

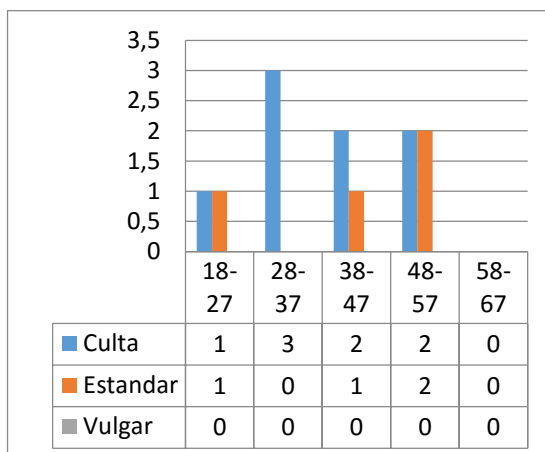


Gráfico 141: Condominio Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra condominio los encuestados tienen una opinión dividida, aunque predomine la opinión según la que “condominio” es una palabra culta (15 encuestados), sobre los que consideran que es estándar (11).

3.20.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos

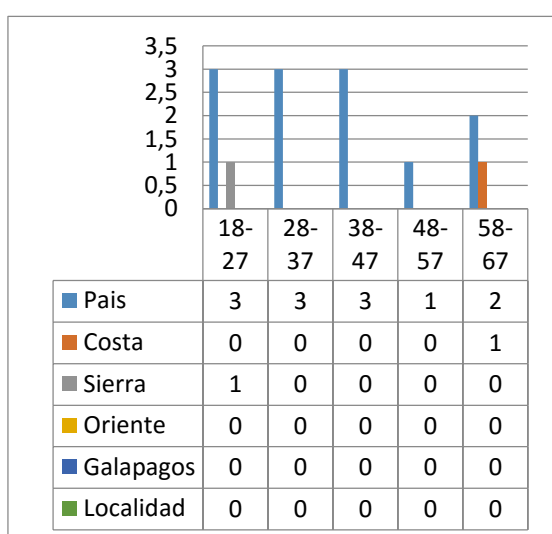


Gráfico 142: Condominio Ubicación geográfica profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

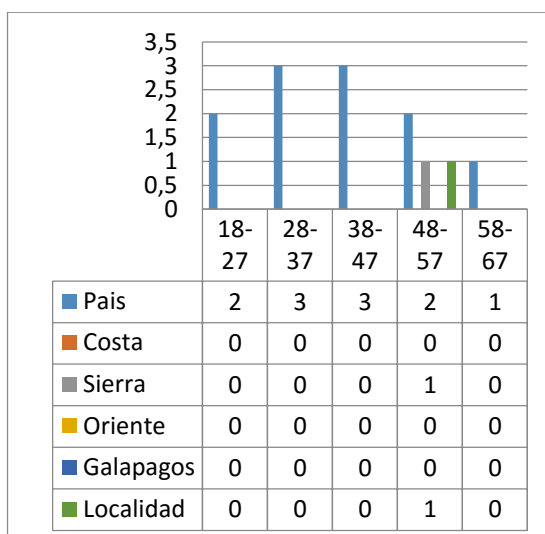


Gráfico 143: Condominio Ubicación geográfica no profesionales

De los 27 encuestados, 24 consideran que el término condominio es usado en todo el país; solo un profesional y un no profesional indicaron que era un término serrano; cabe señalar también que para un profesional condominio es un vocablo perteneciente al léxico de la Costa mientras que un no profesional señaló que solo se utilizaba esta palabra en la comunidad.

3.20.7 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

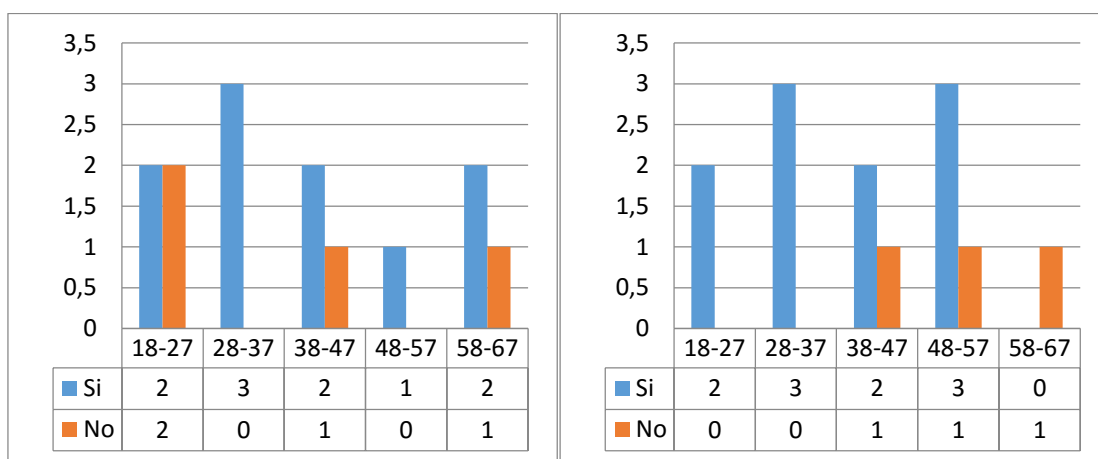


Gráfico 144: Condominio Identidad cultural profesionales **Gráfico 145:** Condominio Identidad cultural no profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

La mayor parte de encuestados (20) consideran que la palabra condominio sí es parte de la identidad cultural y social del país, sin embargo es importante citar lo publicado por el Diccionario Latinoamericano referente a condominio: “Pertenenencia o potestad, de una cosa, ya sea un inmueble o propiedad en común por dos o más individuos”.

3.21. Análisis y Discusión de Datos

3.21.1. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo cortapapeles.

Tabla 15 Significados de Cortapapeles

Vocablo cortapapeles	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Máquina utilizada para cortar papel	Cosa que sirve para cortar papel
Significado 2	Herramienta dotada de cuchillo para cortar papel	Son las tijeras
Significado 3	Instrumento para cortar papel	Objeto que corta papel

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El ecuatorianismo denominado “cortapapeles” sí es conocido por la gran mayoría de encuestados, especialmente por los profesionales. El vocablo cortapapeles, de acuerdo a la Real Academia Española (2014), es un “instrumento de madera, hueso, marfil, etc., a manera de cuchillo, a propósito para plegar o cortar papel”. Miño (1985) indica que es “un utensilio de cadera, hueso, marfil, etc. que se emplea para cortar papel o una plegadora”. Es decir que estas definiciones teóricas coinciden con la opinión de los encuestados, quienes mencionaron que se trataba de un instrumento, máquina cuchillo, útil para cortar papel; los no profesionales, por su parte, dieron una definición menos precisa al referirse a una cosa u objeto que sirve para cortar papel o simplemente definiéndolo como tijeras.

3.21.2. Frecuencia de Vocablos.

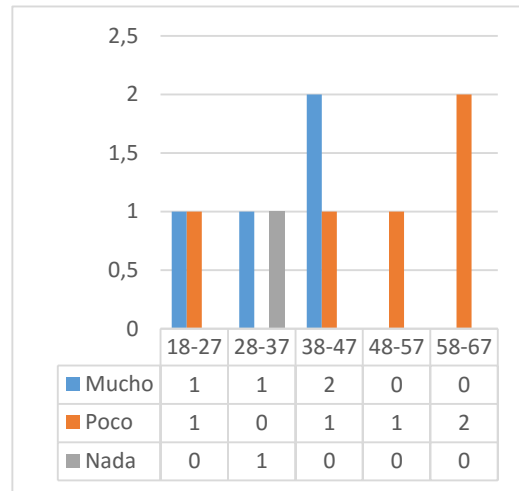
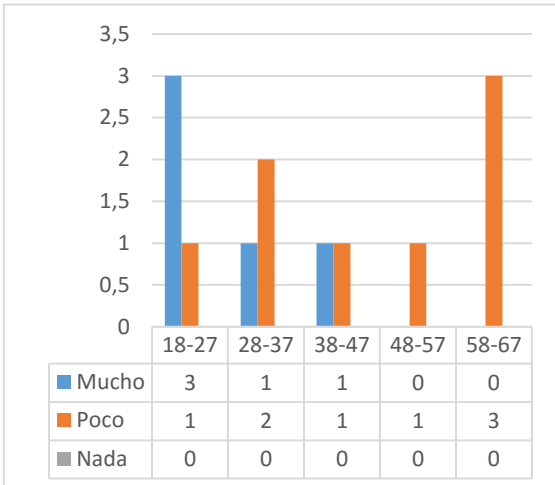


Gráfico 146: Cortapapeles: Frecuencia profesionales **Gráfico 147:** Cortapapeles: Frecuencia no profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

En lo que respecta a la frecuencia de uso del vocablo, es de señalar que tiene mucha vigencia para la mayoría de profesionales y no profesionales de 18 a 47 años mientras que para los mayores a 47 años esta palabra se utiliza mucho menos.

3.21.3 Vigencia de los vocablos.

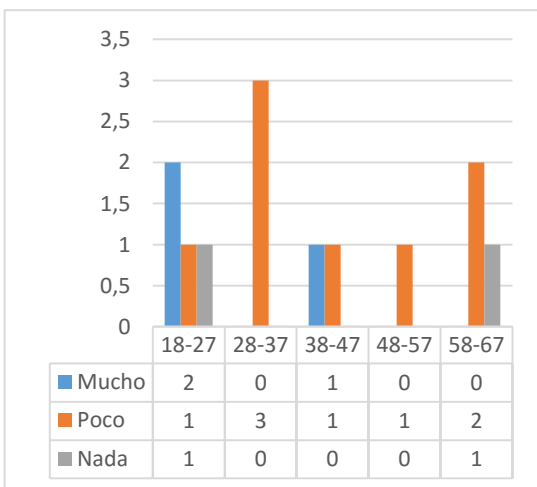


Gráfico 148: Cortapapeles: Vigencia Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

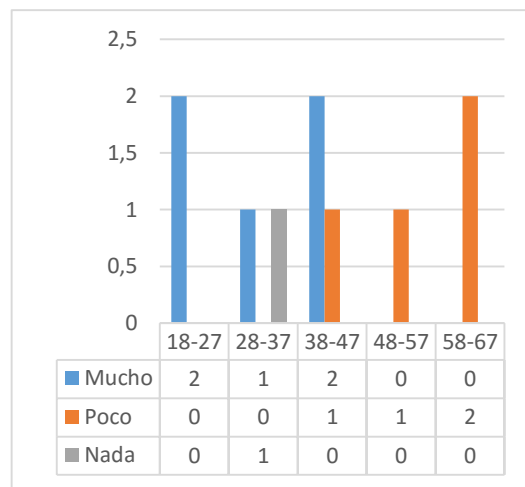


Gráfico 149: Cortapapeles: Vigencia no profesionales

En lo que respecta a la vigencia, el rango de edad de 18 y 27 años determina en su mayoría que el vocablo cortapapeles tiene mucha vigencia. Solo dos profesionales indicaron que tenía poca o nada de vigencia, respectivamente.

Todos los profesionales de 28 a 37 años, establecen que esta palabra tiene poca vigencia, en cambio, un no profesional afirma que tiene mucha vigencia para él mientras que otro ratifica que no tiene ninguna.

El rango de edad de los 38 a los 47 años, cada profesional encuestado contestó algo diferente: para uno tiene mucha vigencia mientras que para el otro tiene poca. Para dos de los no profesionales su vigencia es muy importante; en cambio otro encuestado indica que tiene poca vigencia para él.

En el rango de edad de 48 a 57 años de edad, coinciden los dos grupos investigados, en que el vocablo tiene poca vigencia.

Entre los encuestados de 58 a 67 años de edad, la mayoría indica que el término cortapapeles tiene poca vigencia.

Nótese en general que para los diferentes rangos de edad, especialmente los de 18-27 años, de 28-37 años y de los 38-47 años, el vocablo cortapapeles **tiene mucha vigencia** en el Ecuador. Mientras que para las personas mayores a 48 años no es tan significativo

3.21.4 Perfil de la Palabra.

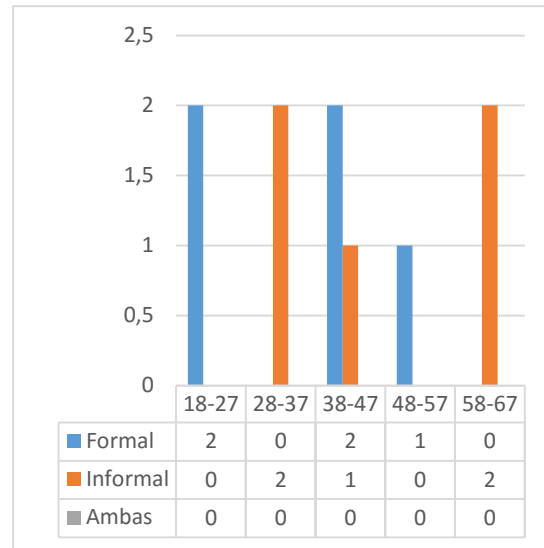
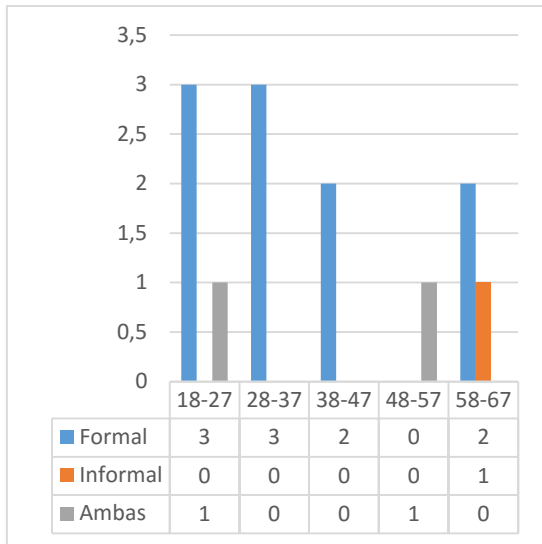


Gráfico 150: Cortapapeles: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

Gráfico 151: Cortapapeles: Perfil no profesionales

La mayoría de los encuestados (15/23) afirma que la palabra “cortapapeles” es formal. Solo 6 encuestados (1 un profesional y 5 no profesionales) declararon que era una palabra informal mientras que dos profesionales señalaron que pertenecía a ambas categorías.

3.21.5 Nivel de la palabra

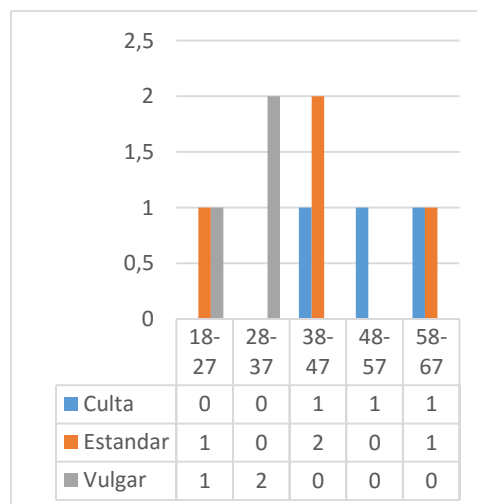
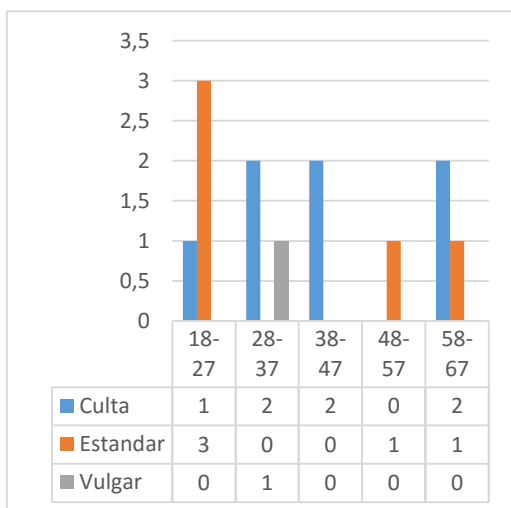


Gráfico 152: Cortapapeles: Nivel de la palabra Profesionales **Gráfico 153:** Cortapapeles: Nivel de la palabra no Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

De los trece encuestados profesionales siete consideran que cortapapeles pertenece al registro culto; cinco, al registro estándar y solo uno que es una palabra vulgar.

En los encuestados profesionales, las opiniones son distintas. 4 indican que este vocablo pertenece al registro estándar; tres de ellos que es formal y otros tres que pertenece al registro vulgar.

3.21.6 Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

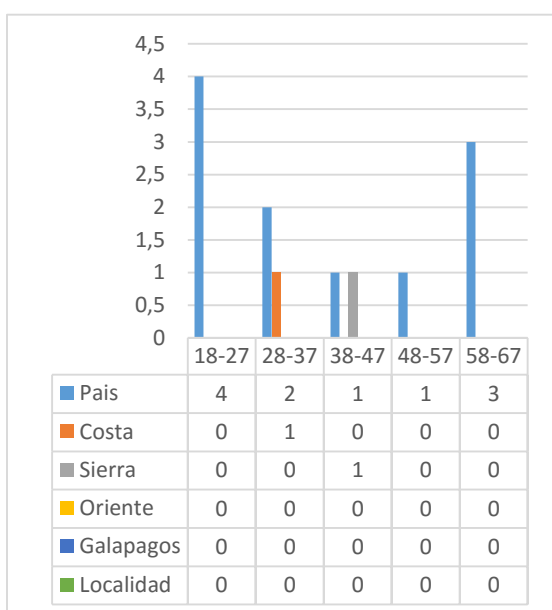


Gráfico 154: Cortapapeles: Ubicación profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

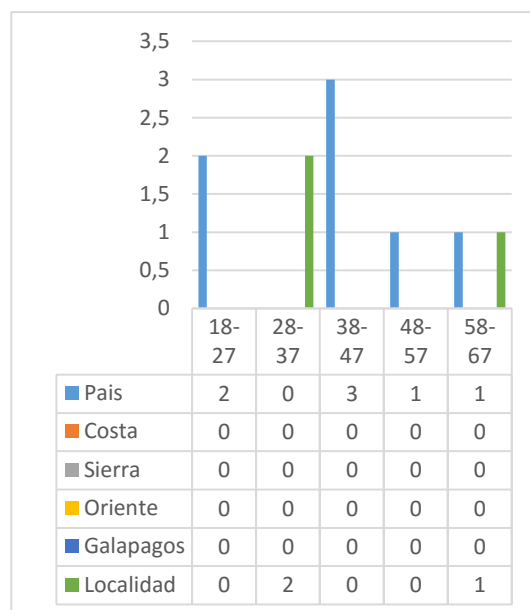


Gráfico 155: Cortapapeles: Ubicación no profesionales

En el grupo de profesionales, de los trece investigados, once afirman que el vocablo cortapapeles es usado en todo el país, una persona manifiesta que se usa a nivel de la Costa, y otra indica que se usa a nivel de la Sierra.

En tanto que en el grupo de no profesionales, siete personas manifiestan que es utilizado en el país y solo tres personas consideran que es una palabra de nivel local.

Por consiguiente, se concluye que el término cortapapeles es utilizado en **todo el país**, según el criterio de los entrevistados.

3.21.7 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

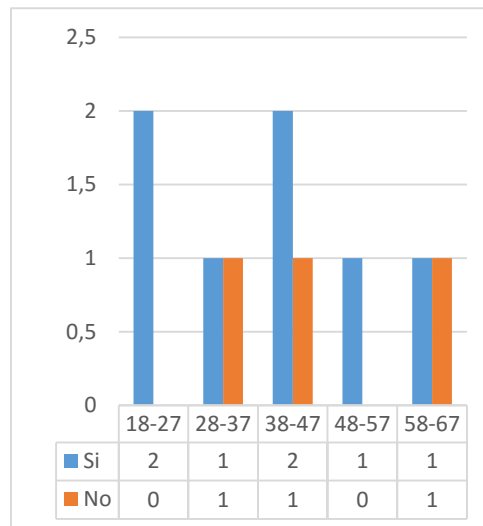
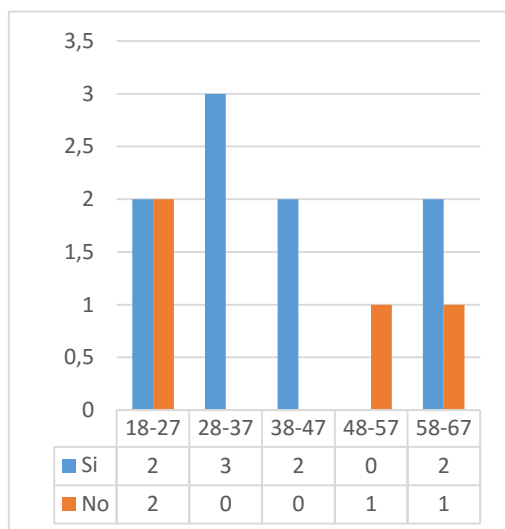


Gráfico 156: Cortapapeles: Identidad cultural profesionales **Gráfico 157:** Cortapapeles: Identidad cultural no profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

16 de los 23 encuestados se sienten representados socio-culturalmente por la palabra cortapapeles mientras que siete de ellos consideran que no es un ecuatorianismo, sino una palabra común a los hispanohablantes.

3.22. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo curita

3.22.1. Contraste de los significados.

Tabla 16: Significados de Curita

Vocablo curita	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Tira útil para una herida	Es una venda para cubrir lastimados
Significado 2	Es un cobertor de heridas	Cinta adhesiva para heridas
Significado 3	Venda pequeña para cubrir las heridas	Sirve para tapar una herida

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo curita sí es conocido por los encuestados. Según la Real Academia Española (2014), curita es una “tira adhesiva por una cara, en cuyo centro tiene un apósito esterilizado que se coloca sobre heridas pequeñas para protegerlas”. Esta definición concuerda con la opinión de los encuestados; los profesionales indican que es una tira o cobertor pequeño para cubrir las heridas y los no profesionales opinan que se trata de una cinta adhesiva para cubrir los lastimados.

3.22.2. Frecuencia de Vocablos.

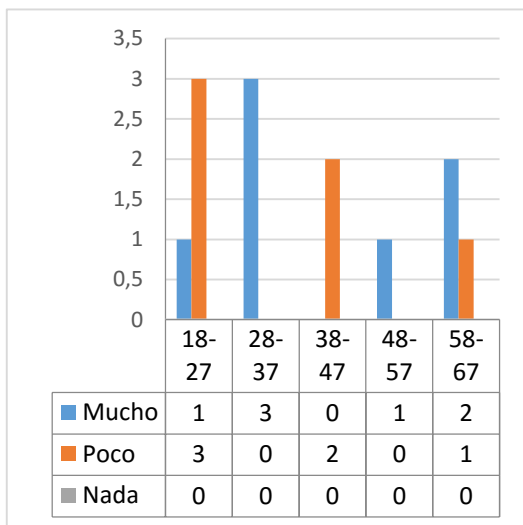


Gráfico 158: Curita: Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

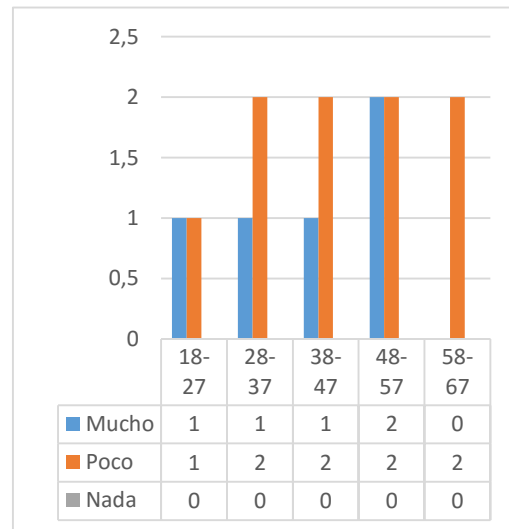


Gráfico 159: Curita: Frecuencia no profesionales

Los 27 encuestados tienen una opinión dividida sobre la frecuencia de uso del vocablo “curita”: 6 profesionales y 9 no profesionales indican que se utiliza poco mientras que 7 profesionales y 5 no profesionales indicaron que tenía mucha frecuencia de uso.

3.22.3. Vigencia de los vocablos.

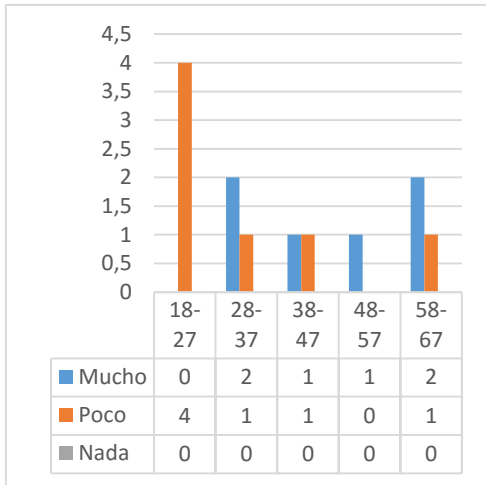


Gráfico 160: Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

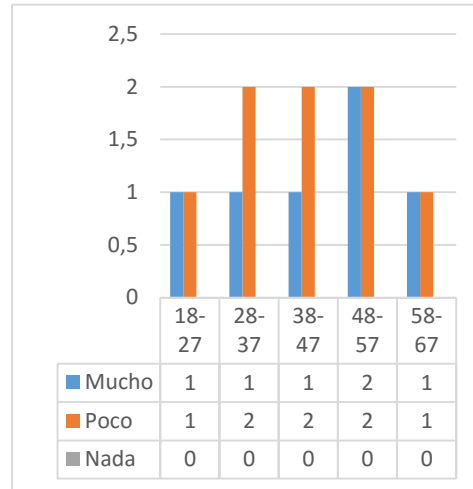


Gráfico 161: Vigencia no profesionales

Con respecto a la vigencia de esta palabra, sucede con lo mismo que con su frecuencia: 7 profesionales y 8 no profesionales señalan que es poco vigente mientras que 6 profesionales y 6 no profesionales indican su mucha vigencia.

3.22.4. Perfil de la Palabra.

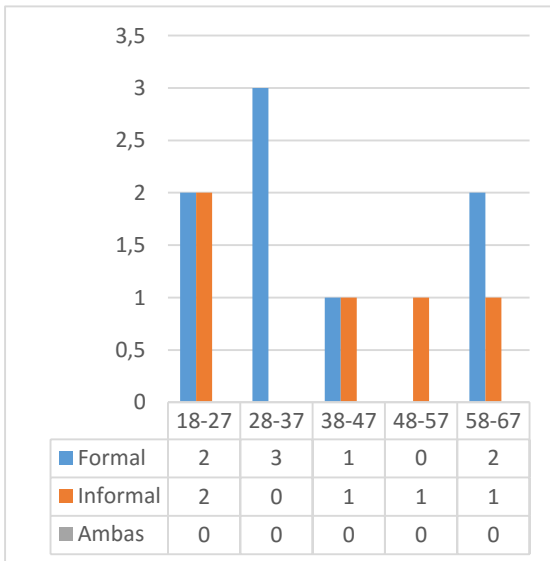


Gráfico 162: Curita: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

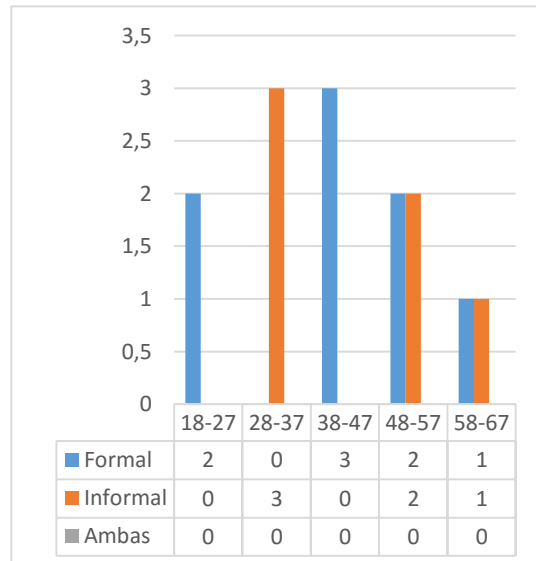


Gráfico 163: Curita: Perfil no profesionales

De acuerdo con el perfil de la palabra, siete profesionales afirman que curita es una palabra formal mientras que 5 declaran que es informal. Para ocho no profesionales curita es formal y para los 6 restantes es informal.

3.22.5. Nivel de la palabra.

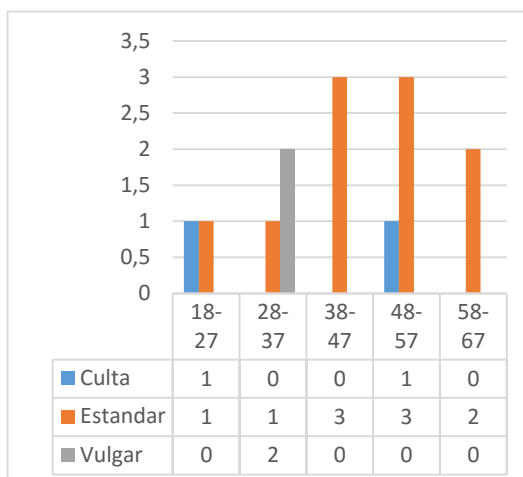
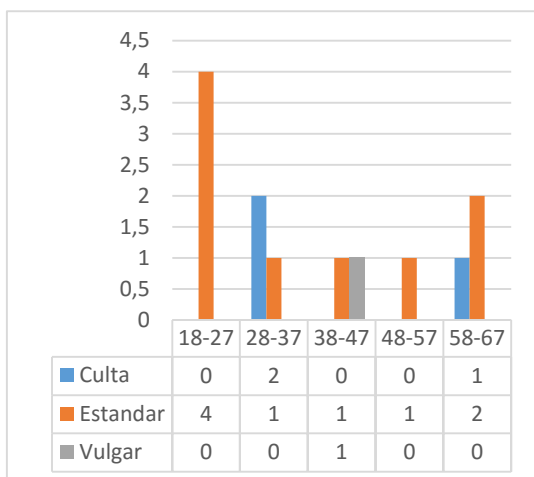


Gráfico 164: Curita: Nivel de la palabra Profesionales **Gráfico 165:** Curita: Nivel de la palabra no Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

En cuanto al nivel de la palabra curita, 9 profesionales declaran que es una palabra estándar; tres de ellos que es culta y uno que es vulgar. Por otro lado 10 no profesional afirman que es estándar, dos de ellos que es una palabra culta y uno solo que pertenece al registro vulgar. En consecuencia estamos en la posibilidad de afirmar que “curita” es una palabra que pertenece al registro estándar.

3.22.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

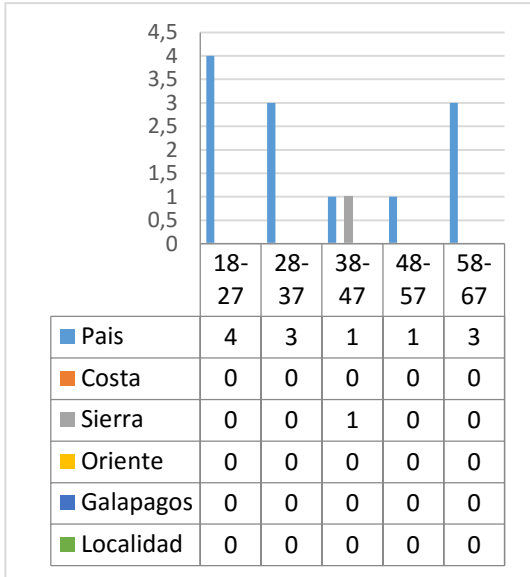


Gráfico 166: Curita: Ubicación profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

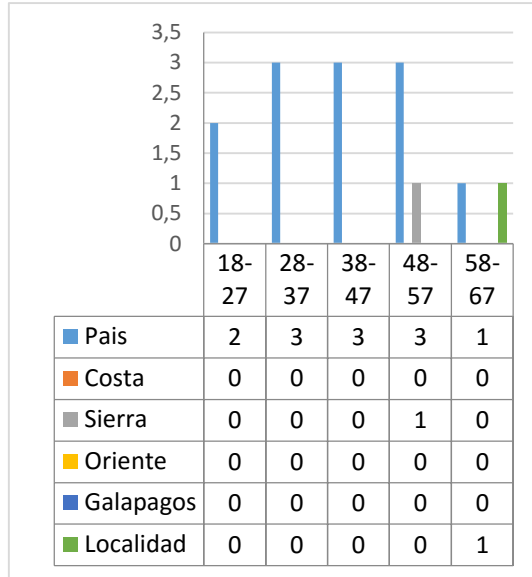


Gráfico 167: Curita: Ubicación no profesionales

De acuerdo a la ubicación geográfica, doce profesionales consideran que el término curita es utilizado en todo el país y uno de ellos señaló que es típica de la Sierra.

En el grupo de no profesionales existe divergencia de opiniones sobre su uso: doce personas consideran que se habla en todo el país, una persona dice usarse en la Sierra, y un individuo indica que es típica de la localidad. Se concluye que el término curita es **utilizado en todo el país**, de acuerdo con la opinión de la mayoría de los informantes.

3.22.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

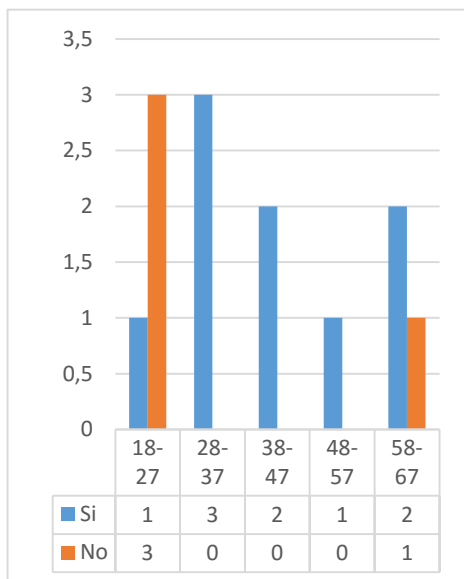


Gráfico 168: Curita: Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

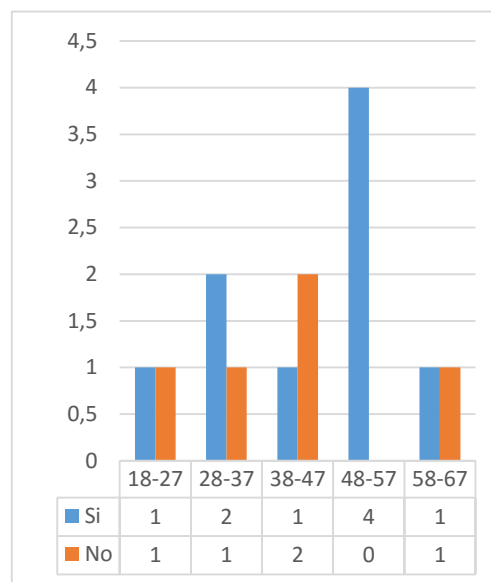


Gráfico 169: Curita: Identidad cultural no profesionales

En cuanto a la identidad cultural y social, en el grupo de 18 a 27 años, la mayor parte de profesionales no considera que el término sea parte de la identidad. Para 18 de los 27 encuestados, es decir el 60% de la muestra, la palabra curita es representativa de la identidad socio-cultural ecuatoriana.

3.23. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo desempeñar

3.23.1 Contraste de los significados.

Tabla 17: Significados de Desempeñar

Vocablo desempeñar	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Realizar un trabajo con responsabilidad	Realizar una actividad
Significado 2	Laborar con dedicación	Hacer bien las cosas
Significado 3	Estar encargado de realizar una función	Acción de hacer algo

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El ecuatorianismo desempeñar es conocido por la gran mayoría de los investigados, especialmente por profesionales. La definición dada por los informantes (realizar un trabajo con responsabilidad y dedicación) concuerda con la de los académicos de la Real Academia Española (2014) para quienes significa “actuar, trabajar, dedicarse a una actividad”

3.23.2 Frecuencia de Vocablos

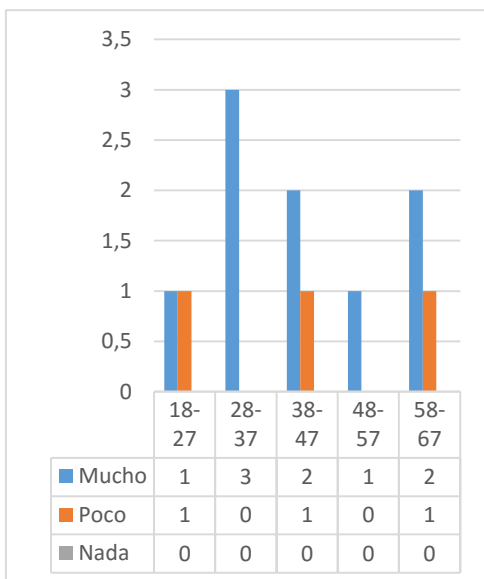


Gráfico 170: Desempeñar: Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

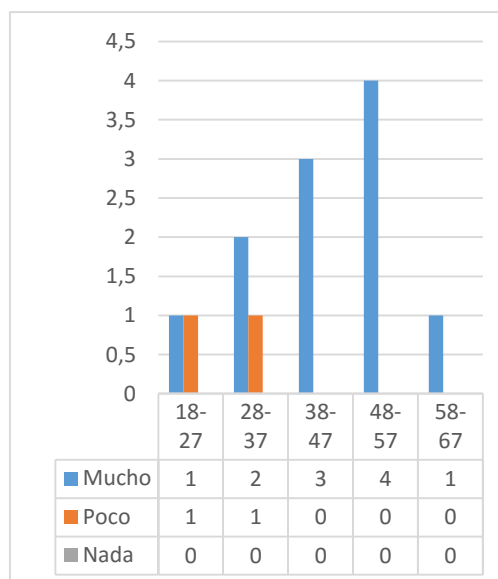


Gráfico 171: Desempeñar: Frecuencia no profesionales

En referencia a la frecuencia de uso del vocablo la mayoría de los encuestados afirma que tiene mucha frecuencia. En cambio, solo cinco de ellos declararon que se usaba con poca frecuencia.

3.23.3. Vigencia del vocablo.

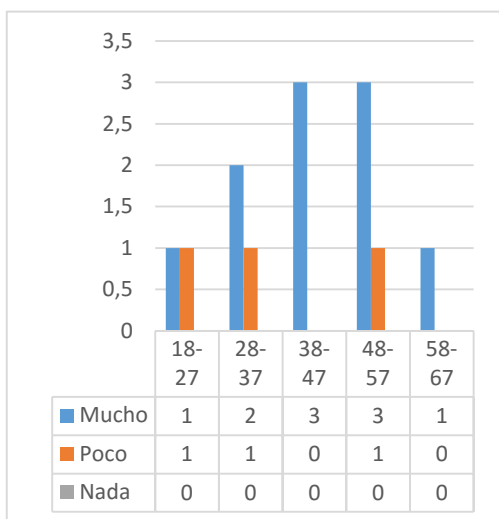


Gráfico 172: Desempeñar. Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

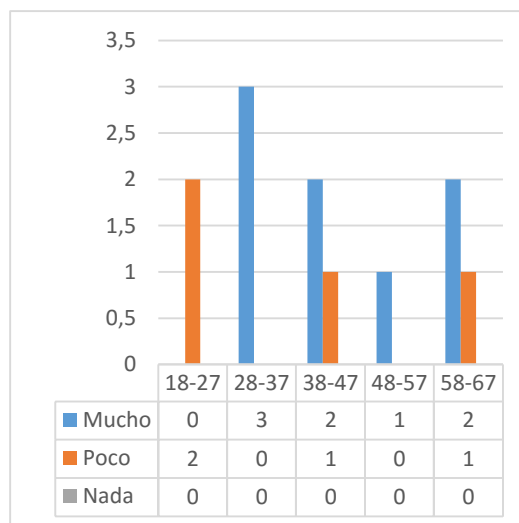


Gráfico 173: Desempeñar. Vigencia no profesionales

Nuevamente los encuestados concuerdan en la opinión de que “desempeñar” tiene mucha vigencia, así 17 de ellos lo ratifican, mientras que solo siete encuestados afirman que es poco su vigencia.

3.23.4. Perfil de la Palabra.

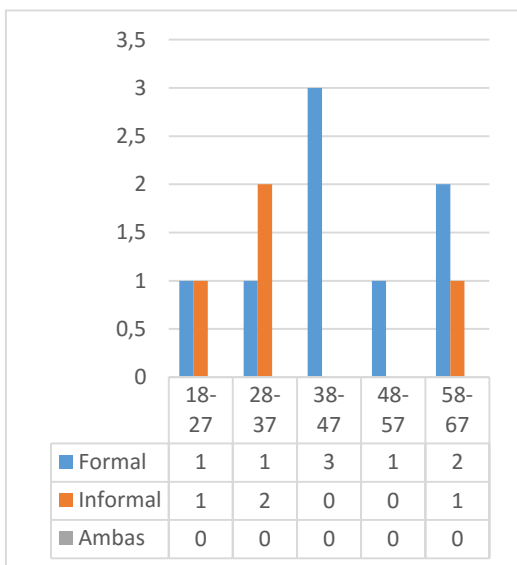


Gráfico 175: Desempeñar: Perfil no profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

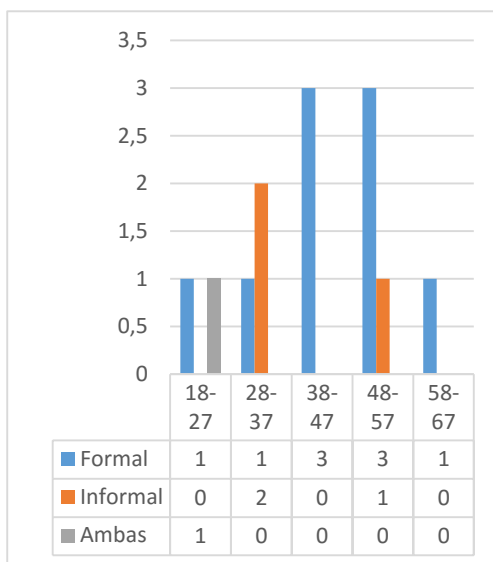


Gráfico 174: Desempeñar: Perfil profesionales

La mayoría de los encuestados (17/25) afirma que “desempeñar” es una palabra de tipo formal; 7 aducen que es informal mientras que un no profesional opina que pertenece a ambas categorías.

3.23.5. Nivel de la palabra.

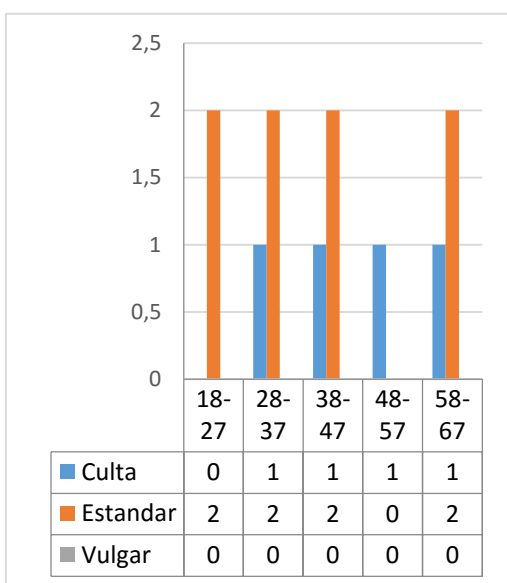


Gráfico 176: Desempeñar: Nivel de la palabra Profesionales

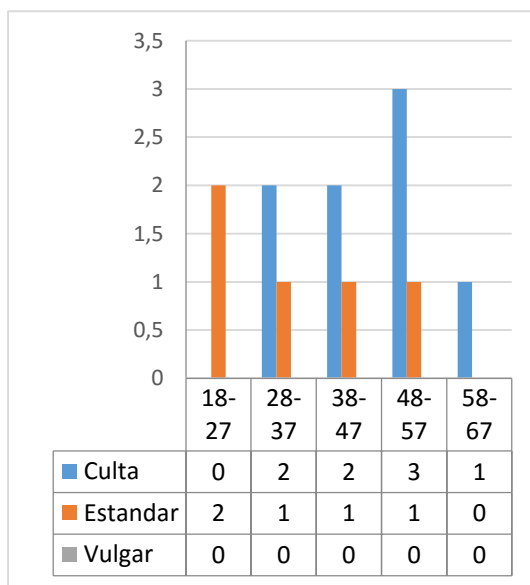


Gráfico 177: Desempeñar: Nivel de la palabra no Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

En cuanto al nivel del vocablo desempeñar, la mayoría de los profesionales (8/12) declaró que desempeñar pertenecía al registro estándar mientras que cuatro afirmaron lo contrario. En cambio, sucede al revés para los no profesionales para quienes este vocablo es principalmente formal.

Se concluye de acuerdo a los datos obtenidos, que la palabra desempeñar, es según los encuestados **una palabra culta**, podemos aventurarnos a señalar que así la categoricen por referirse a una palabra esencialmente utilizada en el ámbito laboral.

3.23.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

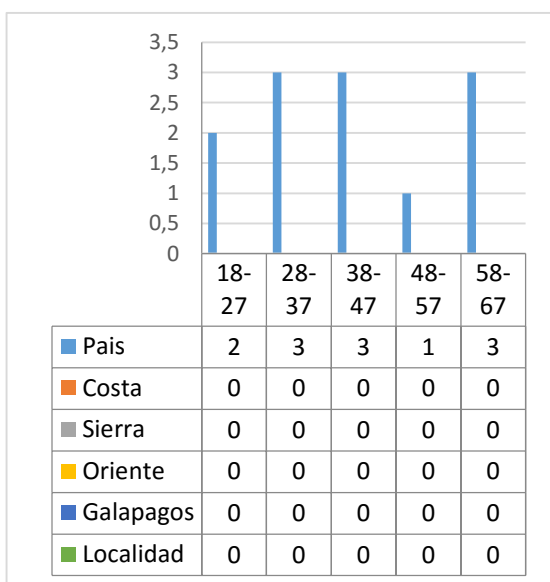


Gráfico 178: Desempeñar: Ubicación profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

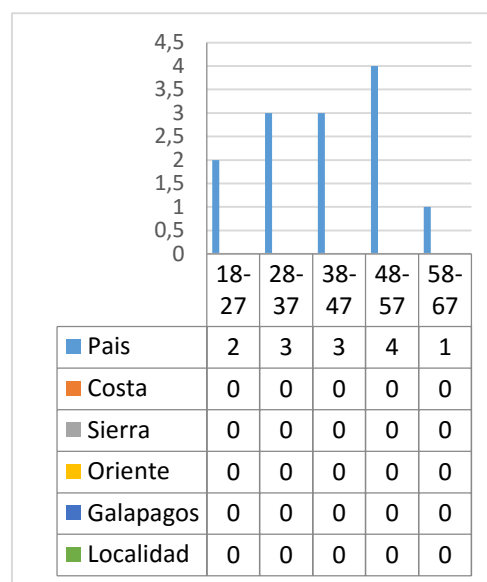


Gráfico 179: Desempeñar: Ubicación no profesionales

En lo que se refiere a la ubicación geográfica del vocablo desempeñar; tanto profesionales como no profesionales señalan que el término desempeñar es utilizado en todo el país y no específicamente en una sola región.

3.23.7. Representatividad de los ecuatorianismos.

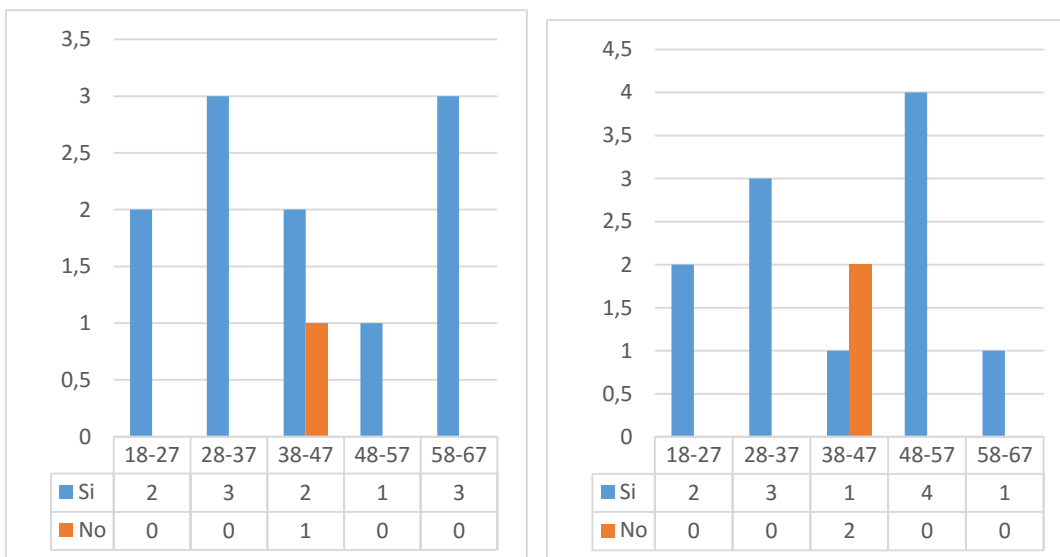


Gráfico 180: Desempeñar: Identidad cultural profesionales **Gráfico 181:** Desempeñar: Identidad cultural no profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

No hay debate ninguno con respecto a esta palabra, dado que el 95% de los encuestados manifestó que “desempeñar” era representativa de su idiosincrasia socio-cultural.

3.24. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo discrimen

El término discrimen **no es conocido** por. Por ende su frecuencia de uso, vigencia, nivel, perfil, ubicación geográfica no pueden ser determinadas; lo que significa que mencionado vocablo no forma parte de la identidad social y cultural del país, aunque según el DRAE un discrimen sea una discriminación.

3.25. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo empañete

El vocablo empañete **no es conocido** por gran parte de los entrevistados, por lo que no pueden establecerse su frecuencia de uso, vigencia, nivel, perfil y ubicación geográfica; en consecuencia dicho vocablo no forma parte de la identidad social y cultural del Ecuador.

La palabra empañete, es definida por la Real Academia Española (2014), como la “acción y efecto de empañetar”, lo que a su vez significa “embarrar un muro o pared con una mezcla de barro o una preparación de majada de caballería”.

3.26. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo enguaraparse

El vocablo enguaraparse **no es conocido** por casi ningún entrevistado, especialmente por los nos profesionales, por lo que no puede establecerse su frecuencia de uso, vigencia, nivel, perfil y ubicación geográfica. A pesar de que este vocablo esté registrado en el DRAE como “Dicho de la caña de azúcar, de la fruta o de un líquido: Tomar calidad o sabor de guarapo”, dicho vocablo no forma parte de la identidad social y cultural del Ecuador.

3.27. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo espumilla

3.27.1. Contraste de los significados.

Tabla 18: Significados de Espumilla

Vocablo espumilla	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Dulce esponjoso a base de huevos	Producto comestible
Significado 2	Postre hecho a base de huevos y fruta	Es una golosina
Significado 3	Postre dulce	Dulce de sabores

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El ecuatorianismo espumilla es **conocido** por la gran mayoría de encuestados profesionales como un postre hecho a base de huevos y fruta, en tanto que los no

profesionales se refieren a tal término como un dulce de sabores o una golosina, acepciones que concuerdan con la de la Real Academia Española (2014) “merengue, dulce hecho con claras de huevo y azúcar” y con la de Miño (1985) para quien indica se trata de un postre de clara de huevos batidos a las que se le añade almíbar muy caliente.

3.27.2. Frecuencia de Vocablos.

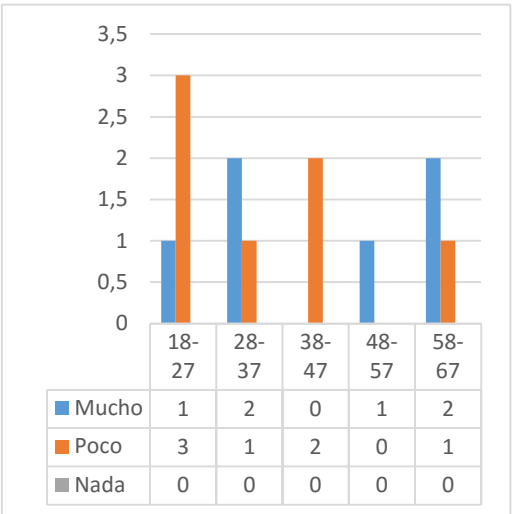


Gráfico 182: Espumilla: Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

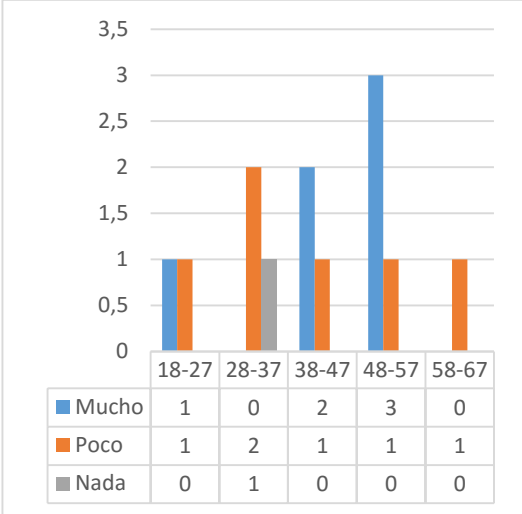


Gráfico 183: Espumilla: Frecuencia no profesionales

En lo que respecta a la frecuencia de uso del vocablo, profesionales y no profesionales no se ponen de acuerdo: la mitad de ellos afirma que sí es muy frecuente mientras que la otra mitad indicó un poco frecuencia.

3.27.3. Vigencia de los vocablos.

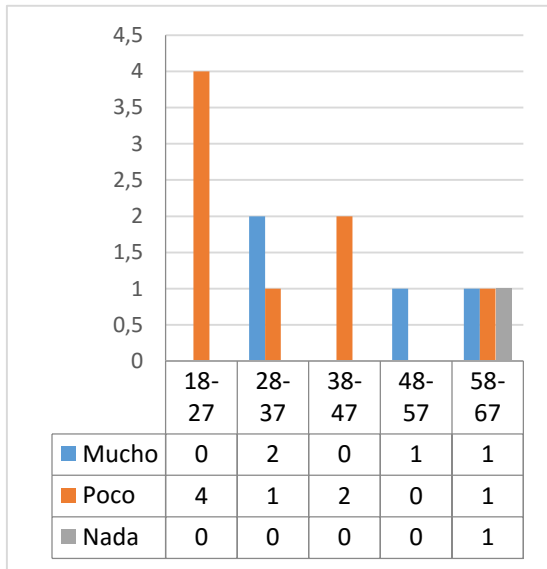


Gráfico 184: Espumilla: Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

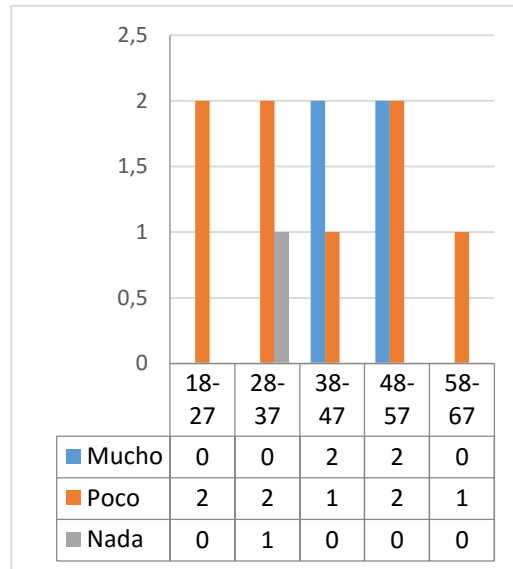


Gráfico 185: Espumilla: Vigencia no profesionales

Con respecto a la vigencia de esta palabra, una mayoría de profesionales (8) y no profesionales (8) concuerda en que esta palabra es poco vigente; 4 profesionales y no profesionales declararon que sí era muy frecuente mientras que un profesional y otro no profesional manifestaron que pertenecía esta palabra a ambas categorías.

3.27.4. Perfil de la Palabra.

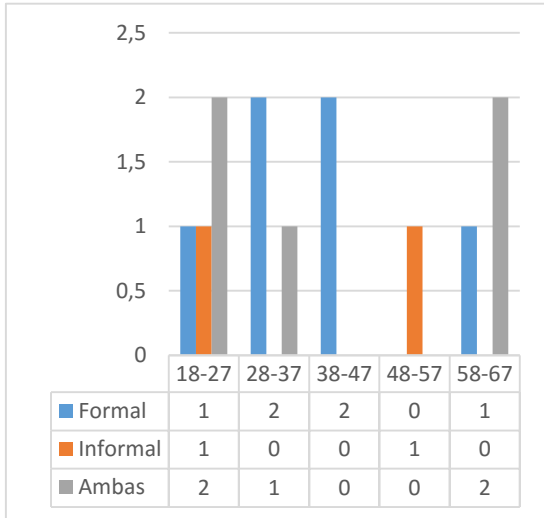


Gráfico 186: Espumilla: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

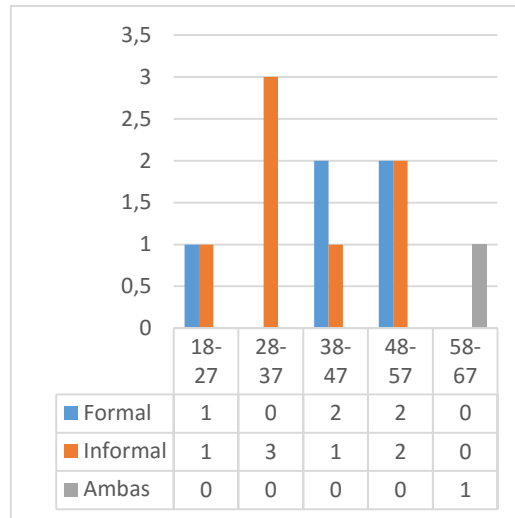


Gráfico 187: Espumilla: Perfil no profesionales

La mayor parte de los profesionales afirma que espumilla es una palabra formal; cinco de ellos consideran que pertenece a ambas categorías mientras que dos encuestados señalaron que era informal. En cambio, siete no profesionales contestaron que era informal, cinco que era formal y uno solo la consideraba como perteneciente a las dos categorías.

3.27.5. Nivel de la palabra.

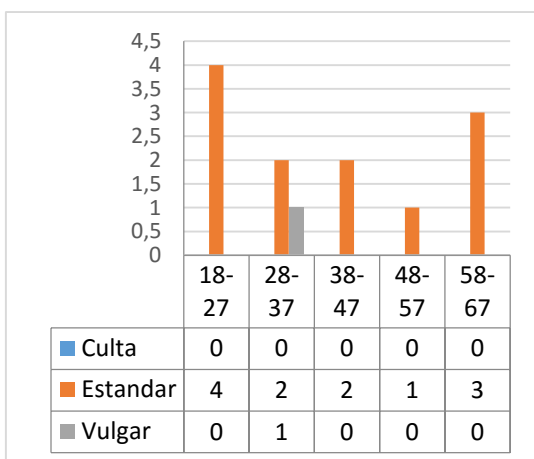


Gráfico 188: Espumilla: Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

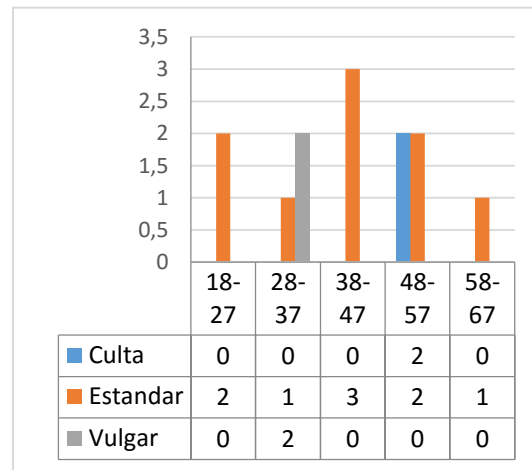


Gráfico 189: Espumilla: Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra espumilla no hay ninguna discusión: 23 encuestados afirman que pertenece al registro estándar mientras que 3 dicen que pertenece a ambas y solo dos no profesionales indicaron que era formal.

3.27.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

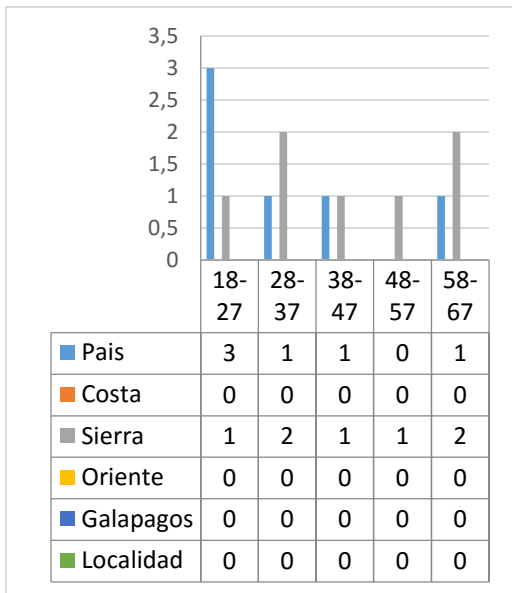


Gráfico 190: Espumilla: Ubicación profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

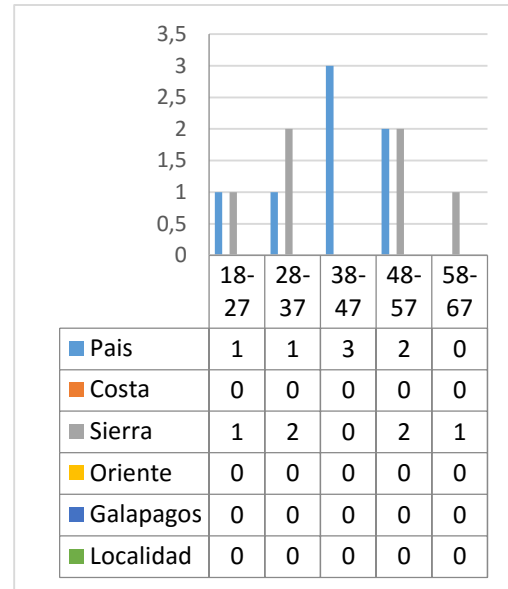


Gráfico 191: Espumilla: Ubicación no profesional

De acuerdo a la ubicación geográfica, seis profesionales consideran que el término espumilla es utilizado en todo el país y siete de ellos considera que es una palabra usada solo en la Sierra, sin que estos criterios tengan que ver con la edad de los encuestados.

En el grupo de no profesionales existe divergencia de opiniones sobre su uso: siete entrevistados dicen que es una palabra utilizada en el país y seis de ellos indican que se habla en la región Sierra.

Se concluye que el término espumilla es **utilizado en todo el país**, conforme a la opinión de la mayoría de los grupos investigados.

3.27.7. Representatividad de los ecuatorianismos.

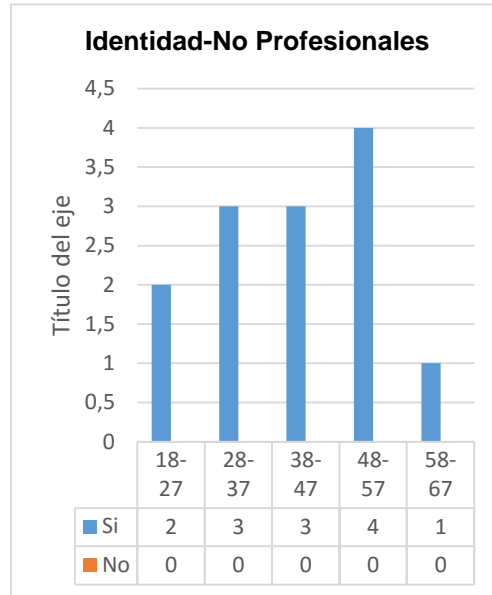
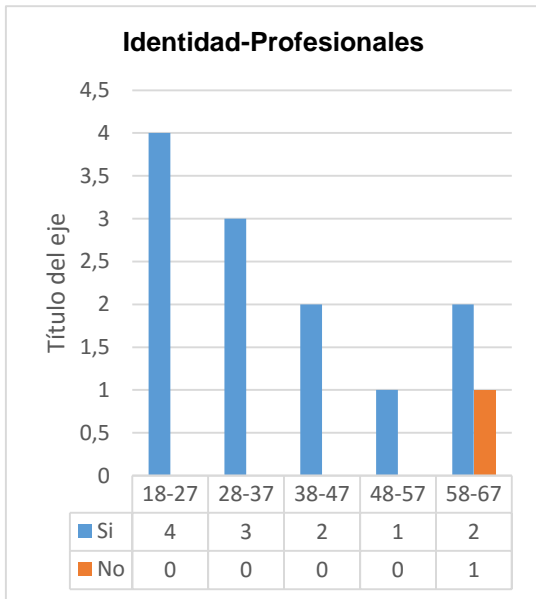


Gráfico 192: Espumilla: Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

Gráfico 193: Espumilla: Identidad cultural no profesionales

La casi totalidad de los informantes, menos un encuestado profesional, se siente identificado con la palabra espumilla.

3.28. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo faul

El término faul **no es conocido** por las personas profesionales y no profesionales encuestado. Por ende su frecuencia de uso, vigencia, nivel, perfil, ubicación geográfica no pueden ser determinadas al no formar parte de la identidad social y cultural del país. Cabe señalar que el vocablo faul, está registrado en el diccionario de la Real Academia Española (2014) como “una infracción del reglamento consistente en una entrada brusca de un jugador contra un rival en una competición deportiva. Es interesante aquí citar la acepción que le da Miño (1985) en su diccionario de ecuatorianismos: “

Se dice así de la falta que comete un jugador, especialmente cuando golpea a su adversario, y que tiene que ser sancionado por ello, de acuerdo a los reglamentos de cada deporte.

3.29. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo frailejón

La palabra frailejón **no es conocida** por los entrevistados; por ende su frecuencia de uso, vigencia, nivel, perfil, ubicación geográfica no pueden ser determinadas. Queda claro entonces que dicho vocablo no forma parte de la identidad social y cultural del país, a pesar del hecho de que la Real Academia Española (2014) indique que “es una planta de la familia de las compuestas, que alcanza hasta dos metros de altura, crece en los páramos, tiene hojas anchas, gruesas y aterciopeladas, y flor de un color amarillo de oro. Produce una resina muy apreciada”.

3.30. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo gallada

3.30.1. Contraste de los significados.

Tabla 19: Significados de Gallada

Vocablo gallada	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Es un grupo de amigos	Es una pandilla
Significado 2	Acción de agrupamiento de personas	Es un grupo de personas
Significado 3	Es la unión de varias personas	Personas que se juntan

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El ecuatorianismo gallada **es conocido** por todos los encuestados, especialmente **por los profesionales**. De acuerdo con la Real Academia Española (2014) y con el diccionario de ecuatorianismos de Miño (1985) este vocablo hace referencia a “una pandilla o un grupo de amigos”. Mencionado concepto coincide con la opinión de los investigadores quienes han hablado de una gallada como la unión o el agrupamiento de varias personas o de un grupo de personas o una pandilla.

3.30.2. Frecuencia de Vocablos.

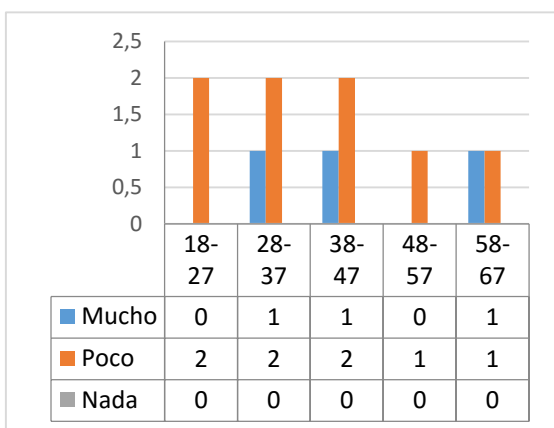


Gráfico 194: Gallada: Frecuencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

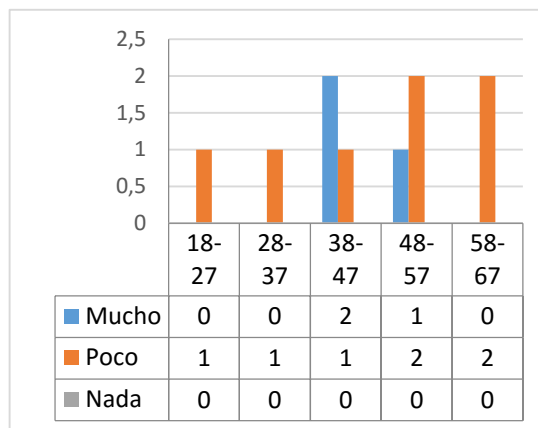


Gráfico 195: Gallada: Frecuencia no profesionales

La frecuencia de uso del vocablo gallada es, según la mayoría de los encuestados (15/21), es poca. 3 profesionales y otros 3 no profesionales declararon que era una palabra que se utilizaba con mucha frecuencia.

3.30.3. Vigencia de los vocablos.

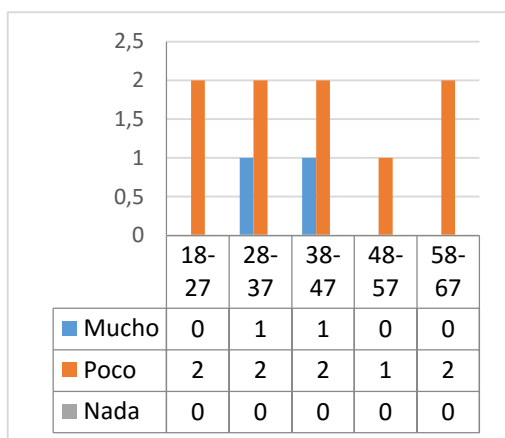


Gráfico 196: Gallada: Vigencia Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

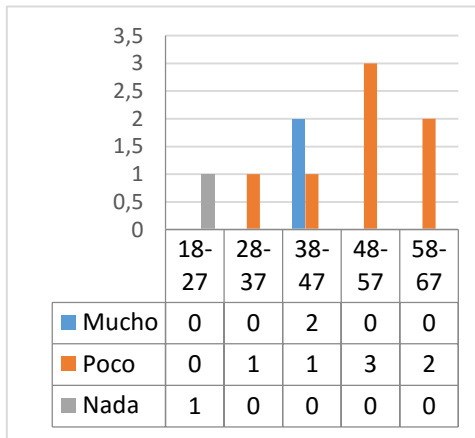


Gráfico 197: Gallada: Vigencia no profesionales

Sin sorpresa, dieciséis encuestados (9 profesionales y 7 no profesionales) indicaron que la vigencia de gallada era escasa; 4 señalaron que era muy vigente mientras que un no profesional declaró que no era nada vigente.

3.30.4. Perfil de la Palabra.

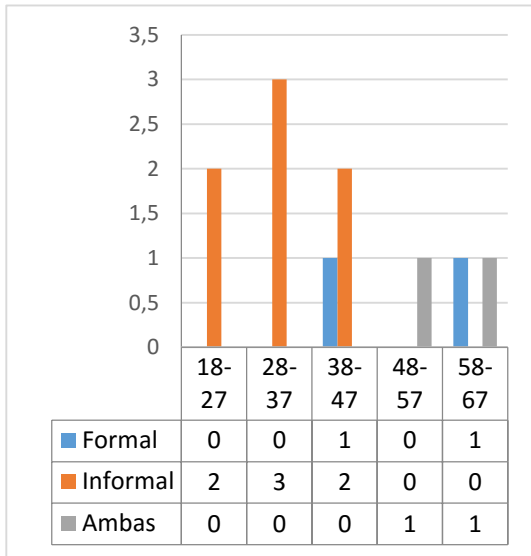


Gráfico 198: Gallada: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

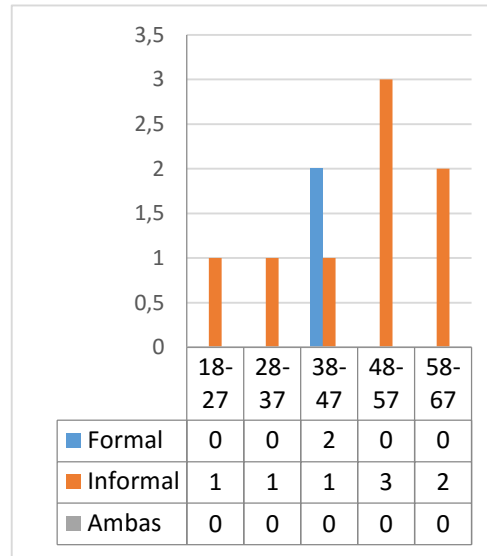


Gráfico 199: Gallada: Perfil no profesionales

De acuerdo con los encuestados el perfil de la palabra gallada es mayoritariamente informal (15 encuestados). Solo para cuatro de ellos es formal mientras que dos profesionales indicaron que pertenecía a ambos registros.

3.30.5. Nivel de la palabra.

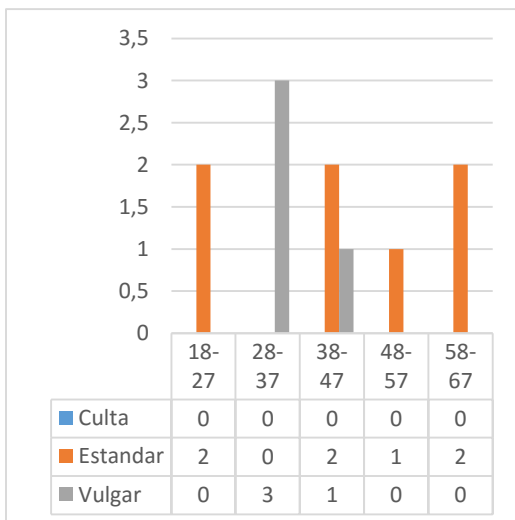


Gráfico 200: Gallada: Nivel de la palabra Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

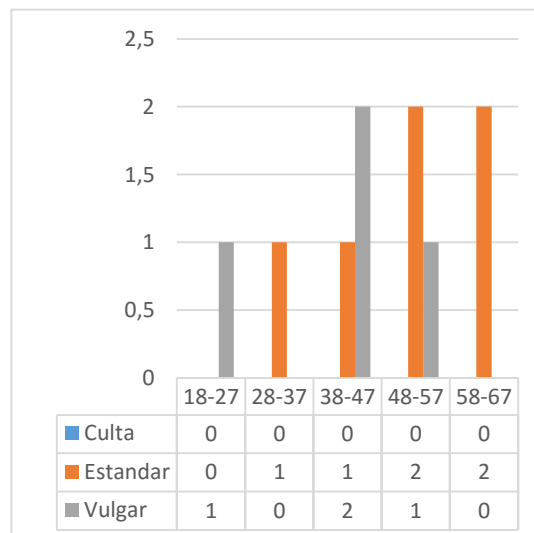


Gráfico 201: Gallada: Nivel de la palabra no Profesionales

En cuanto al nivel de la palabra gallada, nueva profesionales consideran que pertenece al registro informal y 4 de ellos al vulgar, mientras que para 6 profesionales es informal y para otros cuatro es vulgar.

3.30.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

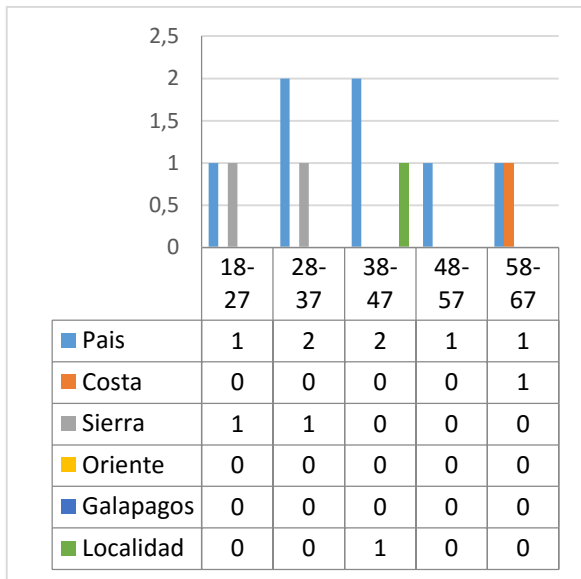


Gráfico 202: Gallada: Ubicación profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

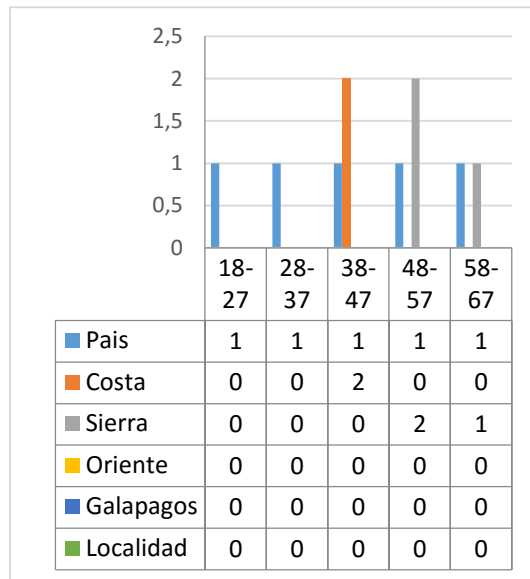


Gráfico 203: Gallada: Ubicación no profesionales

De acuerdo con los profesionales, existen ideas divididas entre ellos; siete profesionales indican que el término gallada es utilizado en todo el país; dos de ellos consideran que es una palabra serrana, uno de ellos dice que es local y uno afirma que es usada en la Costa.

En el grupo de no profesionales, cinco entrevistados dicen que se usa en el país; uno indica que es de la Costa y tres de ellos afirman que se habla en la Sierra. Según el criterio de la mayoría de los investigados, se concluye que el término gallada es **utilizado en todo el país**.

3.30.7. Representatividad de los ecuatorianismos.

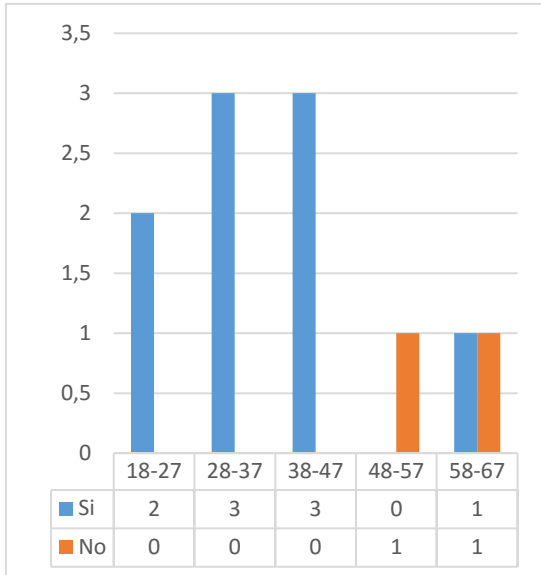


Gráfico 204: Gallada: Identidad cultural profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

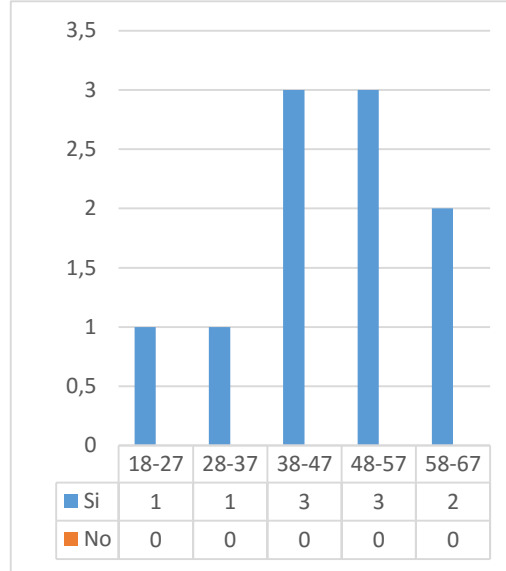


Gráfico 205: Gallada: Identidad cultural no profesionales

En términos de identidad cultural y social, el vocablo gallada sí se considera pertinente para los encuestados, menos para 4 de ellos.

3.31. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo golfito

El término golfito es definido por la Real Academia Española y por Córdova (1995) como "minigolf", refiriéndose a un deporte; sin embargo dicho vocablo no es conocido por los encuestados

3.32. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo guaraca

3.32.1. Contraste de los significados.

Tabla 20 Significado de guaraca

Vocablo harto	Profesionales	No profesionales
Significado 1	Plata	Hoyo
Significado 2	Cabellera	Centinela

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo guaraca **sí es conocido** por la mayor parte de encuestados y en mayor proporción por profesionales, pero los significados expresados por los informantes (plata, cabellera, hoyo o centinela) no concuerdan con el de la Real Academia Española (2014): “cuerda que se arrolla al peón”

3.32.2. Frecuencia de Vocablos.

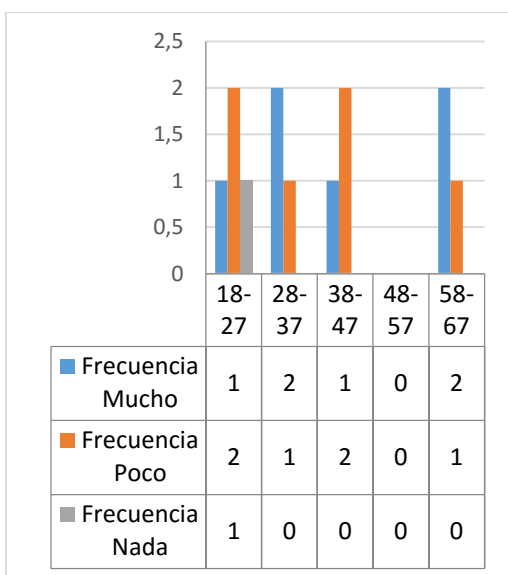


Gráfico 206 Guaraca: Frecuencia profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

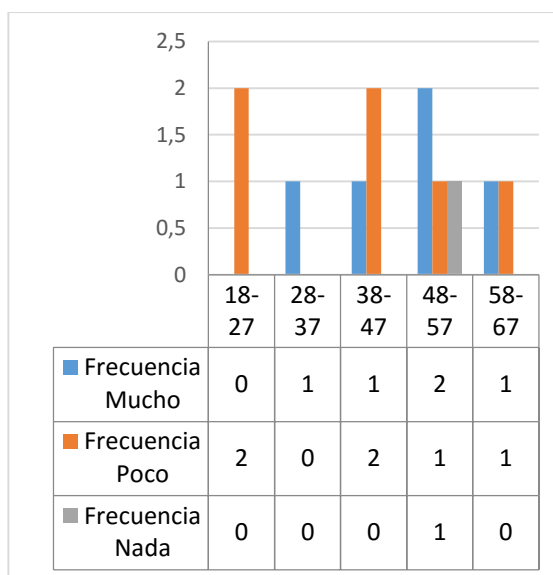


Gráfico 207: Guaraca: Frecuencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años; la mayoría de profesionales y no profesionales consideran que el término guaraca es poco frecuente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, tanto profesionales como no profesionales consideran que el término es muy frecuente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto profesionales como no profesionales consideran que el término es poco frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años; la mayoría de no profesionales considera que es muy frecuente. Conviene señalar que ningún profesional se expresó sobre la frecuencia de uso de este vocablo.

En el rango de edad de 58 a 67 años, la mayor parte de profesionales consideran que es muy utilizado, mientras en el grupo de no profesionales no hay una mayoría que se desprende entre los que consideran que es muy frecuente y otros que poco.

3.32.3. Vigencia de los vocablos.

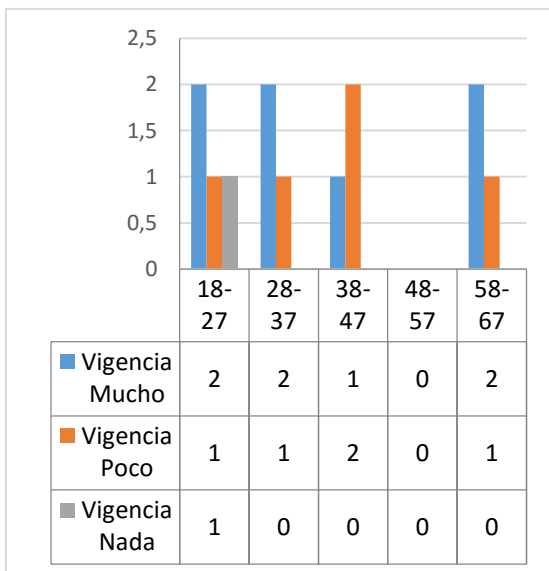


Gráfico 208: Guaraca: Vigencia profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

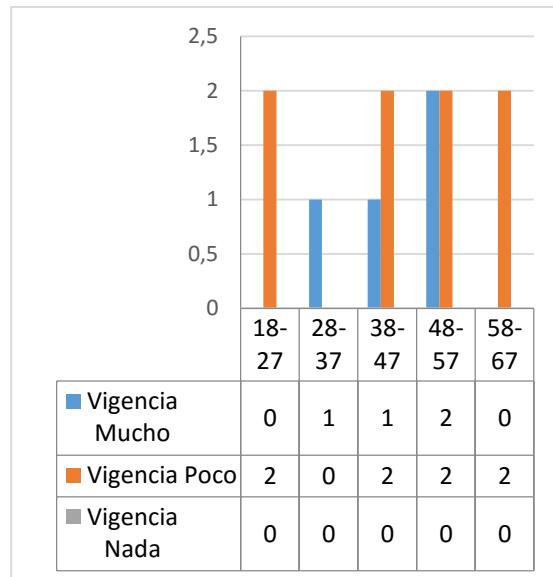


Gráfico 209: Guaraca: Vigencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años, la mayor parte del grupo de profesionales afirma que el término guaraca tiene mucha vigencia mientras que los no profesionales consideran que es poco vigente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales y no profesionales consideran que el término es muy vigente.

En el rango de edad de 38 a 47 años los profesionales y no profesionales consideran que el término es poco vigente.

En el rango de edad de 48 a 57 años; dos no profesionales consideran que el término es poco vigente y otros dos que es muy vigente. En cambio, ningún profesional interrogado quiso emitir su criterio.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales consideran que es muy vigente mientras que los no profesionales consideran que el término es poco vigente.

3.32.4. Perfil de la Palabra.

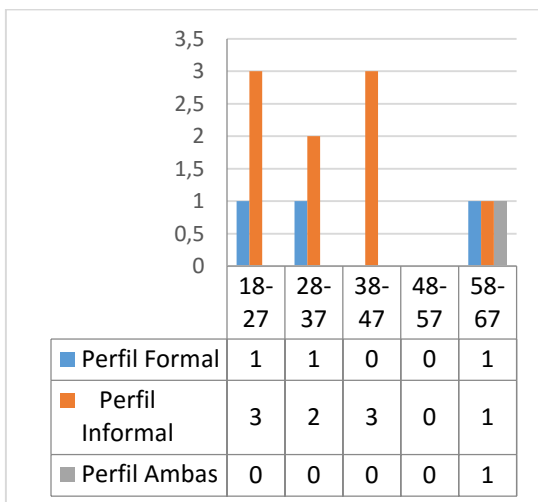


Gráfico 210: Guaraca: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

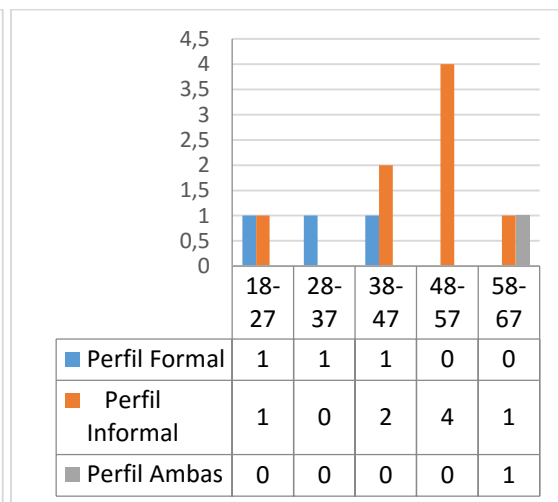


Gráfico 211: Guaraca: Perfil no profesionales

Una mayoría de encuestados (15/25) afirma que guarapa es una palabra informal; seis indicaron que era formal y solamente dos que pertenecía a ambas categorías.

3.32.5. Nivel de la palabra.

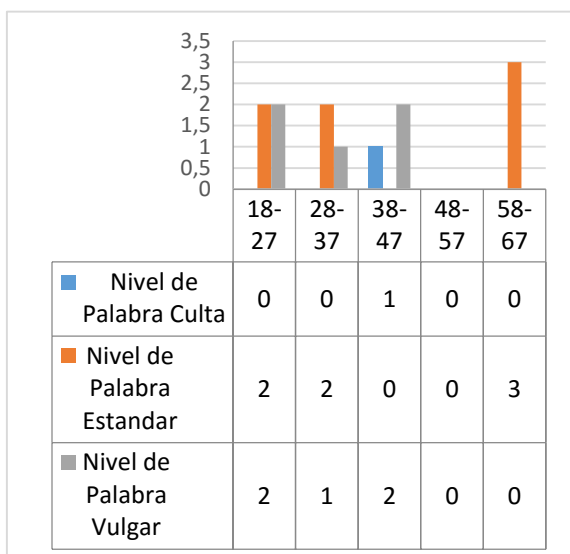


Gráfico 212: Guaraca: Nivel profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

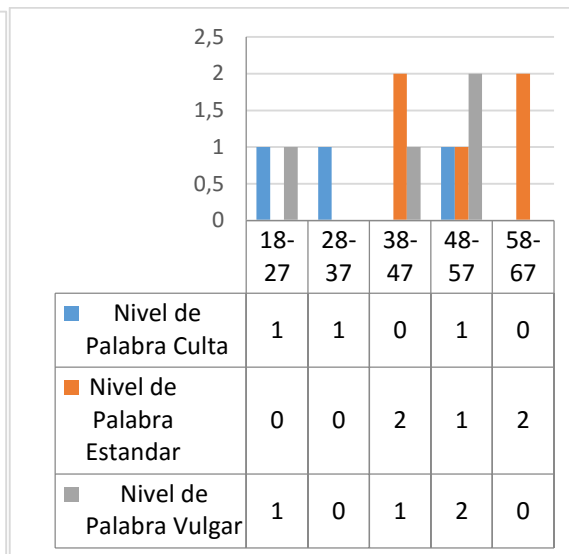


Gráfico 213: Guaraca: Nivel no profesionales

En cuanto al nivel de la palabra guarca, una mayoría de encuestados (12/25) afirma que pertenece al registro estándar; otros nueve declararon que era vulgar mientras que un profesional y tres no profesionales indicaron que pertenecía al registro culto.

3.32.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

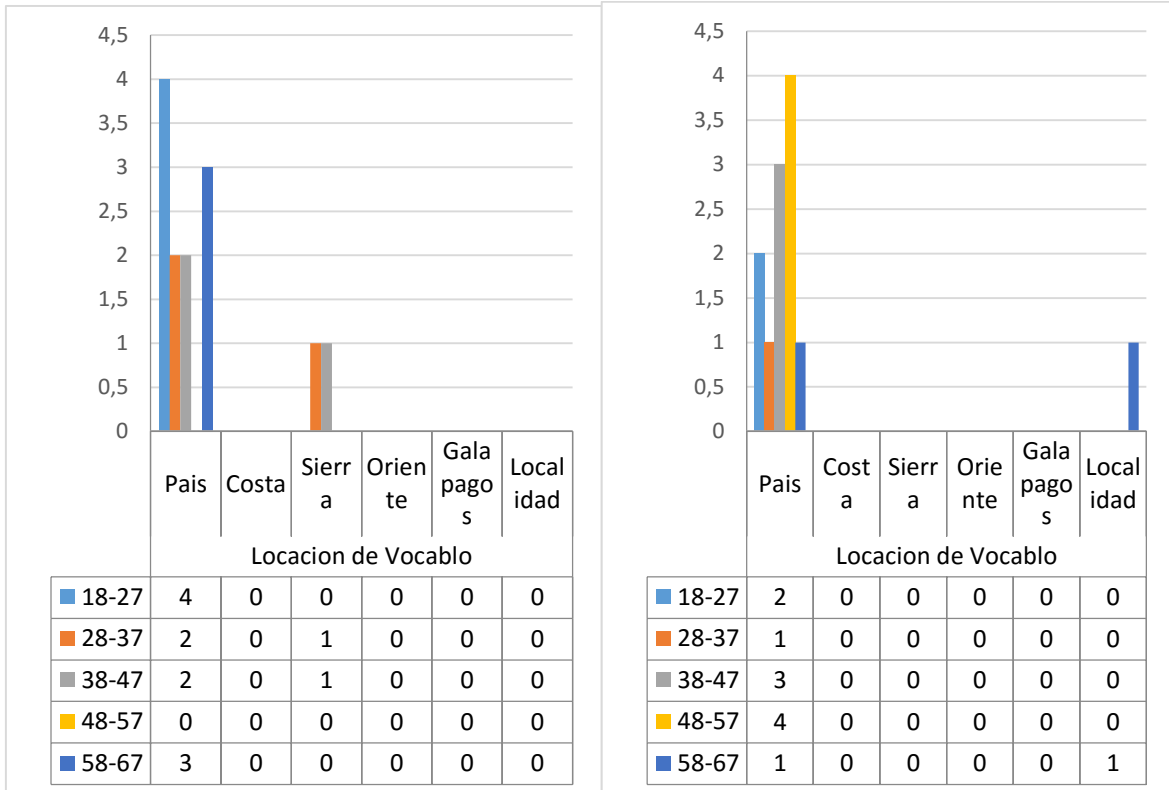


Gráfico 214: Guaraca: Ubicación profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

Gráfico 215: Guaraca: Ubicación no profesionales

La mayoría de profesionales consideran que el término guaraca es utilizado en todo el país; no obstante, una minoría de ellos considera que es una palabra usada en la Sierra.

En el grupo de no profesionales también se considera que el término es utilizado en todo el país.

3.32.7. Representatividad de los ecuatorianismos.

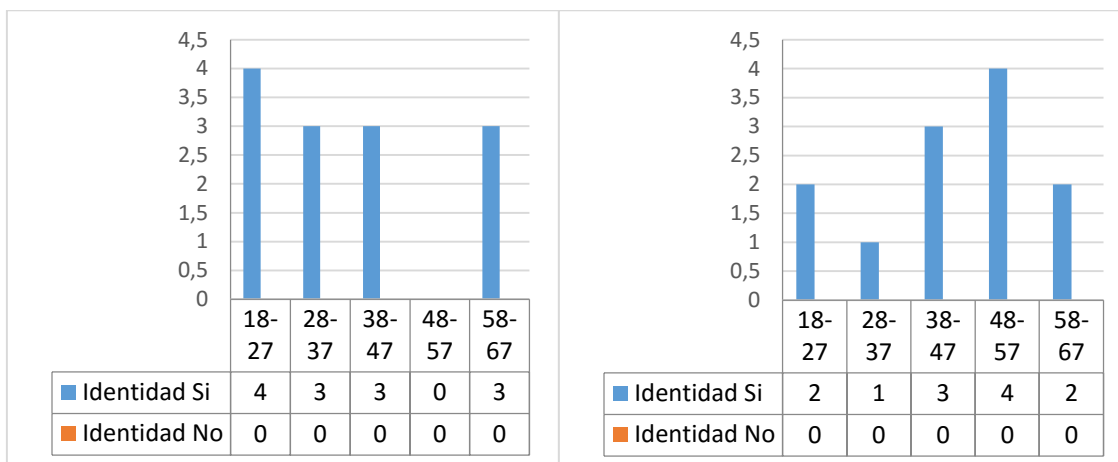


Gráfico 216: Guaraca: Identidad profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Gráfico 217: Guaraca: Identidad no profesionales

La palabra guaraca fue reconocida por todos los encuestados que se expresaron como una palabra representativa de la identidad socio-cultural ecuatoriana. No hay ni un solo criterio divergente en los informantes.

3.33. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo harto

3.33.1. Contraste de los significados.

Tabla 21: Significado de harto

Vocablo harto	Profesionales	No profesionales
Significado 1	mucho	Lleno
Significado 2	Suficiente	fastidiado
Significado 3	Limitar la paciencia	cansado

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

El vocablo harto **sí es conocido** por la mayor parte de encuestados y en mayor proporción por profesionales como un sinónimo de mucho o suficientes. Conviene indicar que otros

encuestados relacionan su significado con la pérdida de paciencia, el fastidio o el cansancio. En el DRAE se especifica que el ecuatorianismo hace referencia a “mucho o abundante”. Sin embargo, esta palabra no aparece en los diccionarios de ecuatorianismos de Miño (1989) y Córdova (1995).

3.33.2. Frecuencia de Vocablos.

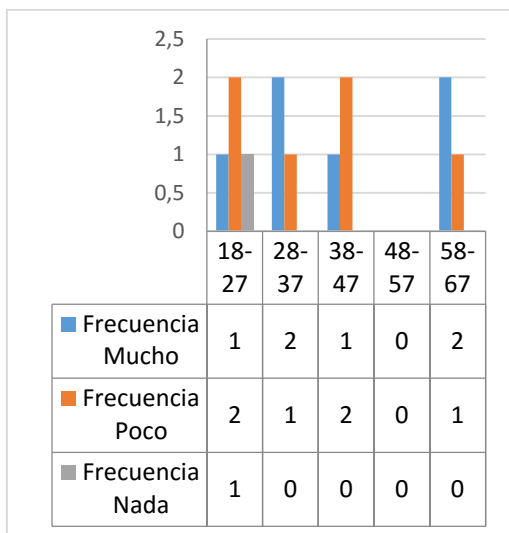


Gráfico 218 : Harto: Frecuencia profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Qinatoa, M. (2016)

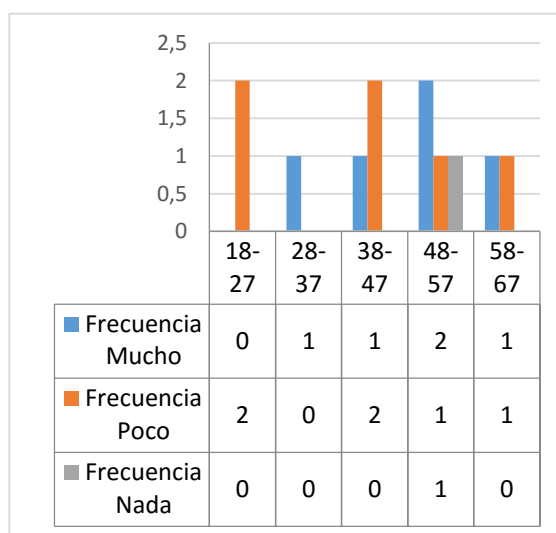


Gráfico 219: Harto: Frecuencia no profesionales

En el rango de edad de 18 a 27 años la mayoría de profesionales y no profesionales consideran que el término harto es poco frecuente.

En el rango de edad de 28 a 37 años, esta vez profesionales y no profesionales concuerdan en que el término es muy frecuentemente utilizado.

En el rango de edad de 38 a 47 años, tanto profesionales como no profesionales consideran que el término es poco frecuente.

En el rango de edad de 48 a 57 años; la mayoría de no profesionales considera que es muy frecuente mientras que ninguno de los profesionales opinó sobre el tema.

En el rango de edad de 58 a 67 años, la mayor parte de profesionales consideran que es muy utilizado. En cambio en el grupo de no profesionales algunos optan por un uso muy frecuente y otros por una frecuencia escasa. En regla general la mayoría de encuestados ha contestado que “harto” era una palabra frecuente utilizada en Ecuador.

3.33.3. Vigencia de los vocablos.

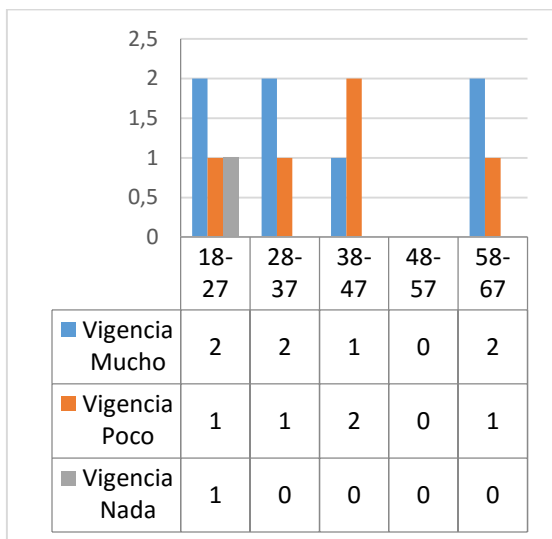


Gráfico 220: Harto: Vigencia profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

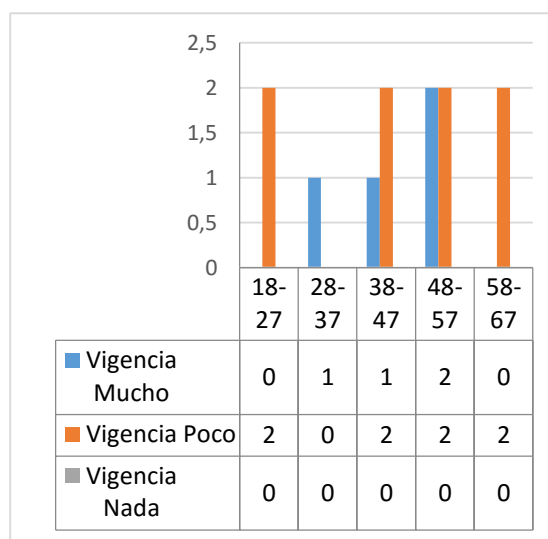


Gráfico 221: Harto: Vigencia no profesionales

La palabra “harto” es muy vigente para los jóvenes profesionales de 18 a 27 años, pero no es así para sus compañeros no profesionales.

En el rango de edad de 28 a 37 años, los profesionales y no profesionales consideran que el término es muy vigente.

En el rango de edad de 38 a 47 años, los profesionales y no profesionales consideran que el término es poco vigente.

En el rango de edad de 48 a 57 años, los profesionales no se expresaron y los no profesionales declararon en igual cantidad que harto era un término poco y muy vigente.

En el rango de edad de 58 a 67 años, los profesionales consideran que es muy vigente y los no profesionales lo contrario, esto es, que el término es poco vigente.

3.33.4. Perfil de la Palabra.

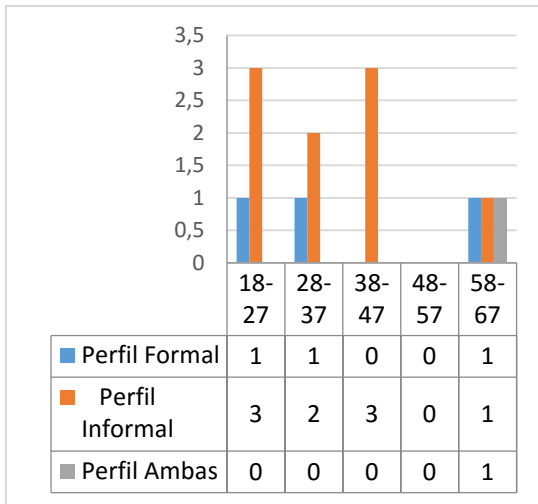


Gráfico 222: Harto: Perfil profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

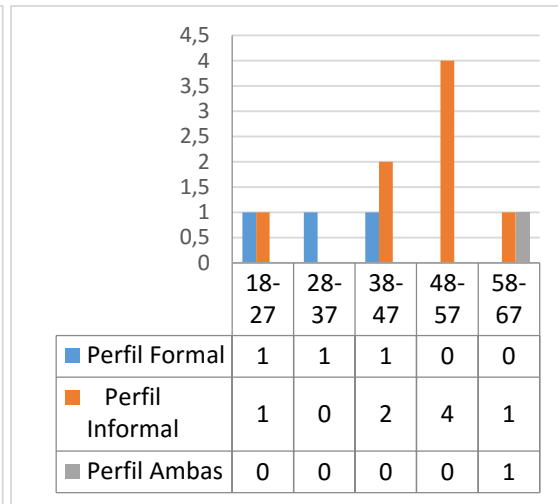


Gráfico 223: Harto: Perfil no profesionales

Consecuentemente la palabra **harto** es considerada por la mayor parte de encuestados como una **palabra informal** (17/25). Una minoría (6/25) afirma que es una palabra formal mientras que dos encuestados señalaron que pertenecía a ambas categorías.

3.33.5. Nivel de la palabra.

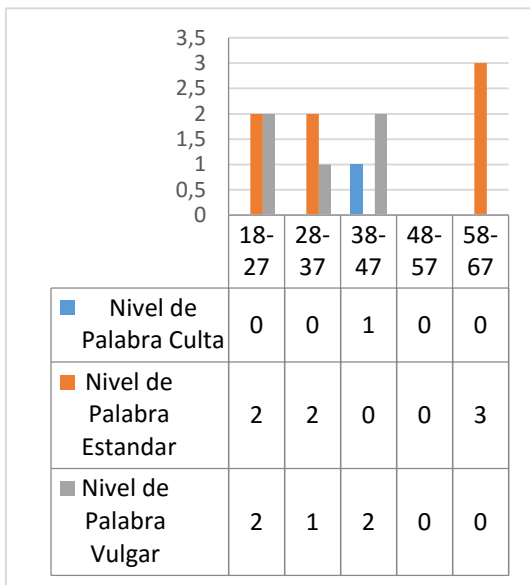


Gráfico 224: Harto: Nivel profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

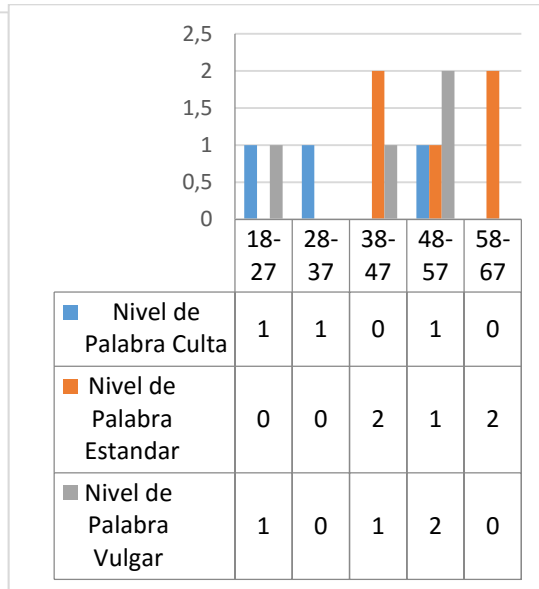


Gráfico 225: Harto: Nivel no profesionales

En cuanto al nivel de la palabra harto, en el rango de edad de 18 a 27 años, dos profesionales afirman que tiene un nivel estándar y otros dos que es vulgar mientras que un no profesional señaló que era culta y otro que era vulgar

En el rango de edad de 28 a 37 años, la mayoría de profesionales considera que la palabra tiene un nivel estándar mientras que los no profesionales la piensan como culta.

En el rango de edad de 38 a 47 años la mayoría de profesionales consideran que la palabra tiene un nivel vulgar. Los no profesionales por su parte la juzgan como estándar.

En el rango de edad de 48 a 57 años los no profesionales la consideran mayoritariamente como vulgar. No contamos con la opinión de los profesionales.

En el rango de edad de 58 a 67 años, la mayoría de profesionales y no profesionales refieren que la palabra es estándar.

Por lo que se concluye que la palabra **harto** es **una palabra estándar**, de acuerdo con las opiniones vertidas por los informantes.

3.33.6. Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

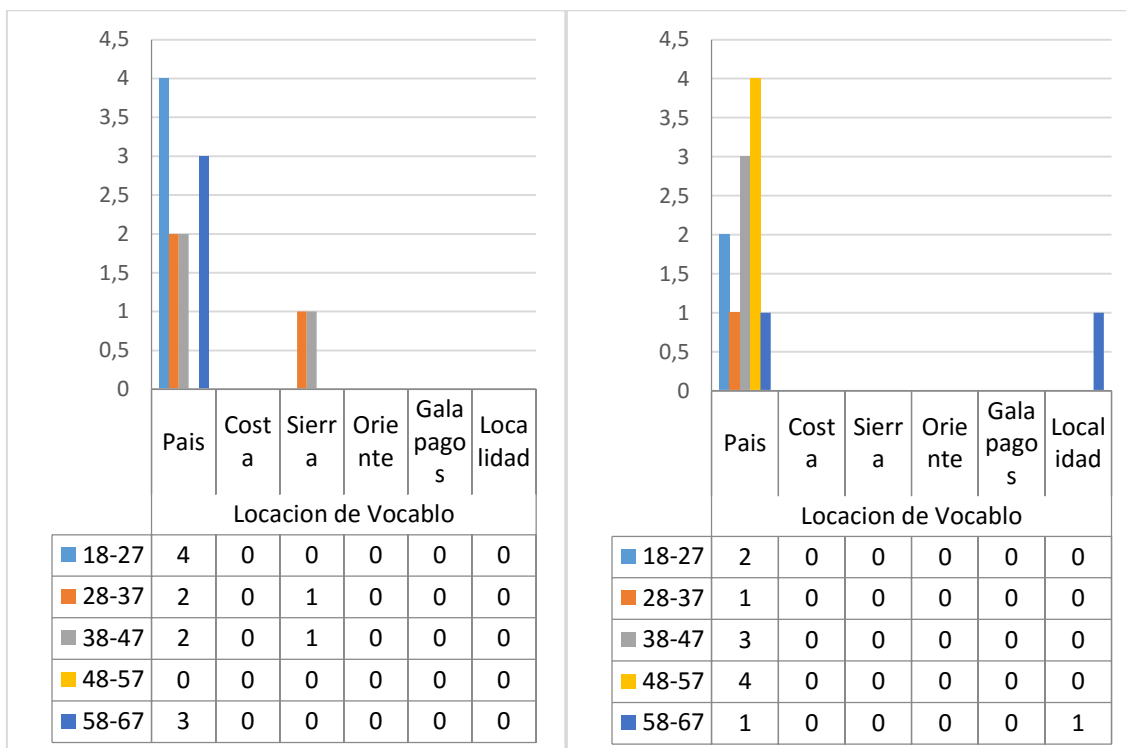


Gráfico 226: Harto: Ubicación profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

Gráfico 227: Harto: Ubicación no profesionales

La mayoría de profesionales considera que el término **harto** es utilizado en todo el país y una minoría de ellos afirma que solo es usada en la Sierra. En el grupo de no profesionales también se considera que el término es común a todo el país.

3.33.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

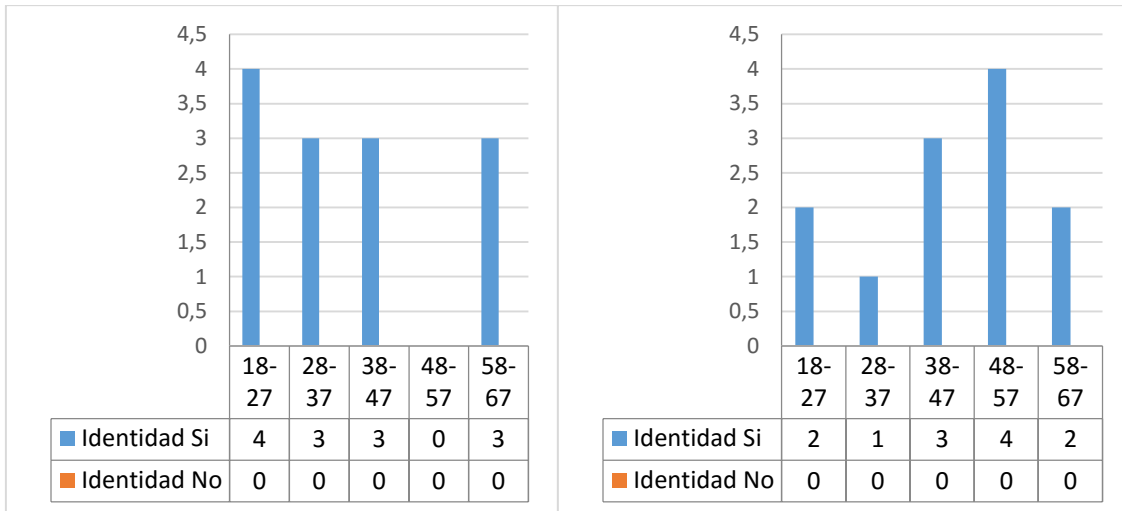


Gráfico 228: Harto: Identidad profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Gráfico 229: Harto: Identidad no profesionales

Como con la palabra anterior, todos los encuestados nos informaron que “harto” formaba parte sin ninguna duda de su identidad sociocultural.

3.34. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo incásico

El término incásico definido por la Real Academia Española como sinónimo incaico, coincidiendo explícitamente con Miño (1989) y Córdova (1995), “Soberano de la dinastía de los antiguos peruanos y de sus descendientes, es decir que el significado de incaico está relacionado con el término inca”, no es conocido por los encuestados. En consecuencia, no hemos podido aplicar la encuesta a este término.

3.35. Análisis e Interpretación de resultados del ecuatorianismo jonronear

El término jonronear, definido por la Real Academia Española como “conseguir jonrones” (homes runs) no es conocido por los encuestados ni aparece en los diccionarios de ecuatorianismos de Miño (1989) ni el de Córdova (1995).

3.36. Análisis e interpretación de resultados del ecuatorianismo lavatorio

3.36.1 Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 22 Vocablo: lavatorio. Significados

Vocablo: lavatorio		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Limpiar una superficie	Limpiar algo sucio
Significado 2	Ceremonia religiosa que se da en semana santa	Lavado de pies en semana santa
Significado 3	Acción de lavar	Lugar donde se lava

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

De acuerdo con el criterio de las personas investigadas tanto profesionales como no profesionales, se puede verificar que esta palabra tiene diversos significados como limpiar una superficie, lavado de pies en semana santa y referirse al lugar donde uno se lava.

A través del diccionario virtual Lexicoon (2016), Mellado (1865) refiere que lavatorio es el término que designa al acto de lavar o al cocimiento medicinal destinado a limpiar una parte externa del cuerpo. Tiene un uso litúrgico propio en el cristianismo: la ceremonia de lavar los pies a doce pobres que se celebra el Jueves Santo en memoria de la lección de humildad que dio Jesucristo a los apóstoles lavándoles los pies; episodio reflejado en los Evangelios.

3.36.2 Frecuencia de los vocablos.

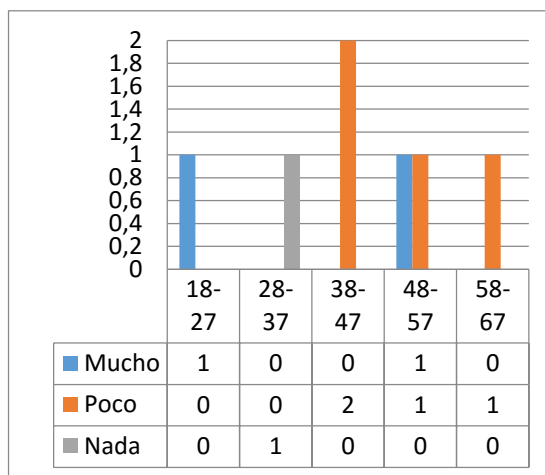
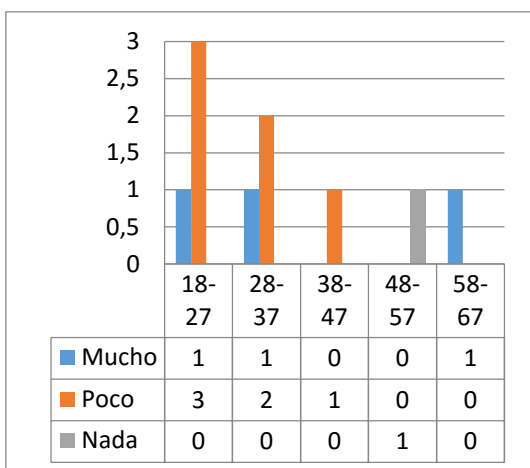


Gráfico 230 Frecuencia vocablo lavatorio. Profesionales **Gráfico 231** Frecuencia vocablo lavatorio. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la frecuencia, en el rango de los 18 a 27 años, el grupo de los profesionales considera que el uso del término lavatorio es poco frecuente aunque uno de ellos expresó que tenía mucha frecuencia de uso este vocablo. En los no profesionales se evidencia que todos manifiestan que este término es muy utilizado.

En el rango de 28 a 37 años de edad los profesionales manifiestan que este vocablo es poco utilizado a nivel nacional, mientras que el grupo de los no profesionales ratifica que ese vocablo no es para nada utilizado.

En el rango de 38 a 47 años de edad todos expresan que el vocablo tiene poca frecuencia de uso.

En el rango de edad de 48 a 57 años un profesional afirma que el vocablo no es para nada utilizado, mientras que en el nivel no profesional uno manifestó que el vocablo era muy utilizado y otro que lo era poco.

En el rango de edad de 58- 67 años los profesionales manifiestan que este término es muy utilizado, mientras que sus compañeros no profesionales declaran que este término es poco utilizado.

3.36.3 Vigencia del vocablo.

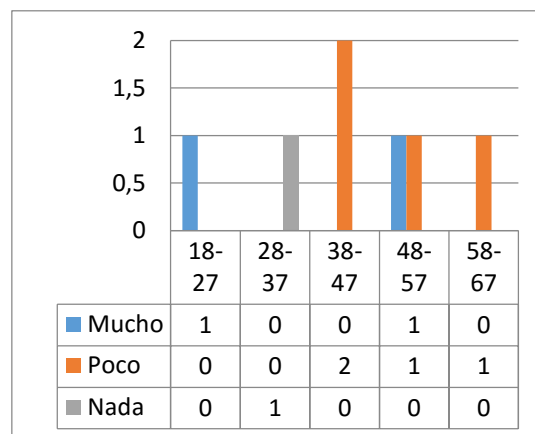
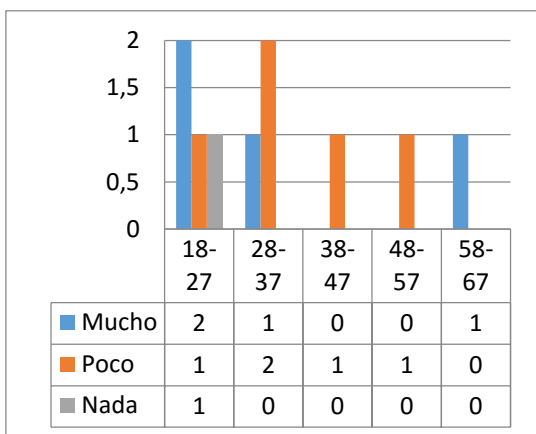


Gráfico 232 Vigencia vocablo lavatorio. Profesionales

Gráfico 233 Vigencia vocablo lavatorio. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la vigencia, en el rango de los 18 a 27 años de edad la mayoría de los profesionales considera que el término tiene mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que los demás o consideran que es poco vigente o que no lo es nada. Solo un no profesional se expresó sobre la vigencia e indicó que tenía mucha para él.

En el rango de 28 a 37 años de edad la mayoría de los profesionales manifiesta que este término tiene poca vigencia dentro de las conversaciones, mientras que dentro del rango de los no profesionales todas las personas encuestadas consideran que este término no está nada vigente dentro del habla en el Ecuador.

En el rango de 38 a 47 años, dentro del nivel profesional, todos manifiestan que este vocablo posee poca vigencia dentro del habla de Ecuador, de igual manera lo consideran los no profesionales.

En el rango de edad de 48 a 57 años, la mayoría de los profesionales considera que este vocablo tiene poca vigencia de uso entre los ecuatorianos, mientras que dentro de los no profesionales un encuestado considera que es muy vigente y otro que lo es poco.

En el rango de edad de 58- 67 años, los profesionales expresan que este término tiene mucha vigencia dentro del habla ecuatoriana, mientras que para los no profesionales es poca la vigencia de este término.

3.36.4 Perfil de la palabra.

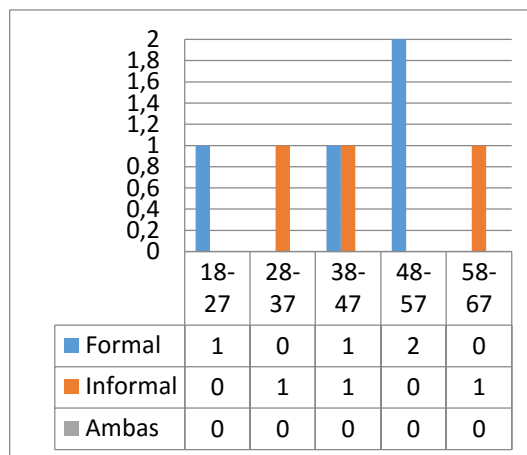
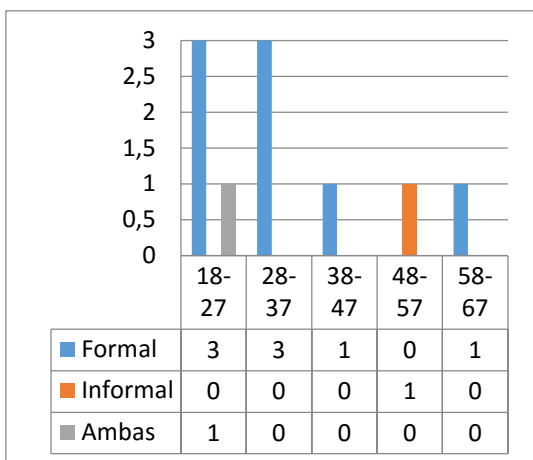


Gráfico 234 Perfil vocábulo lavatorio. Profesionales **Gráfico 235** Perfil vocábulo lavatorio. No Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto al perfil, la mayoría de los encuestados (12/18) afirma que lavatorio es una palabra formal mientras que otros cuatro indicaron que era formal y un solo informante que pertenecía a ambas categorías.

3.36.5 Nivel de la palabra.

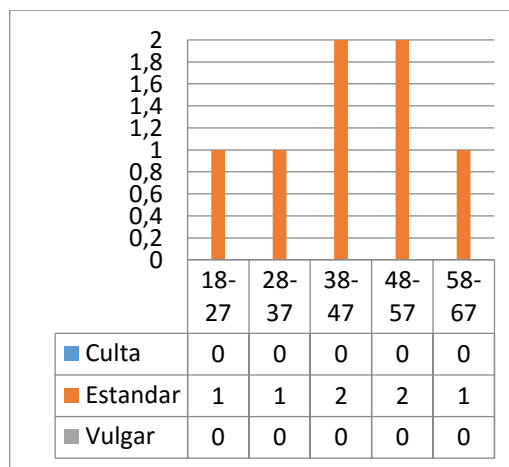
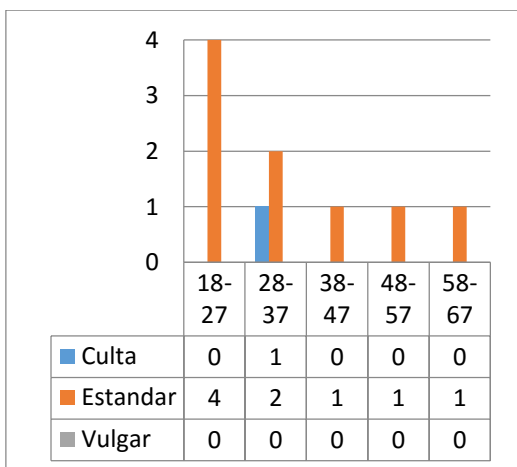


Gráfico 236 Nivel vocábulo lavatorio. Profesionales **Gráfico 237** Nivel vocábulo lavatorio. No Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

El 99% de los encuestados coincide en que lavatorio forma parte del registro estándar ecuatoriano. Solo un informante profesional de entre 28 y 37 años señaló que pertenecía al registro culto.

3.36.6 Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

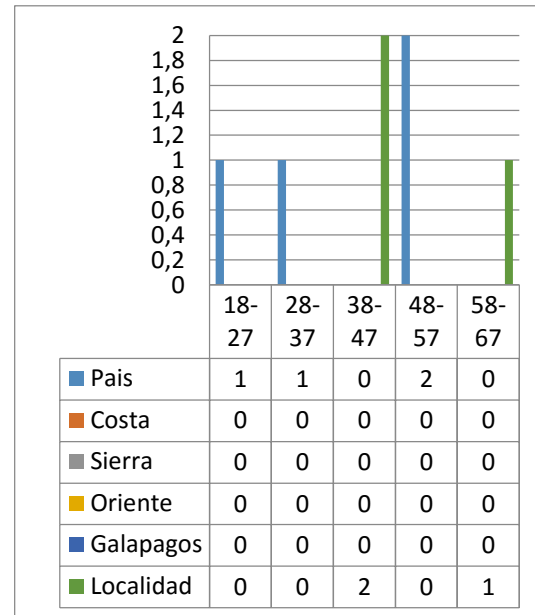
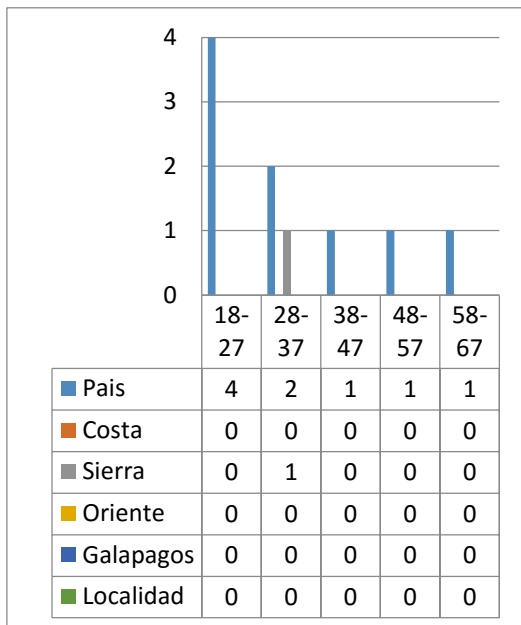


Gráfico 238 Locación vocablo lavatorio. Profesionales **Gráfico 239** Locación vocablo lavatorio. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Como podemos apreciar en los gráficos pocos son los encuestados que se han pronunciado al respecto pero sí podemos inferir que para la mayoría de ellos lavatorio es un término utilizado en todo el país, a pesar de que para un profesional solo sea utilizada en la Sierra y que para dos profesionales sexta sea típica de la localidad.

3.36.7 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

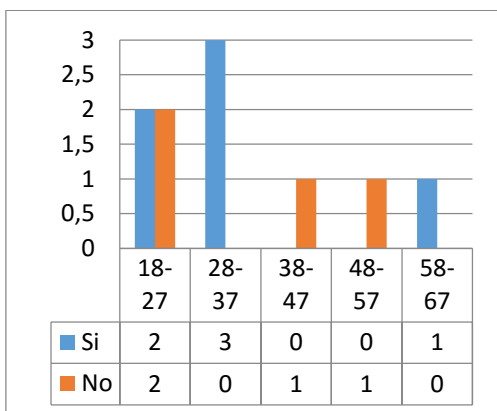


Gráfico 240 Representatividad vocablo lavatorio
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

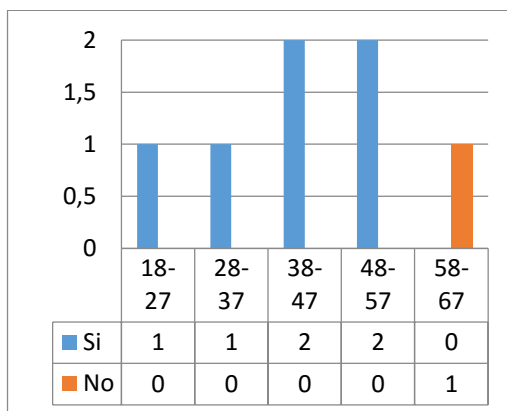


Gráfico 241 Representatividad vocablo lavatorio

Nuevamente gran parte de los encuestados están de acuerdo en que la palabra propuesta es representativa de su identidad social y cultural. Solo 4 profesionales y un no profesional expresaron que para ellos lavatorio no era propio de Ecuador sino de Hispanoamérica.

3.37 Análisis e interpretación de resultados del ecuatorianismo lotizar

3.37.1 Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 23 Vocablo: lotizar. Significados

Vocablo: lotizar		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Dividir un terreno	Partir o dividir tierras
Significado 2	Dividir un terreno por igual	Medir los terrenos
Significado 3	División de un terreno en lotes	Marcación de un terreno

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Según el Diccionario de la lengua española (2014), “lotizar” 1. Tr. Ec. lotificar. De acuerdo con el criterio de las personas investigadas se puede verificar esta palabra tiene diversos

significados: 1. Dividir un terreno en lotes. 2. Partir o dividir tierras. 3. Marcación de un terreno. De acuerdo al Diccionario Enciclopédico Vox 1. © 2009 Larousse Editorial, S.L, lotizar se refiere a la subdivisión de un terreno en parcelas. Proviene del término lotificar que significa preparar un terreno, urbanizarlo y dividirlo en lotes para construir casas, según el Diccionario de la Lengua Española (2014).

3.37.2 Frecuencia de los vocablos.

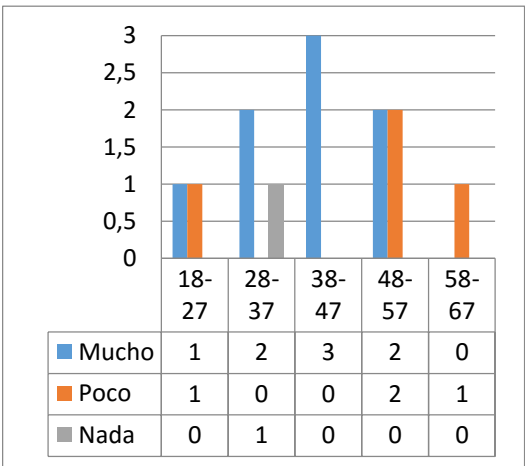
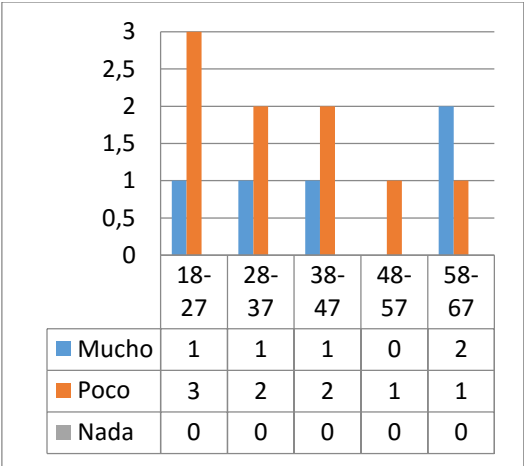


Gráfico 242 Frecuencia vocablo lotizar. Profesionales

Gráfico 243 Frecuencia vocablo lotizar. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la frecuencia, la mayoría de los profesionales manifiesta que su uso es poco frecuente mientras que solo cinco de ellos afirman lo contrario e insisten es que es muy utilizada en el habla diaria. En cambio, en el grupo de no profesionales sucede lo contrario, la mayoría señala que lotizar es muy frecuente mientras que solo 4 de ellos declararon que era poco frecuente en las conversaciones.

3.37.3 Vigencia del vocablo.

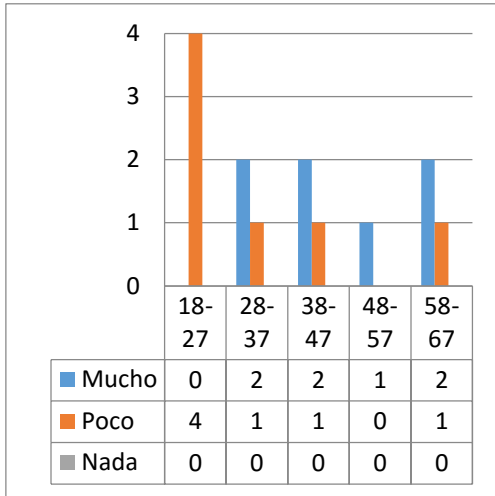


Gráfico 244 Vigencia vocablo lotizar. Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

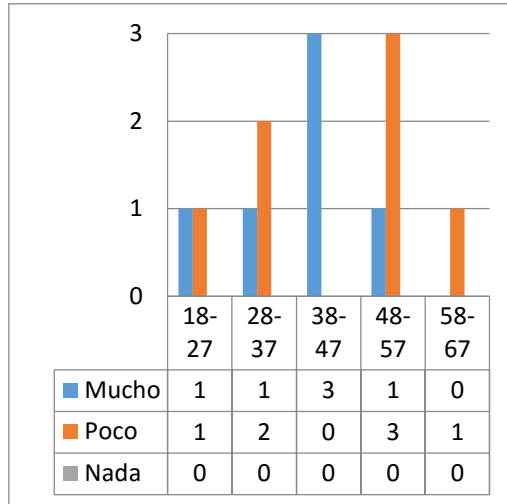


Gráfico 245 Vigencia vocablo lotizar. Profesionales

Con respecto a la vigencia, en el rango de 18 a 27 años de edad, el grupo de los profesionales señaló en igual número que era muy vigente y poco vigente. Los no profesionales también siguen la misma tendencia.

3.37.4 Perfil de la palabra.

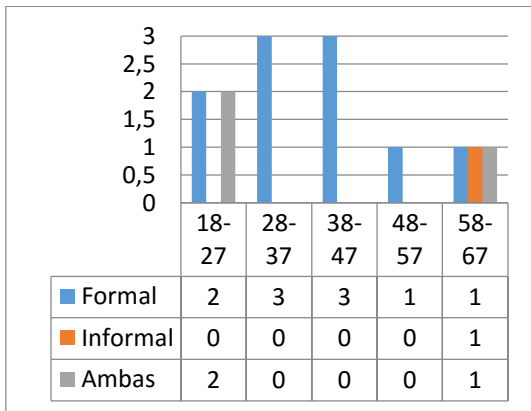


Gráfico 246 . Perfil vocablo lotizar. Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

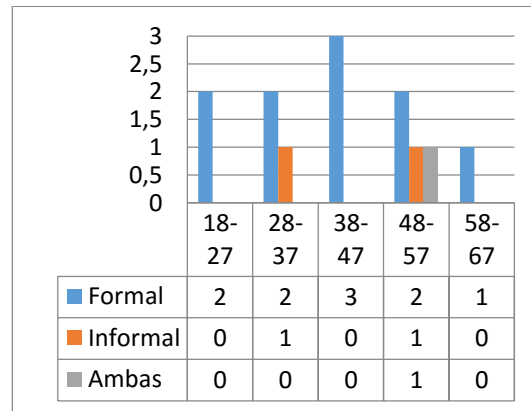


Gráfico 247 . Perfil vocablo lotizar. No

Al contrario del ítem anterior, esta vez la mayoría (21/27) de encuestados concuerda en que “lotizar” es una palabra formal; otros cuatro opinan que pertenece a ambas categorías mientras que los tres últimos afirman que es un término informal.

3.37.5 Nivel de la palabra.

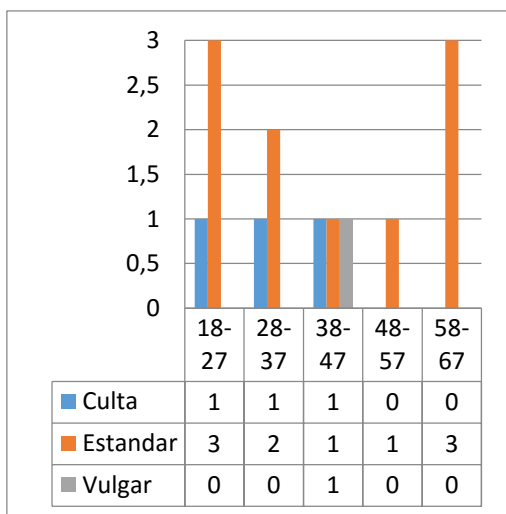


Gráfico 248 Nivel vocablo lotizar. Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

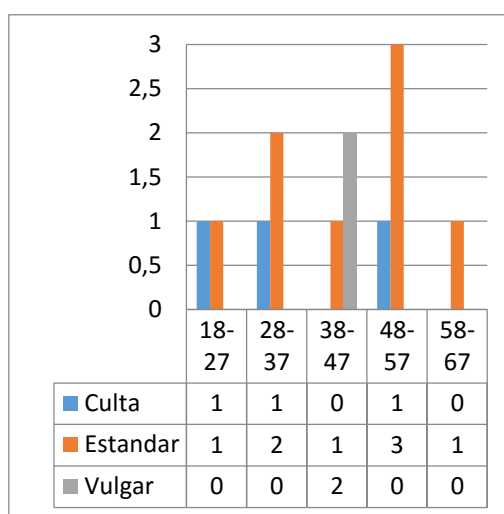


Gráfico 249 Nivel vocablo lotizar. No Profesionales

Con respecto al nivel del vocablo lotizar, profesionales y no profesionales contestaron en su mayoría que lotizar era una palabra estándar. En cambio para seis de ellos pertenece al registro culto y para otros tres se utiliza en un registro vulgar.

3.37.6 Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

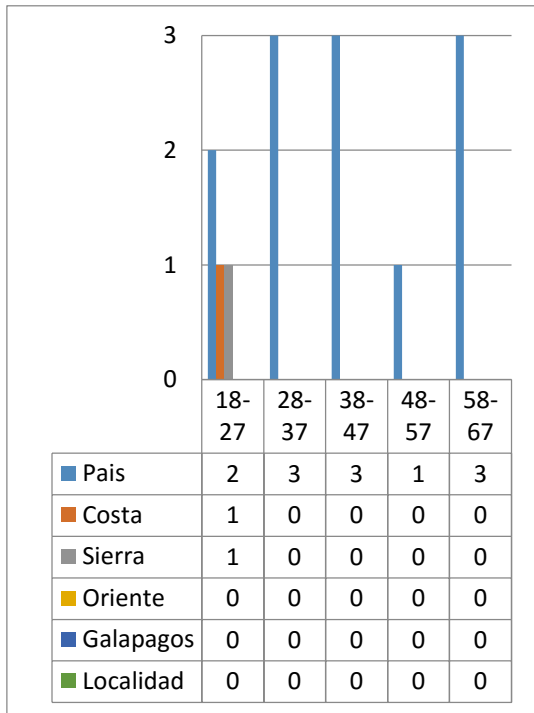


Gráfico 250 Locación vocablo lotizar. Profesionales
Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

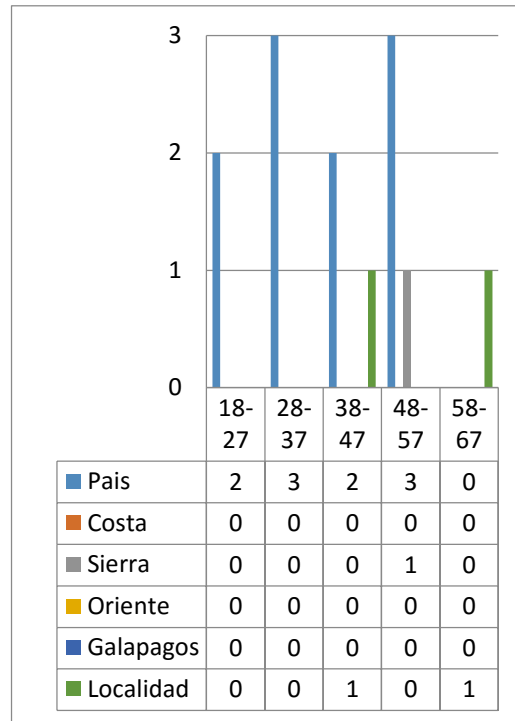


Gráfico 251 Locación vocablo lotizar.

Con respecto a la ubicación geográfica del vocablo lotizar casi todos los encuestados están de acuerdo en que es una palabra de uso generalizado en Ecuador. Solo algunos, específicamente cinco en total, manifestaron que tenía un uso costeño, serrano o local.

3.37.7 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

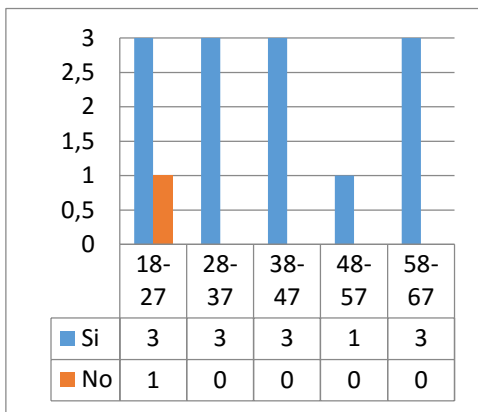


Gráfico 252 Representatividad vocablo lotizar.

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

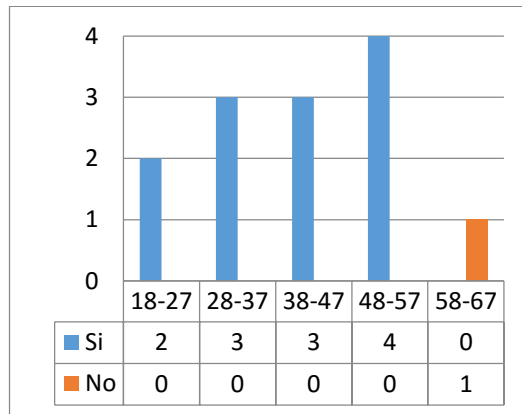


Gráfico 253 Representatividad vocablo lotizar.

Solo dos encuestados afirmaron no sentirse identificados por el vocablo lotizar mientras que los otros veinticinco ratificaron su representatividad socio-cultural para Ecuador.

3.38 Análisis e interpretación de resultados del ecuatorianismo mamacona

3.38.1 Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Vocablo: mamacona

Según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (2014), mamacona” es una “mujer vieja y gorda”. Sin embargo, ninguno de los encuestados conoce esta palabra ni la han escuchado en ningún lugar del Ecuador y tampoco lo han encontrado en artículos de lectura.

3.39 Análisis e interpretación de resultados del ecuatorianismo marcador

3.39.1 Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.

Tabla 24 Vocablo: marcador. Significados

Vocablo: marcador		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Material escolar	Es un material para dibujar
Significado 2	Instrumento para escribir y pintar	Sirve para dibujar y rayar
Significado 3	Lápiz de tinta	Esfero para pintar

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

De acuerdo con el criterio de las personas investigadas esta palabra tiene diversos significados: 1. Material escolar. 2. Es un material para dibujar. 3. Instrumento para escribir y pintar. Estos concuerdan con el del DRAE, dado que se nos indica que “marcador” es un rotulador.

3.39.2 Frecuencia de los vocablos.

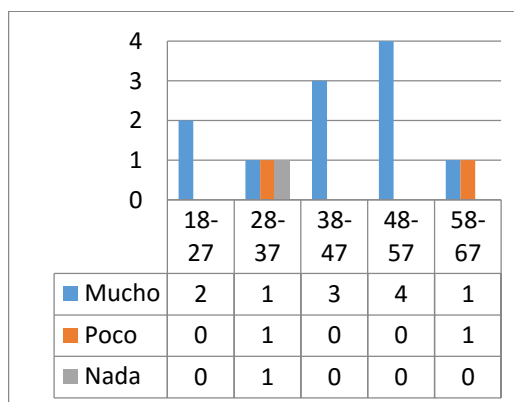
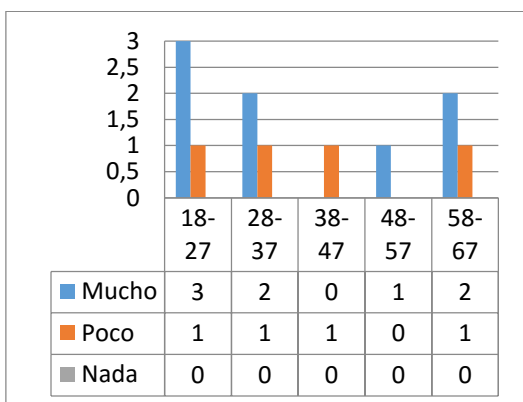


Gráfico 254 Frecuencia vocablo marcador. Profesionales **Gráfico 255** Frecuencia vocablo marcador. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la frecuencia, diecinueve de los veintiséis encuestados indican que utilizan este vocablo a menudo. En cambio seis informantes, principalmente profesionales, manifestaron que utilizan poco esta palabra. El único en no utilizarla nunca es un no profesional de entre 28 y 37 años.

3.39.3 Vigencia del vocablo.

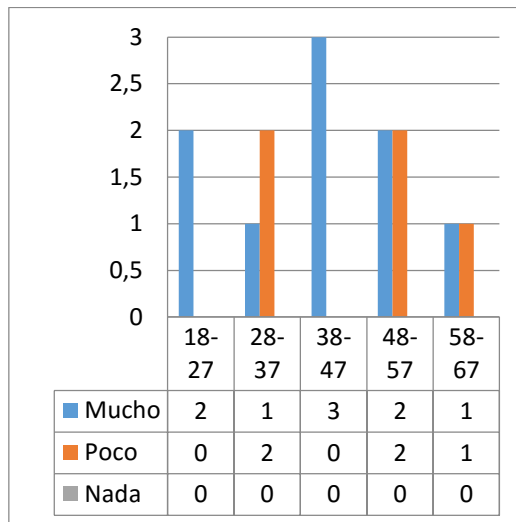
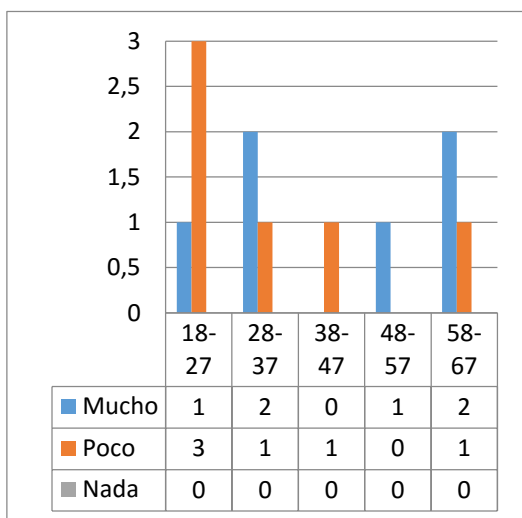


Gráfico 256 Vigencia vocablo marcador. Profesionales **Gráfico 257** Vigencia vocablo marcador. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la vigencia, profesionales y no profesionales tienen una opinión dividida: 11 de ellos indicaron que era poco vigente mientras que quince de ellos ratificaron su mucha vigencia.

3.39.4 Perfil de la palabra.

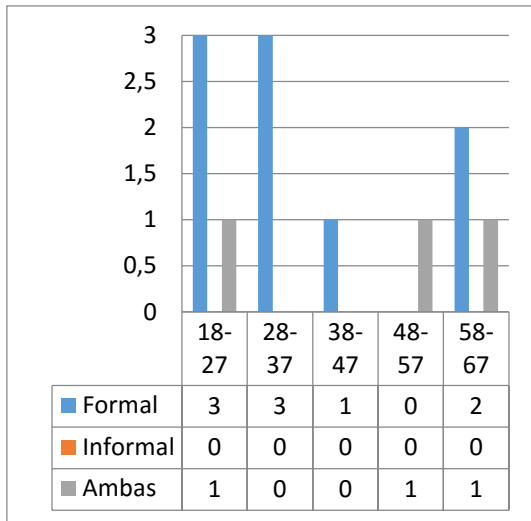


Gráfico 258 Perfil vocable marcador. Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

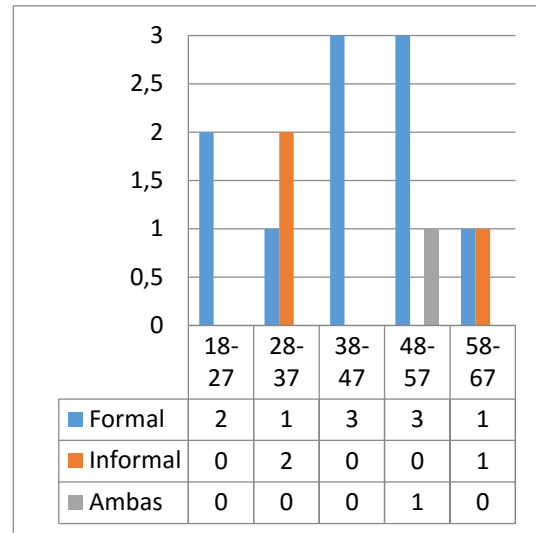


Gráfico 259 Perfil vocable marcador. No Profesionales

Con respecto al perfil de la palabra “marcador” gran parte de los encuestados (19/26) , considera que es formal; tres encuestados no profesionales manifiestan que es informal mientras que cuatro informantes, principalmente profesionales, señalaron que pertenecía a ambas categorías.

3.39.5 Nivel de la palabra.

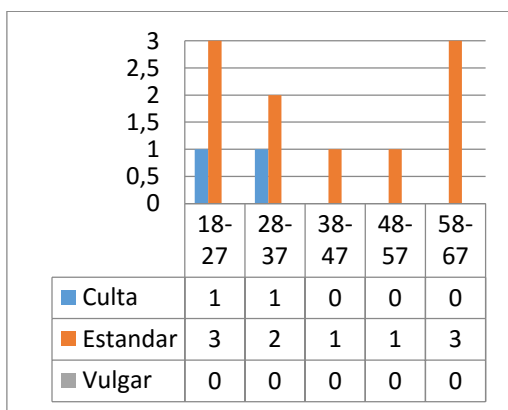


Gráfico 260 Nivel vocable marcador. Profesionales
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

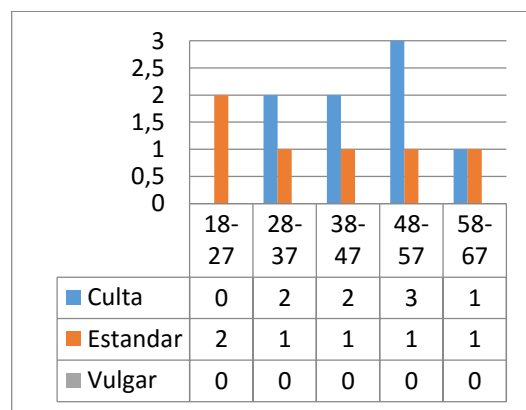


Gráfico 261 Nivel vocable marcador. No Profesionales

En este caso es distintiva la categorización profesionales/no profesionales, dado que para la mayor parte de los primeros forma parte del registro estándar mientras que para la mayoría de los segundos pertenece al registro culto.

3.39.6 Ubicación geográfica del empleo de los vocablos.

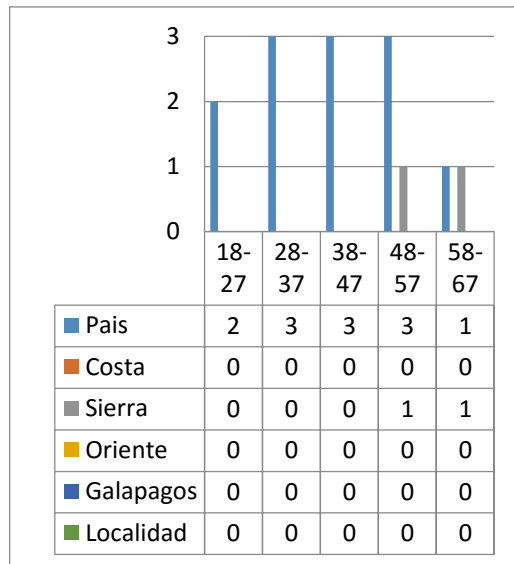
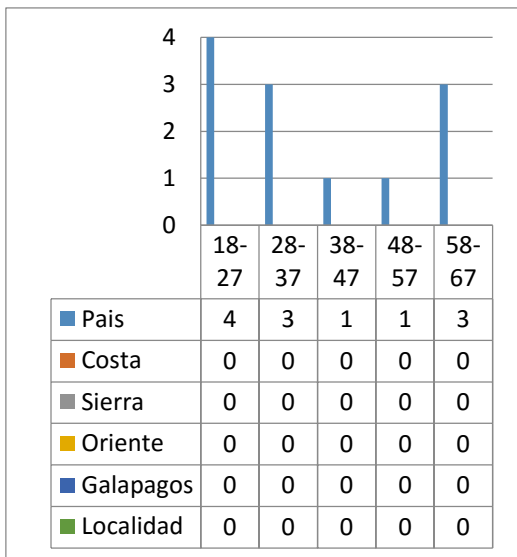


Gráfico 262 ubicación vocablo marcador. Profesionales **Gráfico 263** ubicación vocablo marcador. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

La casi totalidad de los encuestados que se pronunció manifestó que el vocablo marcador se utilizaba en todo Ecuador mientras que solos dos no profesionales mayores a 48 años avanzaron que solo era usada en la Sierra.

3.39.7. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados.

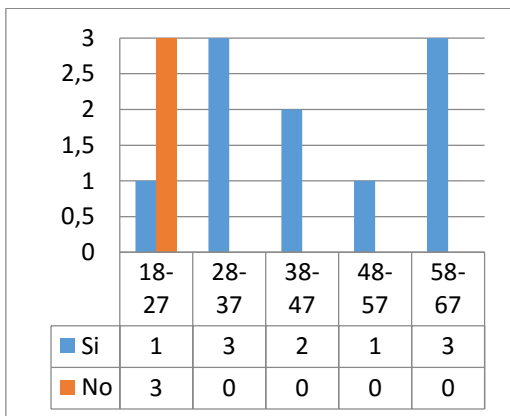


Gráfico 264 Representatividad vocablo marcador.

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

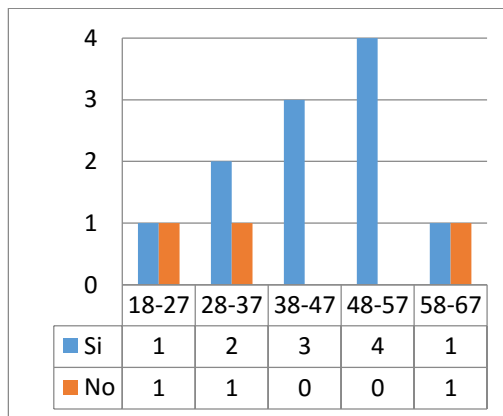


Gráfico 265 Representatividad vocablo marcador.

Con respecto a la representatividad, 21 encuestados contestaron afirmativamente mientras que 3 profesionales y tres no profesionales no creen que “marcador” sea una palabra exclusivamente representativa de la idiosincrasia ecuatoriana.

3.40. Análisis e interpretación de resultados del ecuatorianismo mesero

3.40.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante.

Tabla 25: Vocablo: mesero. Significados

Vocablo: mesero		
	PROFESIONALES	NO PROFESIONALES
Significado 1	Camarero de café o restaurante.	Sirviente
Significado 2	Persona que en un local de comida atiende a los clientes	Peón
Significado 3	Atiende a la gente	Mozo

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Según el Diccionario de Real Academia de la Lengua Española (2014), un “mesero” es un camarero de café o restaurante. Así lo conciben los profesionales encuestados. No

obstante, los no profesionales tienen cierta tendencia a desplazar este significado a la servidumbre o a los sirvientes domésticos.

3.40.2 Frecuencia del vocablo.

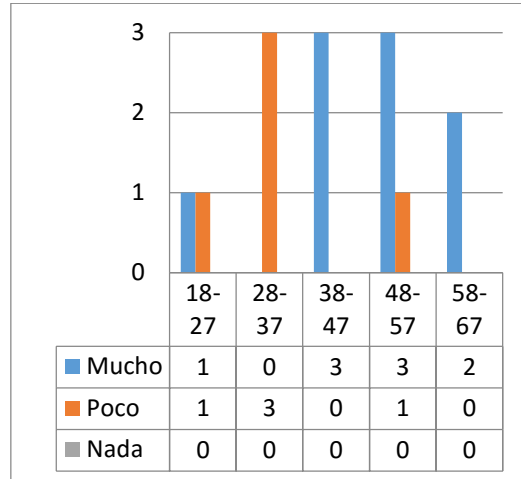
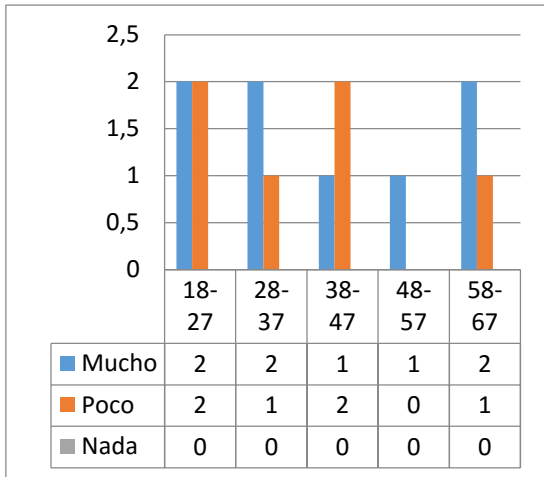


Gráfico 266 Frecuencia vocablo mesero. Profesionales. **Gráfico 267** Frecuencia vocablo mesero. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Una pequeña mayoría de profesionales (8/14) encuestados afirma utilizar con mucha frecuencia esta palabra mientras que los siete restantes indicaron que su frecuencia era escasa en el habla. Los no profesionales por su parte destacaron la mucha frecuencia de este vocablo, mientras que solo 5 encuestados no profesionales opinan que tiene poca frecuencia.

3.40.3 Vigencia de vocablos.

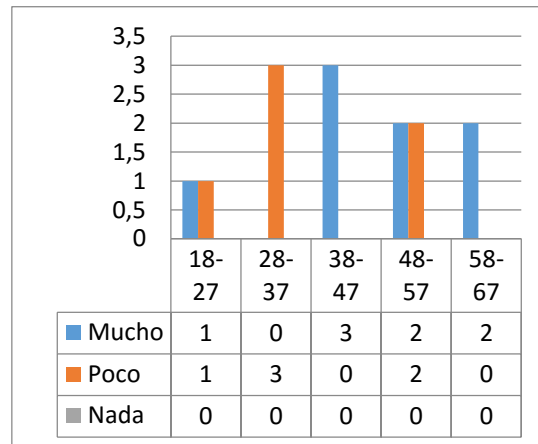
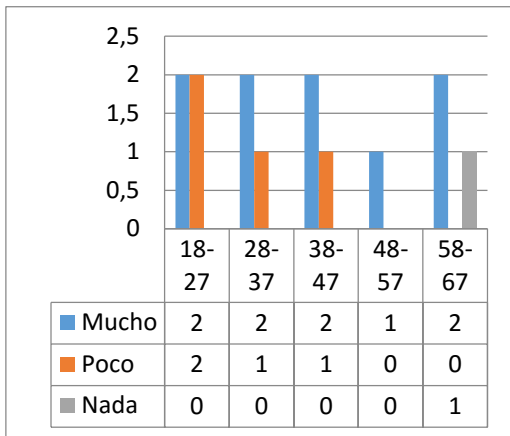


Gráfico 268 Vigencia vocablo mesero . Profesionales

Gráfico 269 Vigencia vocablo mesero . No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la vigencia, una mayoría de encuestados opina que mesero sí es muy vigente. En cambio, nueve de ellos afirman lo contrario y un solo profesional, mayor a 58 años, indicó que para él no era nada representativa.

3.40.4 Perfil del vocablo.

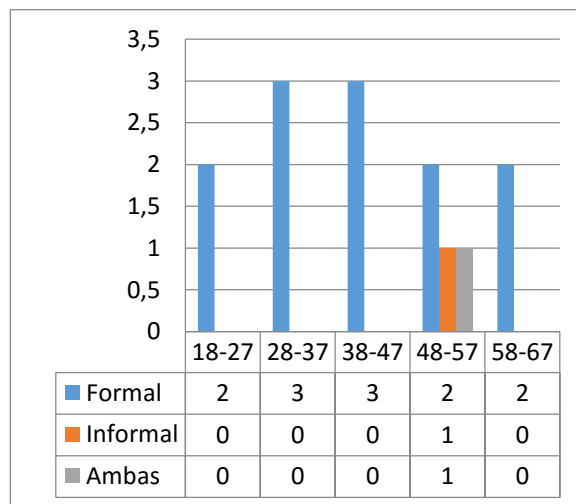
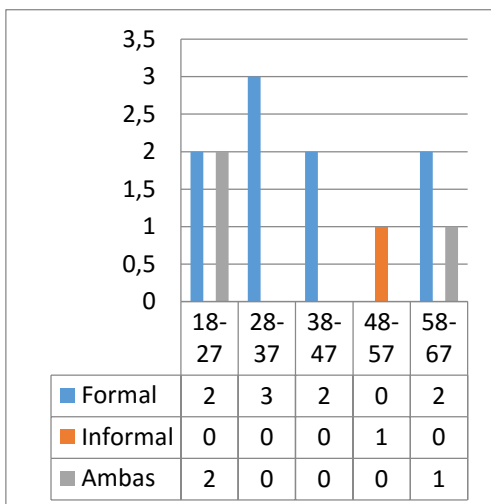


Gráfico 270 Perfil vocablo mesero . Profesionales

Gráfico 271 Perfil vocablo mesero . No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

La mayoría de los encuestados, tanto profesionales como no profesionales, se acuerdan en decir que mesero pertenece al ámbito formal del habla. Solo dos encuestados manifestaron lo contrario mientras que cuatro informantes consideran que pertenece a ambas categorías.

3.40.5 Nivel del vocablo.

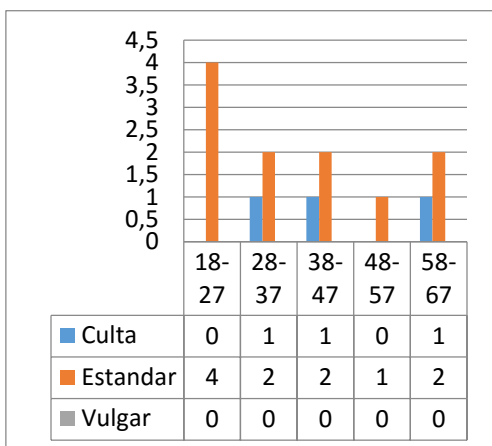


Gráfico 272 Nivel vocablo mesero. Profesionales Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

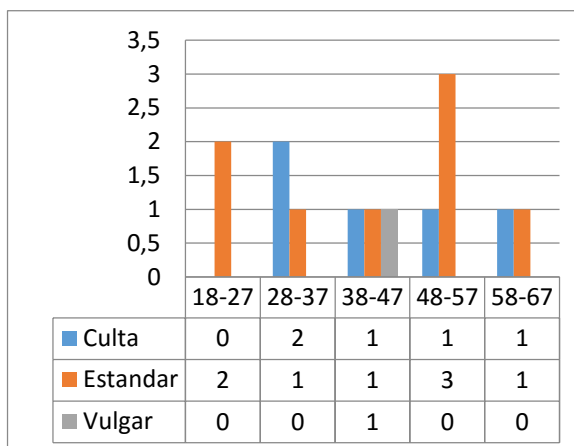


Gráfico 273 Nivel vocablo mesero. No Profesionales

Con respecto al nivel del vocablo mesero, el rango de los 18 a 27 años manifiesta que este término pertenece a un nivel estándar del lenguaje; sucede de igual manera en los no profesionales.

En el rango de 28 a 37 años de edad dos profesionales conocen esta palabra y expresan que se encuentra dentro del nivel estándar mientras que una persona encuestada afirma que es culta. Sucede al revés con los no profesionales.

En el rango de 38 a 47 años de edad el grupo de los profesionales manifiesta que este término posee un nivel estándar de lenguaje, mientras que en los no profesionales se indica una discontinuidad de criterios, ya que se dice que esta palabra está dentro de un nivel culto, estándar y vulgar.

En el rango de edad de 48 a 57 años, en el nivel profesional todos manifiestan que es un término de nivel estándar, mientras que dentro de los no profesionales existen criterios divididos: la mayoría manifiesta que la palabra es de nivel estándar pero existen personas que opinan que es de nivel culto.

En el rango de edad de 58- 67 años, dentro de los profesionales la mayoría indica que el nivel de la palabra mesero es estándar; muy pocos le adjudican un nivel culto. En cambio los no profesionales no se deciden si esta palabra pertenece al registro culto o estándar.

3.40.6 Ubicacion geografica del vocablo

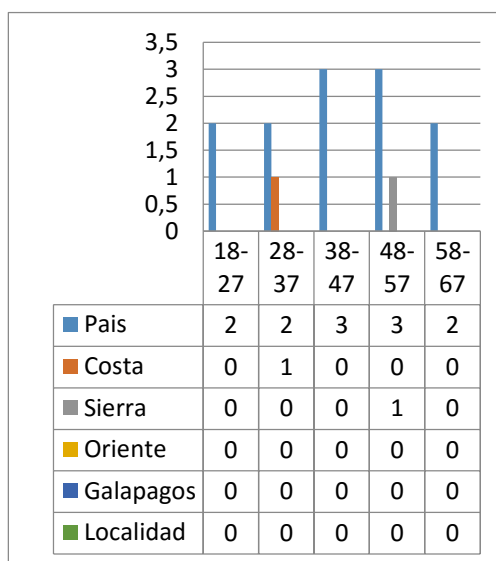
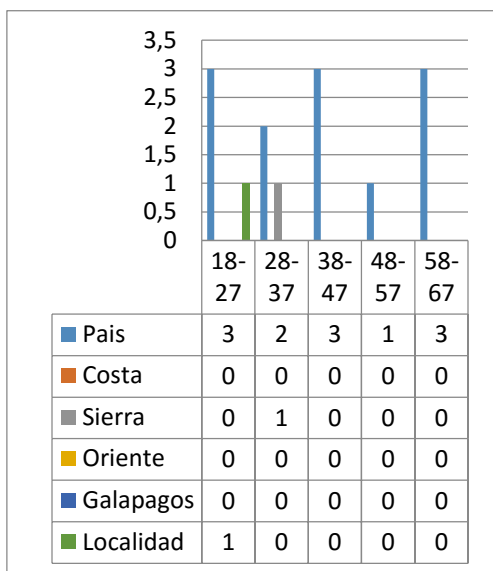


Gráfico 274 Locación vocablo mesero. Profesionales **Gráfico 275** Locación vocablo mesero. No Profesionales

Fuente: Entrevista Ecuatorianismos

Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

La casi totalidad de los encuestados manifestó que “mesero” era utilizada en todo el país. Solo dos encuestados opinaron que era típica de la Sierra, uno que era de la Costa y un último que solo se utilizaba en la localidad.

3.40.7 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural y social de los vocablos empleados

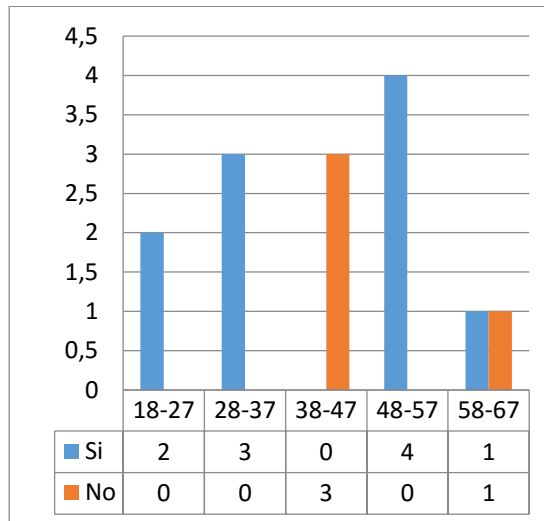
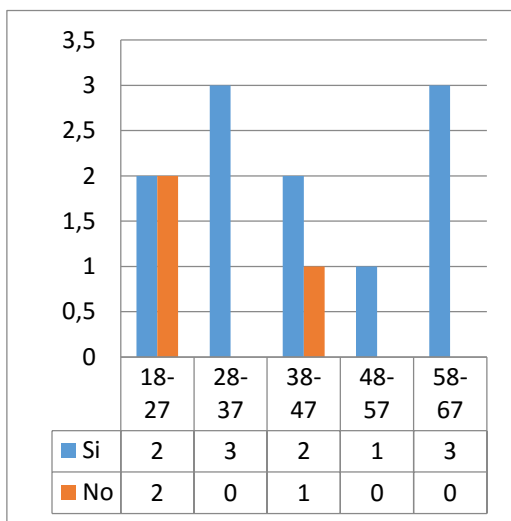


Gráfico 276 Representatividad vocablo mesero **Gráfico 277** Representatividad vocablo mesero
Fuente: Entrevista Ecuatorianismos
Elaborado por: Quinatoa, M (2016)

Con respecto a la representatividad, veintiuno de los veintiocho encuestados manifiestan que la palabra sí tiene representatividad como vocablo ecuatoriano, mientras que siete informantes no la consideran como simbólica de la identidad socio-cultural ecuatoriano.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

A través del trabajo investigativo se estableció que la mayor parte de los vocablos sí son conocidos por los informantes, en mayor proporción por el grupo de profesionales y entre ellas están acalambrar, agrado, alverjilla, antier, arrechera, bache, barraganete, cajonero, coba, cecina, chupe, condominio, cortapapeles, curita, desempeñar, espumilla, gallada, guaraca, harto, lavatorio, lotizar, marcador, mesero. En cambio, el significado de los términos arrechera, cajonero, guaraca y harto proporcionado por los informantes no concuerda con los del DRAE. Es decir, que sí conocen las palabras pero no relacionan su significado con su realidad diaria y se enfocaron principalmente en los significados comunes a todos los hispanohablantes.

Se determinó además que los vocablos no conocidos por los informantes son ajiaco, bola, cabezada, campirano, carreteo, chamico, chilpe, coloniaje, discrimen, empañete, enguaraparse, fául, frailejón, golfito, incásico, jonronear, mamacona.

La mayor parte de ecuatorianismos objeto de estudio son de uso frecuente y catalogados como informales, con un nivel de lengua estándar, pero en otros casos también vulgar, pues estos vocablos son empleados en contextos comunes.

Los ecuatorianismos pueden ser empleados eficazmente en el ámbito educativo para avivar el sentimiento de identidad social y cultural en los estudiantes, pues mediante la creación de reportajes basados en noticias del diario acontecer ecuatoriano se pueden conseguir evidenciar los términos representativos de nuestra idiosincracia, además de desarrollar destrezas fundamentales para el aprendizaje.

RECOMENDACIONES

Es importante fomentar la relación de las personas con los vocablos que forman parte de la identidad cultural del país, pues a pesar de que la mayoría de palabras son conocidos por los encuestados, existe una cantidad considerable de vocablos desconocidos para ellos.

Se considera necesario conocer el significado de los vocablos utilizados frecuentemente en el país, pues con ello se fortalecerá la relación que poseen las personas con su identidad.

Tanto profesionales como no profesionales en todos los rangos de edad deben comprender el valor cultural que representan los términos y vocablos que se usan en todo el país.

Es necesario fomentar la utilización de los vocablos propios de los ecuatorianos en el ámbito educativo a través de métodos de enseñanza atractivos que capten la atención de los alumnos, y de esa manera permitir que el estudiante desarrolle sus destrezas de aprendizaje con mayor facilidad.

CAPÍTULO IV

PROPUESTA

4.1. Tema

Ecuadorianismos en la creación de reportajes

4.2. Objetivos

4.2.1. Objetivo General

Aplicar ecuatorianismos para la creación de reportajes

4.2.2. Objetivos Específicos

- Fomentar la lectura de artículos (periódicos zonales).
- Seleccionar ecuatorianismos utilizados en el entorno.
- Desarrollar la destreza de la escritura.
- Producir textos creativos con uso adecuado de ecuatorianismos.

4.3. Antecedentes

Dentro de la revisión bibliográfica, es evidente que los ecuatorianismos no han sido explotados como estrategias metodológicas para la enseñanza de lengua y literatura, sin embargo, se muestran las siguientes investigaciones en las que se resalta el valor de la lengua ecuatoriana como parte de la cultura e identidad:

Gómez (2011), en su tema investigativo titulado: “Recopilación de la memoria oral colectiva en el barrio San Isidro Del Inca”, donde se señala la importancia de la recuperación oral, pues se hace notar que el dialecto moderno tiende a suprimir la comunicación clásica pero la comunidad latinoamericana guarda particularidades únicas que se van perdiendo, por lo que recomienda que es deber de todo miembro de la sociedad buscar estrategias que despierten el valor hacía lo propio, hacia la cultura a manera de oposición a una aculturación, pues mediante la recuperación oral se puede lograr un enriquecimiento local y un aporte a la cultura del Ecuador.

Herrera (2011), en su trabajo de investigación: “Propuesta de una guía sobre reglas del idioma español tendientes a mejorar la destreza lingüística jergal en los alumnos de

segundo de bachillerato del colegio San Francisco Febres Cordero en Quito”, aclara que en el campo educativo aún existen profesionales de la lengua correcta que ven a la jergas como formas imprudentes e impropias en el hablante, pero que estudiosos de la lengua ya las consideran como cambios de recreación lingüística con el propósito de crecimiento y perpetuación, llegando hasta el punto de que existen diccionarios o léxicos importantes como el de La Real Academia de la lengua, donde se incluyen palabras y frases propias de un país en las que se respeta y reconoce la lengua popular, que debe ser válida en el campo educativo para forjar lazos de educación enseñanza.

Así también se muestra la investigación de Benítez (2013), en su trabajo investigativo: “Guía del educador para trabajar la interculturalidad en la materia de lenguaje para niños, niñas de séptimo año de educación básica”, expone que el pluralismo, la multiculturalidad e interculturalismo, deben ser asumidos en las instituciones educativas, pero que las mismas se encuentran poco preparadas para asumir el reto de una educación en diversidad en la que se reconozcan aspectos culturales esenciales como la lengua, pues de no tomarse en cuenta dicho aspecto la educación se homogenizará como una única cultura con un mismo tipo de lenguaje, creencias, identidad, conducta, por lo que hace hincapié en que el lenguaje es uno de los elementos más importantes de la cultura pues ha sido construida por ella para expresar y entender el mundo y si la lengua muere con ella se pierde muchos conocimientos de su pueblo y en el caso de la cultura oral, indudablemente estos saberes se perderán, por lo que es deber de los educadores promover estrategias metodológicas que inciten al estudiante a pensar, ordenar, recrear, investigar y aprender sobre la cultura de su gente.

Es por ello que se concluye que el habla del ecuatoriano debe ser reconocida como un elemento de identidad sociocultural que debe ser aprovechada para desarrollar proyectos y programas educativos, con el objeto de fortalecer la gestión de la educación de forma equitativa e inclusiva, con pertinencia cultural y lingüística, que responda a las necesidades de la comunidad.

4.4. Metodología

El proceso de Actualización y fortalecimiento curricular de educación general básica tiene como objetivo desarrollar la condición humana y preparara para la comprensión, para lo cual el educador debe orientarse a la formación de ciudadanos que practiquen valores que

les permitan interactuar con la sociedad con la sociedad con respeto, responsabilidad, honestidad y solidaridad en las que se incluyan:

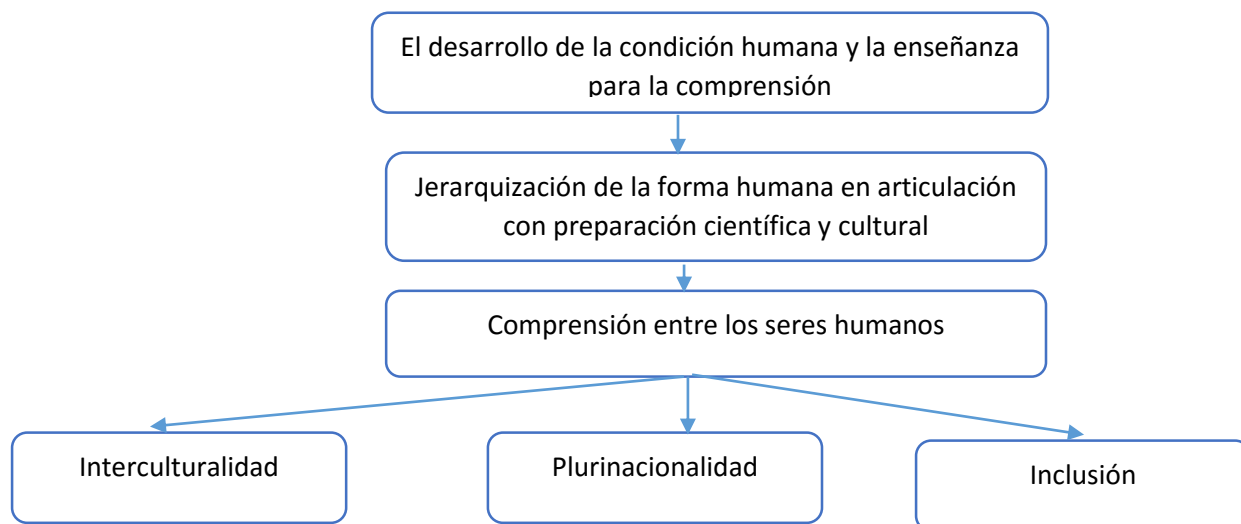


Gráfico 278. Enseñanza de la comprensión

Fuente: (Ministerio de Educación , 2011)

Con ello se abre paso a un proceso epistemológico en el que se desarrolle un pensamiento y accionar lógico, crítico y creativo a través de actividades extraídas de situaciones y problemas de la vida y el empleo de métodos participativos de aprendizaje y que ello se conseguirá adecuadamente con la creación de reportajes con el empleo de ecuatorianismos pues permitirá desarrollar destrezas como:

- Observar, analizar, comparar, ordenar ideas esenciales y secundarias de aspectos comunes
- Reflexionar, valorar, mostrar un criterio crítico para argumentar sobre conceptualizaciones, y hechos sociales.

4.5. Justificación

El presente tema de investigación es de gran importancia, pues al incluir ecuatorianismos en la creación de reportajes o mini reportajes podremos conocer y valorar palabras que reflejan nuestra idiosincrasia y, en consecuencia, que hablan de nosotros los ecuatorianos. Asimismo, se fomentará el desarrollo de la destreza de la escritura en el alumnado de

décimo año de educación básica y, con ello, también la lectura crítica y analítica, dado que la escritura es una de las habilidades más complejas y trascendentales en la vida académica. Para la mayoría de los alumnos resulta un proceso con bases débiles, evidenciado en las aulas de clase donde se puede notar que los estudiantes sienten total desagrado para la producción de textos, por lo que, al incluir términos ecuatorianos, se despertará el interés en el alumno y se podrá conseguir mejores resultados, haciendo que este tema de investigación no solo sea interesante sino útil.

En el ámbito educativo nacional no se hace hincapié en las clases de lengua y literatura en el conocimiento y estudio de los ecuatorianismos, lo que convierte esta propuesta en una idea original que, además de apoyarse en estrategias didácticas que motiven al estudiante a escribir por gusto propio y no por obligación, hará de los estudiantes actores activos de su aprendizaje.

4.6. Planificación didáctica de clases:

4.6.1. DATOS INFORMATIVOS

NIVEL: EDUCACIÓN BÁSICA			Año
ASIGNATURA: LENGUA Y LITERATURA	AÑO: ALUMNOS DE DÉCIMO AÑO	GRUPOS/PARALELOS: PARALELO "A"	LECTIVO 2015-2016
DOCENTE(S):		Nº total de horas clase: 8 horas	
EJE TRANSVERSAL: ELABORACIÓN DE REPORTAJES SOBRE LA REALIDAD NACIONAL GRACIAS A LA CONSULTA DE NOTICIAS PUBLICADAS EN PERIÓDICOS		Nº de horas para desarrollar DCD: 3 horas diarias por dos días	Nº de horas evaluaciones: 2 horas
FECHA DE INICIO: 18 DE JULIO 2016		FECHA DE TÉRMINO: 19 DE JULIO 2016	

4.6.2. OBJETIVOS DE LA CLASE:

- Desarrollo de la destreza escrita y de la de lectura crítica
- Análisis de vocablos ecuatorianos utilizados en el proceso comunicativo (noticias de periódicos zonales)
- Investigación sobre los significados de los ecuatorianismos más utilizados en los periódicos.
- Creación de reportajes originales basados en el acontecer diario.

4.6.3. COMPONENTES CURRICULARES

Tabla 26: Componentes curriculares de ecuatorianismos en el ámbito educativo

DESTREZAS	RECURSOS DIDÁCTICOS	LOGROS	EVALUACIÓN
			TÉCNICAS / INSTRUMENTOS
<p>Desarrollo de la destreza escrita</p> <p>Fomentar la lectura</p> <ul style="list-style-type: none"> Análisis de periódicos <p>Investigación de vocablos</p> <ul style="list-style-type: none"> Búsqueda de significados de ecuatorianismos en diccionarios especializados y en el diccionario online: http://ecuatorianismos.quesf.ec/ <p>Desarrollo de la creatividad</p> <ul style="list-style-type: none"> Creación de reportajes con temas y personajes ecuatorianos 	<p>Guía sobre elaboración de reportajes</p> <p>Periódicos físicos y digitales</p> <p>Diccionarios de ecuatorianismos</p>	<p>Textos con estructura lingüística adecuada</p> <p>Lectura crítica</p> <p>Conocimiento de nuevos vocablos</p> <p>Reportajes o mini reportajes originales</p>	<p>Hoja de evaluación de conocimientos sobre ecuatorianismos</p> <p>Lista de cotejo para evaluar los reportajes</p>

Elaborado por: Quinatoa, M. (2016)

Referencias Bibliográficas

- Abad, F. (1986). *Diccionario de Lingüística de la Escuela Española*. Madrid: Editorial Gredos.
- Abagnano, N. (1983). *Diccionario de filosofía*. México: FCE.
- Adelaar, W. (2004). *The Languages of the Andes*. Cambridge: Cambridge UP.
- Aguirre, F. (2000). *El Español del Ecuador*. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Alvar, M. (1961). "Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas". *Nueva Revista de Filología Hispánica* (1/2), 51-60.
- Alvarez, C., & Montaluisa, L. (2007). "Lenguas indígenas vivas del Ecuador". *Alteridad*, 7.
- Amodio, E. (2006). *Cultura, comunicación y lenguajes*. Caracas: IESALC UNESCO.
- Andrade Martín, P. (Enero - Abril de 2015). "La cultura y la condición humana: la perspectiva de Bolívar Echeverría en *Definición de la cultura*". *Desacatos*(47), 190 - 193.
- Anzieu, D., & Martin, J.-Y. (1971). *La dinámica de los grupos pequeños*. No. 302.3 A637. Buenos Aires: Kapelusz.
- Argüello, F. (1987). *Variación y Cambio Lingüístico en el Español del Ecuador*. San Juan: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española.
- Ávila de Tomas, J. F. (2014). "Comunicación entre ciudadanos y profesionales de la salud". En I. Basagoiti, *Alfabetización en salud: De la información a la acción* (págs. 101-113). Valencia: Itaca.
- Belichón. (1999). *Lenguaje no literal y aspectos pragmáticos de la comprensión*. Madrid: Trotta.
- Berlo, D. K. (1960). *The process of communication: an introduction to theory and practice*. New York: Holt, Rinehart and Winston. .
- Berlo, D. K. (1999). *El Proceso de la Comunicación: Introducción a la teoría y la práctica*. Buenos Aires: El Ateneo.

- Boas, F. (1938). *The mind of primitive man*. New York: Macmillan.
- Breal Alfre, M. (1897). *Essai de sémantique*. Paris: Editorial Weber.
- Brian, K. (2007). *Lo que hacen los mejores profesores universitarios*. Valencia: PUV.
- Buttner, T. (1993). *Uso del Quichua y del Castellano en la Sierra Ecuatoriana*. Quito: Abya-Yala.
- Buxó, M. J. (1983). *Antropología lingüística*. Barcelona: Anthropos.
- Carrera, A., & Pelayo, N. (2001). *Lenguaje y Comunicación. Conceptos básicos, aspectos teórico generales, características, estructura, naturaleza y funciones del lenguaje y la comunicación*. Caracas: CECSA.
- Castells, M. (1996). *La era de la información: Economía, sociedad y cultura* (Vol. 1: La sociedad red). Madrid: Alianza.
- Castells, M. (1998). *La era de la información. Economía, sociedad y cultura*. (Vol. Vol. 2. El poder de la identidad). Madrid: Alianza.
- Castro, C., & Filipe, L. (2010). "Modelos Matemáticos de Información y Comunicación, Cibernética (Wiener, Shannon y Weaver): Mejorar La Comunicación es el Desafío de Nuestro Destino Cultural". *Periodismo, Comunicación y Sociedad, año 3: Enero - Junio*(6), 146 - 161.
- Córdova, C. (1995). *El Habla del Ecuador: Diccionario de Ecuatorianismos*. Cuenca: Universidad del Azuay.
- Córdova, C. J. (1975). "Ecuatorianismos y colombianismos: notas al diccionario de Luis Lalinde Botero (Estudios y ensayos)" . *Sarance: revista del Instituto Otavaleño de Antropología* , 19 -27.
- Córdova, C. J. (1995). *El Habla del Ecuador: Diccionario de Ecuatorianismos*. Cuenca: Universidad del Azuay.
- Cortés, A. (2008). *Lingüística*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Crystal, D. (1997). *Dictionary of Linguistics and Phonetics*. Oxford: Blackwell Publishers.

- De Carvalho-Neto, P. (1994). *Antología del Folklore Ecuatoriano*. Cuenca: Casa de la Cultura.
- De Saussure, F. (1957). *Cours de linguistique générale (1908-1909)*. Paris: Cahiers Ferdinand de Saussure.
- Dzul Escamilla, M. (2009). "Funciones de la lengua". *Talleres de lectura y redacción*. Falta indicar ciudad y editorial. En: http://lenguayliteraturacic.weebly.com/uploads/1/5/7/2/15727512/funicones_de_lenguaje__texto_complementario_dzul_m.pdf
- Echeverría, B. (2010). *Definición de la cultura*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Escudero, I., García Tomé, R., & Pérez, C. (2009). "La enseñanza como comunicación". *Las artes del lenguaje: lengua, comunicación y educación*, 56.
- Espinoza Apolo, M. (2000). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad cultural*. Quito: Tramasocial.
- Estrada García, C. A. (2010). *Una Breve Introducción al Estudio de la Semántica*. México: Editorial AHM.
- Fredy, R. (2000). "Los indigenismos en Ecuador: De paternalismos y otras representaciones". *Cuadernos de Antropología: Revista Digital de Etnología "María Eugenia Bozzoli Vargas"*, 11, 97 -108.
- Freire Cunalata, B. A. (2016). *Lengua e identidad en la educación intercultural bilingüe de los estudiantes de noveno y décimo grados de educación general básica de la unidad educativa "Provincia de Chimborazo" del cantón Ambato*. Ambato: Universidad Técnica de Ambato.
- Frías Conde, X. (2000). "Introducción a la lingüística". *Ianua. Revista Philologica Romanica*, 1 -16.
- Genouvrier, P. (1970). *Lingüística et enseignement du français*. Paris: Larousse.
- Gilberto, G. (s/f). "La cultura como identidad y la identidad como cultura". México D.F.: Instituto de investigaciones sociales de la UNAM.

- Giménez, G. (2007). *Estudios sobre la cultura y las identidades sociales*. México: Conaculta-iteso.
- Gimeno Sacristán, J. (1999).), "La construcción del discurso acerca de la diversidad y sus prácticas", en R. Alcudia (2000), *Atención a la diversidad*. Barcelona-Caracas: Graó.
- Gimeno Terraza, I., Rosell Blanco, C., & Pino Robledo, N. (2000). *Larousse, expresión oral*. Barcelona: Larousse editorial S. A.
- Gines, S. (1984). "La Cultura y el Proceso de Socialización", en MORALES, O A, *Estudios Sociales (Selección de Lecturas y Elaboración de Ejercicios): Primer Año de Bachillerato*. San Salvador: UCA Editores.
- González Varas, I. (2000). *Conservación de bienes culturales. Teoría, historia, principios y normas*. Cátedra: Madrid.
- González-Serna Sánchez, J. M. (2000). *La comunicacion*. Sevilla: IES Carmen Laffón.
- Haboud de Ortega, M. (1985). "Variante lingüística del poblador rural y su influencia en la educación". *Revista de la Universidad Católica del Ecuador*, 13, 43-44.
- Haensch, Wolf, Ettinger, & Werner. (1982). *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*. Madrid: Gredos.
- Harder, C. (2011). *Los modismos en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Tesis de maestría. Universidad de Tuiuti do Paraná.
- Hernández Chiliberti, M. (2008). *Proceso de comunicacion y sus elementos*. Tesis de maestría. Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez.
- Herrera Guamialamá, R. (2011). Propuesta de una guía sobre reglas del idioma español tendientes a mejorar la destreza lingüística jergal en los alumnos de segundo de bachillerato del Colegio Francisco Febres Cordero La Salle de la Ciudad de Quito. Tesis de grado. Universidad Central de Ecuador.
- INEC. (2001). *Instituto Nacional de estadísticas y censos* . Obtenido de La población indígena del Ecuador: <http://www.ecuadorencifras.gob.ec/documentos/web->

inec/Bibliotecas/Estudios/Estudios_Socio-demograficos/Poblacion_Indigena_del_Ecuador.pdf

Iribarren, J. M., & Romera, J. M. (2005). *El porqué de los dichos : sentido, origen y anécdota de los dichos, modismos y frases proverbiales de España con otras muchas curiosidades* (13a ed.). Pamplona: Institución Príncipe de Viana.

Jaramillo de Lubensky, M. (1992). *Diccionario de Ecuatorianismos en la Literatura*. Quito: Casa de la cultura Ecuatoriana.

Jiménez, V. (2002). *El concepto de "Cultura" en el siglo XVIII*. Obtenido de <http://www.ugr.es/~inveliteraria/PDF/CULTURA.pdf>

Klee, C., & Linch, A. (2009). *El español en contacto con otras lenguas*. Washington, DC: Georgetown University Press.

Lázaro Carreter, F. (1974). *Diccionario de términos filosóficos* (3° ed. ed.). Madrid: Gredos.

Le Page, R., & Tabouret-Keller, A. (1985). *Acts of identity: Creole-based Approaches to Language and Ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press.

León, A. (01 de Abril de 2013). "La Identidad Cultural". Recuperado el 29 de Abril de 2016, de <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>

Malo González, C. (2006). *Arte y Cultrua Popular*. Cuenca: Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares.

Martín Morillas, J. (2000). *La enseñanza de la lengua: Un instrumento de unión entre culturas*. Granada: Universidad de Granada.

Mayorga, S. (16 de diciembre de 2012). "Quichuismos y castellanismos". *El amigo del hogar*, Guaranda.

Mejeant, L. (2001). "Culturas y Lenguas Indigenas del Ecuador". *Revista Yachaikuna*, 1, 14-25.

Méndez, F. (1990). *Dialectología y Sociolingüística Españolas*. Alicante: Universidad de Alicante.

- Miño, F. (1989). *Diccionario de ecuatorianismos*. Quito: PUCE.
- Montes, J. J. (1975). "Hechos de habla Hechos de lengua.(Faits de parole faits de langue)"
Bogota: Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo, 30, 25-32..
- Moreta, J. (16 de Junio de 2011). "Los modismos en la actualidad". *La Hora*.
- Morón, B. (s/f). *Ámbito lingüístico y social. Formación básica PCPI*. EDITEX.
- Mozas, A. (1992). *Gramática práctica*. Madrid: EDAF S.A.
- Muller, M. (1999). *Técnicas de Comunicación Oral*. San Jose: Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Narvaez Hernandez, J. A. (2009). *Teoría de la Comunicación*. Veracruz: Secretaria de Educacion de Veracruz.
- Obediente, E. (1999). "Identidad y dialecto: el caso de los Andes venezolanos". En Perl, Matthias y Klaus Pörtl (eds.), *Identidad cultural y lingüística en Colombia, Venezuela y en el Caribe hispánico*. Tübingen: Max Niemeyer.
- Ojalvo, V. (1999). *¿Como hacer más efectiva la comunicación?* La Habana: Colectivo de autores Cepes U. H. .
- Ongallo, C. (2007). *Manual de comunicación: guía para gestionar el conocimiento, la información y las relaciones humanas en empresas y organizaciones*. Marid: Dykinson.
- Oramas, G. (2015). "El desarrollo de la comunicación oral en los estudiantes del curso de nivel medio superior de Español- Literatura". *Universidad de Ciencias pedagógicas "Félix Varela Morales"* Villa Clara. Tesis de grado.
- Peña, A. (1999). *El vocabulario que necesito*. Cambridge: Anglia Polytechnic University.
- Peñañiel Morillo, J. J. (2007). *Propuesta de desarrollo de un diccionario de modismos urbanos del Ecuador aplicado a la redacción de textos publicitarios*. Quito: Universidad Tecnológica Equinoccial, UTE.

- Pinilla Gómez, R. (1998). "El sentido literal de los modismos en la publicidad y su explotación en la clase de español como lengua extranjera E/LE". En *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros: actas del VII Congreso de ASELE*. Castilla-La Mancha.: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 349-355..
- Pinzón Daza, S. L. (2005). "Lenguaje, lengua, habla, idioma y dialecto". *Lenguas del mundo. por la ruta de Babel*, 71, 9 - 21.
- Quilis, A., & Casado-Fresnillo, C. (1993). *El Atlas Lingüístico del Ecuador*. Madrid: Gredos.
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Planeta Publishing.
- Rivera, F. (2003). "Los indigenismos en Ecuador". En Pachano, S., *Antología: Ciudadanía e identidad*. Quito: Flacso.
- Romera, J. M. (1998). "Estudio Estudio introductorio e índices". En Iribarren, J. M., *El porqué de los dichos*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana. Quinta edición.
- Rubiales, M. (2010). "Aspectos de la Diversidad". *Innovación y experiencias educativas*, 1, 68-79.
- Saeed, J. I. (2003). *Semantics*. Oxford: Blackwell Publishing. (2da edición ed.)
- Sánchez Benedito, F. (1986). *Diccionario conciso de modismos*. Madrid: Alhambra.
- Sánchez López, C. (1999). "La negación". En *Bosque, I. / Demonte, V. (eds), Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 2561-2634.
- Secretaria Nacional de Planificacion y Desarrollo SENPLADES. (2014). *Manual de estilo y redaccion*. Quito: Senplades.
- Shannon, C. E., Weaver, W. M., Machado, T. B., & Pérez-Amat, R. (1981). *Teoría matemática de la comunicación*. Madrid: Forja.
- Teixidó, J. (1999). *La comunicación en los centros educativos*. Girona: Universitat Oberta de Catalunya.
- Terry, E. (2001). *La idea de cultura*. Barcelona: Paidós.

- Toscano Mateus, H. (1953). *El español en el Ecuador*. Madrid: Revista de Filología Española,.
- Toscano, H. (1953). *El Español en el Ecuador*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).
- Toscano, H. (1964). "El Español Hablado en el Ecuador". *En Presente y Futuro de la Lengua Española*. Madrid: Instituto de Cultura Hispánica I. 111-125.
- Tylor, E. (1861). *Culturas Primitivas: Los orígenes de la cultura*. Madrid: AYUSO.
- Tylor, E. B. (1920). *Cultura primitiva: Investigaciones en el desarrollo de la mitología, la filosofía, la religión, la lengua, el arte y las costumbres* . Vol. I). Londres: H. Holt. Sexta edición.
- UNICEF ; FUNPROEIB Andes. (2009). *Atlas Sociolingüístico de Pueblos Indígenas en América Latina. Tomo 1*. Quito: Imprenta Mariscal.
- Varela, & Kubarth. (1966). *Diccionario fraseológico del español moderno*.
- Vidal López, U. (2010). *Taller de lectura y redacción II*. México D.F: CENGAGE Learning.
- Villaroel, P. (19 de Mayo de 2010). "Ecuador aportó con entre 12.000 y 15.000 términos a Diccionario". *El Universo*.
- Zambrano Catro, W. (2009). "La lengua: espejo de la identidad". *Saber*, 63-66.

Anexos

Lista de cotejo para evaluación de reportajes:

EVALUACIÓN					
Destrezas	Actividades	Excelente	Muy Bueno	Bueno	Regular
Escritura	<ul style="list-style-type: none"> • Estructura gramatical 				
Lectura Crítica	<ul style="list-style-type: none"> • Análisis de periódicos 				
	<ul style="list-style-type: none"> • Selección de ecuatorianismos 				
Investigación	<ul style="list-style-type: none"> • Indagación de significados de vocablos 				
Creatividad	<ul style="list-style-type: none"> • Reportaje con tema y personajes originales 				
	<ul style="list-style-type: none"> • Inclusión adecuada de ecuatorianismos en el reportaje 				
Calificación:					

Hoja de evaluación de conocimientos sobre ecuatorianismos

¿Qué es un ecuatorianismo?

¿Por qué estas palabras se llaman ecuatorianismos?

¿Considera que los ecuatorianismos son empleados por un grupo determinado de personas? ¿Cuándo los utilizan?

¿Considera que los ecuatorianismos deben ser considerados parte de la identidad cultural del país? ¿Por qué?

¿Cite 10 ecuatorianismos e intente definirlos?

